

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
2001/C 213 E/01	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/98, όσον αφορά την παράταση του καθεστώτος ενισχύσεων και τη στρατηγική για την ποιότητα του ελαιολάδου [COM(2000) 855 τελικό — 2000/0358(CNS)]	1
2001/C 213 E/02	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τη συμμετοχή της Τουρκίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον [COM(2000) 873 τελικό — 2000/0350(CNS)]	5
2001/C 213 E/03	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη συμμετοχή της Λεττονίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον [COM(2000) 876 τελικό — 2000/0354(CNS)]	13
2001/C 213 E/04	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους [COM(2000) 891 τελικό — 2000/0353(CNS)]	21
2001/C 213 E/05	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας [COM(2001) 90 τελικό — 2001/0049(AVC)]	22

2001/C 213 E/06	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου [COM(2001) 90 τελικό — 2001/0049(AVC)]	23
2001/C 213 E/07	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων επενδύσεων που ανήκουν σε χρηματοπιστωτικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων (ΧΟΕΔ) που τροποποιεί τις οδηγίες του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ, 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ, και τις οδηγίες 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [COM(2001) 213 τελικό — 2001/0095(COD)] ⁽¹⁾	227
2001/C 213 E/08	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση καθεστώτος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική [COM(2001) 201 τελικό — 2001/0096(CNS)]	245
2001/C 213 E/09	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 66/403/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών, σπόρων δημητριακών προς σπορά και σπόρων γεωμήλων προς φύτευση [COM(2001) 186 τελικό — 2001/0089(CNS)] ⁽¹⁾	246
2001/C 213 E/10	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού [COM(2001) 169 τελικό — 2001/0085(CNS)]	248
2001/C 213 E/11	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά και με τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά [COM(2001) 244 τελικό — 2001/0099(CNS)]	249
2001/C 213 E/12	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση της τέταρτης τροποποίησης του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος [COM(2001) 249 τελικό — 2001/0101(CNS)] ⁽¹⁾	251
2001/C 213 E/13	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ [COM(2001) 241 τελικό — 2001/0107(COD)] ⁽¹⁾	255
2001/C 213 E/14	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εικοστή τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσιών που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — κ/μ/τ) [COM(2001) 256 τελικό — 2001/0110(COD)] ⁽¹⁾	263
2001/C 213 E/15	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων [COM(2001) 226 τελικό — 2001/0098(COD)] ⁽¹⁾	266
2001/C 213 E/16	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση γενικού πλαισίου κοινοτικών δραστηριοτήτων προκειμένου να διευκολυνθεί η υλοποίηση ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου στις αστικές υποθέσεις [COM(2001) 221 τελικό — 2001/0109(CNS)]	271

2001/C 213 E/17	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος [COM(2001) 247 τελικό — 2001/0103(CNS)] 275	275
2001/C 213 E/18	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 περί καθορισμού του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [COM(2001) 253 τελικό — 2001/0104(CNS)] 285	285
2001/C 213 E/19	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των προσώπων που ζητούν άσυλο στα κράτη μέλη [COM(2001) 181 τελικό — 2001/0091(CNS)] 286	286
2001/C 213 E/20	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εικοστή τροποποίηση της οδηγίας 1976/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) [COM(2001) 268 τελικό — 2000/0104(COD)] ⁽¹⁾ 296	296
2001/C 213 E/21	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση ατυχήματος [COM(2001) 273 τελικό — 2000/0145(COD)] ⁽¹⁾ 298	298

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/98, όσον αφορά την παράταση του καθεστώτος ενισχύσεων και τη στρατηγική για την ποιότητα του ελαιολάδου

(2001/C 213 E/01)

COM(2000) 855 τελικό — 2000/0358(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 22 Δεκεμβρίου 2000)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/98 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, θέσπισε μέτρα που εφαρμόζονται για τις τρεις περιόδους εμπορίας 1998/99, 1999/2000 και 2000/01. Αυτό το διάστημα τριών περιόδων εμπορίας αναμένεται ότι θα δώσει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να συλλέξει και να αναλύσει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την επεξεργασία πρότασης προς το Συμβούλιο για μεταρρύθμιση της προαναφερθείσας κοινής οργάνωσης της αγοράς κατά τη διάρκεια του έτους 2000. Κρίνεται ότι τα μέτρα που θέσπισε ο εν λόγω κανονισμός επέτρεψαν ορισμένες βελτιώσεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς, αλλά οι πληροφορίες και η εμπειρία που αποκτήθηκαν κατά τις δύο πρώτες περιόδους εμπορίας δεν είναι επαρκείς για να μπορέσει η Επιτροπή να συναγάγει βήσιμα και οριστικά συμπεράσματα για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών που πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Νοεμβρίου 2001.
- (2) Για να υπάρξουν τα πλήρη αποτελέσματα των μέτρων που έχουν τεθεί σε εφαρμογή από την περίοδο εμπορίας 1998/99 και για να εξετασθούν διεξοδικά τα στοιχεία και να πραγματοποιηθούν αναλύσεις για τον εξεταζόμενο τομέα, είναι απαραίτητο να παραταθεί μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 2002/03 η εφαρμογή των ισχυουσών διατάξεων και ιδίως των διατάξεων του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽²⁾.
- (3) Το σύστημα ελέγχου της χορηγούμενης στους παραγωγούς ενίσχυσης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ύπαρξη και τη σωστή λειτουργία του Συστήματος Γεωγραφικών Πληροφοριών (ΣΓΠ) που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98. Το ΣΓΠ είναι απόλυτα αναγκαίο για την εξέταση ορισμένων εναλλακτικών δυνατοτήτων για το μέλλον και είναι τουλάχιστον χρήσιμο για τις άλλες εναλλακτικές δυνα-

τότητες. Πρέπει, συνεπώς, να δηλωθεί από τώρα ότι το μελλοντικό καθεστώς της ενίσχυσης, ανεξάρτητα από το ποια μορφή θα λάβει, θα αφορά, από την 1η Νοεμβρίου 2003, αποκλειστικά τα ελαιόδενδρα που θα εγγράφονται σε ΣΓΠ η ολοκλήρωση του οποίου θα έχει επιβεβαιωθεί.

- (4) Οι εξελίξεις στην αγορά του ελαιολάδου καταδεικνύουν την αναγκαιότητα μιας συντονισμένης στρατηγικής για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος κατά την ευρεία έννοια του όρου περιλαμβάνοντας τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, η οποία πρέπει να περιλαμβάνει κυρίως την παροχή κινήτρων για την οργάνωση και τις δραστηριότητες των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών καθώς και τροποποιήσεις της κατάταξης των ελαιολάδων και των πυρηνελαιών σε κατηγορίες.
- (5) Για την ορθή λειτουργία του τομέα, πρέπει να προβλεφθεί καθεστώς παροχής κινήτρων στις εγκεκριμένες οργάνώσεις επιχειρηματιών για να θέσουν σε εφαρμογή προγράμματα βελτίωσης και πιστοποίησης της ποιότητας, καθώς και στους τομείς της διαχείρισης του τομέα και της αγοράς του ελαιολάδου. Θεωρείται απαραίτητη περίοδος δύο περίπου ετών για να θεσπισθούν λεπτομερείς κανόνες ενός τέτοιου καθεστώτος, η σύσταση των ενδιαφερόμενων οργανισμών και την εκπόνηση προγραμμάτων, την αξιολόγηση και την έγκρισή τους από τα κράτη μέλη. Πρέπει να προβλεφθούν ήδη από τώρα τα βασικά στοιχεία του καθεστώτος το οποίο θα αποφασισθεί να τεθεί σε εφαρμογή από την 1η Νοεμβρίου 2003, ώστε να διευκολυνθεί η ταχύτερη δυνατή υλοποίηση συγκεκριμένων δραστηριοτήτων.
- (6) Οι ονομασίες και οι ορισμοί των ελαιολάδων και των πυρηνελαιών δεν είναι σε ορισμένες περιπτώσεις επαρκείς και είναι πιθανό να δημιουργούν σύγχυση στους καταναλωτές, όπως και στους επιχειρηματίες του τομέα· οι δυσκολίες αυτές δημιουργούν αναταραχή στην αγορά, η οποία πρέπει να αποτραπεί μέσω του καθορισμού νέων ονομασιών και ορισμών, με την αντικατάσταση του παραρτήματος του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.
- (7) Η ονομασία «παρθένο ελαιόλαδο» αφορά το σύνολο των ελαίων που λαμβάνονται απευθείας από τον καρπό της ελιάς, όπως αναφέρεται στο σημείο 1 του παραρτήματος του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, καθώς και στην κατηγορία του ελαιολάδου που περιγράφεται στο γράμμα β) του ίδιου σημείου 1. Για να μην υπάρξει σύγχυση, κρίνεται σκόπιμο να δοθεί η ονομασία «ακατέργαστο ελαιόλαδο» σε όλες τις κατηγορίες που αναφέρονται στο εν λόγω σημείο 1 και να επιφυλαχθεί η ονομασία «παρθένο ελαιόλαδο» για το έλαιο που επί του παρόντος αναφέρεται στο γράμμα β). Επειδή η ονομασία «ακατέργαστο ελαιόλαδο» δεν χρησιμοποιείται στο λιανικό εμπόριο, η προτεινόμενη αλλαγή δεν θα επηρεάσει τους καταναλωτές.
- (8) Για να διατηρηθεί ο φυσικός χαρακτήρας των ακατέργαστων ελαιολάδων, πρέπει να εξαιρεθεί όσο το αφορά η χρησιμοποίηση βοηθητικών υλών παραλαβής που έχουν χημική ή βιοχημική δράση.

(1) ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.

(2) ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 (ΕΕ L 327 της 21.12.1999, σ. 7).

- (9) Η πρόοδος που έχουν επιτύχει οι παραγωγοί και τα ελαιολαδοβία είχα σαν αποτέλεσμα να πολλαπλασιασθούν οι ποσότητες των ελαιολαδών των κατηγοριών «παρθένο» και «εξαιρετικό παρθένο» σε βάρος των ελαιολαδών των κατηγοριών «κοινό» και «μειονεκτικό». Για να συνεκτιμηθεί αυτή η εξέλιξη της αγοράς κατά την κατάταξη του ακατέργαστου ελαιολαδού σε κατηγορίες, προς όφελος των καταναλωτών, πρέπει να μειωθεί η ανώτατη επιτρεπόμενη οξύτητα για το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο και να καταργηθεί η κατηγορία των κοινών παρθένων ελαιολαδών εντάσσοντάς την στην κατηγορία των μειονεκτικών ελαιολαδών.
- (10) Η γενική ονομασία του προϊόντος «ελαιόλαδο» χρησιμοποιείται σήμερα για να ορίσει την κατηγορία ελαίου η οποία αναφέρεται στο σημείο 3 του παραρτήματος του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ που αντιστοιχεί σε ελαιόλαδο το οποίο προέρχεται από την ανάμιξη παρθένου και εξευγενισμένου ελαιολαδού, εκτός από το μειονεκτικό. Αυτή η ανάμιξη δημιουργεί συγχύσεις που είναι δυνατό να παραπλανήσουν έναν μη επαρκώς ενημερωμένο καταναλωτή και να προκαλέσουν διαταραχή στην αγορά. Πρέπει, συνεπώς, να υπάρξει ειδικός ποιοτικός χαρακτηρισμός του μείγματος του ελαιολαδού, χωρίς ωστόσο να υποβαθμιστεί αυτή η κατηγορία ελαιολαδού, οι ιδιότητες του οποίου εκτιμώνται από μεγάλο μέρος των καταναλωτών.
- (11) Η πρόοδος που έχουν επιτύχει οι βιομηχανίες εξευγενισμού επιτρέπει να προσαρμοσθεί ο ορισμός των εξευγενισμένων ελαιολαδών μειώνοντας το ποσοστό της ανώτατης οξύτητας.
- (12) Στον ορισμό των ακατέργαστων πυρηνελαιίων πρέπει να περιληφθούν όλα τα ελαιόλαδα που παράγονται με μηχανικά μέσα, τα οποία αντιστοιχούν, με εξαίρεση ορισμένα καθορισμένα χαρακτηριστικά, στο μειονεκτικό ελαιόλαδο γιατί τα ελαια αυτά έχουν τα τυπικά χαρακτηριστικά των ακατέργαστων πυρηνελαιίων.
- (13) Για να μπορέσει ο τομέας να προσαρμοσθεί πρέπει να ορισθεί προθεσμία δύο ετών πριν από την υποχρεωτική εφαρμογή των νέων ονομασιών και ορισμών.
- (14) Δεδομένου ότι τα αναγκαία μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, θα πρέπει τα μέτρα αυτά να θεσπίζονται με τη διαδικασία της επιτροπής διαχείρισης που προβλέπεται από το άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης,
- στην παράγραφο 2, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03»,
- στην παράγραφο 9, δεύτερο εδάφιο, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03».
3. Στο άρθρο 20 δ, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03».
4. Το άρθρο 37 διαγράφεται.
5. Το άρθρο 38 αντικαθίσταται από το εξής:
- «Άρθρο 38
1. Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή, την επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών, την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της επιτροπής διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης.
3. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε ένα μήνα.»
6. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03»·
- β) στην παράγραφο 2, δεύτερο εδάφιο, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03» και
- γ) στην παράγραφο 4, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03».

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 2α:

Άρθρο 2α

Τα ελαιόδενδρα και οι αντίστοιχες εκτάσεις η ύπαρξη των οποίων δεν βεβαιώνεται από Σύστημα Γεωγραφικών Πληροφοριών, το οποίο έχει θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, καθώς και οι ποσότητες ελαιολαδού που παράγονται από αυτά, δεν θα είναι δυνατόν να δίδουν το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολαδού στο πλαίσιο της ισχύουσας κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών από 1ης Νοεμβρίου 2003.»

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, οι όροι «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01» αντικαθίστανται από τους όρους «τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2002/03».
2. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

3. Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, οι όροι «του έτους 2000» αντικαθίστανται από τους όρους «του έτους 2002» και η ημερομηνία «1ης Νοεμβρίου 2001» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1ης Νοεμβρίου 2003».

4. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 4α.

«Άρθρο 4α

1. Στο πλαίσιο της ισχύουσας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, από 1ης Νοεμβρίου 2003, τα κράτη μέλη παραγωγής ελαιόλαδου θα μπορούν να διαθέτουν, εντός συγκεκριμένων ορίων που θα καθορισθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισεως που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ, μέρος των ενισχύσεων που ενδεχομένως προβλέπονται στους ελαιοπαραγωγούς για να διασφαλισθεί η κοινοτική χρηματοδότηση προγραμμάτων δραστηριοτήτων τα οποία εκπονούνται από εγκεκριμένες οργανώσεις επιχειρηματιών ή από τις ενώσεις τους στους ακόλουθους τομείς:

- α) της διαχείρισης του τομέα και της αγοράς του ελαιολάδου·
- β) της βελτίωσης της ποιότητας και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της παραγωγής·
- γ) της πιστοποίησης και προάσπισης της ποιότητας του ελαιόλαδου.

2. Εντός των καθορισθέντων ορίων η κοινοτική χρηματοδότηση για τα προγράμματα δραστηριοτήτων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 θα ισούται με το μέρος των ενισχύσεων που διατίθενται από το συγκεκριμένο κράτος μέλος. Η εν λόγω χρηματοδότηση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 100 % των επιλέξιμων δαπανών των προγραμμάτων στον τομέα που αναφέρεται στο στοιχείο α), το 75 % στον τομέα που αναφέρεται στο στοιχείο β) και το 50 % στον τομέα που αναφέρεται στο στοιχείο γ).

Η συμπληρωματική χρηματοδότηση θα χορηγείται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, λαμβανομένης υπόψη της χρηματοδο-

τικής συμμετοχής των επιχειρηματιών, η οποία είναι υποχρεωτική για τα προγράμματα στους τομείς που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) της παραγράφου 1, και θα είναι τουλάχιστον 25 % στην περίπτωση του τομέα του στοιχείου γ).

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η Επιτροπή θα θεσπίσει:

- α) τους όρους έγκρισης των οργανώσεων επιχειρηματιών ή των ενώσεών τους,
- β) τους τύπους δραστηριοτήτων των επιλέξιμων προγραμμάτων στους τρεις τομείς οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 1,
- γ) τις διαδικασίες έγκρισης των προγραμμάτων από τα κράτη μέλη,
- δ) τα μέτρα όσον αφορά τον έλεγχο και τις κυρώσεις,
- ε) τις άλλες διατάξεις, που είναι ενδεχομένως αναγκαίες, για την ταχεία εφαρμογή των εν λόγω προγραμμάτων από την 1η Νοεμβρίου 2003.»

5. Στο άρθρο 5, πρώτο εδάφιο, η ημερομηνία «1η Νοεμβρίου 2001» αντικαθίσταται από «1η Νοεμβρίου 2003».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Νοεμβρίου 2001. Εντούτοις, το άρθρο 1 στοιχείο 6 εφαρμόζεται από 1ης Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΕΛΑΙΟΛΑΔΩΝ ΚΑΙ ΠΥΡΗΝΕΛΑΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 35**1. Ακατέργαστα ελαιόλαδα**

Έλαια που λαμβάνονται από τον ελαιόκαρπο μόνο με μηχανικές μεθόδους, ή άλλες φυσικές επεξεργασίες με συνθήκες που δεν προκαλούν αλλοίωση του ελαίου, και το οποίο δεν έχει υποστεί καμία άλλη επεξεργασία πλην της πλύσης, της μετάγγισης, της φυγοκέντρισης και της διήθησης· εξαιρούνται τα έλαια που λαμβάνονται με διαλύτες, με βοηθητικές ύλες παραλαβής που έχουν χημική ή βιοχημική δράση, ή με μεθόδους επανεστεροποίησης ή πρόσμειξης με έλαια άλλης φύσης.

Τα έλαια αυτά κατατάσσονται στην αναλυτική ταξινόμηση και στις ακόλουθες ονομασίες:

α) εξαρπτικό παρθένο ελαιόλαδο:

Ακατέργαστο ελαιόλαδο του οποίου η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τα 0,8 g ανά 100 g και τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του είναι σύμφωνα με αυτά που προβλέπονται για αυτή την κατηγορία.

β) παρθένο ελαιόλαδο:

Ακατέργαστο ελαιόλαδο του οποίου η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τα 2 g ανά 100 g και του οποίου τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

γ) ελαιόλαδο λαμπάντε:

Ακατέργαστο ελαιόλαδο με περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, που υπερβαίνει τα 2 g ανά 100 g και του οποίου τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

2. Εξευγενισμένο ελαιόλαδο

Ελαιόλαδο που λαμβάνεται από τον εξευγενισμό ακατέργαστων ελαιολάδων, των οποίων η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τα 0,3 g ανά 100 g και των οποίων τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

3. Ελαιόλαδο στάνταρ

Έλαιο που αποτελείται από ανάμειξη εξευγενισμένου ελαιόλαδου και ακατέργαστων ελαιολάδων, εκτός από τα ελαιόλαδα λαμπάντε, του οποίου η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 1 g ανά 100 g και του οποίου τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

4. Ακατέργαστο πυρηνέλαιο

Έλαιο που λαμβάνεται από την επεξεργασία με διαλύτη των πυρήνων της ελιάς ή αντιστοιχεί, με εξαίρεση ορισμένα καθορισμένα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, σε ελαιόλαδο λαμπάντε· εξαιρούνται τα έλαια που λαμβάνονται με διεργασίες επανεστεροποίησης και κάθε πρόσμειξης με έλαια άλλης φύσης και των οποίων τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

5. Εξευγενισμένο πυρηνέλαιο

Έλαιο που λαμβάνεται από τον εξευγενισμό του ακατέργαστου πυρηνελαίου, του οποίου η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τα 0,3 g ανά 100 g και του οποίου τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία.

6. Πυρηνέλαιο

Έλαιο που αποτελείται από μείγμα εξευγενισμένου πυρηνελαίου και ακατέργαστων ελαιολάδων, εκτός από τα ελαιόλαδα λαμπάντε, του οποίου η περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 1 g ανά 100 g και του οποίου τα άλλα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά είναι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα για αυτή την κατηγορία».

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τη συμμετοχή της Τουρκίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον

(2001/C 213 E/02)

COM(2000) 873 τελικό — 2000/0350(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 22 Δεκεμβρίου 2000)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 174 παράγραφος 4, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση και με το άρθρο 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου⁽²⁾,

την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη «Συμμετοχή των υποψηφίων χωρών στα προγράμματα, τους οργανισμούς και τις επιτροπές της Κοινότητας» COM(1999) 710 τελικό.

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) θεώρησε ότι η συμμετοχή στα προγράμματα και στους οργανισμούς της Κοινότητας αποτελεί μέσο για την επιτάχυνση της προενταξιακής στρατηγικής όσον αφορά τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απεφάνθη ότι «Η συμμετοχή αυτή θα πρέπει να αποφασιστεί για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, δεδομένου ότι κάθε υποψήφιο κράτος θα πρέπει να συμβάλλει δια βαθμιαίως αυξανόμενης ίδιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Το πρόγραμμα PHARE θα μπορεί εφεξής, εφ' όσον παρίσταται ανάγκη, να αναλαμβάνει ένα μέρος της χρηματοδότησης της εθνικής συνεισφοράς των υποψηφίων κρατών.»

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) υιοθέτησε για την Κύπρο ιδιαίτερη προενταξιακή στρατηγική που της παρέχει τη δυνατότητα συμμετοχής σε ορισμένα προγράμματα και οργανισμούς της Κοινότητας με την ίδια μέθοδο που εφαρμόζεται για τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι (Δεκέμβριος 1999) επιβεβαίωσε την περιεκτική φύση της διαδικασίας προσχώρησης, η οποία τώρα περιλαμβάνει 13 υποψήφια κράτη εντός ενιαίου πλαισίου, τα δε υποψήφια κράτη συμμετέχουν στη διαδικασία προσχώρησης επί ίσοις όροις.

(4) Δυνάμει του άρθρου 300 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε στις 14 Φεβρουαρίου 2000 την Επιτροπή να διεξαγάγει διαπραγματεύσεις σχετικά με τη συμμετοχή των υποψηφίων για προσχώρηση στην ΕΕ χωρών, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τη συμμετοχή της Τουρκίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον, εγκρίνεται εξ' ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 1.

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκικής Δημοκρατίας για τη συμμετοχή της Τουρκικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, αφενός,

και η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, εφεξής καλούμενη «Τουρκία», αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την αίτηση της Τουρκίας για συμμετοχή στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος πριν από την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) θεώρησε ότι η συμμετοχή στα προγράμματα και στους οργανισμούς της Κοινότητας αποτελεί μέσο για την επιτάχυνση της προενταξιακής στρατηγικής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου ⁽²⁾,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απώτερος στόχος της Τουρκίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η συμμετοχή της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος θα τη βοηθήσει να επιτύχει το στόχο αυτό,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η Τουρκία συμμετέχει πλήρως στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, εφεξής καλούμενο «Οργανισμό», και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον (EIONET), όπως συνεστήθησαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, ο οποίος τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 933/99 του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Η Τουρκία συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 1 (Οργανισμός και (EIONET) ως ακολούθως:

— Η συνεισφορά θα κλιμακωθεί σε τριετή περίοδο αυξανόμενης συμμετοχής της Τουρκίας στις δραστηριότητες. Οι απαιτούμενες συνεισφορές έχουν ως εξής:

— 1ο έτος: 2 033 000 ευρώ

— 2ο έτος: 2 596 000 ευρώ

— 3ο έτος: 3 127 000 ευρώ

Από το τέταρτο έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Τουρκία αναλαμβάνει το πλήρες κόστος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της, δηλ. 3 127 000 ευρώ.

Η ενδεχόμενη παροχή χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο προγραμμάτων κοινοτικής συνδρομής θα αποφασισθεί χωριστά με βάση το σχετικό κοινοτικό πρόγραμμα.

Οι περαιτέρω όροι και προϋποθέσεις που διέπουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Τουρκίας καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 3

Η Τουρκία συμμετέχει πλήρως στο διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού, χωρίς δικαίωμα ψήφου, και λαμβάνει μέρος στις εργασίες της επιστημονικής επιτροπής του Οργανισμού.

Άρθρο 4

Εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Τουρκία γνωστοποιεί στον Οργανισμό τα κύρια στοιχεία που συγκροτούν τα εθνικά της δίκτυα πληροφοριών, όπως καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Η Τουρκία ορίζει ειδικότερα μεταξύ των οργάνων που αναφέρονται στο άρθρο 4, ή μεταξύ άλλων οργανισμών που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός της, ένα «εθνικό κομβικό σημείο» που θα είναι επιφορτισμένο με το συντονισμό και/ή τη διαβίβαση των πληροφοριών που παρέχονται σε εθνικό επίπεδο στον Οργανισμό και στα όργανα ή στους φορείς που αποτελούν μέρος του EIONET, συμπεριλαμβανομένων των θεματικών κέντρων που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 6

Εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 4, η Τουρκία δύναται επίσης να ορίσει τα όργανα ή άλλους οργανισμούς εγκατεστημένους στο έδαφός της στους οποίους είναι δυνατόν να ανατεθεί ειδικά η συνεργασία με τον οργανισμό σε συγκεκριμένα θέματα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος. Τα όργανα που έχουν οριστεί κατ' αυτόν τον τρόπο θα πρέπει να είναι σε θέση να συνάπτουν συμφωνία με τον Οργανισμό προκειμένου να ενεργούν ως θεματικά κέντρα του δικτύου για συγκεκριμένες δραστηριότητες. Τα κέντρα αυτά συνεργάζονται με άλλα όργανα που αποτελούν μέρος του δικτύου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 1.

Άρθρο 7

Εντός τριών μηνών από την παραλαβή των πληροφοριών που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 6, το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού επανεξετάζει τα κύρια στοιχεία του δικτύου προκειμένου να λάβει υπόψη τη συμμετοχή της Τουρκίας.

Άρθρο 8

Η Τουρκία οφείλει να παρέχει στοιχεία σύμφωνα με τις υποχρεώσεις και την πρακτική που καθορίζονται στο πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού.

Άρθρο 9

Ο Οργανισμός δύναται να προβαίνει στους αναγκαίους διακανονισμούς με τα όργανα ή τους φορείς που έχει ορίσει η Τουρκία και που αποτελούν μέρος του δικτύου, όπως αναφέρεται στα άρθρα 4, 5 και 6 και ιδίως να συνάπτει συμβάσεις για την επιτυχή διεκπεραίωση των εργασιών που είναι δυνατόν να τους αναθέσει.

Άρθρο 10

Περιβαλλοντικά στοιχεία που παρέχονται στον Οργανισμό ή που προέρχονται από αυτόν μπορούν να δημοσιεύονται και να τίθενται στη διάθεση του κοινού, υπό τον όρο ότι οι εμπιστευτικού χαρακτήρα πληροφορίες τυγχάνουν της ίδιας προστασίας στη Τουρκία και στην Κοινότητα.

Άρθρο 11

Ο Οργανισμός έχει νομική προσωπικότητα στη Τουρκία και την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα στο πλαίσιο της νομοθεσίας της.

Άρθρο 12

Η Τουρκία εφαρμόζει, στον Οργανισμό το Πρωτόκολλο περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το οποίο, ως παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 13

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού 259/68 του Συμβουλίου περί καθορισμού του κανονισμού

σμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, υπήκοοι της Τουρκίας που απολαύουν των πολιτικών τους δικαιωμάτων μπορούν να προσληφθούν, με σύμβαση, από το διευθυντή του Οργανισμού.

Άρθρο 14

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στη συμφωνία.

Άρθρο 15

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα έως ότου η Τουρκία καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Τουρκίας.

Άρθρο 17

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και τουρκική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 18

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατά ιδίαν διαδικασίες τους. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία το συμβαλλόμενο μέρος που έχει ολοκληρώσει τελευταίο τις διαδικασίες του διαβιβάζει σχετική κοινοποίηση στο άλλο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία οφείλει να καταβάλει η Τουρκία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος είναι η ακόλουθη:

- 1ο έτος συμμετοχής 2 033 000 ευρώ
- 2ο έτος συμμετοχής 2 596 000 ευρώ
- 3ο έτος συμμετοχής 3 127 000 ευρώ

Από το τέταρτο έτος, η Τουρκία θα αναλάβει το πλήρες κόστος της χρηματοδοτικής της συνεισφοράς, δηλ. 3 127 000 ευρώ.

2. Η ενδεχόμενη παροχή χρηματοδοτικής στήριξης στο πλαίσιο προγραμμάτων κοινοτικής συνδρομής θα αποφασισθεί χωριστά με βάση το σχετικό κοινοτικό πρόγραμμα.
3. Για τη διαχείριση της συνεισφοράς της Τουρκίας εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που διέπει το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Τουρκίας για τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος ή σε συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος εργασίας του Οργανισμού, επιστρέφονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και στην αρχή κάθε επομένου έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στην Τουρκία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνεισφορά της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Για το πρώτο ημερολογιακό έτος της συμμετοχής της, η Τουρκία θα καταβάλει κατ' αναλογία, συνεισφορά η οποία θα υπολογισθεί από την ημερομηνία έναρξης της συμμετοχής της έως το τέλος του έτους. Για τα επόμενα έτη, η συνεισφορά θα είναι η προβλεπόμενη από την παρούσα συμφωνία.
5. Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε ευρώ.
6. Η Τουρκία θα καταβάλει τη συνεισφορά της σύμφωνα με την πρόσκληση καταβολής:
- Για το τμήμα που της αναλογεί, μέχρι την 1η Μαΐου εφ' όσον η πρόσκληση έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή της πρόσκλησης.
7. Οιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την Τουρκία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις συναλλαγές της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΕΙΔΗ το άρθρο 28 της Συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι Κοινοότητες και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απολαύουν στην επικράτεια των κρατών μελών των αναγκαίων προνομίων και ασυλιών για την εκπλήρωση της αποστολής τους,

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ επί των ακόλουθων διατάξεων που προσαρτώνται στη Συνθήκη αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ
ΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 1

Οι χώροι και τα κτίρια των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, κατάσχεση, επίταξη ή απαλλοτρίωση. Τα περιουσιακά στοιχεία και τα στοιχεία ενεργητικού των Κοινοτήτων δεν δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής, άνευ αδείας του Δικαστηρίου.

Άρθρο 2

Τα αρχεία των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Οι Κοινοότητες, τα στοιχεία ενεργητικού τους, τα έσοδα και λοιπά περιουσιακά τους στοιχεία απαλλάσσονται όλων των αμέσων φόρων.

Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, όταν τους είναι δυνατό, για την έκπτωση ή επιστροφή του ποσού των εμμέσων φόρων και των τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακινήτων περιουσιακών στοιχείων, όταν οι Κοινοότητες πραγματοποιούν για υπηρεσιακή χρήση σημαντικές αγορές των οποίων η τιμή περιλαμβάνει φόρους και τέλη αυτής της φύσεως. Εντούτοις, η εφαρμογή των διατάξεων αυτών δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός των Κοινοτήτων.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για παροχές υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 4

Οι Κοινοότητες απαλλάσσονται όλων των δασμών, απαγορεύσεων και περιορισμών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ως προς τα είδη που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση. Τα εισαγόμενα

κατ' αυτόν τον τρόπο είδη δεν διατίθενται, επαχθώς ή χαριστικώς, στο έδαφος της χώρας στην οποία έχουν εισαχθεί, εκτός αν αυτό γίνεται υπό όρους που εγκρίνει η κυβέρνηση της χώρας αυτής.

Οι Κοινοότητες απαλλάσσονται επίσης από κάθε δασμό και κάθε απαγόρευση και περιορισμό επί των εισαγωγών και εξαγωγών, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις τους.

Άρθρο 5

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα δύναται να κατέχει συνάλλαγμα και να έχει λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 6

Τα όργανα των Κοινοτήτων απολαύουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση των εγγράφων τους, εντός της επικρατείας κάθε κράτους μέλους της μεταχειρίσεως που επιφυλάσσεται από το κράτος μέλος αυτό στις διπλωματικές αποστολές.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες των οργάνων των Κοινοτήτων δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

Άρθρο 7

1. Οι πρόεδροι των οργάνων των Κοινοτήτων δύναται να εκδίδουν για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των οργάνων των Κοινοτήτων ταυτότητες, των οποίων ο τύπος ορίζεται από το Συμβούλιο και οι οποίες αναγνωρίζονται ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας από τις αρχές των κρατών μελών. Οι ταυτότητες εκδίδονται για τους υπαλλήλους των Κοινοτήτων και το λοιπό προσωπικό υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον κανονισμό περί της υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και από το καθεστώς που διέπει το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων.

Η Επιτροπή δύναται να συνάπτει συμφωνίες για να αναγνωρισθούν οι ταυτότητες αυτές ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας στην επικράτεια τρίτων κρατών.

2. Εντούτοις, το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου περί των προνομιών και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χάλυβα εξακολουθεί να εφαρμόζεται για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των οργάνων που έχουν κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συνθήκης στην κατοχή τους την ταυτότητα που προβλέπει το προαναφερθέν άρθρο, και αυτό μέχρις εφαρμογής των διατάξεων της ως άνω παραγράφου 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 8

Περιορισμοί διοικητικής ή άλλης φύσεως δεν επιβάλλονται στην ελεύθερη μετακίνηση των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρέχονται, όσον αφορά τους τελωνειακούς και συναλλαγματικούς ελέγχους:

- α) από τη δική τους κυβέρνηση, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους ανωτέρους υπαλλήλους οι οποίοι μεταβαίνουν στο εξωτερικό για επίσημη πρόσκαιρη αποστολή·
- β) από τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους αντιπροσώπους αλλοδαπών κυβερνήσεων που ευρίσκονται σε επίσημη πρόσκαιρη αποστολή·

Άρθρο 9

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν υπόκεινται σε έρευνα, κράτηση ή δίωξη για γνώμη ή ψήφο δοθείσα κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 10

Κατά τη διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα μέλη του απολαύουν:

- α) εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του Κοινοβουλίου της χώρας τους·
- β) εντός της επικρατείας άλλων κρατών μελών, της εξαιρέσεως από κάθε μέτρο κρατήσεως και κάθε δικαστική δίωξη.

Η ασυλία τους καλύπτει επίσης όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Επίκληση της ασυλίας δεν δύναται να γίνει στην περίπτωση αυτοφώρου εγκλήματος και ούτε δύναται να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να άρει την ασυλία ενός από τα μέλη του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 11

Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών που συμμετέχουν στις εργασίες των οργάνων των Κοινοτήτων, καθώς και ο σύμβουλοί τους και τεχνικοί εμπειρογνώμονες, απολαύουν, κατά τη διάρκεια της άσκησης των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια ταξιδιών τους προς ή από τον τόπο συνεδρίασεως, των καθιερωμένων προνομιών, ασυλιών ή διευκολύνσεων.

Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης στα μέλη και τα συμβουλευτικά όργανα των Κοινοτήτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 12

Στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους και ανεξαρτήτως ιδιαιτεριών, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων:

- α) απολαύουν ετεροδικίας για πράξεις στις οποίες προέβησαν, συμπεριλαμβανομένου του προφορικού ή γραπτού λόγου, ενεργώντας υπό την επίσημη ιδιότητά τους, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των Συνθηκών που αφορούν, αφενός μεν, τους κανόνες περί ευθύνης των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού έναντι των Κοινοτήτων, αφετέρου δε, περί της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου επί των διαφορών μεταξύ των Κοινοτήτων και των υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της. Η ασυλία αυτή εξακολουθεί να ισχύει και μετά τη λήξη της θητείας τους·
- β) δεν υπόκεινται, όπως και οι σύζυγοί τους και τα συντηρούμενα από αυτούς μέλη της οικογενείας τους, στους περιορισμούς διακινήσεως και στις διατυπώσεις εγγραφής στα μητρώα αλλοδαπών·
- γ) απολαύουν, όσον αφορά τις νομισματικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος, των διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται από την καθιερωμένη πρακτική στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών·
- δ) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς την οικοσκευή και τα προσωπικά τους είδη κατά την πρώτη ανάληψη των καθηκόντων τους στην ενδιαφερομένη χώρα και του δικαιώματος να τα επανεξάγουν ατελώς, κατά τη λήξη της θητείας τους, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της χώρας στην οποία ασκείται το δικαίωμα·

ε) απολαύουν το δικαίωμα να εισάγουν ατελώς το αυτοκίνητο που προορίζεται για προσωπική τους χρήση, το οποίο έχει αποκτηθεί στη χώρα της τελευταίας τους διαμονής ή στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι σύμφωνα με τους όρους του εσωτερικού εμπορίου αυτής και να το επανεξάγουν ατελώς, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της ενδιαφερομένης χώρας.

Άρθρο 13

Επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλουν οι Κοινοότητες στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό τους, επιβάλλεται φόρος υπέρ των Κοινοτήτων σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό απαλλάσσονται από την επιβολή εσωτερικών φόρων επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών, που καταβάλλονται από τις Κοινοότητες.

Άρθρο 14

Για την εφαρμογή του φόρου επί του εισοδήματος και της περιουσίας, του φόρου κληρονομιών, καθώς και για την εφαρμογή των συμβάσεων περί αποφυγής της διπλής φορολογίας που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών των Κοινοτήτων, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί, απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως των καθηκόντων τους στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, άλλου από το κράτος της φορολογικής κατοικίας στην οποία έχουν κατά το χρόνο της εισόδου τους στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, θεωρούνται και στις δύο αυτές χώρες ότι διατηρούν την προηγούμενη κατοικία τους εφόσον αυτή ευρίσκεται σε κράτος μέλος των Κοινοτήτων. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται ομοίως και για τον ή τη σύζυγο στο μέτρο που αυτός ή αυτή δεν ασκεί ιδίαν επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και για τα τέκνα των οποίων έχουν την επιμέλεια και τα οποία συντηρούνται από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Τα κινητά πράγματα τα οποία ανήκουν στα πρόσωπα που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο και που ευρίσκονται στην επικράτεια του κράτους διαμονής απαλλάσσονται του φόρου κληρονομίας στο κράτος αυτό. Για την επιβολή του φόρου αυτού θεωρούνται ευρισκόμενα εντός του κράτους της φορολογικής κατοικίας, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων κρατών και της ενδεχομένης εφαρμογής διατάξεων διεθνών συμβάσεων περί διπλής φορολογίας.

Κατοικία κτηθείσα απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως καθηκόντων στην υπηρεσία άλλων διεθνών οργανισμών δεν λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 15

Το Συμβούλιο καθορίζει ομοφώνως προτάσει της Επιτροπής το καθεστώς των κοινωνικών παροχών, που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων.

Άρθρο 16

Το Συμβούλιο προσδιορίζει, προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεως με τα άλλα ενδιαφερόμενα όργανα, τις κατηγορίες υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων, για τους οποίους εφαρμόζονται, εν όλω ή εν μέρει, οι διατάξεις των άρθρων 12, 13, παράγραφος δεύτερη, και 14.

Τα ονόματα, η υπηρεσιακή θέση και οι διευθύνσεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που περιλαμβάνεται στις κατηγορίες αυτές, ανακοινώνονται περιοδικώς στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 17

Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται η έδρα των Κοινοτήτων παραχωρεί στις αποστολές τρίτων κρατών, που είναι διαπιστευμένες στις Κοινοότητες, τις καθιερωμένες ασυλίες και διπλωματικά προνόμια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις παρέχονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αποκλειστικώς προς το συμφέρον των Κοινοτήτων.

Τα όργανα των Κοινοτήτων υποχρεούνται να άρουν την ασυλία που χορηγήθηκε σε έναν υπάλληλο ή σε οποιονδήποτε από το λοιπό προσωπικό, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα των Κοινοτήτων.

Άρθρο 19

Για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου τα όργανα των Κοινοτήτων ενεργούν σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

Άρθρο 20

Τα άρθρα 12 έως και 15 και 18 εφαρμόζονται επί των μελών της Επιτροπής.

Άρθρο 21

Τα άρθρα 12 έως και 15 και 18 εφαρμόζονται επί των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων, του γραμματέως και των βοηθών εισηγητών του Δικαστηρίου, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 των πρωτοκόλλων περί του οργανισμού του Δικαστηρίου που αφορούν την ετεροδικία των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων.

Άρθρο 22

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης επί της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, επί των μελών των οργάνων της, επί του προσωπικού της και επί των αντιπροσώπων των κρατών μελών, οι οποίοι συμμετέχουν στις εργασίες της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απαλλάσσεται επιπλέον παντός φόρου και τέλους λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και διαφόρων διατυπώσεων που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Επίσης καμία επιβάρυνση δεν επιβάλλεται κατά τη διάλυση και εκκαθάρισή της. Τέλος, η δραστηριότητα της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκείται σύμφωνα με τους καταστατικούς όρους, δεν υπόκειται στους φόρους κύκλου εργασιών.

Άρθρο 23 (*)

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στα μέλη των οργάνων της και στο προσωπικό της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα απαλλάσσεται επιπλέον από κάθε φόρο ή παρόμοια επιβάρυνση λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες διατυπώσεις που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Οι δραστηριότητες της τράπεζας και των οργάνων της που ασκούνται

σύμφωνα με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δεν υπόκεινται σε φόρο κύκλου εργασιών.

Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται και στο Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα. Σε περίπτωση διάλυσης ή εκκαθάρισής του δεν επιβάλλεται καμία φορολογική επιβάρυνση.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Απριλίου χίλια εννιακόσια εξήντα πέντε.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Άρθρο το οποίο προσετέθη με το άρθρο 9 παράγραφος 5 της Συνθήκης του Άμστερνταμ.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη συμμετοχή της Λεττονίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον

(2001/C 213 E/03)

COM(2000) 876 τελικό — 2000/0354(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 22 Δεκεμβρίου 2000)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 174 παράγραφος 4, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση και με το άρθρο 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου⁽²⁾,

την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη «Συμμετοχή των υποψήφιων χωρών στα προγράμματα, τους οργανισμούς και τις επιτροπές της Κοινότητας» COM(1999) 710 τελικό,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) θεώρησε ότι η συμμετοχή στα προγράμματα και στους οργανισμούς της Κοινότητας αποτελεί μέσο για την επιτάχυνση της προενταξιακής στρατηγικής όσον αφορά τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απεφάνθη ότι «Η συμμετοχή αυτή θα πρέπει να αποφασιστεί για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, δεδομένου ότι κάθε υποψήφιο κράτος θα πρέπει να συμβάλλει δια βαθμιαίως αυξανόμενης ιδίας χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Το πρόγραμμα PHARE θα μπορεί εφεξής, εφ' όσον παρίσταται ανάγκη, να αναλαμβάνει ένα μέρος της χρηματοδότησης της εθνικής συνεισφοράς των υποψηφίων κρατών.»

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) υιοθέτησε για την Κύπρο ιδιαίτερη προενταξιακή στρατηγική που της παρέχει τη δυνατότητα συμμετοχής σε ορισμένα προγράμματα και οργανισμούς της Κοινότητας με την ίδια μέθοδο που εφαρμόζεται για τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι (Δεκέμβριος 1999) επιβεβαίωσε την περιεκτική φύση της διαδικασίας προσχώρησης, η οποία τώρα περιλαμβάνει 13 υποψήφια κράτη εντός ενιαίου πλαισίου, τα δε υποψήφια κράτη συμμετέχουν στη διαδικασία προσχώρησης επί ίσοις όροις.

(4) Δυνάμει του άρθρου 300 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε στις 14 Φεβρουαρίου 2000 την Επιτροπή να διεξαγάγει διαπραγματεύσεις σχετικά με τη συμμετοχή των υποψηφίων για προσχώρηση στην ΕΕ χωρών, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη συμμετοχή της Λεττονίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον, εγκρίνεται εξ' ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 1.

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Λεττονίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, αφενός,

και η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ, εφεξής καλούμενη «Λεττονία», αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την αίτηση της Λεττονίας για συμμετοχή στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος πριν από την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (Δεκέμβριος 1997) θεώρησε ότι η συμμετοχή στα προγράμματα και στους οργανισμούς της Κοινότητας αποτελεί μέσο για την επιτάχυνση της προενταξιακής στρατηγικής όσον αφορά τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου⁽²⁾,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απότερος στόχος της Λεττονίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η συμμετοχή της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος θα τη βοηθήσει να επιτύχει το στόχο αυτό,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η Λεττονία συμμετέχει πλήρως στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, εφεξής καλούμενο «Οργανισμό», και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον (EIONET), όπως συνεστήθησαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, ο οποίος τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου.

Από το τέταρτο έτος, η Λεττονία καλύπτει εξ' ολοκλήρου το πλήρες κόστος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της στον οργανισμό.

Οι περαιτέρω όροι και προϋποθέσεις που διέπουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Λεττονίας καθορίζονται στο παράρτημα Ι της παρούσας συμφωνίας, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 2

Η Λεττονία συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 1 (Οργανισμός και (EIONET) ως ακολούθως:

— Η συνεισφορά θα κλιμακωθεί σε τριετή περίοδο αυξανόμενης συμμετοχής της Λεττονίας στις δραστηριότητες. Οι απαιτούμενες συνεισφορές έχουν ως εξής:

— 1ο έτος: 59 000 EUR

— 2ο έτος: 75 000 EUR

— 3ο έτος: 90 000 EUR

Από το τέταρτο έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Λεττονία αναλαμβάνει το πλήρες κόστος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της, δηλ. 90 000 EUR.

— Για την πρώτη τριετή περίοδο, η Λεττονία δύναται να χρησιμοποήσει εν μέρει την κοινοτική συνδρομή για την καταβολή της συνεισφοράς της στον Οργανισμό, με μέγιστο ποσοστό συμμετοχής του PHARE 75 % για το πρώτο έτος, 1, 60 % για το δεύτερο έτος και 50 % για το τρίτο έτος.

Άρθρο 3

Η Λεττονία συμμετέχει πλήρως στο διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού, χωρίς δικαίωμα ψήφου, και λαμβάνει μέρος στις εργασίες της επιστημονικής επιτροπής του Οργανισμού.

Άρθρο 4

Εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Λεττονία γνωστοποιεί στον Οργανισμό τα κύρια στοιχεία που συγκροτούν τα εθνικά της δίκτυα πληροφοριών, όπως καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/1999 του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Η Λεττονία ορίζει ειδικότερα μεταξύ των οργάνων που αναφέρονται στο άρθρο 4, ή μεταξύ άλλων οργανισμών που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός της, ένα «εθνικό κομβικό σημείο» που θα είναι επιφορτισμένο με το συντονισμό και/ή τη διαβίβαση των πληροφοριών που παρέχονται σε εθνικό επίπεδο στον Οργανισμό και στα όργανα ή στους φορείς που αποτελούν μέρος του EIONET, συμπεριλαμβανομένων των θεματικών κέντρων που αναφέρονται στο άρθρο 6.

⁽¹⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 1.

Άρθρο 6

Εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 4, η Λεττονία δύναται επίσης να ορίσει τα όργανα ή άλλους οργανισμούς εγκατεστημένους στο έδαφος της στους οποίους είναι δυνατόν να ανατεθεί ειδικά η συνεργασία με τον οργανισμό σε συγκεκριμένα θέματα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος. Τα όργανα που έχουν οριστεί κατ' αυτόν τον τρόπο θα πρέπει να είναι σε θέση να συνάπτουν συμφωνία με τον Οργανισμό προκειμένου να ενεργούν ως θεματικά κέντρα του δικτύου για συγκεκριμένες δραστηριότητες. Τα κέντρα αυτά συνεργάζονται με άλλα όργανα που αποτελούν μέρος του δικτύου.

Άρθρο 7

Εντός τριών μηνών από την παραλαβή των πληροφοριών που προβλέπονται στα άρθρα 4,5 και 6, το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού επανεξετάζει τα κύρια στοιχεία του δικτύου προκειμένου να λάβει υπόψη τη συμμετοχή της Λεττονίας.

Άρθρο 8

Η Λεττονία οφείλει να παρέχει στοιχεία σύμφωνα με τις υποχρεώσεις και την πρακτική που καθορίζονται στο πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού.

Άρθρο 9

Ο Οργανισμός δύναται να προβαίνει στους αναγκαίους διακανονισμούς με τα όργανα ή τους φορείς που έχει ορίσει η Λεττονία και που αποτελούν μέρος του δικτύου, όπως αναφέρεται στα άρθρα 4, 5 και 6 και ιδίως να συνάπτει συμβάσεις για την επιτυχή διεκπεραίωση των εργασιών που είναι δυνατόν να τους αναθέσει.

Άρθρο 10

Περιβαλλοντικά στοιχεία που παρέχονται στον Οργανισμό ή που προέρχονται από αυτόν μπορούν να δημοσιεύονται και να τίθενται στη διάθεση του κοινού, υπό τον όρο ότι οι εμπιστευτικού χαρακτήρα πληροφορίες τυγχάνουν της ίδιας προστασίας στη Λεττονία και στην Κοινότητα.

Άρθρο 11

Ο Οργανισμός έχει νομική προσωπικότητα στη Λεττονία και την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα στο πλαίσιο της νομοθεσίας της.

Άρθρο 12

Η Λεττονία εφαρμόζει στον Οργανισμό το Πρωτόκολλο περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το οποίο, ως παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 13

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) 259/68 του Συμβουλίου περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, υπήκοοι της Λεττονίας που απολαύουν των πολιτικών τους δικαιωμάτων μπορούν να προσληφθούν, με σύμβαση, από το διευθυντή του Οργανισμού.

Άρθρο 14

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στη συμφωνία.

Άρθρο 15

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα έως ότου η Λεττονία καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Λεττονίας.

Άρθρο 17

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και λεττονική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 18

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία το συμβαλλόμενο μέρος που έχει ολοκληρώσει τελευταίο τις διαδικασίες του διαβιβάζει σχετική κοινοποίηση στο άλλο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία οφείλει να καταβάλει η Λεττονία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος είναι η ακόλουθη:

- 1ο έτος συμμετοχής: 59 000 EUR
- 2ο έτος συμμετοχής: 75 000 EUR
- 3ο έτος συμμετοχής: 90 000 EUR

Από το τέταρτο έτος, η Λεττονία θα αναλάβει το πλήρες κόστος της χρηματοδοτικής της συνεισφοράς, δηλ. 90 000 EUR.

2. Κατά την πρώτη τριετή περίοδο, η Λεττονία δύναται να χρησιμοποιήσει εν μέρει την κοινοτική συνδρομή για την καταβολή της συνεισφοράς της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, με μέγιστο ποσοστό συμμετοχής του PHARE 75 % για το πρώτο έτος, 60 % για το δεύτερο έτος και 50 % για το τρίτο έτος. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού του PHARE, τα απαιτούμενα κεφάλαια PHARE θα μεταφερθούν στη Λεττονία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου.

Το υπόλοιπο της συνεισφοράς θα καλυφθεί από τη Λεττονία. Από το τέταρτο έτος, η Λεττονία θα καλύψει εξ' ολοκλήρου το πλήρες κόστος της συμμετοχής της στον Οργανισμό.

3. Για τη διαχείριση της συνεισφοράς της Λεττονίας εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που διέπει το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Λεττονίας για τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος ή σε συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος εργασίας του Οργανισμού, επιστρέφονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και στην αρχή κάθε επομένου έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στη Λεττονία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνεισφορά της στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Για το πρώτο ημερολογιακό έτος της συμμετοχής της, η Λεττονία θα καταβάλει κατ' αναλογία, συνεισφορά η οποία θα υπολογισθεί από την ημερομηνία έναρξεως της συμμετοχής της έως το τέλος του έτους. Για τα επόμενα έτη, η συνεισφορά θα είναι η προβλεπόμενη από την παρούσα συμφωνία.

5. Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε ευρώ.

6. Η Λεττονία θα καταβάλει τη συνεισφορά της σύμφωνα με την πρόσκληση καταβολής:

- για το τμήμα που της αναλογεί, μέχρι την 1η Μαΐου εφ' όσον η πρόσκληση έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή της πρόσκλησης.
- για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το PHARE, μέχρι την 1η Μαΐου εφ' όσον τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στη Λεττονία μέχρι την ημερομηνία αυτή, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στη Λεττονία.

7. Οιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από τη Λεττονία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις συναλλαγές της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΕΙΔΗ το άρθρο 28 της Συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι Κοινοότητες και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απολαύουν στην επικράτεια των κρατών μελών των αναγκαίων προνομίων και ασυλιών για την εκπλήρωση της αποστολής τους,

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ επί των ακόλουθων διατάξεων που προσαρτώνται στη Συνθήκη αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 1

Οι χώροι και τα κτίρια των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, κατάσχεση, επίταξη ή απαλλοτρίωση. Τα περιουσιακά στοιχεία και τα στοιχεία ενεργητικού των Κοινοτήτων δεν δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής, άνευ αδείας του Δικαστηρίου.

Άρθρο 2

Τα αρχεία των Κοινοτήτων είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Οι Κοινοότητες, τα στοιχεία ενεργητικού τους, τα έσοδα και λοιπά περιουσιακά τους στοιχεία απαλλάσσονται όλων των αμέσων φόρων.

Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, όταν τους είναι δυνατό, για την έκπτωση ή επιστροφή του ποσού των εμμέσων φόρων και των τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακινήτων περιουσιακών στοιχείων, όταν οι Κοινοότητες πραγματοποιούν για υπηρεσιακή χρήση σημαντικές αγορές των οποίων η τιμή περιλαμβάνει φόρους και τέλη αυτής της φύσεως. Εντούτοις, η εφαρμογή των διατάξεων αυτών δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός των Κοινοτήτων.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για παροχές υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 4

Οι Κοινοότητες απαλλάσσονται όλων των δασμών, απαγορεύσεων και περιορισμών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ως προς τα είδη που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση. Τα εισαγόμενα κατ' αυτόν τον τρόπο είδη δεν διατίθενται, επαχθώς ή χαριστικώς, στο

έδαφος της χώρας στην οποία έχουν εισαχθεί, εκτός αν αυτό γίνεται υπό όρους που εγκρίνει η κυβέρνηση της χώρας αυτής.

Οι Κοινοότητες απαλλάσσονται επίσης από κάθε δασμό και κάθε απαγόρευση και περιορισμό επί των εισαγωγών και εξαγωγών, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις τους.

Άρθρο 5

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα δύναται να κατέχει συνάλλαγμα και να έχει λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 6

Τα όργανα των Κοινοτήτων απολαύουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση των εγγράφων τους, εντός της επικρατείας κάθε κράτους μέλους της μεταχειρίσεως που επιφυλάσσεται από το κράτος μέλος αυτό στις διπλωματικές αποστολές.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες των οργάνων των Κοινοτήτων δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

Άρθρο 7

1. Οι πρόεδροι των οργάνων των Κοινοτήτων δύνανται να εκδίδουν για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των οργάνων των Κοινοτήτων ταυτότητες, των οποίων ο τύπος ορίζεται από το Συμβούλιο και οι οποίες αναγνωρίζονται ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας από τις αρχές των κρατών μελών. Οι ταυτότητες εκδίδονται για τους υπαλλήλους των Κοινοτήτων και το λοιπό προσωπικό υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον κανονισμό περί της υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και από το καθεστώς που δέπει το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων.

Η Επιτροπή δύναται να συνάπτει συμφωνίες για να αναγνωρισθούν οι ταυτότητες αυτές ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας στην επικράτεια τρίτων κρατών.

2. Εντούτοις, το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου περί των προνομιών και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα εξακολουθεί να εφαρμόζεται για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των οργάνων που έχουν κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συνθήκης στην κατοχή τους την ταυτότητα που προβλέπει το προαναφερθέν άρθρο, και αυτό μέχρις εφαρμογής των διατάξεων της ως άνω παραγράφου 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 8

Περιορισμοί διοικητικής ή άλλης φύσεως δεν επιβάλλονται στην ελεύθερη μετακίνηση των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρέχονται, όσον αφορά τους τελωνειακούς και συναλλαγματικούς ελέγχους:

- α) από τη δική τους κυβέρνηση, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους ανωτέρους υπαλλήλους οι οποίοι μεταβαίνουν στο εξωτερικό για επίσημη πρόσκαιρη αποστολή·
- β) από τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους αντιπροσώπους αλλοδαπών κυβερνήσεων που ευρίσκονται σε επίσημη πρόσκαιρη αποστολή·

Άρθρο 9

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν υπόκεινται σε έρευνα, κράτηση ή δίωξη για γνώμη ή ψήφο δοθείσα κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 10

Κατά τη διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα μέλη του απολαύουν:

- α) εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του Κοινοβουλίου της χώρας τους·
- β) εντός της επικρατείας άλλων κρατών μελών της εξαιρέσεως από κάθε μέτρο κρατήσεως και κάθε δικαστική δίωξη.

Η ασυλία τους καλύπτει επίσης όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Επίκληση της ασυλίας δεν δύναται να γίνει στην περίπτωση αυτοφώρου εγκλήματος και ούτε δύναται να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να άρει την ασυλία ενός από τα μέλη του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 11

Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών που συμμετέχουν στις εργασίες των οργάνων των Κοινοτήτων, καθώς και ο σύμβουλοί τους και τεχνικοί εμπειρογνώμονες, απολαύουν, κατά τη διάρκεια της άσκησης των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια ταξιδιών τους προς ή από τον τόπο συνεδρίασης, των καθιερωμένων προνομιών, ασυλιών ή διευκολύνσεων.

Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης στα μέλη και τα συμβουλευτικά όργανα των Κοινοτήτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 12

Στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους και ανεξαρτήτως ιδιαιτεριών, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων:

- α) απολαύουν ετεροδικίας για πράξεις στις οποίες προέβησαν, συμπεριλαμβανομένου του προφορικού ή γραπτού λόγου, ενεργώντας υπό την επίσημη ιδιότητά τους, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των Συνθηκών που αφορούν, αφενός μεν, τους κανόνες περί ευθύνης των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού έναντι των Κοινοτήτων, αφετέρου δε, περί της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου επί των διαφορών μεταξύ των Κοινοτήτων και των υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της. Η ασυλία αυτή εξακολουθεί να ισχύει και μετά τη λήξη της θητείας τους·
- β) δεν υπόκεινται, όπως και οι σύζυγοί τους και τα συντηρούμενα από αυτούς μέλη της οικογενείας τους, στους περιορισμούς διακινήσεως και στις διατυπώσεις εγγραφής στα μητρώα αλλοδαπών·
- γ) απολαύουν, όσον αφορά τις νομισματικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος, των διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται από την καθιερωμένη πρακτική στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών·
- δ) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς την οικοσκευή και τα προσωπικά τους είδη κατά την πρώτη ανάληψη των καθηκόντων τους στην ενδιαφερομένη χώρα και του δικαιώματος να τα επανεξάγουν ατελώς, κατά τη λήξη της θητείας τους, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της χώρας στην οποία ασκείται το δικαίωμα·

ε) απολαύουν το δικαίωμα να εισάγουν ατελώς το αυτοκίνητο που προορίζεται για προσωπική τους χρήση, το οποίο έχει αποκτηθεί στη χώρα της τελευταίας τους διαμονής ή στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι σύμφωνα με τους όρους του εσωτερικού εμπορίου αυτής και να το επανεξάγουν ατελώς, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της ενδιαφερομένης χώρας.

Άρθρο 13

Επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλουν οι Κοινότητες στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό τους, επιβάλλεται φόρος υπέρ των Κοινοτήτων σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό απαλλάσσονται από την επιβολή εσωτερικών φόρων επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών, που καταβάλλονται από τις Κοιότητες.

Άρθρο 14

Για την εφαρμογή του φόρου επί του εισοδήματος και της περιουσίας, του φόρου κληρονομιών, καθώς και για την εφαρμογή των συμβάσεων περί αποφυγής της διπλής φορολογίας που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών των Κοινοτήτων, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί, απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως των καθηκόντων τους στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, άλλου από το κράτος της φορολογικής κατοικίας στην οποία έχουν κατά το χρόνο της εισόδου τους στην υπηρεσία των Κοινοτήτων, θεωρούνται και στις δύο αυτές χώρες ότι διατηρούν την προηγούμενη κατοικία τους εφόσον αυτή ευρίσκεται σε κράτος μέλος των Κοινοτήτων. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται ομοίως και για τον ή τη σύζυγο στο μέτρο που αυτός ή αυτή δεν ασκεί ιδίαν επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και για τα τέκνα των οποίων έχουν την επιμέλεια και τα οποία συντηρούνται από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Τα κινητά πράγματα τα οποία ανήκουν στα πρόσωπα που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο και που ευρίσκονται στην επικράτεια του κράτους διαμονής απαλλάσσονται του φόρου κληρονομίας στο κράτος αυτό. Για την επιβολή του φόρου αυτού θεωρούνται ευρισκόμενα εντός του κράτους της φορολογικής κατοικίας, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων κρατών και της ενδεχομένης εφαρμογής διατάξεων διεθνών συμβάσεων περί διπλής φορολογίας.

Κατοικία κτηθείσα απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως καθηκόντων στην υπηρεσία άλλων διεθνών οργανισμών δεν λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 15

Το Συμβούλιο καθορίζει ομοφώνως προτάσει της Επιτροπής το καθεστώς των κοινωνικών παροχών, που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων.

Άρθρο 16

Το Συμβούλιο προσδιορίζει, προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεως με τα άλλα ενδιαφερόμενα όργανα, τις κατηγορίες υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων, για τους οποί-

ους εφαρμόζονται, εν όλω ή εν μέρει, οι διατάξεις των άρθρων 12, 13, παράγραφος δεύτερη, και 14.

Τα ονόματα, η υπηρεσιακή θέση και οι διευθύνσεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που περιλαμβάνεται στις κατηγορίες αυτές, ανακοινώνονται περιοδικώς στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 17

Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται η έδρα των Κοινοτήτων παραχωρεί στις αποστολές τρίτων κρατών, που είναι διαπιστευμένες στις Κοιότητες, τις καθιερωμένες ασυλίες και διπλωματικά προνόμια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις παρέχονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αποκλειστικώς προς το συμφέρον των Κοινοτήτων.

Τα όργανα των Κοινοτήτων υποχρεούνται να άρουν την ασυλία που χορηγήθηκε σε έναν υπάλληλο ή σε οποιονδήποτε από το λοιπό προσωπικό, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα των Κοινοτήτων.

Άρθρο 19

Για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου τα όργανα των Κοινοτήτων ενεργούν σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

Άρθρο 20

Τα άρθρα 12 έως και 15 και 18 εφαρμόζονται επί των μελών της Επιτροπής.

Άρθρο 21

Τα άρθρα 12 έως και 15 και 18 εφαρμόζονται επί των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων, του γραμματέως και των βοηθών εισηγητών του Δικαστηρίου, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 των πρωτοκόλλων περί του οργανισμού του Δικαστηρίου που αφορούν την ετεροδικία των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων.

Άρθρο 22

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης επί της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, επί των μελών των οργάνων της, επί του προσωπικού της και επί των αντιπροσώπων των κρατών μελών, οι οποίοι συμμετέχουν στις εργασίες της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απαλλάσσεται επιπλέον παντός φόρου και τέλους λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και διαφόρων διατυπώσεων που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Επίσης καμία επιβάρυνση δεν επιβάλλεται κατά τη διάλυση και εκκαθάρισή της. Τέλος, η δραστηριότητα της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκείται σύμφωνα με τους καταστατικούς όρους, δεν υπόκειται στους φόρους κύκλου εργασιών.

Άρθρο 23 (*)

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στα μέλη των οργάνων της και στο προσωπικό της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα απαλλάσσεται επιπλέον από κάθε φόρο ή παρόμοια επιβάρυνση λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες διατυπώσεις που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Οι δραστηριότητες της τράπεζας και των οργάνων της που ασκούνται σύμφωνα με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρι-

κών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δεν υπόκεινται σε φόρο κύκλου εργασιών.

Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται και στο Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα. Σε περίπτωση διάλυσης ή εκκαθάρισής του δεν επιβάλλεται καμία φορολογική επιβάρυνση.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Απριλίου χίλια εννιακόσια εξήντα πέντε.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Άρθρο το οποίο προσετέθη με το άρθρο 9 παράγραφος 5 της Συνθήκης του Άμστερνταμ.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους

(2001/C 213 E/04)

COM(2000) 891 τελικό — 2000/0353(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 9 Ιανουαρίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 299, παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991⁽¹⁾ επιτρέπει την καθιέρωση του φόρου «arbitrio στην παραγωγή και στις εισαγωγές (APIM)» έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.
- (2) Η Επιτροπή πρέπει να εγγυηθεί την εφαρμογή του άρθρου 299, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σε πολλούς τομείς, περιλαμβανομένης και της φορολογικής πολιτικής, και δεσμεύθηκε στην έκθεσή της της 14ης Μαρτίου 2000 προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾, να το κάνει στο πλαίσιο μιας εταιρικής σχέσης με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη βάσει των αιτημάτων που θα διατυπώσουν αυτά.
- (3) Ο νέος φόρος που προτίθενται να θέσουν σε ισχύ οι ισπανικές αρχές στις Καναρίους Νήσους, για να αντισταθμίσουν τα μειονεκτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 299 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, πρέπει να αξιολογηθεί με βάση την αρχή που περιλαμβάνεται σε αυτή τη διάταξη, σύμφωνα με την οποία τα μέτρα που θα εγκριθούν δεν μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ακεραιότητα και τη συνοχή της κοινοτικής έννομης τάξης, περιλαμβανομένων και της εσωτερικής αγοράς και των κοινών πολιτικών. Αυτή η αξιολόγηση θα συνεχιστεί και ύστερα από την 31η Δεκεμβρίου 2000. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα κοινοποιηθέντα μέτρα δεν πληρούν αυτά τα κριτήρια και ότι πρέπει κατά συνέπεια να συνεχίσει τις διαβουλεύσεις με τις ισπανικές αρχές.

(4) Ωστόσο, για να μην διακινδυνεύσουν οι οικονομικές δραστηριότητες στους τομείς τους οποίους αφορά ο φόρος APIM στις Καναρίους Νήσους και να εξασφαλιστεί η μετάβαση έως την έναρξη ισχύος του νέου φορολογικού καθεστώτος που θα εξασφαλίζει την εφαρμογή του άρθρου 299, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, οι ισπανικές αρχές ζήτησαν την διατήρηση του φόρου APIM στο επίπεδο που θα ισχύει στην 31η Δεκεμβρίου 2000.

(5) Για να αποφευχθεί κάθε ασυνέχεια σε σχέση με τα υπάρχοντα μέτρα, είναι σκόπιμο, κατά συνέπεια, να επιτραπούν προσωρινά για μία σύντομη περίοδο οι ισχύουσες απαλλαγές και οι εφαρμοζόμενοι συντελεστές σχετικά με το φόρο APIM, στο επίπεδο που θα φθάσει στις 31 Δεκεμβρίου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο πρώτο

1. Για μια μεταβατική περίοδο, η οποία θα λήξει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001, επιτρέπεται στις ισπανικές αρχές να επιβάλουν φόρο στην παραγωγή και στις εισαγωγές προϊόντων εισκομιζόμενων ή παραγόμενων στις Καναρίους νήσους, με συντελεστές που δεν μπορούν να υπερβούν εκείνους που προκύπτουν στις 31 Δεκεμβρίου 2000 από την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού 1911/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991,

2. Κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και για τα προϊόντα και κατηγορίες προϊόντων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, επιτρέπονται μερικές ή ολικές απαλλαγές των τοπικών προϊόντων από το φόρο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 29.6.1991, σ. 1.

⁽²⁾ COM(2000) 147 τελικό.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

(2001/C 213 E/05)

COM(2001) 90 τελικό — 2001/0049(AVC)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Φεβρουαρίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 310 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για τη σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.
- (2) Οι εμπορικές διατάξεις που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία έχουν εξαιρετικό χαρακτήρα που έχει σχέση με την πολιτική που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και δεν θα αποτελέσουν για την Ευρωπαϊκή Ένωση προηγούμενο όσον αφορά την εμπορική πολιτική της Κοινότητας έναντι τρίτων χωρών εκτός εκείνων των Δυτικών Βαλκανίων.
- (3) Υπό την προϋπόθεση ενδεχόμενης σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 24 Νοεμβρίου 2000 θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Υπό την προϋπόθεση ενδεχόμενης σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου

(2001/C 213 E/06)

COM(2001) 90 τελικό — 2001/0049(AVC)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Φεβρουαρίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Έχοντας υπόψη,

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 310 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο τελευταία φράση και το άρθρο 300 τρίτη παράγραφος δεύτερη περίπτωση,

Η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, τα παραρτήματα και τα πρωτόκολλα που επισυνάπτονται σ' αυτή και οι δηλώσεις που συνοδεύουν την Τελική Πράξη εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας. Τα κείμενα που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και, ιδίως, το άρθρο 95,

Άρθρο 2

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 101,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

1. Η θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης και στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης όταν αυτή εξουσιοδοτηθεί να δράσει από το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης καθορίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής ή, όπου χρειάζεται, από την Επιτροπή σύμφωνα πάντοτε με τις αντίστοιχες διατάξεις των συνθηκών.

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή και με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 95 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προεδρεύει, σύμφωνα με το άρθρο 109 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης. Εκπρόσωπος της Επιτροπής προεδρεύει της επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες αυτής.

την έγκριση του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

3. Η απόφαση δημοσίευσης των αποφάσεων του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης και της επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* λαμβάνεται για κάθε περίπτωση χωριστά από το Συμβούλιο και την Επιτροπή αντίστοιχα.

Εκτιμώντας τα εξής:

Άρθρο 3

(1) η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, [στις Βρυξέλλες] [στο Λουξεμβούργο] στις ... 2001, ενόψει της ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. .../ΕΚ του Συμβουλίου της ...

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για την κατάθεση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της πράξης γνωστοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 127 της συμφωνίας. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής καταθέτει τις προαναφερθείσες πράξεις γνωστοποίησης εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

(2) οι εμπορικές διατάξεις που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία έχουν εξαιρετικό χαρακτήρα που έχει σχέση με την πολιτική που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και δεν θα αποτελέσουν για την Ευρωπαϊκή Ένωση προηγούμενο όσον αφορά την εμπορική πολιτική της Κοινότητας έναντι τρίτων χωρών εκτός εκείνων των Δυτικών Βαλκανίων,

(3) η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι:

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

εφεξής «κράτη μέλη», και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

εφεξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΠΡΩΗΝ ΠΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες στις ... του έτους [2001] για την υπογραφή συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, καλούμενης εφεξής «η συμφωνία», ενέκριναν τα παρακάτω κείμενα:

τη συμφωνία, τα παραρτήματα I — VII, δηλαδή:

Παράρτημα I — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λιγότερο ευαίσθητων βιομηχανικών εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας

Παράρτημα II — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ευαίσθητων βιομηχανικών εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας

Παράρτημα III — Ορισμός της ΕΚ για το βόειο κρέας τύπου «Baby beef»

Παράρτημα IVα — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας (μηδενικός δασμός)

Παράρτημα IVβ — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας (μηδενικός δασμός εντός των ορίων δασμολογικών ποσοστώσεων)

Παράρτημα IVγ — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας (παραχωρήσεις εντός των ορίων δασμολογικών ποσοστώσεων)

Παράρτημα Va — Εισαγωγές στην Κοινότητα ψαριών και προϊόντων της αλιείας καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

Παράρτημα Vβ — Εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ψαριών και προϊόντων της αλιείας καταγωγής Κοινότητας

Παράρτημα VI — Εγκατάσταση: «Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες»

Παράρτημα VII — Δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής, εμπορικής ιδιοκτησίας

και τα ακόλουθα πρωτόκολλα:

Πρωτόκολλο 1 — για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης

Πρωτόκολλο 2 — για τα προϊόντα χάλυβα

Πρωτόκολλο 3 — για τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Κοινότητας στον τομέα των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων

Πρωτόκολλο 4 — για τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα ή προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

Πρωτόκολλο 5 — για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ενέκριναν τα κείμενα των κοινών δηλώσεων που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη:

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 34 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 40 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 44 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 46 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 71 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 118 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας έλαβαν γνώση των παρακάτω δηλώσεων και τις προσάρτησαν στην παρούσα Τελική Πράξη:

Μονομερής δήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τα άρθρα 27 και 29

Μονομερής δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 76

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

εφεξής «τα κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

εφεξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ, εφεξής «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τους στενούς δεσμούς μεταξύ των μερών και τις αξίες που αυτά συμμερίζονται, την επιθυμία τους να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να καθιερώσουν στενή και διαρκή σχέση βασισμένη στην αμοιβαιότητα και στο αμοιβαίο συμφέρον, που θα επιτρέψει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας να ενισχύσει και να επεκτείνει περαιτέρω τις σχέσεις που δημιουργήθηκαν κατά το παρελθόν, ιδίως μέσω της συμφωνίας συνεργασίας που υπεγράφη στις 29 Απριλίου 1997 μέσω ανταλλαγής επιστολών, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1998.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η σχέση μεταξύ των μερών στον τομέα των χερσαίων μεταφορών θα πρέπει να εξακολουθήσει να διέπεται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στον τομέα των μεταφορών, που υπεγράφη στις 29 Ιουνίου 1997 και άρχισε να ισχύει στις 28 Νοεμβρίου 1997,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία της παρούσας συμφωνίας στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, που θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω μέσω κοινής στρατηγικής της ΕΕ για την εν λόγω περιοχή, για τη δημιουργία και την εδραίωση σταθερής ευρωπαϊκής τάξης βασισμένης στη συνεργασία, την οποία στηρίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στο πλαίσιο του συμφώνου σταθερότητας.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών να συμβάλουν με όλα τα μέσα στην πολιτική, οικονομική και θεσμική σταθερότητα στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καθώς και στην περιοχή μέσω της ανάπτυξης κοινωνίας των πολιτών και εκδημοκρατισμού, της δημιουργίας θεσμών και της μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης, της ενθάρρυνσης του εμπορίου και της οικονομικής συνεργασίας, της ενίσχυσης της εθνικής και περιφερειακής ασφάλειας, καθώς και της αύξησης της συνεργασίας στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών να αυξήσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες ως κύρια βάση της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τη δέσμευσή τους να σεβαστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των προσώπων που ανήκουν σε εθνικές μειονότητες, και τις δημοκρατικές αρχές μέσω ελεύθερων και νόμιμων εκλογών και πολυκομματικού συστήματος.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών να προωθήσουν τις αρχές της ελεύθερης οικονομίας της αγοράς και την πρόθεση της Κοινότητας να συμβάλει στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών για πλήρη εφαρμογή όλων των αρχών και των διατάξεων του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, του ΟΑΣΕ, ιδίως αυτών της Τελικής Πράξης του Ελσίνκι, των εγγράφων με τα συμπεράσματα των διασκέψεων της Μαδρίτης και της Βιέννης, του Χάρτη των Παρισίων για μια Νέα Ευρώπη και του Συμφώνου Σταθερότητας της Κολωνίας για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη, ώστε να συμβάλουν στην περιφερειακή σταθερότητα και συνεργασία μεταξύ των χωρών της περιοχής.

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο για διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων και περιφερειακών θεμάτων.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών για ελεύθερο εμπόριο, σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον ΠΟΕ.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις οικονομικές σχέσεις μεταξύ τους και κυρίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, καθοριστικών παραγόντων για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να ευθυγραμμίσει τη νομοθεσία της προς την κοινοτική νομοθεσία.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την υλοποίηση της μεταρρύθμισης και να χρησιμοποιήσει όλα τα διαθέσιμα μέσα συνεργασίας και τεχνικής, χρηματοδοτικής και οικονομικής βοήθειας επί συνολικής ενδεικτικής πολυετούς βάσης προς τον σκοπό αυτό.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Μέρους III Τίτλος IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεσμεύουν το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ως χωριστά συμβαλλόμενα μέρη και όχι ως μέρη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μέχρις ότου το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία (κατά περίπτωση) γνωστοποιήσουν στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ότι δεσμεύονται ως μέρη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το ίδιο ισχύει για τη Δανία, σύμφωνα με το πρωτόκολλο που προσαρτάται στις εν λόγω συνθήκες για τη θέση της Δανίας.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ την επιθυμία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμπεριλάβει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην κύρια πολιτική και οικονομική κίνηση της Ευρώπης και να τη θεωρεί ως ενδεχόμενη υποψήφια χώρα για προσχώρηση στην ΕΕ βάσει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό τον όρο πλήρωσης των κριτηρίων που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο 1993, υπό την προϋπόθεση της επιτυχούς εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά την περιφερειακή συνεργασία.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

1. Δημιουργείται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι:

- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο, που θα επιτρέψει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων μεταξύ των μερών,
- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για ανάπτυξη της οικονομικής και διεθνούς συνεργασίας, μέσω και της προσέγγισης της νομοθεσίας της σε αυτήν της Κοινότητας·
- να προωθηθούν οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις και να αναπτυχθεί σταδιακά ζώνη ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·
- να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία σε όλους τους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 2

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, όπως διακηρύσσονται στην παγκόσμια διακήρυξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ορίζονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι και στο Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, η τήρηση των αρχών του διεθνούς δικαίου και του κράτους δικαίου καθώς και των αρχών της οικονομίας της αγοράς, όπως περιέχονται στο κείμενο της ΔΑΣΕ της Βόννης για την οικονομική συνεργασία, αποτελούν τη βάση της εσωτερικής και εξωτερικής πολιτικής των μερών και συνιστούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η διεθνής και περιφερειακή ειρήνη και σταθερότητα, η ανάπτυξη σχέσεων καλής γειτονίας αποτελούν κεντρικά σημεία της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης. Η σύναψη και η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εντάσσονται στο πλαίσιο της περιφερειακής προσέγγισης της Κοινότητας όπως ορίζεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1997, βάσει των επιδόσεων των επιμέρους χωρών της περιοχής.

Άρθρο 4

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει τη δέσμευση να προωθήσει σχέσεις συνεργασίας και καλής γειτονίας με τις άλλες χώρες της περιοχής, και παράλληλα το κατάλληλο επίπεδο αμοιβαίων παραχωρήσεων όσον αφορά την κυκλοφορία των προσώπων, των αγαθών, των κεφαλαίων και των υπηρεσιών καθώς και την ανάπτυξη σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος. Η δέσμευση αυτή αποτελεί κύριο παράγοντα για την ανάπτυξη των σχέσεων και της συνεργασίας μεταξύ των μερών και συμβάλλει συνεπώς στην περιφερειακή σταθερότητα.

Άρθρο 5

1. Η σύνδεση υλοποιείται πλήρως μετά από μέγιστη μεταβατική περίοδο δέκα ετών κατανεμημένη σε δύο διαδοχικά στάδια. Σκοπός της κατανομής αυτής σε διαδοχικά στάδια είναι η προοδευτική εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και η εστίαση σε τομείς που περιγράφονται στη συνέχεια στους τίτλους III, V, VI και VII κατά το πρώτο στάδιο.

2. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης που συγκροτείται βάσει του άρθρου 108 εξετάζει τακτικά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και την ολοκλήρωση εκ μέρους της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας των νομικών, διοικητικών, θεσμικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων στο πλαίσιο του προοιμίου και σύμφωνα με τις γενικές αρχές που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

3. Τέσσερα έτη μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης αξιολογεί τη σημειωθείσα πρόοδο και αποφασίζει για τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο και για τη διάρκεια αυτού, καθώς και για κάθε ενδεχόμενες αλλαγές που πρόκειται να επέλθουν όσον αφορά το περιεχόμενο των διατάξεων που διέπουν το δεύτερο στάδιο. Κατά την εν λόγω αξιολόγηση, το συμβούλιο λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της προαναφερθείσας επανεξέτασης.

4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3 δεν ισχύουν για τον τίτλο IV.

Άρθρο 6

Η συμφωνία απαιτείται να συμβιβάζεται πλήρως με τις σχετικές διατάξεις του ΠΟΕ, ιδίως με το άρθρο XXIV της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 και το άρθρο V της Γενικής Συμφωνίας για τις Συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών (GATS).

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Άρθρο 7

Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών επιβάλλεται να αναπτυχθεί και να εντατικοποιηθεί περισσότερο. Ο εν λόγω διάλογος συνοδεύει και εδραιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και συμβάλλει στη δημιουργία στενών δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας μεταξύ των μερών.

Ο πολιτικός διάλογος θα προωθήσει ιδίως:

- την αυξημένη σύγκλιση των θέσεων των μερών για διεθνή θέματα, και, ιδίως, για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις στα μέρη,
- την περιφερειακή συνεργασία και την ανάπτυξη σχέσεων καλής γειτονίας·
- τις κοινές απόψεις για την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην Ευρώπη, ακόμη και στους τομείς που καλύπτονται από την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 8

Ο πολιτικός διάλογος μπορεί να διενεργείται σε πολυμερές επίπεδο καθώς και ως περιφερειακός διάλογος που περιλαμβάνει και άλλες χώρες της περιοχής.

Άρθρο 9

1. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης που έχει τη γενική αρμοδιότητα για οποιοδήποτε θέμα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλουν τα μέρη.
2. Κατόπιν αιτήσεως των μερών, ο πολιτικός διάλογος μπορεί επίσης να πραγματοποιείται με τις παρακάτω μορφές:
 - με συναντήσεις, όπου κρίνεται αναγκαίο, ανώτερων υπαλλήλων που εκπροσωπούν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αφενός, και την προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Επιτροπή, αφετέρου·
 - με πλήρη αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών σε τρίτες χώρες και στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, του ΟΟΣΑ και άλλων διεθνών fora,
 - με κάθε άλλο μέσο το οποίο θα μπορούσε να συμβάλει επωφελώς στην εδραίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

Άρθρο 10

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στο πλαίσιο της κοινοβουλευτικής επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης που συγκροτείται βάσει του άρθρου 114.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 11

Σύμφωνα με τη δέσμευσή της για ειρήνη και σταθερότητα και για την ανάπτυξη σχέσεων καλής γειτονίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα προωθήσει δραστήρια την περιφερειακή συνεργασία. Η Κοινότητα θα στηρίξει επίσης σχέδια με περιφερειακή ή διασυνοριακή διάσταση μέσω των προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας.

Εφόσον η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προτίθεται να ενισχύσει τη συνεργασία της με μια από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 12 έως 14 παρακάτω, υποχρεούται να ενημερώνει και να συμβουλευέται την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στον τίτλο X.

Άρθρο 12

Συνεργασία με άλλες χώρες που έχουν υπογράψει συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης

Το αργότερο μετά την υπογραφή μιας τουλάχιστον συμφωνίας σταθεροποίησης και συνεργασίας με μια άλλη από τις χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία σταθεροποίησης και συνεργασίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υποχρεούται να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη σχετική χώρα ή χώρες με στόχο τη σύναψη σύμβασης για την περιφερειακή συνεργασία, σκοπός της οποίας θα είναι η ενίσχυση του πεδίου εφαρμογής της συνεργασίας μεταξύ των ενδιαφερομένων χωρών.

Τα κύρια στοιχεία της εν λόγω σύμβασης θα είναι τα εξής:

- ο πολιτικός διάλογος·
- η καθιέρωση ζωνών ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των μερών, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του ΠΟΕ·
- αμοιβαίες παραχωρήσεις σχετικά με την κυκλοφορία των εργαζομένων, την εγκατάσταση, την προμήθεια υπηρεσιών, τις τρέχουσες πληρωμές και την κυκλοφορία κεφαλαίων σε επίπεδο ισοδύναμο με αυτό της παρούσας συμφωνίας·
- διατάξεις για τη συνεργασία σε άλλους τομείς ανεξάρτητα από το αν αυτοί καλύπτονται ή όχι από την παρούσα συμφωνία και ιδίως στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

Η εν λόγω σύμβαση θα περιέχει τις κατάλληλες διατάξεις για τη δημιουργία των αναγκαίων θεσμικών μηχανισμών.

Η σύμβαση για την περιφερειακή συνεργασία συνάπτεται εντός δύο ετών από τη θέση σε ισχύ της δεύτερης τουλάχιστον συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης. Η επιθυμία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να συνάψει σύμβαση αυτού του είδους θα αποτελέσει προϋπόθεση για την περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της ΕΕ.

Άρθρο 13

Συνεργασία με άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υποχρεούται να επιδιώξει την περιφερειακή συνεργασία με τις άλλες χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης σε μερικούς ή σε όλους τους τομείς συνεργασίας που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, και ιδίως τους τομείς κοινού ενδιαφέροντος. Η εν λόγω συνεργασία πρέπει να συμβιβάζεται με τις αρχές και τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 14

Συνεργασία με χώρες υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να εστιάσει τη συνεργασία της και να συνάψει σύμβαση περιφερειακής συνεργασίας με οποιαδήποτε χώρα υποψήφια για προσχώρηση στην ΕΕ σε οποιονδήποτε τομέα συνεργασίας που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία. Η εν λόγω σύμβαση θα έπρεπε να αποσκοπεί στη σταδιακή ευθυγράμμιση των διμερών σχέσεων μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της εν λόγω χώρας προς τις ανάλογες σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της με την εν λόγω χώρα.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Άρθρο 15

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών εντός μέγιστης μεταβατικής περιόδου δέκα ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με εκείνες της ΓΣΔΕ 1994 και του ΠΟΕ. Κατά την εν λόγω προσπάθεια λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις που παρατίθενται στη συνέχεια.

2. Για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, εφαρμόζεται η συνδυασμένη ονοματολογία των εμπορευμάτων.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία, είναι αυτός που εφαρμοζόταν πράγματι *erga omnes* την προηγούμενη ημέρα της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν, μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, οι μειώσεις των δασμών και ιδίως οι μειώσεις που προκύπτουν από τις δασμολογικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, εφαρμόζονται *erga omnes*, οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν το βασικό δασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς που εφαρμόζουν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Άρθρο 16

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της συνδυασμένης ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I § I, ii) της συμφωνίας για τη γεωργία (ΓΣΔΕ 1994).

2. Οι διατάξεις των άρθρων 17 και 18 δεν εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα ούτε στα προϊόντα του χάλυβα, όπως ορίζεται στα άρθρα 22 και 23.

3. Οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των μερών όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω συνθήκης.

Άρθρο 17

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας καταργούνται κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εισαγωγές στην Κοινότητα και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 18

1. Οι δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προϊόντων καταγωγής Κοινότητας άλλων από αυτά που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II καταργούνται κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα I μειώνονται σταδιακά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— την 1η Ιανουαρίου του πρώτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 90 % του βασικού δασμού·

— την 1η Ιανουαρίου του δεύτερου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού·

— την 1η Ιανουαρίου του τρίτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 70 % του βασικού δασμού·

— την 1η Ιανουαρίου του τέταρτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού·

— την 1η Ιανουαρίου του πέμπτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού·

- την 1η Ιανουαρίου του έκτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του έβδομου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του όγδου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 20 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του ένατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 10 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του δέκατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

3. Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα II μειώνονται σταδιακά και καταργούνται, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που παρέχεται στο παράρτημα.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 19

Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταργούν κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τις μεταξύ τους συναλλαγές κάθε επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς.

Άρθρο 20

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταργούν κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας τους εξαγωγικούς δασμούς και κάθε επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταργούν αμοιβαία κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας κάθε ποσοτικό περιορισμό κατά τις εξαγωγές και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 21

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να μειώσει τους δασμούς που επιβάλλει στις εμπορικές συναλλαγές με την Κοινότητα ταχύτερα απ' ό,τι προβλέπεται στο άρθρο 18, εάν το επιτρέπει η γενική οικονομική της κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης διατυπώνει σχετικές συστάσεις.

Άρθρο 22

Το πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

Άρθρο 23

Το πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στα προϊόντα του χάλυβα που αναφέρονται σε αυτό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑ

Άρθρο 24

Ορισμός

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Ο όρος «προϊόντα της γεωργίας και της αλιείας» αναφέρεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της συνδυασμένης ονοματολογίας και στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I § I, ii) της συμφωνίας για τη γεωργία (ΓΣΔΕ 1994).

3. Ο παρών ορισμός περιλαμβάνει τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας που καλύπτονται από το κεφάλαιο 3, κλάσεις 1604 και 1605 και τις διακρίσεις 0511 91, 2301 20 00 και ex 1902 20 ⁽¹⁾.

Άρθρο 25

Το πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τις εμπορικές ρυθμίσεις για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται σ' αυτό.

Άρθρο 26

1. Κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί όλους τους ποσοτικούς περιορισμούς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταργεί όλους τους ποσοτικούς περιορισμούς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας καταγωγής Κοινότητας.

Άρθρο 27

Γεωργικά προϊόντα

1. Κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί τους δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εκτός εκείνων που υπάγονται στις κλάσεις 0102, 0201, 0202 και 2204 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

⁽¹⁾ Διάκριση ex 1902 20: «Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια».

Όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από τα κεφάλαια 7 και 8 της συνδυασμένης ονοματολογίας για τα οποία το κοινό δασμολόγιο προβλέπει την εφαρμογή δασμών κατ' αξία και έναν ειδικό δασμό, η κατάργηση ισχύει μόνο για το κατ' αξία μέρος του δασμού.

2. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καθορίζει τους δασμούς που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων βοείου κρέατος τύπου «baby-beef» που απαριθμούνται στο παράρτημα III καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, στο 20 % του δασμού κατ' αξία και το 20 % του ειδικού δασμού που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός των ορίων ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης σφαγίων βάρους 1 650 τόνων.

3. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

α) καταργεί τους δασμούς που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα IV (α).

β) καταργεί τους δασμούς που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα IV (β) εντός των ορίων δασμολογικών ποσοτώσεων που αναφέρονται για κάθε προϊόν στο εν λόγω παράρτημα. Όσον αφορά τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις δασμολογικές ποσοτώσεις, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μειώνει προοδευτικά τους δασμούς σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που αναφέρεται για κάθε προϊόν στο εν λόγω παράρτημα.

γ) μειώνει προοδευτικά τους δασμούς που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα IV (γ) εντός των ορίων δασμολογικών ποσοτώσεων σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που αναφέρεται για κάθε προϊόν στο εν λόγω παράρτημα.

4. Οι εμπορικές ρυθμίσεις που ισχύουν για το κρασί και τα οινοπνευματώδη προϊόντα θα καθοριστούν σε χωριστή συμφωνία για το κρασί και τα οινοπνευματώδη ποτά.

Άρθρο 28

Προϊόντα της αλιείας

1. Από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί πλήρως τους δασμούς στα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα V (α) υπόκεινται στις διατάξεις που καθορίζονται σ' αυτό.

2. Από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταργεί όλες τις επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς δασμούς και μειώνει τους δασμούς στα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας κατά 50 % του δασμού MEK. Οι εναπομένοντες δασμοί μειώνονται εντός περιόδου έξι ετών και καταργούνται κατά τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Οι κανόνες που περιέχονται στην παρούσα παράγραφο δεν ισχύουν για προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα V (β) τα οποία υποβάλλονται σε δασμολογικές μειώσεις που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 29

1. Λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο των εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας μεταξύ των μερών, την ιδιαίτερη ευαισθησία των εν λόγω προϊόντων, τους κανόνες των κοινών πολιτικών της γεωργίας και της αλιείας της Κοινότητας, τους κανόνες των γεωργικών πολιτικών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, το ρόλο της γεωργίας στην οικονομία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, τις δυνατότητες παραγωγής και εξαγωγής των παραδοσιακών κλάδων και αγορών της και τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εξετάζουν στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και συνεργασίας, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2003, για κάθε προϊόν χωριστά και σε τακτική και κατάλληλη αμοιβαία βάση, τις ευκαιρίες για τη μεταξύ τους χορήγηση περαιτέρω παραχωρήσεων ενόψει της επίτευξης μεγαλύτερης ελευθέρωσης των συναλλαγών στον τομέα στον προϊόντων της γεωργίας και της αλιείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν θίγουν κατά κανένα τρόπο την εφαρμογή, σε μονομερή βάση, ευνοϊκότερων μέτρων εκ μέρους ενός από τα μέρη.

Άρθρο 30

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 37, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα δύο μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει των άρθρων 25, 27 και 28 προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές ή στους εσωτερικούς κανονιστικούς μηχανισμούς του άλλου μέρους, τα δύο μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 31

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων μεταξύ των μερών, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία ή στα πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 και 3.

Άρθρο 32

Ακίνητοποίηση (Standstill)

1. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, δεν θεσπίζονται νέοι δασμοί για τις εισαγωγές ή τις εξαγωγές ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε αυξάνονται οι δασμοί ή οι επιβαρύνσεις που ήδη επιβάλλονται στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, δεν θεσπίζονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί για τις εισαγωγές ή τις εξαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε εντείνονται οι περιορισμοί ή τα μέτρα που ήδη επιβάλλονται στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

3. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 26, οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο την εφαρμογή των αντιστοιχών γεωργικών πολιτικών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στο πλαίσιο αυτών των πολιτικών, εφόσον δεν θίγεται το καθεστώς εισαγωγών που ορίζεται στα παραρτήματα III και IV (α) (β) (γ) και V (α) (β).

Άρθρο 33

Απαγόρευση φορολογικών διακρίσεων

1. Τα μέρη δεν επιβάλλουν και μάλιστα καταργούν κάθε μέτρο ή πρακτική εσωτερικής φορολογίας που συνεπάγεται, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα μέρη δεν επιτρέπεται να αποτελούν αντικείμενο επιστροφής των εσωτερικών έμμεσων φόρων πέραν του ποσού των έμμεσων φόρων που έχουν επιβληθεί σ' αυτά.

Άρθρο 34

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών δασμών ισχύουν επίσης και για τους δασμούς φορολογικού χαρακτήρα.

Άρθρο 35

Τελωνειακές ενώσεις, ζώνες ελευθέρων συναλλαγών, διασυνοριακές ρυθμίσεις

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στη διατήρηση ή τη σύσταση τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή ρυθμίσεων για διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν μέσω αυτών αλλοιώνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που καθορίζεται στα άρθρα 17 και 18, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει την εφαρμογή των ειδικών προτιμησιακών ρυθμίσεων που διέπουν την κυκλοφορία των εμπορευμάτων και περιέχονται είτε σε διασυνοριακές συμφωνίες που έχουν ήδη συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και στη συνέχεια έγιναν αποδεκτές από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή απορρέουν από τις διμερείς συμφωνίες που καθορίζονται στον Τίτλο III που συνήφθησαν από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ενόψει της προώθησης του περιφερειακού εμπορίου.

3. Στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών σχετικά με τις συμφωνίες που περιγράφονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου και, όπου απαιτείται, σχετικά με άλλα σημαντικά θέματα που έχουν σχέση με τις αντιστοιχίες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Ειδικότερα, στην περίπτωση που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις ώστε να εξασφαλισθεί ότι ελήφθησαν υπόψη αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 36

Ντάμπινγκ

1. Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζεται πρακτική ντάμπινγκ στο εμπόριο με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 και της σχετικής εθνικής νομοθεσίας του.

2. Όσον αφορά την πρώτη παράγραφο του παρόντος άρθρου, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης ενημερώνεται για την υπόθεση ντάμπινγκ μόλις οι αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής αρχίσουν έρευνα. Στην περίπτωση που δεν έχει τεθεί τέρμα στην πρακτική ντάμπινγκ κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από τότε που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

Άρθρο 37

Γενική ρήτρα διασφάλισης

1. Όταν ένα προϊόν ενός μέρους εισάγεται στο έδαφος του άλλου μέρους σε αυξημένες ποσότητες και υπό προϋποθέσεις τέτοιες που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν:

- σοβαρή ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής· ή
- σοβαρές διαταραχές σε οποιοδήποτε τομέα οικονομικής δραστηριότητας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής,

το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να λάβει τα δέοντα μέτρα, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

2. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εφαρμόζουν μέτρα διασφάλισης μόνο μεταξύ τους σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά περιορίζονται στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την αποκατάσταση των δυσχερειών που επήλθαν και, κανονικά, συνίστανται σε αναστολή νέας μείωσης κάθε εφαρμοστέου δασμολογικού συντελεστή που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία για το εκάστοτε προϊόν ή σε αύξηση του δασμολογικού συντελεστή που εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν.

Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν διατάξεις που προβλέπουν ρητά τη σταδιακή κατάργησή τους, το αργότερο, κατά τη λήξη της καθορισθείσας προθεσμίας. Η διάρκεια των μέτρων αυτών περιορίζεται σε ένα έτος. Σε ιδιαίτερα εξαιρετικές συνθήκες, ωστόσο, η διάρκειά τους μπορεί να ανέλθει σε τρία έτη κατά ανώτατο όριο. Κανένα μέτρο διασφάλισης δεν είναι δυνατό να εφαρμοσθεί στις εισαγωγές προϊόντος που έχει ήδη υποβληθεί σε τέτοια μέτρα για περίοδο τουλάχιστον τριών ετών από την ημερομηνία λήξεως του μέτρου.

3. Στις περιπτώσεις που διευκρινίζονται στο παρόν άρθρο και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτό ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 4 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, το ταχύτερο δυνατό, η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά περίπτωση, παρέχουν στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης κάθε πληροφορία που είναι δυνατόν να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

4. Για την εφαρμογή των παραπάνω παραγράφων, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

α) Οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση που αναφέρεται στο παρόν άρθρο διαβιβάζονται προς εξέταση στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης, η οποία μπορεί να λάβει κάθε απόφαση που χρειάζεται για να τεθεί τέρμα σ' αυτές. Σε περίπτωση που η επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης ή το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής δεν λάβουν απόφαση που θέτει τέρμα στις εν λόγω δυσχέρειες ή δεν επιτευχθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από τη διαβίβαση της υπόθεσης στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση του προβλήματος σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα διασφάλισης που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία του καθεστώτος που καθορίζεται στην παρούσα συμφωνία.

β) Σε εξαιρετικές και κρίσιμες περιστάσεις που απαιτούν άμεση δράση και αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, το αφερόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει αμέσως, στις καταστάσεις που περιγράφονται στο παρόν άρθρο, τα προληπτικά μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο μέρος.

5. Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο αυτού του φορέα, με σκοπό ιδίως να καθιερωθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υποβάλλει τις εισαγωγές προϊόντων που μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, σε διοικητική διαδικασία που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ρευμάτων, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

Άρθρο 38

Ρήτρα ανεπάρκειας

1. Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων του παρόντος τίτλου οδηγεί σε:

α) σοβαρή ανεπάρκεια ή απειλή ανεπάρκειας ειδών διατροφής ή άλλων προϊόντων ουσιάδους σημασίας για το ξέαγον μέρος· ή

β) επανεξαγωγή σε τρίτη χώρα προϊόντος στο οποίο το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής επιβάλλει ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος και εφόσον οι καταστάσεις που προαναφέρθηκαν προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν σημαντικές δυσχέρειες στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, το

εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα δέοντα μέτρα υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία του καθεστώτος που καθορίζεται στην παρούσα συμφωνία. Τα μέτρα αυτά δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να αποτελούν μέσο αυθαιρέτων ή αδικαιολόγητων διακρίσεων σε περιπτώσεις που ισχύουν οι ίδιες περιστάσεις ούτε συγκεκριμένο περιορισμό στο εμπόριο και καταργούνται όταν οι συνθήκες δεν αιτιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

3. Πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου, το ταχύτερο δυνατό, η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά περίπτωση, παρέχουν στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης κάθε πληροφορία που είναι δυνατόν να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη. Στο πλαίσιο της επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης, τα μέρη έχουν την ευχέρεια να συμφωνήσουν οποιαδήποτε αναγκαία μέτρα για την περάτωση των δυσχερειών. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της υπόθεσης στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης, το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής μπορεί να λάβει τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο σχετικά με την εξαγωγή του οικείου προϊόντος.

4. Σε εξαιρετικές και κρίσιμες περιστάσεις που απαιτούν άμεση δράση και αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά περίπτωση, μπορεί να εφαρμόσει αμέσως τα προληπτικά μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο μέρος.

5. Τα μέτρα διασφάλισης που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος άρθρου κοινοποιούνται αμέσως στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο αυτού του οργάνου, με σκοπό, ειδικότερα, την κατάρτιση χρονοδιαγράμματος για την κατάργησή τους, αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες.

Άρθρο 39

Κρατικά μονοπώλια

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναπροσαρμόζει προοδευτικά τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπο ώστε, στο τέλος τους πέμπτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

Άρθρο 40

Το πρωτόκολλο 4 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 41

Επιτρεπόμενοι περιορισμοί

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας· προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ή στις ρυθμίσεις που αφορούν το χρυσό και τον άργυρο. Ωστόσο, οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί απαγορεύεται να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των μερών.

Άρθρο 42

Και τα δύο μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για τη μείωση των πιθανοτήτων απάτης κατά την εφαρμογή των εμπορικών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και ιδιαίτερα των άρθρων 30, 37 και 88 και του πρωτοκόλλου 4, όταν κάποιο μέρος κρίνει ότι υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις απάτης, όπως σημαντική αύξηση των συναλλαγών με αντικείμενο προϊόντα ενός μέρους που εξαγονται στο άλλο μέρος καθ' υπέρβαση των επιπέδων που ανταποκρίνονται σε οικονομικές συνθήκες όπως η συνήθης παραγωγή και οι δυνατότητες εξαγωγής ή αδυναμία εξασφάλισης διοικητικής συνεργασίας, που απαιτείται για την επαλήθευση αποδεικτικών στοιχείων της καταγωγής από το άλλο μέρος, τα δύο μέρη διενεργούν αμέσως διαβουλεύσεις για την εξεύρεση της κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα. Επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία του καθεστώτος που καθορίζεται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 43

Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ, ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 44

1. Υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:

— η μεταχείριση που παρέχεται στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και απασχολούνται νόμιμα στο έδαφος κράτους μέλους απαλλάσσεται από διακρίσεις λόγω της εθνικότητας, όσον

αφορά τις συνθήκες εργασίας, την αμοιβή ή την απόλυση σε σχέση με τους υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους·

— οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 45, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους, κατά την περίοδο της εγκεκριμένης απασχόλησης αυτών των εργαζομένων.

2. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σ' αυτή, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε εργαζόμενους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα αυτών που διαμένουν νομίμως στην εν λόγω χώρα.

Άρθρο 45

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας τους και τηρουμένων των κανόνων που ισχύουν στα κράτη μέλη στον τομέα της διακίνησης των εργαζομένων:

— είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και εάν είναι δυνατό να βελτιωθούν οι ισχύουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση σε θέσεις απασχόλησης των εργαζομένων που προέρχονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, οι οποίες παρέχονται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών·

— τα άλλα κράτη μέλη υποχρεούνται να εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει την καθιέρωση και άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων πρόσβασης στην επαγγελματική κατάρτιση, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

Άρθρο 46

Θεσπίζονται κανόνες για το συντονισμό του συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων για εργαζόμενους υπηκόους της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους και για τα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως σ' αυτό. Με απόφαση του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης, η οποία δεν θίγει δικαιώματα ή υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στις περιπτώσεις που οι συμφωνίες αυτές παρέχουν ευνοϊκότερο καθεστώς, θα εγκριθούν για το σκοπό αυτό οι ακόλουθες διατάξεις:

— όλες οι περιοδοί ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη, προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται γι' αυτούς τους εργαζόμενους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας που συνδέεται με την εργασία, ή συνδεόμενης με την εργασία αναπηρίας, με εξαίρεση τις μη ανταποδοτικές παροχές, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που τα οφείλουν,
- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογένειας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, παρόμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Άρθρο 47

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- a) ως «κοινοτική εταιρεία» ή «εταιρεία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας» νοείται εταιρεία της οποίας η σύσταση διέπεται από τους νόμους κράτους μέλους ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα και η οποία διατηρεί την έδρα της ή την κεντρική της διοίκηση ή τον κύριο τόπο δραστηριοτήτων της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα.
- Ωστόσο, σε περίπτωση που η εταιρεία που συστήθηκε σύμφωνα με τους νόμους κράτους μέλους ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας διατηρεί μόνο την έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα, η εταιρεία θεωρείται εταιρεία της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εάν οι δραστηριότητές της χαρακτηρίζονται από πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα.
- β) ως «θυγατρική» εταιρεία νοείται εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.
 - γ) ως «υποκατάστημα» νοείται ένας φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτηριστικά μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι, εάν χρειασθεί, υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική επιχείρηση, η έδρα της οποίας βρίσκεται στην αλλοδαπή, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με τη μητρική αυτή επιχείρηση, αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο του φορέα των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που συνιστά την επέκταση.
 - δ) ως «εγκατάσταση» νοείται:

- i) όσον αφορά υπηκόους, το δικαίωμα σύστασης επιχειρήσεων, ιδίως εταιρειών, επί των οποίων ασκούν πραγματικό έλεγχο. Οι επιχειρήσεις υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας άλλου μέρους, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας άλλου μέρους.
 - ii) όσον αφορά τις εταιρείες της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, το δικαίωμα ανάληψης οικονομικών δραστηριοτήτων μέσω της ίδρυσης θυγατρικών εταιρειών ή υποκαταστημάτων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή στην Κοινότητα αντίστοιχα.
- e) ως «λειτουργία» νοείται η άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων.
 - στ) ως «οικονομικές δραστηριότητες» νοούνται ιδίως οι βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελευθέρων επαγγελματιών.
 - ζ) ως «υπήκοος της Κοινότητας» και «υπήκοος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας» νοείται αντίστοιχα το φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός από τα κράτη μέλη ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.
 - η) όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών με θαλάσσιο σκέλος, οι υπήκοοι των κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που είναι εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα και οι ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και ελέγχονται από υπηκόους των κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υποβάλλονται επίσης στις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III, εάν τα πλοία τους είναι νηολογημένα στο εν λόγω κράτος μέλος ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντίστοιχα, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους.
 - θ) ως «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα VI. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιήσει το πεδίο εφαρμογής του εν λόγω παραρτήματος.

Άρθρο 48

1. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει:
 - i) όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρείες τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι η καλύτερη και
 - ii) όσον αφορά τη λειτουργία θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων κοινοτικών εταιρειών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αφότου εγκατασταθούν, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγεί στις δικές της εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε θυγατρικές εταιρείες και υποκαταστήματα εταιρειών οποιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι καλύτερη.

2. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δεν θεωρείται νέους κανονισμούς ή μέτρα που συνεπάγονται διακριτική μεταχείριση όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών στο έδαφός της ή σε σχέση με τη λειτουργία τους, μετά την εγκατάσταση, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες.

3. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχουν:

- i) όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχουν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες ή σε εταιρείες τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι η καλύτερη·
- ii) όσον αφορά τη λειτουργία θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων εταιρειών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγούν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε οιοσδήποτε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρειών οποιασδήποτε τρίτης χώρας, εγκατεστημένων στο έδαφός της, ανάλογα με το ποια είναι καλύτερη.

4. Πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας και στο πλαίσιο της σχετικής νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και της κατάστασης της αγοράς εργασίας, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης θα εξετάσει αν πρέπει να επεκτείνει τις προαναφερθείσες διατάξεις στην εγκατάσταση υπηκόων και των δύο μερών της συμφωνίας ενόψει της ανάληψης οικονομικών δραστηριοτήτων ως αυτοαπασχολούμενων προσώπων.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου:

- a) Οι θυγατρικές εταιρείες και τα υποκαταστήματα των κοινοτικών εταιρειών έχουν, από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα να χρησιμοποιούν και να νοικιάζουν ακίνητη περιουσία στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.
- β) Οι θυγατρικές κοινοτικές εταιρείες έχουν επίσης το δικαίωμα να αποκτούν και να διατηρούν δικαιώματα ιδιοκτησίας σε ακίνητη περιουσία όπως και οι εταιρείες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και όσον αφορά δημόσια αγαθά/αγαθά κοινού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών πόρων, της γεωργικής και δασικής γης, τα ίδια δικαιώματα που έχουν οι εταιρείες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όταν τα δικαιώματα αυτά είναι αναγκαία για τη διεκπεραίωση των οικονομικών δραστηριοτήτων για την άσκηση των οποίων έχουν εγκατασταθεί.
- γ) Κατά τη λήξη του πρώτου σταδίου της μεταβατικής περιόδου το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει τη δυνατότητα επέκτασης των δικαιωμάτων που αναφέρονται στο στοιχείο β) σε υποκαταστήματα των κοινοτικών εταιρειών.

Άρθρο 49

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 48, και με εξαίρεση τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο παράρτημα VI, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης, καθώς και λειτουργίας εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός

του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν συνεπάγονται διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δεν εμποδίζονται να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή απόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση εκ μέρους παρέχοντος χρηματοπιστωτική υπηρεσία ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσον αποφυγής εκ μέρους συμβαλλομένου μέρους των υποχρεώσεων του στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία κατ' ουδένα τρόπο δεν υποχρεώνει ένα μέρος να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με επιχειρήσεις και λογαριασμούς πελατών ή οποιοδήποτε εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή δημοσίων φορέων.

Άρθρο 50

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ισχύουν για τις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, χερσαίων μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (καμποτάζ).

2. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και της λειτουργίας στους τομείς που καλύπτει η παράγραφος 1.

Άρθρο 51

1. Όσον αφορά την εγκατάσταση και λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους, που δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, οι διατάξεις των άρθρων 48 και 49 δεν αποκλείουν την εφαρμογή, εκ μέρους ενός εκ των μερών, ειδικών κανόνων οι οποίοι δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σχέση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφος του ή όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για προληπτικούς λόγους.

2. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, το βαθμό που επιβάλλεται για προληπτικούς λόγους.

Άρθρο 52

Για να διευκολυνθούν οι υπήκοοι της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να αναλάβουν και να ασκήσουν κανονικές επαγγελματικές δραστηριότητες στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και στην Κοινότητα αντίστοιχα, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει τα μέτρα που απαιτούνται για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

Άρθρο 53

1. Κοινοτική εταιρεία ή εταιρεία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εγκατεστημένη στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή της Κοινότητας αντίστοιχα έχει το δικαίωμα να απασχολεί η ίδια ή μέσω των θυγατρικών εταιρειών ή υποκαταστημάτων της σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας εγκατάστασης στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή της Κοινότητας αντίστοιχα, υπαλλήλους που τυχάνουν υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 και απασχολούνται αποκλειστικά από εταιρείες, θυγατρικές εταιρείες ή υποκαταστήματα. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερθεισών εταιρειών που στο εξής καλούνται «οργανισμοί», αποτελείται από πρόσωπα «μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά» όπως ορίζονται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα σχετικά άτομα είναι υπάλληλοι σε αυτόν ή έχουν υπάρξει εταιρείοι αυτού (εκτός από τους πλειοψηφούντες μετόχους), τουλάχιστον κατά το έτος που προηγείται της μετάθεσης:

α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, εποπτεύονται ή κατευθύνονται κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, και οι οποίοι μεταξύ άλλων:

- διευθύνουν την εγκατάσταση ή τμήμα ή υπηρεσία της εγκατάστασης,
- εποπτεύουν και επιβλέπουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με εποπτικά, επαγγελματικά ή διευθυντικά καθήκοντα,
- έχουν προσωπική αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό,

β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ειδικές γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την παρεχόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διοίκηση της εγκατάστασης. Η αξιολόγηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αφορά, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν την εγκατάσταση, υψηλού επιπέδου προσόντα για το συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελματιών.

γ) ως «μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά» νοούνται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται στο πλαίσιο ενός οργανισμού στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους και τα οποία μετατίθενται προσωρινά για την άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· επιβάλλεται ο σχετικός οργανισμός να έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιείται προς εγκατάσταση (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία) του οργανισμού αυτού, που όντως ασκεί ομοειδείς οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παρουσία στο έδαφος της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υπηκόων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Κοινότητας αντίστοιχα επιτρέπεται, όταν οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι πρόσωπα που εργάζονται σε ανώτερες θέσεις, όπως προαναφέρθηκε στην παράγραφο 2 α) μιας εταιρείας, και είναι υπεύθυνα για τη δημιουργία θυγατρικής εταιρείας της Κοινότητας ή υποκαταστήματος εταιρείας από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κοινοτικής εταιρείας σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντίστοιχα, όταν:

- οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν προβαίνουν σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών και
- η εταιρεία διατηρεί τον κύριο τόπο δραστηριοτήτων της εκτός της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αντίστοιχα και δεν διαθέτει άλλον αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία στο εν λόγω κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντίστοιχα.

Άρθρο 54

Κατά τα πρώτα τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να θεσπίσει μέτρα τα οποία παρεκκλίνουν των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων ορισμένων βιομηχανιών οι οποίες:

- υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση ή αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, ιδίως όταν αυτές συνεπάγονται κοινωνικά προβλήματα στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή
- αντιμετωπίζουν το ενδεχόμενο εξαφάνισης ή δραστηρικής μείωσης του συνολικού μεριδίου αγοράς που κατέχουν οι εταιρείες ή οι υπήκοοι της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανία στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή
- αποτελούν νεοεμφανιζόμενες βιομηχανίες στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Αυτά τα μέτρα:

- i) παύουν να εφαρμόζονται το αργότερο δύο έτη μετά το πέρας του πρώτου σταδίου της μεταβατικής περιόδου.
- ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης και
- iii) δεν συνεπάγονται διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες των εταιρειών ή των υπηκόων της Κοινότητας που είναι ήδη εγκατεστημένοι στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τη στιγμή θέσπισης συγκεκριμένου μέτρου σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή αυτών των μέτρων, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και υπηκόους και σε καμία περίπτωση λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από αυτήν που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οιασδήποτε τρίτης χώρας. Πριν από τη θέσπιση αυτών των μέτρων, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διενεργεί διαβουλεύσεις με το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης και δεν τα θέτει σε ισχύ προτού παρέλθει ένας μήνας από τη γνωστοποίηση στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που πρόκειται να εισαγάγει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός εάν η απειλή ανεπανόρθωτης ζημίας επιβάλλει τη λήψη επείγοντων μέτρων, οπότε η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διενεργεί διαβουλεύσεις με το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μετά τη θέσπισή τους.

Κατά τη λήξη του τέταρτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να θεσπίσει ή να διατηρήσει τέτοια μέτρα μόνο εάν λάβει σχετική άδεια από το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης και υπό τις προϋποθέσεις που αυτό καθορίζει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 55

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να επιτρέψουν, προοδευτικά, την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εγκατεστημένων στο έδαφος μέρους άλλου από αυτό του αποδέκτη των υπηρεσιών.

2. Παράλληλα με τη διαδικασία ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στο άρθρο 53, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι εταιρείας ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών υπέρ του παρέχοντος την υπηρεσία, αν αυτοί οι αντιπρόσωποι δεσμευθούν να μην πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό ή να παρέχουν υπηρεσίες οι ίδιοι.

3. Από το δεύτερο στάδιο της μεταβατικής περιόδου, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προοδευτική εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1. Λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από τα μέρη, όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών τους.

Άρθρο 56

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν σημαντικά πιο περιοριστικές τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εγκατεστημένων στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους άλλου από εκείνο του

προσώπου για το οποίο προορίζονται οι υπηρεσίες, σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγούμενη της ημέρας ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Σε περίπτωση που ένα μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από το άλλο μέρος από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση πολύ πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, το εν λόγω μέρος δύναται να ζητήσει από το άλλο μέρος τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

Άρθρο 57

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ισχύουν οι παρακάτω διατάξεις:

1. Στον τομέα των χερσαίων μεταφορών, η σχέση μεταξύ των μερών διέπεται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για τις μεταφορές που τέθηκε σε ισχύ στις 28 Νοεμβρίου 1997. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην ορθή εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

2. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν πραγματικά την αρχή της ανεμπόδιστης πρόσβασης στην αγορά και στις μεταφορές σε εμπορική βάση.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των διασκέψεων τακτικών γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (Non-Conferences Liner) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μια διάσκεψη στο βαθμό που εφαρμόζουν την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον, ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου υγρού και ξηρού φορτίου χύδη.

3. Κατά την εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 2, τα μέρη:

α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από το ένα ή το άλλο συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας, δεν θα είχαν άλλως την ευκαιρία να προβαίνουν στην άσκηση εμπορίου από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,

β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού φορτίου χύδη,

γ) καταργούν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια τα οποία μπορούν να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να συνεπάγονται διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

4. Για να εξασφαλιστούν η συντονισμένη ανάπτυξη και η προοδευτική ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών καθορίζονται με ειδική συμφωνία, την οποία πρόκειται να διαπραγματευτούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
5. Πριν από τη σύναψη της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 4, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε προβαίνουν σε ενέργειες που επιφέρουν περαιτέρω περιορισμούς ούτε εισάγουν μεγαλύτερες διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατούσε πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
6. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προσαρμόζει προοδευτικά τη νομοθεσία της, καθώς και τους διοικητικούς, τους τεχνικούς και άλλους κανόνες, προς την ανά πάσα στιγμή ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.

Παράλληλα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται κατά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει τρόπους για τη δημιουργία των συνθηκών που είναι απαραίτητες ώστε να βελτιωθεί η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και των χερσαίων μεταφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Άρθρο 58

Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να επιτρέπουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VIII των άρθρων συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, κάθε πληρωμή και μεταβίβαση των τρεχουσών λογαριασμών του ισοζυγίου πληρωμών μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 59

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του χρηματοοικονομικού λογαριασμού και του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου V, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιονδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του χρηματοοικονομικού λογαριασμού και του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις που έχουν σχέση με εμπορικές συναλλαγές ή με την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει κάτοικος ενός από τα μέρη και με χρηματοοικονομικά δάνεια και πιστώσεις με περίοδο λήξης μεγαλύτερη του έτους.

Εξασφαλίζουν επίσης από την έναρξη του δεύτερου σταδίου την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που έχουν σχέση με επενδύσεις

χαρτοφυλακίου και χρηματοοικονομικά δάνεια και πιστώσεις με περίοδο λήξης συντομότερη του έτους.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα μέλη δεν εισάγουν νέους περιορισμούς στην κυκλοφορία των κεφαλαίων ή στις τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και δεν καθιστούν περισσότερο περιοριστικές τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 58 και του παρόντος άρθρου, όταν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα στη λειτουργία της συναλλαγματικής ή της νομισματικής πολιτικής της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αντίστοιχα, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχουν την ευχέρεια να λάβουν μέτρα διασφάλισης για την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι απολύτως αναγκαία.

5. Τα μέρη διενεργούν μεταξύ τους διαβουλεύσεις για να διευκολύνουν την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με στόχο την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 60

1. Κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, τα μέρη λαμβάνουν μέτρα που επιτρέπουν τη δημιουργία των αναγκαίων προϋποθέσεων για την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία κεφαλαίων.

2. Κατά τη λήξη του πρώτου σταδίου, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει τρόπους για τη διευκόλυνση της πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία κεφαλαίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 61

1. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ισχύουν για τις δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

Άρθρο 62

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα μέρη να εφαρμόζουν τους νόμους και τους κανονισμούς τους όσον αφορά την είσοδο και τη διαμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, δια της εφαρμογής τους, δεν εξουδετερώνουν ή δεν περιορίζουν τα οφέλη που απορρέουν για οποιοδήποτε μέρος από όρους ή ειδική διάταξη της παρούσας συμφωνίας. Η διάταξη αυτή δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 61.

Άρθρο 63

Οι εταιρείες που ελέγχονται και αποτελούν αποκλειστική κοινή ιδιοκτησία εταιρειών ή υπηκόων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας καλύπτονται επίσης από τις διατάξεις του παρόντος τίτλου.

Άρθρο 64

1. Η παροχή της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου, δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα τα οποία παραχωρούν ή πρόκειται να παραχωρήσουν τα μέρη βάσει συμφωνιών που αποσκοπούν στην αποφυγή της διπλής φορολόγησης ή άλλων φορολογικών ρυθμίσεων.

2. Ουδεμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει τη λήψη ή την εφαρμογή από τα μέρη ενός μέτρου που αποσκοπεί στην αποτροπή της φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής, σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Ουδεμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει τα κράτη μέλη ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής τους νομοθεσίας, να διαχωρίζουν τους φορολογούμενους που δεν βρίσκονται σε πανομοιότυπες καταστάσεις, ιδίως όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

Άρθρο 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες στο μέτρο του δυνατού, ώστε να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με εισαγωγές, για σκοπούς του ισοζυγίου πληρωμών. Σε περίπτωση που ένα μέρος λάβει τέτοια μέτρα, υποβάλλει στο άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών ή απειλούνται άμεσα με τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά περίπτωση, έχει τη δυνατότητα, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η συμφωνία για τον ΠΟΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, τα οποία είναι περιορισμένης διάρκειας και δεν μπορούν να υπερβαίνουν το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος για τη διόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατά περίπτωση, ενημερώνει το άλλο μέρος σχετικά.

3. Περιοριστικά μέτρα δεν ισχύουν για τις μεταβιβάσεις που συνδέονται με επενδύσεις και ιδίως για τον επαναπατρισμό ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί ή για οποιοδήποτε είδος έσοδα που προκύπτουν από αυτές.

Άρθρο 66

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου προσαρμόζονται σταδιακά, κυρίως υπό το πρίσμα των απαιτήσεων που ορίζει το άρθρο V της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών (GATS).

Άρθρο 67

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζουν τα μέρη να εφαρμόζουν οποιοδήποτε μέτρο κρίνουν αναγκαίο, προκειμένου να αποτρέψουν την καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, των μέτρων που διέπουν την πρόσβαση τρίτων χωρών στις αγορές τους.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ

Άρθρο 68

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προσέγγισης των ισχυόντων και των μελλοντικών νόμων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με τους νόμους της Κοινότητας. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταβάλλει προσπάθεια να διασφαλίσει ότι οι νόμοι της θα καταστούν βαθμιαία συμβατοί με τους νόμους της Κοινότητας.

2. Αυτή η σταδιακή προσέγγιση των νόμων θα πραγματοποιηθεί σε δύο στάδια.

3. Από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας και εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 5, η προσέγγιση των νόμων επεκτείνεται σε ορισμένα θεμελιώδη στοιχεία του κεκτημένου για την εσωτερική αγορά καθώς και σε άλλους τομείς που έχουν σχέση με τις εμπορικές συναλλαγές, παράλληλα με πρόγραμμα που θα καθοριστεί σε συντονισμό με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα καθορίσει επίσης, σε συνεργασία με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τους τρόπους για την παρακολούθηση της εφαρμογής της προσέγγισης της νομοθεσίας και τις ενέργειες για την επιβολή των νόμων που θα αναληφθούν, συμπεριλαμβανομένης της μεταρρύθμισης του δικαστικού κλάδου.

Θα ταχθούν προθεσμίες για τον νόμο περί ανταγωνισμού, τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας, τον νόμο περί προτύπων και πιστοποίησης, τον νόμο περί δημοσίων συμβάσεων και τον νόμο περί προστασίας δεδομένων. Η προσέγγιση των νομοθεσιών σε άλλους τομείς της εσωτερικής αγοράς θα αποτελεί υποχρέωση που πρέπει να έχει ολοκληρωθεί κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

4. Κατά το δεύτερο στάδιο της μεταβατικής περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 5, η προσέγγιση των νομοθεσιών επεκτείνεται στα στοιχεία του κεκτημένου που δεν καλύπτονται από την προηγούμενη παράγραφο.

Άρθρο 69

Ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις

1. Τα παρακάτω δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, εφόσον επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και τη Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας:

- i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,
- ii) κατάχρηση εκ μέρους μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων της δεσπόζουσας θέσης στα εδάφη της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στο σύνολό της ή σε ουσιαστικό τμήμα αυτής·
- iii) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό δια της ευνοϊκής μεταχείρισεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων προϊόντων.

2. Οι πρακτικές που αντικεινται στο παρόν άρθρο αξιολογούνται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 81, 82 και 87 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 1, σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αξιολογούνται με το σκεπτικό ότι η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποτελεί περιοχή όμοια με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3, στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, μεταξύ άλλων με την υποβολή ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος, σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν αιτήσεως, πληροφοριών για τα προγράμματα ενισχύσεων. Μετά από αίτηση ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται εντός πέντε ετών από τη θέση της συμφωνίας σε ισχύ.

4. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον τίτλο IV κεφάλαιο II:

— δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1 σημείο iii),

— κάθε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1 i) αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει η Κοινότητα βάσει των άρθρων 36 και 37 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των ειδικών κοινοτικών πράξεων που έχουν εκδοθεί σχετικά.

5. Εάν η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεωρεί ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1 και:

— αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης ή τριάντα εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της αίτησης για διενέργεια αυτών των διαβουλεύσεων.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 iii), τα κατάλληλα αυτά μέτρα μπορεί, εφόσον εφαρμόζεται η συμφωνία του ΠΟΕ, να εγκρίνονται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σ'αυτή ή στη σχετική κοινοτική εσωτερική νομοθεσία.

6. Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες τηρουμένων των περιορισμών που επιβάλλουν οι απαιτήσεις του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

Άρθρο 70

Όσον αφορά της δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, κάθε μέρος διασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 86.

Άρθρο 71

Πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος VII, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην εξασφάλιση της κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εγγυηθεί, όχι αργότερα από πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας πανομοιότυπο με αυτό που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσματικών μέτρων επιβολής των δικαιωμάτων αυτών.

3. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει τη δέσμευση να προσχωρήσει, εντός της περιόδου που προαναφέρθηκε, στις πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στο παράρτημα VII.

Στην περίπτωση που προκύψουν προβλήματα όσον αφορά τον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, τα οποία επηρεάζουν τις συνθήκες του εμπορίου, αναφέρονται επειγόντως στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης, κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών, με στόχο την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων.

Άρθρο 72

Δημόσιες συμβάσεις

1. Τα μέρη επιθυμούν την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων με βάση τις αρχές της μη διακριτικής μεταχείρισης και της αμοιβαιότητας, ιδίως στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

2. Στις εταιρείες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ανεξάρτητα από το αν είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα ή όχι, παρέχεται πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στην Κοινότητα σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις και μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται στις εταιρείες της Κοινότητας από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Οι παραπάνω διατάξεις θα ισχύουν επίσης για συμβάσεις στον τομέα των οργανισμών κοινής ωφέλειας μόλις η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεσπίσει νομοθεσία για την υιοθέτηση των κοινοτικών κανόνων σ' αυτόν τον τομέα. Η Κοινότητα εξετάζει κατά τακτά διαστήματα, εάν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει πράγματι θεσπίσει τέτοια νομοθεσία.

Στις εταιρείες της Κοινότητας που δεν είναι εγκατεστημένες στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχεται πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, σύμφωνα με το Νόμο για τις δημόσιες συμβάσεις, και μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται στις εταιρείες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας. Οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας βάσει των διατάξεων του τίτλου V κεφάλαιο 2 έχουν, από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται στις εταιρείες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει ανά τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να θεσπίσει την πρόσβαση όλων των κοινοτικών εταιρειών σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία των εργαζομένων που συνδέεται με την εκτέλεση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 44 έως 67.

Άρθρο 73

Τυποποίηση, μετρολογία, διαπίστευση και αξιολόγηση της συμμόρφωσης

1. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να επιτύχει σταδιακά τη συμμόρφωση με τους τεχνικούς κανόνες της Κοινότητας και τις

ευρωπαϊκές διαδικασίες τυποποίησης, μετρολογίας, διαπίστευσης και αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

2. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη προσπαθούν:

- να προωθήσουν τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης,
- να συνάψουν, όπου χρειάζεται, ευρωπαϊκά πρωτόκολλα αξιολόγησης της συμμόρφωσης,
- να προωθήσουν την ανάπτυξη υποδομής για την ποιότητα: τυποποίηση, μετρολογία, διαπίστευση και αξιολόγηση της συμμόρφωσης,
- να προωθήσουν τη συμμετοχή στις εργασίες εξειδικευμένων ευρωπαϊκών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMED κ.λπ.).

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 74

Ενίσχυση των θεσμών και του κράτους δικαίου

Στο πλαίσιο της συνεργασίας τους στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, τα μέρη δίδουν ιδιαίτερη σημασία στην ενίσχυση των θεσμών σε όλα τα επίπεδα, τόσο στον τομέα της διοίκησης γενικά όσο και στον τομέα της εφαρμογής του νόμου και του μηχανισμού της δικαιοσύνης ειδικότερα. Αυτό περιλαμβάνει και την εδραίωση του κράτους δικαίου. Η συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης θα εστιαστεί ιδίως στην ανεξαρτησία του δικαστικού σώματος, στη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς του και στην κατάρτιση των δικαστικών υπαλλήλων.

Άρθρο 75

Θεωρήσεις διαβατηρίων, διασυνοριακοί έλεγχοι, άσυλο και μετανάστευση

1. Τα μέρη συνεργάζονται στους τομείς των θεωρήσεων διαβατηρίων, των διασυνοριακών ελέγχων, του ασύλου και της μετανάστευσης και θα δημιουργήσουν ένα πλαίσιο συνεργασίας, και σε περιφερειακό επίπεδο, στους εν λόγω τομείς.

2. Η συνεργασία στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βασίζεται σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και σε στενή συνεργασία μεταξύ των μερών και θα πρέπει να περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια για:

- ανταλλαγή πληροφοριών για τη νομοθεσία και τις πρακτικές·
- σύνταξη σχεδίων νόμων·
- ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των θεσμών·
- κατάρτιση προσωπικού·
- ασφάλεια των ταξιδιωτικών εγγράφων και εντοπισμός πλαστών εγγράφων.

3. Η συνεργασία θα εστιαστεί ιδίως:

- όσον αφορά τον τομέα της παροχής ασύλου, στην ανάπτυξη και την εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας που θα συμφωνεί με τα πρότυπα της σύμβασης της Γενεύης του 1951 και στη διασφάλιση της τήρησης της αρχής της μη απέλασης.
- όσον αφορά τον τομέα της νόμιμης μετανάστευσης, στους κανόνες αποδοχής και στα δικαιώματα και το καθεστώς των προσώπων που γίνονται δεκτά. Σχετικά με τη μετανάστευση, τα μέρη συμφωνούν για τη δίκαιη μεταχείριση υπηκόων άλλων χωρών που διαμένουν νόμιμα στα εδάφη τους και για την προώθηση πολιτικής ένταξης στην κοινωνία που αποσκοπεί στην παραχώρηση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων σ' αυτούς συγκρινόμενα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των δικών τους υπηκόων.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να προτείνει και άλλα θέματα για συνεργασία βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 76

Πρόληψη και έλεγχος της παράνομης μετανάστευσης, επιστροφή

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται ώστε να προλαμβάνουν και να ελέγχουν την παράνομη μετανάστευση. Για το σκοπό αυτό:
 - η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνεί να δεχθεί την επιστροφή των υπηκόων της που διαμένουν παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, μετά από αίτηση του τελευταίου και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, μόλις τα εν λόγω πρόσωπα αναγνωριστούν ως τέτοια· και
 - κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας συμφωνεί να δεχθεί την επιστροφή των υπηκόων του που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, μετά από αίτηση της τελευταίας και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις, μόλις τα εν λόγω πρόσωπα αναγνωριστούν ως τέτοια.

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχουν στους υπηκόους τους τα κατάλληλα έγγραφα αναγνώρισης της ταυτότητας και επεκτείνουν σ' αυτά τις διοικητικές διευκολύνσεις που απαιτούνται για τέτοιους σκοπούς.

2. Τα μέρη συμφωνούν να συνάψουν, κατόπιν αιτήσεως, συμφωνία μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη ρύθμιση των ειδικών υποχρεώσεων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την επιστροφή των μεταναστών, συμπεριλαμβανομένης υποχρέωσης για την επιστροφή των υπηκόων άλλων χωρών και προσώπων χωρίς ιθαγένεια.

3. Εν αναμονή της σύναψης της συμφωνίας με την Κοινότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Πρώην Γιουγκοσλαβική

Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνεί να συνάψει, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, διμερείς συμφωνίες με επιμέρους κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη ρύθμιση των ειδικών υποχρεώσεων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και του ενδιαφερομένου κράτους μέλους σχετικά με την επιστροφή των μεταναστών, συμπεριλαμβανομένης υποχρέωσης για την επιστροφή των υπηκόων άλλων χωρών και προσώπων χωρίς ιθαγένεια.

4. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει αν είναι δυνατό να καταβληθούν άλλες κοινές προσπάθειες για την πρόληψη και τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης διακίνησης ανθρώπων.

Άρθρο 77

Καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι είναι αναγκαίο να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια και να συνεργάζονται, ώστε να αποτρέπουν τη χρήση των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για τη νομιμοποίηση προσόδων που προκύπτουν από παράνομες δραστηριότητες εν γένει, και συγκεκριμένα από την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με σκοπό να αναπτυχθεί η εφαρμογή κανονισμών και η αποτελεσματική λειτουργία των κατάλληλων προτύπων και μηχανισμών για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμων με εκείνα τα οποία έχουν εγκρίνει η Κοινότητα και τα διεθνή fora στον τομέα αυτό.

Άρθρο 78

Πρόληψη και καταπολέμηση του εγκλήματος και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται για την καταπολέμηση και την πρόληψη εγκληματικών και παράνομων δραστηριοτήτων, οργανωμένων ή άλλων, όπως:

- της παράνομης διακίνησης ανθρώπων·
- παράνομων οικονομικών δραστηριοτήτων και ιδίως της διαφθοράς, παράνομων συναλλαγών σχετικά με προϊόντα όπως τα βιομηχανικά απόβλητα, τα ραδιενεργά υλικά και των συναλλαγών που αφορούν παράνομα προϊόντα ή προϊόντα απομίμησης ή παραποίησης·
- της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·
- του λαθρεμπορίου·
- του λαθρεμπορίου όπλων·
- της τρομοκρατίας.

Η συνεργασία στους παραπάνω τομείς θα αποτελέσει αντικείμενο διαβουλεύσεων και έντονου συντονισμού μεταξύ των μερών.

2. Η τεχνική και διοικητική συνδρομή στον τομέα αυτό μπορεί να περιλαμβάνει:

- την κατάρτιση εθνικών σχεδίων νόμων στον τομέα του ποινικού δικαίου·
- την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των οργάνων που είναι επιφορτισμένα με την καταπολέμηση και την πρόληψη του εγκλήματος·
- την κατάρτιση προσωπικού και την ανάπτυξη διευκολύνσεων διεξαγωγής ερευνών·
- τη διαμόρφωση μέτρων για την πρόληψη του εγκλήματος.

Άρθρο 79

Συνεργασία για την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών

1. Στο πλαίσιο των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, τα μέρη συνεργάζονται για να εξασφαλίζουν μια ισορροπημένη και ολοκληρωμένη προσέγγιση των ναρκωτικών. Οι πολιτικές και οι δράσεις για την αντιμετώπιση των ναρκωτικών αποσκοπούν στη μείωση των προμηθειών, της παράνομης διακίνησης και της ζήτησης ναρκωτικών καθώς και στον αποτελεσματικότερο έλεγχο των προδρόμων ουσιών.

2. Τα μέρη συμφωνούν τις μεθόδους συνεργασίας που απαιτούνται για την επίτευξη αυτών των στόχων. Οι δράσεις βασίζονται σε από κοινού συμφωνηθείσες αρχές ευθυγραμμισμένες με τη στρατηγική της ΕΕ για την αντιμετώπιση των ναρκωτικών.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια ιδίως στους παρακάτω τομείς: σχεδιασμός εθνικής νομοθεσίας και πολιτικής· εγκαθίδρυση οργάνων και κέντρων πληροφόρησης· κατάρτιση προσωπικού· έρευνα για τα ναρκωτικά· πρόληψη της εκτροπής πρόδρομων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών. Τα μέρη μπορεί να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 80

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καθιερώνουν στενή συνεργασία που αποσκοπεί στην προώθηση της ανάπτυξης και του αναπτυξιακού δυναμικού της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Με τη συνεργασία αυτή ενισχύονται όσο το δυνατό περισσότερο οι υπάρχοντες οικονομικοί δεσμοί προς όφελος και των δύο μερών.

2. Θα καθοριστούν πολιτικές και άλλα μέτρα για την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πλευρές εντάσσονται πλήρως εξ αρχής στις εν λόγω πολιτικές και ότι συνδέονται με τις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Οι πολιτικές συνεργασίας εντάσσονται σε ένα περιφερειακό πλαίσιο συνεργασίας. Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που είναι σε θέση να ενισχύσουν τη συνεργασία μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των γειτονικών χωρών, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών, συμβάλλοντας συνεπώς στην περιφερειακή σταθερότητα. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης δύναται να καθορίζει προτεραιότητες μεταξύ και εντός των πολιτικών συνεργασίας που περιγράφονται στη συνέχεια.

Άρθρο 81

Οικονομική πολιτική

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης μέσω συνεργασίας για τη βελτίωση της κατανόησης των θεμελιωδών αρχών των αντίστοιχων οικονομιών τους και της εφαρμογής οικονομικής πολιτικής σε οικονομίες αγοράς.

2. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συνεργάζονται για:

- την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη μακροοικονομική απόδοση, τις προοπτικές και τις στρατηγικές για την ανάπτυξη,
- την από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της χάραξης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της.

3. Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η Κοινότητα μπορεί να παρέχει συνδρομή προοριζόμενη να στηρίξει τις προσπάθειες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για καθιέρωση της πλήρους μετατρεψιμότητας του δηναρίου και τη σταδιακή ευθυγράμμιση των πολιτικών της προς εκείνες του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν θα περιλαμβάνει ανεπίσημη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος και του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

Άρθρο 82

Στατιστική συνεργασία

1. Η συνεργασία στον τομέα των στατιστικών αποσκοπεί στην ανάπτυξη αποτελεσματικού και βιώσιμου στατιστικού συστήματος ικανού να εξασφαλίζει εγκαίρως αξιόπιστα, αντικειμενικά και ακριβή δεδομένα που απαιτούνται για το σχεδιασμό και την παρακολούθηση της μεταβατικής και μεταρρυθμιστικής διαδικασίας στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Διευκολύνει το εθνικό στατιστικό σύστημα που συντονίζεται από τη Δημόσια Στατιστική Υπηρεσία, να ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες των πελατών του, τόσο της δημόσιας διοίκησης όσο και των ιδιωτικών επιχειρήσεων. Το στατιστικό σύστημα θα πρέπει να τηρεί τις θεμελιώδεις αρχές της στατιστικής που έχει εκδώσει ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και τους ορισμούς της ευρωπαϊκής στατιστικής νομοθεσίας και να ευθυγραμμίζεται προς το κοινοτικό κεκτημένο στο στατιστικό τομέα.

2. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για:
- την προώθηση της ανάπτυξης αποτελεσματικής στατιστικής υπηρεσίας στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας βασιζόμενη σε κατάλληλο θεσμικό πλαίσιο·
 - την ανάπτυξη και τη διατήρηση εθνικού δυναμικού για τη συγκέντρωση, την επεξεργασία και τη διάδοση στατιστικών πληροφοριών υψηλής ποιότητας με τη χρήση σύγχρονων τεχνολογιών κατά τον αποτελεσματικότερο τρόπο·
 - την παροχή στον ιδιωτικό και το δημόσιο τομέα, στις επιχειρήσεις και στην κοινότητα της έρευνας των κατάλληλων κοινωνικοοικονομικών δεδομένων που απαιτούνται για την παρακολούθηση των κρατικών μεταρρυθμίσεων·
 - τη στήριξη του εθνικού στατιστικού συστήματος για την υιοθέτηση των αρχών και των προτύπων του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος·
 - την εξασφάλιση της εμπιστευτικότητας των ατομικών δεδομένων.
3. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει, χωρίς να περιορίζεται σ' αυτήν, την παροχή πληροφοριών για μεθόδους, τη συμμετοχή σε επιλεγμένες ομάδες εργασίας της EUROSTAT και την ανταλλαγή στατιστικών δεδομένων.

Άρθρο 83

Τραπεζικές, ασφαλιστικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη δημιουργία και την ανάπτυξη του κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Η συνεργασία επικεντρώνεται:

- στην υιοθέτηση κοινού λογιστικού συστήματος που να συμβιβάζεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα,
 - στην ενίσχυση και αναδιάρθρωση του τραπεζικού, ασφαλιστικού τομέα και των λοιπών χρηματοοικονομικών τομέων,
 - στη βελτίωση της επιτήρησης και στη ρύθμιση των τραπεζικών και άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
 - στην ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά την προτεινόμενη νομοθεσία,
 - στην προετοιμασία μεταφράσεων και γλωσσαρίων ορολογίας.
2. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικών λογιστικών ελέγχων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σύμφωνα με τις εναρμονισμένες κοινοτικές μεθόδους και διαδικασίες.

Η συνεργασία επικεντρώνεται:

- στην τεχνική βοήθεια προς την Υπηρεσία Λογιστικών Ελέγχων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας,
- στη δημιουργία εσωτερικών μονάδων λογιστικού ελέγχου στις δημόσιες υπηρεσίες,
- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με συστήματα λογιστικού ελέγχου,
- στη διαμόρφωση ομοιόμορφων εγγράφων λογιστικού ελέγχου,
- στην κατάρτιση και την παροχή συμβουλών.

Άρθρο 84

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία μεταξύ των μερών αποσκοπεί στη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις, εγχώριες και ξένες.
2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας είναι:
- για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η βελτίωση του νομικού πλαισίου που ευνοεί και προστατεύει τις επενδύσεις,
 - η σύναψη, όπου κρίνεται σκόπιμο, διμερών συμφωνιών με τα κράτη μέλη για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,
 - η εφαρμογή κατάλληλων ρυθμίσεων για τη μεταφορά κεφαλαίων,
 - η βελτίωση της προστασίας των επενδύσεων.

Άρθρο 85

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία αποσκοπεί στην προώθηση του εκσυγχρονισμού και της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας και των επιμέρους τομέων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και στη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και των δύο μερών με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα υπό όρους που εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος.
2. Οι πρωτοβουλίες της βιομηχανικής συνεργασίας θα αντανakλούν τις προτεραιότητες που καθορίζουν και τα δύο μέρη. Θα λαμβάνουν υπόψη περιφερειακές πτυχές της βιομηχανικής ανάπτυξης, την προώθηση διεθνικών εταιρικών σχέσεων, όπου κρίνεται σκόπιμο. Οι πρωτοβουλίες θα πρέπει ιδίως να επιδιώκουν τη δημιουργία του κατάλληλου πλαισίου για τη βελτίωση της διαχείρισης της τεχνολογίας των επιχειρήσεων και την προώθηση των αγορών, της διαφάνειας των αγορών και του επιχειρηματικού περιβάλλοντος.

Άρθρο 86

Μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

Τα μέρη σκοπεύουν να αναπτύξουν και να ενισχύσουν τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) του ιδιωτικού τομέα, τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων σε τομείς που προσφέρουν δυναμικό για ανάπτυξη και συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 87

Τουρισμός

Η συνεργασία μεταξύ των μερών στον τομέα του τουρισμού αποσκοπεί στη διευκόλυνση και την ενθάρρυνση του τουρισμού και των τουριστικών συναλλαγών μέσω μεταφοράς τεχνογνωσίας, συμμετοχής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε σημαντικούς ευρωπαϊκούς τουριστικούς οργανισμούς και μελέτης των δυνατοτήτων για κοινές δράσεις, ιδίως όσον αφορά σχέδια περιφερειακού τουρισμού.

Άρθρο 88

Τελωνεία

1. Ο σκοπός της συνεργασίας συνίσταται στη διασφάλιση της συμβατότητας με όλες τις διατάξεις που πρόκειται να θεσπιστούν στον τομέα των εμπορικών συναλλαγών και στην επίτευξη της ευθυγράμμισης του συστήματος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας προς αυτό της Κοινότητας, που θα βοηθήσει να προετοιμαστεί το έδαφος για τα μέτρα απελευθέρωσης που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ειδικότερα τα ακόλουθα:

- την ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων έρευνας,
- την ανάπτυξη διασυνοριακής υποδομής μεταξύ των μερών,
- τη δυνατότητα διασύνδεσης μεταξύ των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και την υιοθέτηση και χρήση του Ενιαίου Διοικητικού Εγγράφου (ΕΔΕ),
- την απλούστευση των ελέγχων και των διατυπώσεων όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές,
- την ενίσχυση της καθιέρωσης σύγχρονων συστημάτων τελωνειακών πληροφοριών.

3. Με την επιφύλαξη περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, και ιδίως στα άρθρα 76, 77 και 78, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 5.

Άρθρο 89

Φορολογία

Τα μέρη θα δημιουργήσουν συνεργασία στον τομέα της φορολογίας συμπεριλαμβανομένων μέτρων που αποσκοπούν στη μεγαλύ-

τερη μεταρρύθμιση του φορολογικού συστήματος, τον εκσυγχρονισμό των φορολογικών υπηρεσιών ενόψει της διασφάλισης αποτελεσματικότητας κατά τη συγκέντρωση των φόρων και την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής.

Άρθρο 90

Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών θα επικεντρωθεί κυρίως στη βελτίωση των υπηρεσιών εξεύρεσης θέσεων απασχόλησης και επαγγελματικού προσανατολισμού, καθώς και στην εφαρμογή συνοδευτικών μέτρων και την προώθηση της τοπικής ανάπτυξης για την ενίσχυση της αναδιάρθρωσης του βιομηχανικού κλάδου και της αγοράς εργασίας. Η συνεργασία περιλαμβάνει επίσης μέτρα, όπως μελέτες, παροχή υπηρεσιών εμπειρογνομόνων, παροχή πληροφοριών και ενέργειες κατάρτισης.

2. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει την προσαρμογή του συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές απαιτήσεις, ιδίως με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνομόνων και την οργάνωση δραστηριοτήτων ενημέρωσης και κατάρτισης.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών περιλαμβάνει την προσαρμογή της νομοθεσίας στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για τις συνθήκες εργασίας και τις ίσες ευκαιρίες για γυναίκες και άνδρες.

4. Τα μέρη αναπτύσσουν συνεργασία μεταξύ τους ενόψει της βελτίωσης του επιπέδου προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, με σημείο αναφοράς το επίπεδο της προστασίας που υπάρχει στην Κοινότητα.

Άρθρο 91

Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου γενικής εκπαίδευσης και επαγγελματικών προσόντων στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Το πρόγραμμα Tempus θα συμβάλει στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των δύο μερών στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, προώθησης της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της οικονομικής μεταρρύθμισης.

3. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Κατάρτισης θα συμβάλει επίσης στην αναβάθμιση των δομών και δραστηριοτήτων κατάρτισης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Άρθρο 92

Πολιτιστική συνεργασία

Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την πολιτιστική συνεργασία. Η συνεργασία αυτή εξυπηρετεί, μεταξύ άλλων, την αύξηση της αμοιβαίας κατανόησης και εκτίμησης μεταξύ απόμων, κοινοτήτων και λαών.

Άρθρο 93

Ενημέρωση και επικοινωνία

Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να ενισχυθεί η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Θα δοθεί προτεραιότητα σε προγράμματα τα οποία έχουν ως στόχο τόσο τη βασική ενημέρωση του ευρέως κοινού στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για την Κοινότητα όσο και την περισσότερο εξειδικευμένη ενημέρωση των επαγγελματιών κύκλων στην εν λόγω χώρα.

Άρθρο 94

Συνεργασία στον οπτικοακουστικό τομέα

Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να προωθήσουν τη βιομηχανία οπτικοακουστικών μέσων στην Ευρώπη και να ενθαρρύνουν τη συμπαραγωγή κινηματογραφικών και τηλεοπτικών έργων.

Τα μέρη θα συντονίζουν και, όπου χρειάζεται, θα εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά τη ρύθμιση του περιεχομένου διασυνοριακών αναμεταδόσεων, καταβάλλοντας ιδιαίτερη προσοχή σε θέματα που έχουν σχέση με την απόκτηση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για προγράμματα και δορυφορικές ή καλωδιακές αναμεταδόσεις.

Άρθρο 95

Υποδομή ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς υπηρεσίες

Τα μέρη θα ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα των υποδομών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των παραδοσιακών επικοινωνιακών δικτύων και των σχετικών ηλεκτρονικών οπτικοακουστικών δικτύων και των συναφών υπηρεσιών, με στόχο την πλήρη ευθυγράμμιση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με το κεκτημένο ένα έτος μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας.

Οι προαναφερθείσες ενέργειες επικεντρώνονται στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

- ανάπτυξη πολιτικής,
- νομικά και κανονιστικά θέματα,
- δημιουργία θεσμών που απαιτούνται για απελευθερωμένο περιβάλλον,
- εκσυγχρονισμός των ηλεκτρονικών υποδομών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και ένταξη αυτής στα ευρωπαϊκά και παγκόσμια δίκτυα με κύριο στόχο τις βελτιώσεις σε περιφερειακό επίπεδο,
- κοινωνική συνεργασία,
- συνεργασία στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών φορέων ιδίως αυτών που ασχολούνται με την τυποποίηση,
- συντονισμός των θέσεων στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών και φόρα.

Άρθρο 96

Κοινωνία των πληροφοριών

Τα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Παγκόσμιοι στόχοι θα προετοιμάζουν την κοινωνία στο σύνολό της για την ψηφιακή εποχή, προσελκύνοντας επενδύσεις και διαλειτουργικότητα δικτύων και υπηρεσιών.

Οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με τη συνδρομή της Κοινότητας, θα επανεξετάζουν προσεκτικά κάθε πολιτική δέσμευση που έχει αναληφθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποβλέποντας στην ευθυγράμμιση των πολιτικών της χώρας με τις πολιτικές της Ένωσης.

Οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας θα καταρτίσουν σχέδιο για την υιοθέτηση της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της κοινωνίας των πληροφοριών.

Άρθρο 97

Προστασία καταναλωτών

Τα μέρη θα συνεργαστούν για να ευθυγραμμίσουν τα πρότυπα της προστασίας των καταναλωτών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας με αυτά της Κοινότητας. Η αποτελεσματική προστασία του καταναλωτή είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία της οικονομίας της αγοράς και η προστασία αυτή θα εξαρτηθεί από την ανάπτυξη διοικητικής υποδομής κατάλληλης για την εξασφάλιση της επιτήρησης της αγοράς και της επιβολής της νομοθεσίας στο συγκεκριμένο τομέα.

Για το σκοπό αυτό και προς εξυπηρέτηση των κοινών συμφερόντων τους, τα μέρη θα ενθαρρύνουν και θα εξασφαλίσουν:

- την εναρμόνιση της νομοθεσίας και την ευθυγράμμιση της προστασίας των καταναλωτών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προς τα ισχύοντα στην Κοινότητα,
- πολιτική δραστήριας προστασίας των καταναλωτών συμπεριλαμβανομένης της αύξησης των πληροφοριών και της ανάπτυξης ανεξάρτητων φορέων,
- αποτελεσματική νομική προστασία για τους καταναλωτές, ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα των καταναλωτικών αγαθών και να διατηρηθούν ικανοποιητικά πρότυπα ασφαλείας.

Άρθρο 98

Μεταφορές

1. Εκτός από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στον τομέα των μεταφορών τα μέρη αναπτύσσουν και προωθούν τη συνεργασία, ώστε η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας να είναι σε θέση:

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τις μεταφορές και τις σχετικές υποδομές,
- να βελτιώσει την κυκλοφορία ταξιδιωτών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών με την κατάργηση των διοικητικών, τεχνικών και άλλων εμποδίων,

- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά,
- να αναπτύξει ένα σύστημα μεταφορών που να συμφωνεί και να συμβαδίζει με το κοινοτικό σύστημα,
- να βελτιώσει την προστασία του περιβάλλοντος κατά τις μεταφορές, τη μείωση των ζημιωγόνων επιπτώσεων και της ρύπανσης.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

- ανάπτυξη οδικών, σιδηροδρομικών, αεροπορικών και λιμενικών υποδομών και άλλων σημαντικών οδών κοινού ενδιαφέροντος καθώς και των διευρωπαϊκών και πανευρωπαϊκών συνδέσεων
- διαχείριση των σιδηροδρόμων και των αεροδρομίων, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών υπηρεσιών,
- οδικές μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών,
- συνδυασμένες οδικές-σιδηροδρομικές μεταφορές,
- εναρμόνιση προς τις διεθνείς στατιστικές μεταφορών·
- εκσυγχρονισμός του τεχνικού εξοπλισμού μεταφορών σύμφωνα με τα κοινοτικά πρότυπα και βοήθεια για τη σχετική χρηματοδότηση ιδίως όσον αφορά τις οδικές-σιδηροδρομικές μεταφορές, τις συνδυασμένες μεταφορές και τη μεταφόρτωση,
- προώθηση κοινών τεχνολογικών και ερευνητικών προγραμμάτων,
- θέσπιση συντονισμένων πολιτικών στον τομέα των μεταφορών, που να είναι συμβατές με την πολιτική μεταφορών που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

Άρθρο 99

Ενέργεια

1. Η συνεργασία θα αντικατοπτρίζει τις αρχές της οικονομίας της αγοράς και της συνθήκης για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας και θα αναπτύσσεται ενόψει της σταδιακής ολοκλήρωσης των αγορών ενέργειας της Ευρώπης.
2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ειδικότερα τα ακόλουθα:
 - διαμόρφωση και σχεδιασμό ενεργειακής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένου του εκσυγχρονισμού των υποδομών, της βελτίωσης και της διαφοροποίησης των προμηθειών και της βελτίωσης της πρόσβασης στην αγορά ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διαμετακόμισης,
 - διαχείριση και κατάρτιση για τον τομέα της ενέργειας και μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
 - προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας, της ενεργειακής επάρκειας, της ανανεώσιμης ενέργειας και της μελέτης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της παραγωγής και κατανάλωσης ενέργειας,

- διαμόρφωση του πλαισίου των προϋποθέσεων για την αναδιάρθρωση των εγκαταστάσεων ενέργειας και συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον εν λόγω τομέα.

Άρθρο 100

Γεωργία και βιομηχανία μεταποίησης γεωργικών προϊόντων

Η συνεργασία στον τομέα αυτόν αποσκοπεί στον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση της γεωργίας και του βιομηχανικού τομέα μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, στη διαχείριση των υδάτων, στην ανάπτυξη της υπαίθρου, στη βαθμιαία εναρμόνιση της κτηνιατρικής νομοθεσίας και της νομοθεσίας φυτοϋγειονομικής προστασίας με τα κοινοτικά πρότυπα και στην ανάπτυξη του αλιευτικού και δασικού τομέα στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Άρθρο 101

Περιφερειακή και τοπική ανάπτυξη

Τα μέρη θα ενισχύσουν τη συνεργασία για την περιφερειακή ανάπτυξη σκοπεύοντας να συμβάλουν στην οικονομική ανάπτυξη και στη μείωση των περιφερειακών ανισορροπιών.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διασυνοριακή, διεθνική και διαπεριφερειακή συνεργασία. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αναληφθεί δέσμευση για ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομών.

Άρθρο 102

Συνεργασία στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης

1. Τα μέρη προωθούν τη διμερή συνεργασία στον τομέα της πολιτικής επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων πόρων, την κατάλληλη πρόσβαση στα αντίστοιχα προγράμματά τους, εφόσον υπάρχουν τα κατάλληλα επίπεδα αποτελεσματικής προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία καλύπτει:

- την ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών,
- τη διοργάνωση κοινών επιστημονικών συναντήσεων,
- κοινές δραστηριότητες ETA,
- δραστηριότητες κατάρτισης και προγράμματα μετακίνησης επιστημόνων, ερευνητών και τεχνικών που ασχολούνται με την ETA και στα δύο μέρη.

3. Η συνεργασία αυτή εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που πρόκειται να αποτελέσουν το αντικείμενο διαπραγμάτευσης και σύναψης σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν εγκριθεί σε κάθε μέρος και που καθορίζουν μεταξύ άλλων τις κατάλληλες διατάξεις για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 103

Περιβάλλον και πυρηνική ασφάλεια

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους όσον αφορά το ζωτικής σημασίας έργο καταπολέμησης της υποβάθμισης του περιβάλλοντος, ενόψει της στήριξης της βιωσιμότητας του περιβάλλοντος.

2. Η συνεργασία θα μπορούσε να επικεντρωθεί στις ακόλουθες προτεραιότητες:

- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης (αέρας, ποιότητα νερών, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των υδάτινων αποβλήτων και της ρύπανσης του πόσιμου ύδατος) και καθιέρωση αποτελεσματικής παρακολούθησης,
- ανάπτυξη στρατηγικών για θέματα που αφορούν τη γη και το κλίμα,
- αποτελεσματική, βιώσιμη και καθαρή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας, ασφάλεια βιομηχανικών εγκαταστάσεων,
- ταξινόμηση και ασφαλής διαχείριση των χημικών προϊόντων,
- μείωση των αποβλήτων, ανακύκλωση και ασφαλής εναπόθεση και εφαρμογή της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών μεταφορών επικίνδυνων αποβλήτων και την εναπόθεσή τους (Βασιλεία 1989),
- επιπτώσεις της γεωργίας στο περιβάλλον, διάβρωση του εδάφους και ρύπανση από γεωργικές χημικές ουσίες,
- προστασία των δασών, της χλωρίδας και της πανίδας· προστασία της βιοποικιλότητας,
- σχεδιασμός χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- αξιολόγηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων και στρατηγική περιβαλλοντική αξιολόγηση,
- διαρκής προσέγγιση της νομοθεσίας και των κανονισμών στα κοινοτικά πρότυπα,
- διεθνείς συμβάσεις στον τομέα του περιβάλλοντος των οποίων η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος,
- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο καθώς και συνεργασία στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος·
- εκπαίδευση, ενημέρωση και συνειδητοποίηση επί περιβαλλοντικών θεμάτων.

3. Στον τομέα της προστασίας από φυσικές καταστροφές, ο στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η προστασία των ανθρώπων, των ζώων, των ιδιοκτησιών και του περιβάλλοντος από καταστροφές που προκαλεί ο άνθρωπος. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία θα μπορούσε να περιλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς:

- ανταλλαγή των αποτελεσμάτων των σχεδίων ανάπτυξης της επιστήμης και της έρευνας,
- αμοιβαία παρακολούθηση, έγκαιρη γνωστοποίηση και συστήματα προειδοποίησης για επικίνδυνες καταστροφές και τις συνέπειές τους,

— ασκήσεις διάσωσης και ανακούφισης από τα προβλήματα και συστήματα παροχής βοήθειας σε περίπτωση καταστροφών,

— ανταλλαγή εμπειρίας για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση μετά από καταστροφές.

4. Η συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας θα μπορούσε να καλύπτει τα παρακάτω:

- αναβάθμιση των νόμων και κανονισμών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την πυρηνική προστασία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των πόρων τους,
- προστασία από ακτινοβολίες, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της περιβαλλοντικής ακτινοβολίας,
- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων: η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να παράσχει στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεσή της να εισαγάγει ή να αποθηκεύσει ραδιενεργά απόβλητα,
- ενθάρρυνση της προώθησης συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ ή της Ευρατόμ και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για έγκαιρη διαβίβαση πληροφοριών σε περιπτώσεις πυρηνικών ατυχημάτων και για γενικότερα θέματα πυρηνικής ασφάλειας, εφόσον κρίνεται αναγκαίο,
- ενίσχυση της επιτήρησης και του ελέγχου κατά τη μεταφορά υλικών ευαίσθητων στη ραδιενεργό ρύπανση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 104

Για να επιτύχει τους στόχους της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 3, 108 και 109, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να λάβει χρηματοδοτική ενίσχυση από την Κοινότητα με τη μορφή επιχορηγήσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων των δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Άρθρο 105

Η χρηματοδοτική ενίσχυση με τη μορφή επιχορηγήσεων καλύπτεται από τα μέτρα λειτουργίας που προβλέπονται στο σχετικό κανονισμό του Συμβουλίου εντός πολυετούς ενδεικτικού πλαισίου που καθορίζει η Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Οι γενικοί στόχοι της ενίσχυσης με τη μορφή δημιουργίας θεσμών και επενδύσεων συμβάλλει στη δημοκρατική, οικονομική και θεσμική μεταρρύθμιση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, σύμφωνα με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης. Η χρηματοδοτική ενίσχυση μπορεί να καλύπτει όλους τους τομείς εναρμόνισης της νομοθεσίας και πολιτικών συνεργασίας που καλύπτει η παρούσα συμφωνία συμπεριλαμβανομένων του τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

Θα ήταν σκόπιμο να εξεταστεί η πλήρης εφαρμογή των σχεδίων για έργα υποδομής κοινού ενδιαφέροντος που καθορίζονται στη συμφωνία για τις μεταφορές.

Άρθρο 106

Κατόπιν αιτήσεως της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και σε περίπτωση ειδικής ανάγκης, η Κοινότητα θα μπορούσε να εξετάζει σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τη δυνατότητα χορήγησης σε εξαιρετική βάση μακροοικονομικής συνδρομής βάσει ορισμένων προϋποθέσεων που λαμβάνουν υπόψη τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων.

Άρθρο 107

Για να επιτραπεί η άριστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέλη διασφαλίζουν ότι η κοινοτική συνεισφορά παρέχεται σε στενό συντονισμό με τις συνεισφορές από άλλες πηγές όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες και διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Για το σκοπό αυτό, τα μέτρα ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με όλες τις πηγές συνδρομής.

ΤΙΤΛΟΣ X

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 108

Συγκροτείται συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης, το οποίο παρακολουθεί την εφαρμογή και την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Συνέρχεται στο κατάλληλο επίπεδο ανά τακτά διαστήματα και όταν το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει σημαντικά προβλήματα της παρούσας συμφωνίας, καθώς και λοιπά διμερή ή διεθνή ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 109

1. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.

2. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης καθορίζει τους κανόνες λειτουργίας του.

3. Τα μέλη του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να φροντίσουν να εκπροσωπούνται, σύμφωνα με τους όρους που παρατίθενται στον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης προεδρεύεται εναλλάξ από εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκπρόσωπο της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στους διαδικαστικούς κανόνες.

5. Στις εργασίες του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης και για θέματα της αρμοδιότητάς της, συμμετέχει, με την ιδιότητα του παρατηρητή, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Άρθρο 110

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις εντός του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας στις περιπτώσεις που προβλέπονται σχετικά. Οι λαμβανόμενες αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Κατά τη λήψη της απόφασης για μετάβαση στο δεύτερο στάδιο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5, το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί επίσης να αποφασίσει για ενδεχόμενες αλλαγές στο περιεχόμενο των διατάξεων που διέπουν το δεύτερο στάδιο.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης καθορίζει στους διαδικαστικούς τους κανόνες τα καθήκοντα της επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης που περιλαμβάνουν την προετοιμασία των συνεδριάσεων του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης και καθορίζει τον τρόπο λειτουργίας της επιτροπής.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να αναθέτει στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης ορισμένες από τις αρμοδιότητές του. Για το σκοπό αυτό η επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που παρατίθενται στο παρόν άρθρο.

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί επίσης να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Εκδίδει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών.

Άρθρο 111

Κάθε μέρος δύναται να υποβάλλει στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης κάθε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να πραγματοποιεί διευθέτηση της διαφοράς μέσω δεσμευτικής απόφασης.

Άρθρο 112

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από την επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης που αποτελείται από εκπροσώπους του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από εκπροσώπους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.

Άρθρο 113

Η επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να συστήνει υποεπιτροπές. Η επιτροπή μεταφορών που συγκροτείται βάσει της συμφωνίας για τις μεταφορές επικουρεί την επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Άρθρο 114

Συγκροτείται κοινοβουλευτική επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης. Αποτελεί φόρουμ για τα μέλη του Κοινοβουλίου της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπου θα συναντώνται και θα ανταλλάσσουν απόψεις. Συνεδριάζει κατά διαστήματα, τα οποία καθορίζει η ίδια.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Κοινοβουλίου της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης καθορίζει τους κανόνες λειτουργίας της.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης προεδρεύεται εναλλάξ από εκπρόσωπο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκπρόσωπο του Κοινοβουλίου της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στους διαδικαστικούς κανόνες της.

Άρθρο 115

Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει τη δέσμευση να διασφαλίζει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση χωρίς διακρίσεις σε σχέση με τους υπηκόους τους στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών ενόψει της υπεράσπισης των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας τους.

Άρθρο 116

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει ένα μέρος να λάβει μέτρα τα οποία:

- α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών που αντιβαίνουν στα ουσιώδη συμφέροντα ασφάλειάς του·
- β) αφορούν την παραγωγή, το εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν εμποδίζουν τις συνθήκες ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς·
- γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής, που επηρεάζει τη διατήρηση του δικαίου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς αναταραχής που αποτελεί απειλή πολέμου ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τους σκοπούς της διατήρησης της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

Άρθρο 117

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

— οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έναντι της Κοινότητας δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των εταιρειών τους,

— οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή των εταιρειών της.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να εφαρμόζουν τις ανάλογες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογούμενους, η κατάσταση των οποίων δεν είναι πανομοιότυπη, όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

Άρθρο 118

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που του επιβάλλει η παρούσα συμφωνία, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Προηγουμένως, παρέχει στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη, εκτός αν συντρέχει ιδιαίτερα επείγουσα περίπτωση.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα σε εκείνα τα οποία διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του εν λόγω συμβουλίου αν το άλλο μέρος το ζητήσει.

Άρθρο 119

Τα μέρη συμφωνούν να διενεργούν αμέσως διαβουλεύσεις μέσω των κατάλληλων διαύλων κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα μέρη και να συζητούν κάθε θέμα σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και άλλα σχετικά θέματα των σχέσεων μεταξύ των μερών.

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν επηρεάζουν κατά κανένα τρόπο και δεν θίγουν τα άρθρα 30, 37, 38 και 42.

Άρθρο 120

Μέχρις ότου επιτευχθούν ίσα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς παράγοντες βάσει της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα τα οποία εξασφαλίζονται γι' αυτούς βάσει υφιστάμενων συμφωνιών που δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αφετέρου.

Άρθρο 121

Τα πρωτόκολλα 1, 2, 3, 4 και 5 και τα παραρτήματα I έως VII αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 122

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να εφαρμόζεται έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 123

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, με τον όρο «μέρη» νοούνται η Κοινότητα ή τα κράτη μέλη της, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, αφενός, και, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αφετέρου.

Άρθρο 124

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα υπό τους όρους που προβλέπουν οι συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 125

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 126

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στις επίσημες γλώσσες των μερών και όλα τα κείμενα είναι αυθεντικά.

Άρθρο 127

Τα μέρη εγκρίνουν την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις ισχύουσες σ' αυτά διαδικασίες.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Με τη θέση της σε ισχύ, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπεγράφη στις 29 Απριλίου 1997 μέσω ανταλλαγής επιστολών.

Άρθρο 128**Ενδιάμεση συμφωνία**

Σε περίπτωση που, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που απαιτούνται για τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων μερών της παρούσας συμφωνίας, ιδίως αυτές που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, τεθούν σε ισχύ μέσω ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, τα μέρη συμφωνούν ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, για τους σκοπούς του τίτλου IV άρθρα 69, 70 και 71 της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων 1 έως 5 αυτής, με τους όρους «ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας» νοείται η ημερομηνία θέσης σε ισχύ της ενδιάμεσης συμφωνίας όσον αφορά τις υποχρεώσεις που περιέχονται στα εν λόγω άρθρα και πρωτόκολλα.

Κοινή δήλωση για το άρθρο 34

Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, γνωρίζοντας τις επιπτώσεις της απότομης κατάργησης του τέλους 1 % που εφαρμόζεται για τον εκτελωνισμό σε εισαγόμενα εμπορεύματα επί του προϋπολογισμού της τελευταίας, συμφωνούν, ως εξαιρετικό μέτρο, τη διατήρηση του τέλους μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2002 ή μέχρι τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι η συντομότερη.

Σε περίπτωση που το τέλος αυτό μειωθεί ή καταργηθεί στο μεταξύ έναντι τρίτης χώρας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει τη δέσμευση να εφαρμόσει αμέσως την ίδια μεταχείριση στα εμπορεύματα καταγωγής ΕΚ.

Το περιεχόμενο της παρούσας κοινής δήλωσης δεν επηρεάζει τη θέση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά τις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 40

Δήλωση προθέσεως των συμβαλλόμενων μερών για τις εμπορικές ρυθμίσεις μεταξύ των κρατών που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.

1. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεωρούν θεμελιώδους σημασίας την αποκατάσταση της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, το συντομότερο δυνατό, μόλις το επιτρέψουν οι πολιτικές και οικονομικές περιστάσεις.
2. Η Κοινότητα είναι προετοιμασμένη να χορηγήσει τη σώρευση καταγωγής στα κράτη που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και τα οποία έχουν αποκαταστήσει κανονική οικονομική και εμπορική συνεργασία, μόλις καθιερωθεί η διοικητική συνεργασία που απαιτείται για την ορθή λειτουργία της σώρευσης.
3. Βάσει των προαναφερθέντων, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δηλώνει ότι είναι έτοιμη να αρχίσει διαπραγματεύσεις το συντομότερο δυνατό προκειμένου να καθιερώσει συνεργασία με άλλα κράτη που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 44

Εξυπακούεται ότι ο όρος «τέκνα» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 46

Εξυπακούεται ότι ο όρος «μέλη της οικογενείας τους» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

Κοινή Δήλωση για θέματα μεταφορών σχετικά με το άρθρο 57

Τα μέρη συμφωνούν να επιδιώξουν το ταχύτερο δυνατό την εφαρμογή του άρθρου 12.3 β) της συμφωνίας για τις μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, σχετικά με σύστημα οικοσημείων μέσω της σύναψης της σχετικής συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών το ταχύτερο δυνατό και το αργότερο κατά τη σύναψη της ενδιάμεσης συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 71

Τα μέρη συμφωνούν ότι για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία περιλαμβάνει ιδίως τα δικαιώματα δημιουργού, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού προγραμμάτων για υπολογιστές και τα συγγενικά δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν βάσεις δεδομένων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, βιομηχανικά σχέδια, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών για την τεχνολογία.

Δήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τα άρθρα 27 και 29

Εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα χορηγεί εξαιρετικά εμπορικά μέτρα στις χώρες που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της ΕΕ συμπεριλαμβανομένης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2000 του Συμβουλίου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της δηλώνουν ότι:

- κατ' εφαρμογή του άρθρου 29 παράγραφος (2) της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται τα ευνοϊκότερα μονομερή αυτόνομα εμπορικά μέτρα επιπλέον των συμβατικών εμπορικών παραχωρήσεων που προσφέρει η Κοινότητα στην παρούσα συμφωνία για το χρονικό διάστημα εφαρμογής του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου·
- Όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από τα κεφάλαια 7 και 8 της συνδυασμένης ονοματολογίας για τα οποία το κοινό δασμολόγιο προβλέπει την εφαρμογή δασμών κατ' αξία και έναν ειδικό δασμό, η κατάργηση ισχύει επίσης για τον ειδικό δασμό κατά παρέκκλιση της αντίστοιχης διάταξης του άρθρου 27 παράγραφος (1).

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το άρθρο 76

Όσον αφορά την επιστροφή υπηκόων άλλων χωρών ή προσώπων χωρίς ιθαγένεια στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η πολιτική επαναπατριsmού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας βασίζεται στα παρακάτω κύρια στοιχεία:

- δίδεται προτεραιότητα στην εκούσια επιστροφή,
 - ο επαναπατριsmός στη χώρα καταγωγής αποτελεί αρχή υψίστης σημασίας.
-

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 118

- α) Για τους σκοπούς της ερμηνείας και της πρακτικής εφαρμογής της συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν ότι οι ιδιαίτερες επείγουσες περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 118 της συμφωνίας σημαίνουν περιπτώσεις ουσιαστικής παράβασης της συμφωνίας από ένα εκ των δύο μερών. Μια ουσιαστική παράβαση της συμφωνίας συνίσταται σε
- καταγγελία της συμφωνίας μη προβλεπόμενη από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου
 - παραβίαση των θεμελιωδών στοιχείων της συμφωνίας όπως ορίζει το άρθρο 2.
- β) Τα μέρη συμφωνούν ότι τα «μέτρα που απαιτούνται» σύμφωνα με το άρθρο 118 είναι μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Εάν ένα μέρος λάβει μέτρο σε ιδιαίτερες επείγουσα περίπτωση βάσει του άρθρου 118, το άλλο μέρος μπορεί να κάνει χρήση της διαδικασίας διευθέτησης της διαφοράς.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2)

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
2517	<p>Χαλίκια, αμμοχάλικα, πέτρες χοντροθρυμματισμένες, των τύπων που χρησιμοποιούνται συνήθως στην παρασκευή σκυροκονιάματος ή για το στρώσιμο των δρόμων, των σιδηροδρομικών γραμμών ή άλλες ανάλογες χρήσεις, κροκάλες και πυρίτης λίθος, έστω και θερμικά επεξεργασμένα. Σκύρα μη πισσωμένα, από σκουριές υψικαμίνων, από άλλες σκουριές ή από παρόμοια βιομηχανικά απορρίμματα, έστω και αν περιέχουν τις ύλες που περιλαμβάνονται στο πρώτο μέρος του κειμένου. Σκύρα πισσωμένα. Κόκκοι, θραύσματα και σκόνες από πέτρες των κλάσεων 2515 ή 2516, έστω και θερμικά επεξεργασμένα:</p> <p>– Κόκκοι, θραύσματα και σκόνες από πέτρες των κλάσεων 2515 ή 2516, έστω και θερμικά επεξεργασμένα:</p> <p>41 00 00 – – Από μάρμαρο</p> <p>49 00 00 – – Άλλα</p>
2518	<p>Δολομίτης, έστω και φρυγμένος ή πυρωμένος. Δολομίτης χοντρικά επεξεργασμένος ή απλά κομμένος, με πριόνι ή άλλο τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογώνιου. Δολομίτης φρυγμένος και χοντροαλεσμένος, αναμειγμένος με πίσσα ή άλλες συνδετικές ύλες:</p>
2520	<p>Γύψος. Ανυδρίτης. Γύψος ψημένος, έστω και χρωματισμένος ή αναμειγμένος με μικρές ποσότητες ουσιών με σκοπό την επιτάχυνση ή επιβράδυνση του πήξιμάτος του:</p>
2523	<p>Τσιμέντα υδραυλικά (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που δεν είναι σε σκόνη, με την ονομασία «clinkers»), έστω και χρωματισμένα:</p> <p>10 00 00 – Τσιμέντα που δεν είναι σε σκόνη, με την ονομασία «clinkers»</p> <p>29 00 00 – – Άλλα</p>
3105	<p>Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά, που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg</p>
3214	<p>Στόκος υαλουργών, κονίες ρητίνης και άλλες μαστίχες (στόκοι). Σταρώματα που χρησιμοποιούνται στο χρωμάτισμα. Επιχρίσματα μη πυρίμαχα των τύπων που χρησιμοποιούνται στην οικοδομική:</p>
3303	<p>Αρώματα και κολόνιες</p>
3304	<p>Προϊόντα ομορφιάς ή φτιασιδώματος (μακιγιάζ) παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για τη συντήρηση ή τη φροντίδα του δέρματος, άλλα από τα φάρμακα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αντιηλιακά παρασκευάσματα και τα παρασκευάσματα για το μαύρισμα. Παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών</p>
3305	<p>Παρασκευάσματα για τα μαλλιά</p>
3306	<p>Παρασκευάσματα για την υγιεινή του στόματος ή των δοντιών, στα οποία περιλαμβάνονται σκόνες και κρέμες για τη διευκόλυνση της στερέωσης των οδοντοστοιχιών. Νήματα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό των μεσοδοντιών διαστημάτων (οδοντικά νήματα), σε συσκευασίες λιανικής πώλησης</p>
3307	<p>Παρασκευάσματα για πριν το ξύρισμα, για το ξύρισμα και για μετά το ξύρισμα, αποσμητικά σώματος, παρασκευάσματα για λουτρά, αποτριχωτικά, άλλα προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και άλλα καλλυντικά παρασκευάσματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Αποσμητικά χώρων, παρασκευασμένα, έστω και μη αρωματισμένα, που έχουν ή όχι απολυμαντικές ιδιότητες</p>
3405	<p>Στιλβώματα και κρέμες για παπούτσια, για πατώματα και έπιπλα, στιλβώματα για αμαξώματα, γυαλί ή μέταλλα, πάστες και σκόνες καθαρισμού και παρόμοια παρασκευάσματα (έστω και με μορφή χαρτιού, βάτας, πιλημάτων, μη υφασμένων υφασμάτων, πλαστικής ύλης ή κυψελώδους καουτσούκ, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με τα παρασκευάσματα αυτά), με εξαίρεση τα κεριά της κλάσης 3404</p>
3506	<p>Κόλλες και άλλα παρασκευασμένα συγκολλητικά, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα κάθε είδους για να χρησιμοποιηθούν ως κόλλες ή ως συγκολλητικά, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως κόλλες ή συγκολλητικά, καθαρού βάρους που δεν υπερβαίνει το 1 kg</p>

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαίσθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης ευαίσθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) έστω και συσκευασμένες σε ειδική θήκη
3702	Ταινίες φωτογραφικές, ευαίσθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, σε κυλίνδρους, ευαίσθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)
3808	Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, ανασχετικά της βλάστησης και ρυθμιστικά της ανάπτυξης των φυτών, απολυμαντικά και παρόμοια προϊόντα, που παρουσιάζονται σε μορφές ή συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή ως παρασκευάσματα ή με μορφή ειδών, όπως ταινίες, φτίλια, θειαφοκέρια και μυοκτόνο χαρτί
3918	Επενδύσεις δαπέδων από πλαστικές ύλες, έστω και αυτοκόλλητες, σε κυλίνδρους ή με μορφές πλακιδίων ή πλακών. Επενδύσεις τοίχων ή οροφών από πλαστικές ύλες που καθορίζονται στη σημείωση 9 του κεφαλαίου αυτού
3919	Πλάκες, φύλλα, ταινίες, λουρίδες, μεμβράνες και άλλες επίπεδες μορφές, αυτοκόλλητα, από πλαστικές ύλες, έστω και σε κυλίνδρους
3921	Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες από πλαστικές ύλες
3923	Είδη μεταφοράς ή συσκευασίας, από πλαστικές ύλες. Πώματα, καπάκια, καψούλια και άλλες διατάξεις κλεισίματος, από πλαστικές ύλες
3924	Πιατικά, άλλα είδη νοικοκυριού ή οικιακής οικονομίας και είδη υγιεινής ή καλλωπισμού, από πλαστικές ύλες
3925	Είδη εξοπλισμού για κατασκευές, από πλαστικές ύλες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
3926	Άλλα είδη από πλαστικές ύλες και είδη από άλλες ύλες των κλάσεων 3901 έως 3914
4008	Πλάκες, φύλλα, ταινίες, ράβδοι και είδη καθορισμένης μορφής, από καουτσούκ βουλκανισμένο, μη σκληρυμένο
	- Από καουτσούκ κυμελώδες:
11 00 00	-- Πλάκες, φύλλα και ταινίες
19 00 00	-- Άλλα
	- Από καουτσούκ μη κυμελώδες:
	-- Πλάκες, φύλλα και ταινίες:
21 10 00	--- Επενδύσεις δαπέδου και ποδοτάπητες
21 90 00	--- Άλλα:
	-- Άλλα:
29 90 00	--- Άλλα
4015	Ενδύματα και εξαρτήματα της ένδυσης (στα οποία περιλαμβάνονται και τα γάντια), από καουτσούκ βουλκανισμένο, μη σκληρυμένο, για κάθε χρήση:
	- Γάντια:
	-- Άλλα:
19 10 00	--- Γάντια για οικιακή χρήση
19 90 00	--- Άλλα
90 00 00	- Άλλα
4016	Άλλα τεχνουργήματα από καουτσούκ βουλκανισμένο μη σκληρυμένο:
	- Άλλα:
91 00 00	-- Επενδύσεις δαπέδου και ποδοτάπητες

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
4302	Γουνοδέρματα δεμασμένα ή κατεργασμένα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κεφάλια, ουρές, πόδια και άλλα κομμάτια, αποκόμματα και απορρίμματα), που δεν έχουν συναρμολογηθεί ή έχουν συναρμολογηθεί (χωρίς προσθήκη άλλων υλών), άλλα από εκείνα της κλάσης 4303
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα
4409	Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε σχήμα V, γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μιας ή περισσότερων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό
4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο. Τύμπανα (τροχίσκοι) για καλώδια από ξύλο. Παλέτες απλές, παλέτες-κιβώτια και άλλες επίπεδες επιφάνειες για τη φόρτωση, από ξύλο. Στεφάνια παλετών από ξύλο
4802	Χαρτί και χαρτόνια, χωρίς επίχριση ή επάλειψη, των τύπων που χρησιμοποιούνται για το γράψιμο, την εκτύπωση ή άλλους γραφικούς σκοπούς, και χαρτί και χαρτόνια για καρτέλες ή ταινίες για διάτρηση, σε κυλίνδρους ή σε φύλλα άλλα από το χαρτί των κλάσεων 4801 ή 4803. Χαρτί και χαρτόνια που γίνονται φύλλο προς φύλλο (χειροποίητο χαρτί): - Άλλο χαρτί και χαρτόνια, χωρίς ίνες που λαμβάνονται με μηχανική μέθοδο ή των οποίων το 10 %, κατ' ανώτατο όριο, κατά βάρος της ολικής ινώδους σύνθεσης αποτελείται από τέτοιες ίνες: -- Με βάρος κατά m ² κατώτερο των 40 g: --- Χαρτί βάρος που δεν υπερβαίνει τα 15 g κατά m ² και προορίζεται για την κατασκευή χαρτιού για μεμβράνες πολυγράφου --- Άλλα --- Σε κυλίνδρους --- Σε φύλλα -- Με βάρος κατά m ² που υπερβαίνει τα 150 g: --- Σε κυλίνδρους --- Σε φύλλα
4805	Άλλα χαρτιά και χαρτόνια, χωρίς επίχριση ή επάλειψη, σε κυλίνδρους ή σε φύλλα που δεν έχουν υποστεί καμία άλλη κατεργασία εκτός από εκείνες που αναφέρονται στη σημείωση 2 του κεφαλαίου αυτού: - Άλλο χαρτί και χαρτόνια, με βάρος κατά m ² ίσο ή ανώτερο των 225 g: -- Από παλιό χαρτί: --- Testliner --- Άλλα -- Άλλα
4811	Χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας και ιστο ίκτυταρινικών ινών, επιστρωμένα, επιχρισμένα, διαποτισμένα, επικαλυμμένα, επιφανειακώς χρωματισμένα, διακοσμημένα ή τυπωμένα επιφανειακώς, σε ρόλους ή φύλλα, εκτός από εκείνα του είδους που περιγράφεται στις κλάσεις 4803, 4809 ή 4810: - Χαρτί και χαρτόνια, με επάλειψη, εμποτισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη (με εξαίρεση τις συγκολλητικές): -- Λευκασμένα, με βάρος κατά m ² που υπερβαίνει τα 150 g -- Άλλα - Χαρτί και χαρτόνια, με επάλειψη, εμποτισμένα ή επικαλυμμένα με κερι, παραφίνη, στεατίνη, λάδι ή γλυκερίνη

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
4814	Χαρτί τοιχοστρωσίας και παρόμοιες επενδύσεις τοίχων. Χαρτί για στόλισμα υαλοστασίων
4815	Επικαλύμματα πατωμάτων με υπόθεμα από χαρτί ή από χαρτόνι, έστω και κομμένα σε σχήματα
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας
4820	Κατάστιχα, λογιστικά βιβλία, σημειωματάρια σημειώσεων, παραγγελιών, αποδείξεων, σημειωματάρια-ημερολόγια (ατζέντες), συσσωματωμένα φύλλα χαρτιού για υπενθυμίσεις, συσσωματωμένα φύλλα χαρτιού για επιστολές και παρόμοια τεχνουργήματα, τετράδια, επιτραπέζιοι χαρτοδέτες, ταξιδέτες (κλασέρ με ή χωρίς κινητά φύλλα), δεσίματα βιβλίων (με κινητά φύλλα ή άλλα), πουκάμισα και καλύμματα για φακέλους εγγράφων και άλλα είδη σχολικά, γραφείου ή χαρτοποιίας, στα οποία περιλαμβάνονται οι δέσμες και τα φυλλάδια με πολλές σειρές φύλλων (manifesto), έστω και με φύλλα αποτυπωτικού χαρτιού (καρμπόν) από χαρτί ή χαρτόνι. Λευκώματα για δείγματα ή για συλλογές και καλύμματα βιβλίων από χαρτί ή χαρτόνι
4821	Ετικέτες κάθε είδους, από χαρτί ή χαρτόνι, τυπωμένες ή μη:
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολήσεις
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη
6802	Πέτρες κατάλληλες για λάξευση ή για την οικοδομική (άλλες από αυτές του σχιστόλιθου) επεξεργασμένες και τεχνουργήματα από τις πέτρες αυτές, με εξαίρεση εκείνες της κλάσης 6801. Κύβοι, ψηφίδες και παρόμοια είδη για μωσαϊκά, από φυσικές πέτρες (στις οποίες περιλαμβάνεται και ο σχιστόλιθος), έστω και πάνω σε υπόθεμα. Κόκκοι, μικρά θραύσματα και σκόνες από φυσικές πέτρες (στις οποίες περιλαμβάνεται και ο σχιστόλιθος), τεχνητά χρωματισμένα
6805	Λειαντικά, φυσικά ή τεχνητά, σε σκόνη ή σε κόκκους, προσαρμοσμένα πάνω σε υφαντικά προϊόντα, χαρτί, χαρτόνι ή άλλες ύλες, έστω και κομμένα, ραμμένα ή αλλιώς συναρμολογημένα
6807	Τεχνουργήματα από άσφαλτο ή από παρόμοια προϊόντα (π.χ. πίσσα πετρελαίου, σκληρό-πίσσα)
6809	Τεχνουργήματα από γύψο ή από συνθέσεις με βάση το γύψο
6810	Τεχνουργήματα από τοιμέντο, από σκυρόδεμα ή από τεχνητή πέτρα, έστω και σπλιωμένα
6811	Τεχνουργήματα από το συνδυασμό τοιμέντου-αμιάντου, κυτταρίνης-τοιμέντου ή παρόμοια
6813	Παρεμβύσματα τριβής (π.χ. πλάκες, κύλινδροι, ταινίες, τεμάχια, δίσκοι, παράκυκλοι, πλακίδια), μη συναρμολογημένα, για φρένα, συμπλέκτες (αμπραγιάζ) ή για όλα τα όργανα τριβής, με βάση τον αμιάντο, άλλες ορυκτές ουσίες ή κυτταρίνη, έστω και συνδυασμένα με υφαντικές ή άλλες ύλες
6815	Τεχνουργήματα από πέτρες ή από άλλες ορυκτές ύλες (στα οποία περιλαμβάνονται οι ίνες άνθρακα τα τεχνουργήματα από ίνες άνθρακα και τα τεχνουργήματα από τύρφη), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
6902	Τούβλα, πλάκες, πλακάκια και ανάλογα κεραμεικά είδη για την οικοδομική, πυρίμαχα, άλλα από εκείνα από πυριτικές σκόνες απολιθωμάτων ή από ανάλογες πυριτικές γαίες
6904	Τούβλα για την οικοδομική, κοίλα τούβλα με μεγαλύτερες διαστάσεις για οροφές και δάπεδα, τούβλα με ειδικό σχήμα για επενδύσεις δοκαριών και παρόμοια είδη, από κεραμεικική ύλη
6905	Κεραμίδια, στοιχεία για το τζάκι, αγωγοί καπνού, αρχιτεκτονικές διακοσμήσεις από κεραμεικική ύλη, και άλλα πήλινα είδη για την οικοδομή
6907	Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, μη υαλογανωμένα ούτε σμαλτωμένα, από κεραμεικική ύλη. Κύβοι, ψηφίδες και παρόμοια είδη για μωσαϊκά, μη υαλογανωμένα, ούτε σμαλτωμένα, από κεραμεικική ύλη, έστω και πάνω σε υπόθεμα
6908	Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, υαλογανωμένα ή σμαλτωμένα, από κεραμεικική ύλη. Κύβοι, ψηφίδες και παρόμοια είδη για μωσαϊκά, υαλογανωμένα ή σμαλτωμένα, από κεραμεικική ύλη, έστω και πάνω σε υπόθεμα

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
6910	Νεροχύτες, νιπτήρες, κολόνες νιπτήρων, μπανιέρες, λεκάνες καθαριότητας (μπιντέδες), λεκάνες αποχωρητηρίων, καζανάκια, ουρητήρια και παρόμοια, μόνιμα είδη υγιεινής, από κεραμευτική ύλη
6911	Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας και είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού, από πορσελάνη
6912	Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας και είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού, από κεραμευτική ύλη, άλλα από εκείνα από πορσελάνη
6914	Άλλα τεχνουργήματα από κεραμευτική ύλη
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα:
	– Γυαλιά σκληρυμένα με βαφή:
	– – Σε διαστάσεις και σχήματα που επιτρέπουν τη χρησιμοποίησή τους στα αυτοκίνητα, αεροσκάφη, πλοία ή άλλα οχήματα:
11 10 00	– – – Σε διαστάσεις και σχήματα που επιτρέπουν τη χρησιμοποίησή τους στα αυτοκίνητα
11 90 00	– – – Άλλα
	– – Άλλα
19 10 00	– – – Σμαλτωμένα
19 20 00	– – – Χρωματισμένα στη μάζα, που έχουν καταστεί αδιαφανή, επιστρωμένα με ιδιαίτερη στρώση γυαλιού (πλακέ-ντουμπλέ) ή με απορροφητική ή αντανακλαστική στρώση
19 80 00	– – – Άλλα
	– Γυαλιά που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα:
	– – σε διαστάσεις και σχήματα που επιτρέπουν τη χρησιμοποίησή τους στα αυτοκίνητα, αεροσκάφη, πλοία ή άλλα οχήματα:
	– – – Άλλα:
21 91 00	– – – – σε διαστάσεις και σχήματα που επιτρέπουν τη χρησιμοποίησή τους στα αυτοκίνητα
21 99 00	– – – – Άλλα
29 00 00	– – Άλλα
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018
7019	Ίνες από γυαλί (στις οποίες περιλαμβάνεται και ο υαλοβάμβακας) και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές (π.χ. νήματα, υφάσματα):
	– Φιτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (rovings) και νήματα, κομμένα ή μη:
11 00 00	– – Νήματα κομμένα, με μήκος που δεν υπερβαίνει τα 50 mm
12 00 00	– – Νήματα με απανωτές στρώσεις (rovings)
19 00 00	– – Άλλα
7106	Άργυρος (στον οποίο περιλαμβάνεται και ο επιχρυσωμένος και επιπλατινωμένος άργυρος), σε μορφές ακατέργαστες ή ημικατεργασμένες, ή σε σκόνη
7108	Χρυσός (στον οποίο περιλαμβάνεται και ο επιπλατινωμένος χρυσός), σε μορφές ακατέργαστες ή ημικατεργασμένες, ή σε σκόνη
7113	Κοσμήματα με πολύτιμες ή μη πέτρες και μέρη αυτών, από πολύτιμα μέταλλα ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα
7114	Είδη χρυσοχοΐας και τα μέρη τους, από πολύτιμα μέταλλα ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα
7115	Άλλα τεχνουργήματα από πολύτιμα μέταλλα ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
7116	Τεχουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες:
	– Επενδυμένα με άλλα κοινά μέταλλα:
	-- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα:
	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm
30 11 00	---- Επιχάλκωμένες
30 19 00	---- Άλλα
	--- Με μέγιστη διάσταση διατομής 0,8 mm ή περισσότερο:
30 31 00	---- Επιχάλκωμένες
30 39 00	---- Άλλα
30 50 00	-- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα
30 90 00	-- Που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
	– Άλλα:
	-- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα
90 10 00	--- Με μέγιστη διάσταση διατομής λιγότερο από 0,8 mm
90 30 00	--- Με μέγιστη διάσταση διατομής 0,8 mm ή περισσότερο
90 50 00	-- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα
90 90 00	-- Που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. συνδέσεις, γωνίες, περιβλήματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα:
	– Χυτά:
	-- Από μη ελατό χυτοσίδηρο:
11 10 00	--- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για διοχέτευση με πίεση
11 90 00	--- Άλλα
	-- Άλλα:
19 10 00	--- Από ελατό χυτοσίδηρο:
19 90 00	--- Άλλα
	– Άλλα:
91 00 00	-- Συζευκτήρες
	-- Γωνίες, καμπύλες και περιβλήματα, με βόλτες:
92 10 00	--- Περιβλήματα
92 90 00	--- Γωνίες και καμπύλες
	-- Εξαρτήματα για συγκόλληση άκρο με άκρο:
	--- Των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 609,6 mm:
93 11 00	---- Γωνίες και καμπύλες
93 19 00	---- Άλλα
	--- Των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος υπερβαίνει τα 609,6 mm:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
93 91 00	---- Γωνίες και καμπύλες
93 99 00	---- Άλλα
	-- Άλλα:
99 10 00	--- Με βόλτες
99 30 00	--- Για συγκόλληση
99 90 00	--- Άλλα
7311	Δοχεία για πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
7313	Τεχνητά αγκαθώματα από σίδηρο ή χάλυβα. Συστρέμματα αγκαθωτά ή μη, από σύρμα ή φύλλο (τσέρκι) σιδήρου ή χάλυβα, των τύπων που χρησιμοποιούνται για περιφράξεις
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή:
	- Χαλκός καθαρισμένος:
11 00 00	-- Κάθοδοι και τμήματα καθόδων
7418	Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας, υγιεινής ή ευπρεπισμού, και τα μέρη τους, από χαλκό. Σπόγγοι, σύρμα τριπήματος, γάντια και παρόμοια είδη για τον καθαρισμό, τη στίλβωση ή ανάλογες χρήσεις, από χαλκό. Είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού, και τα μέρη τους, από χαλκό
7614	Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια είδη, από αργίλιο, μη μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία:
7616	Άλλα τεχνουργήματα από αργίλιο
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή
7802	Απορρίμματα και θραύσματα μολύβδου
7803	Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή και σύρματα, από μολύβδο
7804	Πλάκες, φύλλα και ταινίες, από μολύβδο. Σκόνες και ψήγματα από μολύβδο
7805	Σωλήνες κάθε είδους και εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. σύνδεσμοι, γωνίες, περιβλήματα), από μολύβδο.
7806	Άλλα τεχνουργήματα από μολύβδο
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή:
	- Ψευδάργυρος αμιγής:
11 00 00	-- Που περιέχει κατά βάρος 99,99 % ή περισσότερο ψευδάργυρο
	-- Που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 99,99 % ψευδάργυρο:
12 10 00	--- Που περιέχει κατά βάρος 99,95 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 99,99 % ψευδάργυρο
12 30 00	--- Που περιέχει κατά βάρος 98,5 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 99,95 % ψευδάργυρο
12 90 00	--- Που περιέχει κατά βάρος 97,5 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 98,5 % ψευδάργυρο
7902	Απορρίμματα και θραύσματα ψευδαργύρου
7903	Σκόνες και ψήγματα ψευδαργύρου
7904	Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή και σύρματα, από ψευδάργυρο
7905	Πλάκες, φύλλα και ταινίες, από ψευδάργυρο
7906	Σωλήνες κάθε είδους και εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. σύνδεσμοι, γωνίες, περιβλήματα), από ψευδάργυρο
7907	Άλλα τεχνουργήματα από ψευδάργυρο

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
8211	<p>Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους:</p> <p>– Άλλα:</p> <p>– – Μαχαίρια τραπεζιού με σταθερή λεπίδα:</p> <p>91 30 00 – – – Μαχαίρια τραπεζιού με λαβή και λεπίδα από ανοξείδωτο χάλυβα</p> <p>91 80 00 – – – Άλλα</p> <p>92 00 00 – – Άλλα μαχαίρια τραπεζιού με σταθερή λεπίδα</p> <p>93 00 00 – – Μαχαίρια άλλα από εκείνα με σταθερή λεπίδα</p> <p>94 00 00 – – Λεπίδες</p>
8215	<p>Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τοιπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη:</p> <p>– – Άλλα:</p> <p>10 30 00 – – – Από ανοξείδωτο χάλυβα</p> <p>– Άλλες συλλογές:</p> <p>20 10 00 – – Από ανοξείδωτο χάλυβα</p> <p>20 90 00 – – Άλλα</p> <p>– – Άλλα:</p> <p>99 10 00 – – – Από ανοξείδωτο χάλυβα</p> <p>99 90 00 – – – Άλλα</p>
8301	<p>Λουκέτα, κλειδαριές και σύρτες (που λειτουργούν με κλειδί, με μυστικό συνδυασμό ή με ηλεκτρισμό), από κοινά μέταλλα. Κλειστρα και συναρμογές κλειστρων, που φέρουν κλειδαριά, από κοινά μέταλλα. Κλειδιά για τα είδη αυτά, από κοινά μέταλλα:</p> <p>20 00 00 – Κλειδαριές των τύπων που χρησιμοποιούνται για αυτοκίνητα οχήματα</p>
8302	<p>Προσαρτήματα, σιδερικά και άλλα παρόμοια είδη από κοινά μέταλλα για έπιπλα, πόρτες, σκάλες, παράθυρα, παντζούρια, αμαξώματα, είδη ιπποσκευής, μπαούλα, κασέλες, μικρά κιβώτια και άλλα τεχνουργήματα αυτού του είδους. Κρεμάστρες τοίχου για ενδύματα και καπέλα, υποστηρίγματα και παρόμοια είδη, από κοινά μέταλλα. Τροχίσκοι με σκελετό από κοινά μέταλλα. Μηχανισμοί αυτόματου κλεισίματος για πόρτες από κοινά μέταλλα</p>
8304	<p>Είδη για την ταξινόμηση των εγγράφων, καρτελοθήκες, κουτιά ταξινόμησης, θήκες για την τοποθέτηση αντιγράφων, γραφιοθήκες, θήκες σφραγίδων και παρόμοιο υλικό και είδη γραφείου, από κοινά μέταλλα, με εξαίρεση τα έπιπλα γραφείου της κλάσης 9403</p>
8309	<p>Πώματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πώματα-στεφάνια, τα ελικοτά πώματα και τα πώματα για τη ρύθμιση της ροής), καπάκια (καψούλια) για φιάλες, πώματα βιδωτά για βαρέλια, πλάκες πωμάτων, μολυβδοσφραγίδες και άλλα εξαρτήματα για τη συσκευασία, από κοινά μέταλλα:</p> <p>10 00 00 – Πώματα-στεφάνια</p>
8419	<p>Συσκευές και διατάξεις, έστω και αν θερμαίνονται με ηλεκτρισμό, για την επεξεργασία υλών με μεθόδους που απαιτούν αλλαγή της θερμοκρασίας, όπως η θέρμανση, το ψήσιμο, το καβούρδισμα, η απόσταξη, η διύλιση, η αποστείρωση, η παστερίωση, ο κλιβανισμός, το στέγνωμα, η εξάτμιση, το ράντισμα, η συμπύκνωση ή η ψύξη, άλλες από τις οικιακές συσκευές. Θερμαντήρες νερού μη ηλεκτρικοί, στιγμιαίας θέρμανσης ή συσώρευσης:</p> <p>– Στεγνωτήρες:</p> <p>31 00 00 – – Για γεωργικά προϊόντα</p> <p>32 00 00 – – Για το ξύλο, τις χαρτόμαζες, τα χαρτιά ή χαρτόνια</p>

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	39 00 00 -- Άλλοι -- Άλλα:
8423	89 10 00 --- Συσκευές και διατάξεις ψύξης με επαναφορά του νερού, όπου η θερμική εναλλαγή δεν πραγματοποιείται μέσω τοιχώματος Συσκευές και όργανα ζυγίσωσης, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία στα εργαστήρια, με εξαίρεση όμως τις ζυγαριές με ευαισθησία σε βάρος 5 cg ή λιγότερο. Σταθμά για κάθε ζυγαριά: -- Με δυνατότητα που υπερβαίνει τα 30 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 5 000 kg: 82 10 00 --- Όργανα ελέγχου με προκαθορισμένο βάρος, με αυτόματο μηχανισμό, στα οποία περιλαμβάνονται και οι σταθμισμένοι διαλογείς 82 90 00 --- Άλλες -- Άλλες 89 10 00 --- Γεφυροπλάστιγγες 89 90 00 --- Άλλες
8460	Μηχανές για την αφαίρεση ανωμαλιών της επιφάνειας, το ακόνισμα, την εκλέπτυνση, τη διόρθωση, το ξύσιμο, το γυάλισμα ή για άλλες εργασίες τελειώματος, κατά την κατεργασία των μετάλλων ή των κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων με τη βοήθεια μυλόπετρων, λειαντικών ή προϊόντων γυαλισματος, άλλες από τις μηχανές κοπής ή τελειώματος των οδοντωτών τροχών της κλάσης 8461
8461	Μηχανές πλανίσματος, μέγκενες για λιμάρισμα, μηχανές εντομής, ενστιξέως, κοπής οδοντωτών τροχών, τελειώματος οδοντωτών τροχών, για πριόνισμα ή κόψιμο κατά τεμάχια σε ορισμένο μήκος και άλλες μηχανές-εργαλεία που εργάζονται με αφαίρεση μετάλλου ή κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
8462	Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι πρέσες) σφυρηλάτησης ή αποτύπωσης. Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι πρέσες) κυλινδρικής ή τοξοειδούς κάμμεως, διπλώσεως, ισώματος, πλανίσματος, ψαλιδίσματος, ανοίγματος σπών με πάτημα ή ροκανίσματος εν γένει των μετάλλων. Πρέσες για την επεξεργασία των μετάλλων ή των μεταλλικών καρβιδίων, άλλες από εκείνες που αναφέρονται παραπάνω
8463	Άλλες μηχανές-εργαλεία για την κατεργασία των μετάλλων ή κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων, που εργάζονται χωρίς να αφαιρούν ύλη
8464	Μηχανές-εργαλεία για την κατεργασία της πέτρας, των κεραμεικών προϊόντων, του σκυροδέματος, του αμιαντοσιμέντου ή παρόμοιων ορυκτών υλών ή για την κατεργασία σε ψυχρή κατάσταση γυαλιού: - Μηχανές για το τρόχισμα ή το γυάλισμα: -- Για την κατεργασία γυαλιού: 20 19 00 --- Άλλες 20 80 00 -- Άλλες 90 00 00 - Άλλες:
8474	Μηχανές και συσκευές για τη διαλογή, το κοσκίνισμα, το διαχωρισμό, το πλύσιμο, το κοπάνισμα, τον τεμαχισμό, την ανάμειξη ή μάλαξη χωμάτων, λίθων, μεταλλευμάτων ή άλλων στερεών ορυκτών υλών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι σκόνες και οι ζύμες). Μηχανές για τη συσσωμάτωση, τη μορφοποίηση ή το σχηματισμό σε τύπους των στερεών ορυκτών καυσίμων, των κεραμεικών ζυμών, του τσιμέντου, του γύψου ή άλλων ορυκτών υλών σε σκόνη ή ζύμη. Μηχανές σχηματισμού των μητρών των χυτηρίων από άμμο
8477	Μηχανές και συσκευές για την κατεργασία του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών ή για την κατασκευή προϊόντων από τις ύλες αυτές, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό
8478	Μηχανές και συσκευές για την προετοιμασία ή τη μεταποίηση του καπνού, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
8483	<p>Άξονες για τη μετάδοση της κίνησης (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι εκκεντροφόροι και οι στροφαλοφόροι άξονες) και στρόφαλοι. Έδρανα και κουζινέτα. Οδοντωτοί τροχοί και τροχοί τριβής. Ελικωτοί άξονες με μπίλιες ή κυλινδρικούς. Υποπλασισαστές, πολλαπλασισαστές και μετατροπείς ταχύτητας, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετατροπείς ζεύξης. Σφόνδυλοι και τροχαλίες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι αυλακωτές τροχαλίες. Συμπλέκτες και όργανα σύζευξης, στα οποία περιλαμβάνονται και οι αρθρωτές συναρμογές ρουλεμάν με κυλινδρικούς κυλινδρούς:</p> <p>– Οδοντωτοί τροχοί και τροχοί τριβής, άλλοι από τους απλούς τροχούς και άλλα βασικά όργανα για τη μετάδοση της κίνησης. Ελικωτοί άξονες με μπίλιες ή κυλινδρικούς. Υποπλασισαστές, πολλαπλασισαστές και μετατροπείς ταχύτητας, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετατροπείς ζεύξης:</p> <p>-- Άλλοι:</p> <p>40 91 00 --- Οδοντωτοί τροχοί και τροχοί τριβής, άλλοι από τους οδοντωτούς τροχούς τριβής:</p> <p>40 92 00 --- Ελικωτοί άξονες με μπίλιες ή κυλινδρικούς</p> <p>40 93 00 --- Υποπλασισαστές, πολλαπλασισαστές και μετατροπείς της ταχύτητας:</p> <p>40 98 00 --- Άλλοι</p>
8501	<p>Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος:</p> <p>– Κινητήρες με ισχύ εξόδου που δεν υπερβαίνει τα 37,5 W:</p> <p>10 10 00 -- Κινητήρες σύγχρονοι με ισχύ που δεν υπερβαίνει τα 18 W</p> <p>-- Άλλοι:</p> <p>10 91 00 --- Κινητήρες κοινοί</p> <p>10 93 00 --- Κινητήρες εναλλασσόμενου ρεύματος</p> <p>10 99 00 --- Κινητήρες συνεχούς ρεύματος</p> <p>– Άλλοι κινητήρες εναλλασσόμενου ρεύματος, μονοφασικοί:</p> <p>-- Άλλοι:</p> <p>40 91 00 --- Με ισχύ εξόδου που δεν υπερβαίνει τα 750 W</p>
8508	<p>Ηλεκτρομηχανικά εργαλεία με ενσωματωμένο ηλεκτρικό κινητήρα, για χρήση με το χέρι</p>
8509	<p>Συσκευές ηλεκτρομηχανικές με ενσωματωμένο ηλεκτρικό κινητήρα, για οικιακή χρήση</p>
8512	<p>Ηλεκτρικές συσκευές φωτισμού ή σηματοδότησης (με εξαίρεση τα είδη της κλάσης 8539), υαλοκαθαριστήρες, διατάξεις ηλεκτρικές για την αφαίρεση των κρυστάλλων πάγου και του αχνού, των τύπων που χρησιμοποιούνται για ποδήλατα ή αυτοκίνητα:</p> <p>10 00 00 – Συσκευές φωτισμού ή οπτικής σηματοδότησης, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τα ποδήλατα</p>
8515	<p>Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση με διάφορους τρόπους (έστω και με την ικανότητα να κόβουν), ηλεκτρικές (στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες με αέριο που θερμαίνονται με ηλεκτρισμό) ή που λειτουργούν με λέιζερ (laser) ή άλλες δέσμες φωτός ή φωτονίων, με υπερήχους, με δέσμες ηλεκτρονίων, με μαγνητικές ωθήσεις ή με εκτόξευση πλάσματος. Ηλεκτρικές μηχανές και συσκευές για την εκτόξευση σε θερμή κατάσταση μετάλλων ή μεταλλοκεραμικών συνθέσεων:</p> <p>– Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση ισχυρή ή ελαφριά:</p> <p>11 00 00 -- Σίδερα και πιστόλια συγκόλλησης</p> <p>19 00 00 -- Άλλες</p> <p>– Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση των μετάλλων με αντίσταση:</p> <p>21 00 00 -- Εξ ολοκλήρου ή μερικώς αυτόματες</p> <p>29 00 00 -- Άλλες</p> <p>– Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση των μετάλλων με τόξο ηλεκτρικό ή με εκτόξευση δέσμης πλάσματος:</p>

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
31 00 00	-- Εξ ολοκλήρου ή μερικώς αυτόματες -- Άλλες:
39 10 00	--- Χειροκίνητες, με ηλεκτρόδια επενδυμένα, που φέρουν τις διατάξεις συγκόλλησης αυτών
39 90 00	--- Άλλες - Άλλες μηχανές και συσκευές: -- Για την επεξεργασία μετάλλων:
80 11 00	--- Για συγκόλληση
80 19 00	--- Άλλες -- Άλλες:
80 91 00	--- Για συγκόλληση πλαστικών υλών με αντίσταση
80 99 00	--- Άλλες
8517	Ηλεκτρικές συσκευές για την ενσύρματη τηλεφωνία ή τηλεγραφία, στις οποίες περιλαμβάνονται, οι συσκευές συνδρομητών με ασύρματο ακουστικό και οι συσκευές τηλεπικοινωνίας με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια ή ψηφιακής τηλεπικοινωνίας, τηλέφωνα με εικόνα
8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) έστω και με ενσωματωμένη συσκευή συντονισμού
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή
8528	Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας, οθόνες απεικόνισης (βίντεο μόνιτορ) και συσκευές βίντεο-προβολής
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους: - Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα για κατοίκηση ή για κατασκήνωση, τύπου τροχόσπιτου (καραβάν):
10 10 00	-- Πτυσσόμενα
10 90 00	-- Άλλα - Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα που διαθέτουν συστήματα φορτοεκφόρτωσης, για αγροτικές χρήσεις:
20 10 00	-- Μηχανήματα διασκορπισμού κοπριάς
20 90 00	-- Άλλα --- Άλλα: ---- Καινούρια:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
39 30 00	----- Ημιρυμουλκούμενα
	----- Άλλα:
39 51 00	----- Μονοαξονικά
39 59 00	----- Άλλα
39 80 00	----- Μεταχειρισμένα
40 00 00	- Άλλα ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα
80 00 00	- Άλλα οχήματα
	- Μέρη:
90 10 00	-- Βάσεις (σασί)
90 30 00	-- Αμαξώματα
90 90 00	-- Άλλα μέρη
9402	Έπιπλα για την ιατρική, τη χειρουργική, την οδοντιατρική ή την κτηνιατρική (π.χ. χειρουργικά τραπέζια, τραπέζια εξέτασης, κρεβάτια με μηχανισμούς για κλινικές χρήσεις, πολυθρόνες οδοντιατρικές). Πολυθρόνες για κομμωτήρια και παρόμοιες πολυθρόνες, με διάταξη ταυτόχρονα προσανατολισμού και ανύψωσης. Μέρη των ειδών αυτών:
	Άλλα
9404	Σομιέδες. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια είδη [π.χ. στρώματα, καλύμματα ποδιών, παπλώματα, μαξιλάρια, παραγεμισμένα χαμηλά καθίσματα (πουφ), προσκεφάλια], που φέρουν ελατήρια ή είναι παραγεμισμένα ή επενδυμένα εσωτερικά με οποιαδήποτε ύλη, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα από κυψελώδες καουτσούκ ή κυψελώδεις πλαστικές ύλες, επενδυμένα ή μη:
	- Σομιέδες
	-- Από άλλες ύλες:
	--- Με μεταλλικά ελατήρια
	--- Άλλοι
	- Υπνόσακοι:
	-- Παραγεμισμένοι με πούπουλα ή φτερά
	-- Άλλοι
	- Άλλα:
	-- Παραγεμισμένα με πούπουλα ή φτερά
	-- Άλλα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 3

Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα μειώνονται σταδιακά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου του τρίτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του πέμπτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 70 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του έκτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του έβδομου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του όγδοου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του ένατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 20 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του δέκατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
2515	Μάρμαρα, τραβερτίνες, βελγικοί ασβεστόλιθοι και άλλοι ασβεστόλιθοι για πελέκημα ή χτίσιμο, φαινομενικής πυκνότητας ίσης ή ανώτερης του 2,5, και αλάβαστρο, έστω και χοντρικά κατεργασμένα ή απλά κομμένα, με πριόνι ή άλλο τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου
2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, έστω και χοντρικά κατεργασμένα ή απλά κομμένα, με πριόνι ή άλλο τρόπο σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου
2710	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό
2711	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες
3004	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 ή 3006), που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα ή μη αναμειγμένα, παρασκευασμένα για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση: <ul style="list-style-type: none"> — Που περιέχουν άλλα αντιβιοτικά: <ul style="list-style-type: none"> — — Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση — Που περιέχουν ορμόνες ή άλλα προϊόντα της κλάσης 2937, αλλά δεν περιέχουν αντιβιοτικά: <ul style="list-style-type: none"> — — Που περιέχουν ινσουλίνη: <ul style="list-style-type: none"> — — — Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση — — Που περιέχουν ορμόνες φλοιοεπινεφριδίες: <ul style="list-style-type: none"> — — — Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση — Άλλα: <ul style="list-style-type: none"> — — — Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση — Που περιέχουν αλκαλοειδή ή παράγωγά τους, αλλά δεν περιέχουν ούτε ορμόνες ούτε άλλα προϊόντα της κλάσης 2937, ούτε αντιβιοτικά:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
40 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση - Άλλα φάρμακα που περιέχουν βιταμίνες ή άλλα προϊόντα της κλάσης 2936:
50 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση - Άλλα: -- Συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
90 11 00	<ul style="list-style-type: none"> --- Που περιέχουν ιώδιο ή ενώσεις του ιωδίου
90 19 00	<ul style="list-style-type: none"> --- Άλλα: -- Άλλα:
90 91 00	<ul style="list-style-type: none"> --- Που περιέχουν ιώδιο ή ενώσεις του ιωδίου
90 99 00	<ul style="list-style-type: none"> --- Άλλα:
3005	Βαμβάκι, γάζες, ταινίες και ανάλογα είδη (π.χ. επίδεσμοι, τσιρότα, σιναπισμοί), εμποτισμένα ή καλυμμένα με ουσίες φαρμακευτικές ή συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, για ιατρικούς, χειρουργικούς, οδοντιατρικούς ή κτηνιατρικούς σκοπούς
3205	Χρωστικές λάκες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις χρωστικές λάκες
3208	Χρώματα επίχρισης και βερνίκια με βάση συνθετικά πολυμερή ή τροποποιημένα φυσικά πολυμερή, διασκορπισμένα ή διαλυμένα σε μη υδατώδες μέσο. Διαλύματα που καθορίζονται στη σημείωση 4 του κεφαλαίου αυτού
3209	Χρώματα επίχρισης και βερνίκια με βάση συνθετικά πολυμερή ή τροποποιημένα φυσικά πολυμερή, διασκορπισμένα ή διαλυμένα σε υδατώδες μέσο
3210	Άλλα χρώματα επίχρισης και βερνίκια. Χρωστικά (pigments) με νερό παρασκευασμένα, των τύπων που χρησιμοποιούνται για το τελείωμα των δερμάτων
3401	Σαπούνια. Προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, που χρησιμοποιούνται αντί σαπουνιού, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού σε τεμάχια ή είδη έκτυπα, έστω και αν περιέχουν σαπούνι, χαρτί, βάτες, πλήγματα και μη υφασμένα υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά
3402	Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης (άλλες από τα σαπούνια). Παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίβες) (στα οποία περιλαμβάνονται και τα βοηθητικά παρασκευάσματα για το πλύσιμο) και παρασκευάσματα καθαρισμού, έστω και αν περιέχουν σαπούνι, άλλα από εκείνα του κωδικού ΣΟ 3401:
20 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Παρασκευάσματα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση: -- Παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση
20 90 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίβες) και παρασκευάσματα καθαρισμού - Άλλα:
90 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση
90 90 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίβες) και παρασκευάσματα καθαρισμού
3904	Πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου ή άλλων αλογονωμένων ολεφινών, σε αρχικές μορφές:
10 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Πολυχλωριούχο βινύλιο, μη αναμειγμένο με άλλες ουσίες - Άλλο πολυχλωριούχο βινύλιο:
21 00 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Μη πλαστικοποιημένο
22 00 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Πλαστικοποιημένο

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
40 00 00	– Άλλα συμπολυμερή του χλωριούχου βινυλίου
50 00 00	– Πολυμερή του χλωριούχου βινυλιδενίου
	– Πολυμερή φθοριούχα:
61 00 00	– – Πολυτετραφθοριοαιθυλένιο
69 00 00	– – Άλλα
90 00 00	– Άλλα
3917	Σωλήνες κάθε είδους και τα εξαρτήματά τους (π.χ. συνδέσεις, γωνίες, αρμοί), από πλαστικές ύλες
3920	Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες, από πλαστικές ύλες μη κυψελώδεις, μη ενισχυμένες ούτε με απανωτές στρώσεις ούτε όμοια συνδυασμένες με άλλες πλαστικές ύλες, χωρίς υπόθεμα
3922	Μπανιέρες, ντουσιέρες, νιπτήρες, μπιντέδες, λεκάνες αποχωρητηρίου και τα καθίσματα τα καλύμματά τους, καζανάκια αποχωρητηρίου και παρόμοια είδη υγιεινής και καθαριότητας, από πλαστικές ύλες
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ
	– Επίσωτρα αναγομωμένα:
10 90 00	– – Άλλα
	– Επίσωτρα μεταχειρισμένα:
20 90 00	– – Άλλα
90 00 00	– Άλλα
4202	Μπαούλα, βαλίτσες και βαλιτσάκια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα βαλιτσάκια για είδη καλλωπισμού και τα βαλιτσάκια για έγγραφα, οι χαρτοφύλακες γενικά, θήκες για ματογυάλια, θήκες για κυάλια, για φωτογραφικές και κινηματογραφικές μηχανές, για μουσικά όργανα ή όπλα και παρόμοια. Σάκοι ταξιδιού, θήκες για είδη καλλωπισμού, σάκοι ράχης, σακίδια χεριού, σάκοι για ψώνια, πορτοφόλια για χαρτονομίσματα και κέρματα, θήκες για επισκεπτήρια, τσιγαροθήκες, καπνοσακούλες, θήκες εργαλείων, σάκοι για είδη αθλητισμού, κουτιά για φιαλίδια ή κοσμήματα, κουτιά πούδρας, θήκες για τιμαλφή και παρόμοια, από δέρμα φυσικό ή ανασηματισμένο, από φύλλα πλαστικών υλών, από υφαντικές ύλες, από βουλκανισμένη κυτταρίνη ή από χαρτόνι, ή καλυμμένα, εξ ολοκλήρου ή κατά μεγαλύτερο μέρος, από αυτές τις ίδιες ύλες ή από χαρτί
4203	Ενδύματα και εξαρτήματα της ένδυσης από δέρμα φυσικό ή ανασηματισμένο
4205	Άλλα τεχνουργήματα από δέρμα φυσικό ή ανασηματισμένο
4304	Τεχνητά γουνοδέρματα και είδη από τεχνητά γουνοδέρματα
4418	Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές, στα οποία περιλαμβάνονται και οι κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, οι πλάκες για παρκέτα και τα πέταυρα (shingles και shakes), από ξύλο
4808	Χαρτί και χαρτόνια κυματοειδή (έστω και με συγκολλημένη επικάλυψη) ρυτιδωμένα, πτυχωτά, ανάγλυφα ή διάτρητα, σε κυλίνδρους ή σε φύλλα, άλλα από εκείνα της κλάσης 4803:
10 00 00	– Χαρτί και χαρτόνια κυματοειδή, έστω και διάτρητα
30 00 00	– Άλλα χαρτιά κροαφ, ρυτιδωμένα ή πτυχωτά, έστω και ανάγλυφα ή διάτρητα
90 00 00	– Άλλα
4810	Χαρτί και χαρτόνια επιχρισμένα με καολίνη ή με άλλες ανόργανες ουσίες στη μία ή και στις δύο επιφάνειες, με ή χωρίς συνδετικά, με εξαίρεση κάθε άλλη επίχριση ή επάλειψη, έστω και χρωματισμένα στην επιφάνεια, διακοσμημένα στην επιφάνεια ή τυπωμένα, σε κυλίνδρους ή σε φύλλα:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	<p>– Χαρτί και χαρτόνια των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη γραφή, την εκτύπωση ή άλλους γραφικούς σκοπούς, χωρίς ίνες που λαμβάνονται με μηχανική μέθοδο ή των οποίων το 10 %, κατ' ανώτατο όριο, κατά βάρος της ολικής ινώδους σύνθεσης αποτελείται από τέτοιες ίνες:</p> <p>– Άλλο χαρτί και χαρτόνια:</p> <p>– – Με πολλές στρώσεις:</p> <p>91 10 00 – – – Των οποίων κάθε στρώση είναι λευκασμένη</p> <p>91 30 00 – – – Των οποίων η εξωτερική μόνο στρώση είναι λευκασμένη</p> <p>91 90 00 – – – Άλλα</p>
4818	Χαρτί των τύπων που χρησιμοποιούνται για χαρτί καθαριότητας (υγείας) και συναφή χαρτιά, χαρτοβάμβακας ή ιστοί κυτταρινικών ινών των τύπων που χρησιμοποιούνται για οικιακές χρήσεις ή χρήσεις υγιεινής, σε ρόλους με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 36 cm ή κομμένα σε διάφορα σχήματα. Χαρτομάνδηλα, χαρτιά ντεμακιγιάζ, πετσέτες νίψεως, τραπεζομάντηλα, χαρτοπετσέτες φαγητού, πάνες για μωρά, σερβιέτες και ταμπόν υγιεινής, χάρτινα σεντόνια, παρόμοια είδη για οικιακή χρήση, χρήσεις καθαρισμού, υγιεινής ή για νοσοκομεία, ενδύματα και εξαρτήματα ενδυμάτων από χαρτοπολτό, χαρτί, χαρτοβάμβακα ή ιστούς κυτταρινικών ινών
4819	<p>Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης. Είδη από χαρτόνι για γραφεία, καταστήματα ή παρόμοια:</p> <p>10 00 00 – Κουτιά και κιβώτια από κυματοειδές χαρτί ή χαρτόνι</p> <p>30 00 00 – Σάκοι με πλάτος στη βάση 40 cm ή περισσότερο</p> <p>40 00 00 – Άλλοι σάκοι. Σακίδια, θύλακες (άλλα από εκείνα για δίσκους) και χωνιά</p> <p>50 00 00 – Άλλες συσκευασίες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι θύλακες για δίσκους</p> <p>60 00 00 – Κουτιά ταξινόμησης φακέλων, επιστολών, αποθήκευσης ειδών για γραφεία, καταστήματα ή παρόμοια</p>
4823	<p>Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα. Άλλα τεχνουργήματα από χαρτόμαζα, χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης:</p> <p>– Δίσκοι, πιατέλες, πιάτα, φλιτζάνια, κύπελλα και παρόμοια είδη, από χαρτί ή χαρτόνι:</p> <p>60 10 00 – – Δίσκοι, πιατέλες και πιάτα</p> <p>60 90 00 – – Άλλα</p> <p>– Είδη διαμορφωμένα σε τύπους ή πιεσμένα από χαρτόμαζα:</p> <p>70 10 00 – – Συσκευασίες κυψελοειδείς για αργά</p> <p>70 90 00 – – Άλλα</p>
6402	Άλλα υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από πλαστικές ύλες
6403	Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο και το πάνω μέρος από δέρμα φυσικό
6404	Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο και το πάνω μέρος από υφαντικές ύλες
6405	Άλλα υποδήματα
6406	Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα έστω και προσαρμοσμένα σε πέλματα άλλα από τα εξωτερικά πέλματα). Εσωτερικά κινητά πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους
7303	Σωλήνες και κοίλα είδη με καθορισμένη μορφή, από χυτοσίδηρο

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
7304	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εξαιρουμένου του χυτοσίδηρου) ή χάλυβα
7305	Άλλοι σωλήνες κάθε είδους (π.χ. συγκολλημένοι ή πριτσινωμένοι), κυκλικής διατομής με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, από σίδηρο ή χάλυβα
7306	Άλλοι σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα (π.χ. συγκολλημένα, βιδωμένα, θηλυκωμένα ή με άκρα που απλώς πλησιάζουν), από σίδηρο ή χάλυβα
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές
7309	Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
7310	Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
10 00 00	– Με χωρητικότητα 50 l ή περισσότερο
	– Με χωρητικότητα μικρότερη από 50 l:
	--- Άλλα, με πάχος τοιχώματος:
21 91 00	---- Κατώτερο των 0,5 mm
21 99 00	---- Ίσο ή ανώτερο των 0,5 mm
	-- Άλλα:
29 10 00	--- Με πάχος τοιχώματος μικρότερο από 0,5 mm
29 90 00	--- Με πάχος τοιχώματος ίσο ή ανώτερο από 0,5 mm
7317	Καρφιά κάθε είδους, πινέζες, συνδετήρες μυτεροί, συνδετήρες από κυματοειδές έλασμα ή λοξότμητοι και παρόμοια είδη, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, έστω και με κεφάλι από άλλη ύλη, με εξαίρεση αυτά που έχουν κεφάλι από χαλκό
7318	Κοχλίες, βίδες, περικόχλια (παξιμάδια), καρφιά μακριά με σπείρωμα για σιδηροτροχιές, κοχλιωτά άγκιστρα, καζανόκαρφα (πριτσίνια), κοπιλίες, σφήνες, περόνες σύνδεσης, ροδέλες (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ροδέλες που προορίζονται να λειτουργούν ως ελατήρια) και παρόμοια είδη, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
7320	Ελατήρια και ελάσματα ελατηρίων, από σίδηρο ή χάλυβα
7321	Θερμάστρες, λέβητες με εστία, μαγειρεία (στα οποία περιλαμβάνονται και αυτά που μπορούν να χρησιμοποιηθούν βοηθητικά για την κεντρική θέρμανση), σχάρες ψησίματος (μπάρμπεκιου), μαγκάλια, καμινέτα υγραερίου, θερμαντήρες φαγητών και παρόμοιες μη ηλεκτρικές συσκευές, για οικιακή χρήση, καθώς και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
7323	Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα. Έριο από σίδηρο ή χάλυβα (ατσαλόμαλλο). Σπόγγοι, πατσαβούρες, γάντια και παρόμοια είδη για τον καθαρισμό, τη στίλβωση ή ανάλογες χρήσεις, από σίδηρο ή χάλυβα
	-- Από ανοξείδωτο χάλυβα:
93 10 00	--- Σκεύη επιτραπέζια
93 90 00	--- Άλλα
	-- Από σίδηρο ή χάλυβα, σμαλτωμένα:
94 10 00	--- Σκεύη επιτραπέζια
94 90 00	--- Άλλα

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	-- Άλλα:
99 10 00	--- Σκεύη επιτραπέζια
	--- Άλλα:
99 91 00	---- Βαμμένα ή βερνικωμένα
99 99 00	---- Άλλα
7325	Άλλα τεχνουργήματα χυτά από σίδηρο ή χάλυβα:
10 00 00	- Από μη ελατό χυτοσίδηρο
	-- Άλλα:
	--- Άλλα:
99 10 00	--- Από ελατό χυτοσίδηρο:
99 99 00	---- Άλλα
7604	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από αργίλιο
7608	Σωλήνες κάθε είδους από αργίλιο
7610	Κατασκευές και μέρη αυτών (π.χ. γέφυρες και μέρη αυτών, πύργοι, πυλώνες στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες, παράθυρα και τα πλαίσια τους, πρεβάζια και κατώφλια, κιγκλιδώματα), από αργίλιο, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Πλάκες και φύλλα, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από αργίλιο, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές
7611	Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από αργίλιο, με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
7612	Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία, από αργίλιο (στα οποία περιλαμβάνονται και οι σωληνωτές θήκες, εύκαμπτες ή μη), για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
8303	Χρηματοκιβώτια, πόρτες θωρακισμένες και χωρίσματα για θησαυροφυλάκια, κιβώτια και κασετίνες ασφαλείας και παρόμοια είδη, από κοινά μέταλλα
8402	Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με την ονομασία «υπερθερμαινόμενου νερού»
8403	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402
8404	Βοηθητικές συσκευές για λέβητες των κλάσεων 8402 ή 8403 (π.χ. συσκευές εξοικονόμησης θερμότητας, υπερθερμαντήρες, συσκευές καθαρισμού αιθάλης ή επανάκτησης αερίων). Συμπυκνωτές ατμομηχανών
8413	Αντλίες για υγρά, έστω και με μετρική διάταξη. Ανυψωτές υγρών
8414	Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων και ανεμιστήρες. Απορροφητήρες που βγάζουν ή ανακυκλώνουν τον αέρα, με ενσωματωμένο ανεμιστήρα, έστω και με φίλτρο
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415:
	- Συνδυασμοί ψυγείων και καταψυκτών-διατηρητών που έχουν χωριστές εξωτερικές πόρτες:
	-- Άλλα:
	--- Με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 340 l:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
10 91 10	---- Κανούρια
10 91 90	---- Μεταχειρισμένα
	--- Άλλα:
10 99 10	---- Κανούρια:
10 99 90	---- Μεταχειρισμένα
	- Ψυγεία οικιακού τύπου:
	-- Με συμπίεση:
	--- Με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 340 l:
21 10 10	---- Κανούρια
21 10 90	---- Μεταχειρισμένα
	--- Άλλα:
	---- Τύπου τραπέζιου:
21 51 10	----- Κανούρια
21 51 90	----- Μεταχειρισμένα
	---- Εντοιχιζόμενα:
21 59 10	----- Κανούρια:
21 59 90	----- Μεταχειρισμένα
	---- Άλλα, με χωρητικότητα:
	----- που δεν υπερβαίνει τα 250 l:
21 91 10	----- Κανούρια
21 91 90	----- Μεταχειρισμένα
	----- που υπερβαίνει τα 250 l αλλά δεν υπερβαίνει τα 340 l:
21 99 10	----- Κανούρια
21 99 90	----- Μεταχειρισμένα
	-- Με απορρόφηση, ηλεκτρικά:
22 00 10	--- Κανούρια
22 00 90	--- Μεταχειρισμένα
	-- Άλλα:
29 00 10	--- Κανούρια
29 00 90	--- Μεταχειρισμένα
	- Έπιπλα καταψύκτες-διατηρητές τύπου κιβωτίου, με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 800 l:
	-- Άλλα:
	--- Με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 400 l:
30 91 10	---- Κανούρια
30 91 90	---- Μεταχειρισμένα

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	<ul style="list-style-type: none"> --- Με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 400 l αλλά δεν υπερβαίνει τα 800 l:
30 99 10	---- Καινούρια
30 99 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> - Έπιπλα καταψύκτες-διατηρητές τύπου ντουλαπιού, με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 900 l:
	<ul style="list-style-type: none"> -- Άλλα:
	<ul style="list-style-type: none"> --- Με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 250 l:
40 91 10	---- Καινούρια
40 91 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> --- Με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 250 l αλλά δεν υπερβαίνει τα 900 l:
40 99 10	---- Καινούρια
40 99 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> - Άλλα κιβώτια, ντουλάπια, βιτρίνες, τραπέζια και παρόμοια έπιπλα για την παραγωγή ψύχους:
	<ul style="list-style-type: none"> -- Έπιπλα-βιτρίνες και έπιπλα-τραπέζια ψυκτικά (με ψυκτικό συγκρότημα ή ενσωματωμένο εξατμιστήρα):
	<ul style="list-style-type: none"> --- Για κατεψυγμένα προϊόντα:
50 11 10	---- Καινούρια
50 11 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> --- Άλλα:
50 19 10	---- Καινούρια
50 19 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> -- Άλλα ψυκτικά έπιπλα:
50 90 10	---- Καινούρια
50 90 90	---- Μεταχειρισμένα
	<ul style="list-style-type: none"> - Μέρη:
91 00 00	-- Έπιπλα κατασκευασμένα για να δέχονται εξοπλισμό για την παραγωγή ψύχους:
8457	Κέντρα μονάδων επεξεργασίας, μηχανές σταθερής θέσης και μηχανές πολλαπλών θέσεων, για την κατεργασία των μετάλλων
8458	Τόρνοι (συμπεριλαμβανομένων και των κέντρων τόνρευσης) που λειτουργούν με αφαίρεση μετάλλου
8459	Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μονάδες επεξεργασίας με οδηγούς) για διάτρηση, διαμόρφωση σπών, φρεζάρισμα, εσωτερική ή εξωτερική ελικοτόμηση μεταλλικών ειδών με αφαίρεση μετάλλου, εκτός από τόνρους (συμπεριλαμβανομένων και των κέντρων τόνρευσης) της κλάσης 8458
8504	Ηλεκτρικοί μετασχηματιστές, ηλεκτρικοί μετατροπείς ρεύματος στατικοί (π.χ. ανορθωτές), πηνία αντίδρασης και αυτεπαγωγής
8507	<ul style="list-style-type: none"> Ηλεκτρικοί συσσωρευτές, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι διαχωριστές τους, έστω και με τετράγωνο ή ορθογώνιο σχήμα: <ul style="list-style-type: none"> - Με μόλυβδο, των τύπων που χρησιμοποιούνται για το ξεκίνημα των εμβολοφόρων κινητήρων:
	<ul style="list-style-type: none"> -- Άλλα:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	--- Με βάρος που υπερβαίνει τα 5 kg:
10 81 00	---- Που λειτουργούν με υγρό ηλεκτρολύτη
10 89 00	---- Άλλα
8516	Θερμαντήρες νερού και συσκευές, που βυθίζονται στο νερό για τη θέρμανσή του, ηλεκτρικά. Ηλεκτρικές συσκευές για τη θέρμανση των κλειστών χώρων, του εδάφους ή για παρόμοιες χρήσεις. Συσκευές ηλεκτροθερμικές για την κόμωση (π.χ. στεγνώματος, κατασρώματος, θέρμανσης τοιπίδων κατασρώματος) ή για το στέγνωμα των χεριών. Ηλεκτρικά σίδερα σιδερώματος. Άλλες ηλεκτροθερμικές συσκευές για οικιακές χρήσεις. Θερμαντικές αντιστάσεις, άλλες από εκείνες της κλάσης 8545
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528
8534	Τυπωμένα κυκλώματα
8535	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, κατανομή, προστασία, διακλάδωση, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων (π.χ. διακόπτες, διακόπτες αναστροφής, διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων, αλεξικέραυνα, διατάξεις για τον περιορισμό της τάσης, αντιστάσεις στα κύματα ηλεκτρισμού, ρευματολήπτες, κουτιά σύνδεσης), για τάση που υπερβαίνει τα 1 000 V
8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, κατανομή, προστασία, διακλάδωση, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων (π.χ. διακόπτες, διακόπτες αναστροφής, ηλεκτρονόμοι, διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων, αντιστάσεις στα κύματα ηλεκτρισμού, βύσματα (φικ) και ρευματολήπτες, υποδοχές ηλεκτρικών λαμπτήρων (ντουί), κουτιά σύνδεσης], για τάση που δεν υπερβαίνει 1 000 V
	- Ασφάλειες και διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων με ασφάλειες:
10 10 00	-- Για ένταση που δεν υπερβαίνει τα 10 A
10 50 00	-- Για ένταση που υπερβαίνει τα 10 A αλλά δεν υπερβαίνει τα 63 A
10 90 00	-- Για ένταση που υπερβαίνει τα 63 A
	- Διακόπτες:
20 10 00	-- Για ένταση που δεν υπερβαίνει τα 63 A
20 90 00	-- Για ένταση που υπερβαίνει τα 63 A
	- Άλλες συσκευές για την προστασία των ηλεκτρικών κυκλωμάτων:
30 10 00	-- Για ένταση που δεν υπερβαίνει τα 16 A
30 30 00	-- Για ένταση που υπερβαίνει τα 16 A αλλά δεν υπερβαίνει τα 125 A
30 90 00	-- Για ένταση που υπερβαίνει τα 125 A
	- Ηλεκτρονόμοι:
	-- Για τάση που δεν υπερβαίνει τα 60 V:
41 10 00	--- Για ένταση που δεν υπερβαίνει τα 2 A
41 90 00	--- Για ένταση που υπερβαίνει τα 2 A
49 00 00	-- Άλλοι
	- Άλλοι διακόπτες για τη διακοπή, κατανομή και αναστροφή του ρεύματος:
	-- Για τάση που δεν υπερβαίνει τα 60 V:
50 11 00	--- Διακόπτες πλήκτρου ή πιεζόμενου κομβίου
50 15 00	--- Περιτροφικοί διακόπτες
50 19 00	--- Άλλοι

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	-- Άλλοι:
50 90 10	--- Εκκινήτρες για λαμπτήρες φθορισμού
50 90 90	--- Άλλοι
	- Υποδοχές (ντουί) ηλεκτρικών λαμπτήρων, βύσματα (φικ) και ρευματολήπτες:
	-- Άλλα:
69 10 00	--- Για ομοαξονικά καλώδια
69 30 00	--- Για τυπωμένα κυκλώματα
69 90 00	--- Άλλες
	- Άλλες συσκευές:
90 01 00	-- Προκατασκευασμένα στοιχεία για ηλεκτρικές καλωδιώσεις
90 10 00	-- Συνδέσεις και στοιχεία επαφής για σύρματα και καλώδια
90 85 00	-- Άλλες
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, καθώς και τις συσκευές αριθμητικού ελέγχου άλλες από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517
8538	Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8535, 8536 ή 8537
8539	Λαμπτήρες και σωλήνες ηλεκτρικοί πυράκτωσης ή εκκένωσης, στους οποίους περιλαμβάνονται και τα είδη με την ονομασία «φάροι και προβολείς σφραγισμένο» και οι λαμπτήρες και σωλήνες υπεριωδών ή υπέρυθρων ακτίνων. Ηλεκτρικοί λαμπτήρες τόξου:
	- Άλλοι λαμπτήρες και σωλήνες πυράκτωσης, με εξαίρεση εκείνους των υπεριωδών ή υπέρυθρων ακτίνων:
	-- Αλογόνων, βολφραμίου:
21 30 00	--- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για μοτοσικλέτες ή άλλα αυτοκίνητα οχήματα
	--- Άλλοι, για τάση:
21 92 00	---- Που υπερβαίνει τα 100 V
21 98 00	---- Που δεν υπερβαίνει τα 100 V
	-- Άλλοι, με ισχύ που δεν υπερβαίνει τα 200 W και για τάση που υπερβαίνει τα 100 V:
22 10 00	--- Με ανακλαστήρες
22 90 00	--- Άλλοι
29 30 00	-- Άλλοι
	--- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για μοτοσικλέτες ή άλλα αυτοκίνητα οχήματα
	--- Άλλοι, για τάση:
29 92 00	---- Που υπερβαίνει τα 100 V
29 98 00	---- Που δεν υπερβαίνει τα 100 V
	- Λαμπτήρες και σωλήνες εκκένωσης, άλλοι από εκείνους με υπεριώδεις ακτίνες:
	-- Λαμπτήρες ατμών υδραργύρου ή νατρίου. Μεταλλικές λάμπες αλογόνου:

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
8544	32 10 00 --- Λαμπτήρες ατμών υδραργύρου Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια
8607	Μέρη οχημάτων για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές: - Φρένα και τα μέρη τους: -- Φρένα με πεπιεσμένο αέρα και τα μέρη τους: 21 10 00 --- Από χυτοσίδηρο ή χάλυβα απλής χύτευσης ή σε τύπους 21 90 00 --- Άλλα -- Άλλα: 29 10 00 --- Από χυτοσίδηρο ή χάλυβα απλής χύτευσης ή σε τύπους 29 90 00 --- Άλλα
8702	Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα ή περισσότερων ατόμων, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού
8703	Επιβατικά αυτοκίνητα και άλλα αυτοκίνητα οχήματα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων (άλλα από εκείνα της κλάσης 8702), στα οποία περιλαμβάνονται και τα οχήματα τύπου break και τα αγωνιστικά οχήματα
8704	Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων
8706	Βάσεις (σασί) αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8701 μέχρι 8705, με τον κινητήρα τους
8707	Αμαξώματα των αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8701 μέχρι 8705
8708	Μέρη και εξαρτήματα των αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8701 μέχρι 8705: - Εξαρτήματα κατά των συγκρούσεων και τα μέρη τους: -- Άλλα - Άλλα μέρη και εξαρτήματα αμαξωμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και οι θάλαμοι οδήγησης) -- Ζώνες ασφαλείας: 21 00 90 --- Άλλα -- Άλλα 29 00 90 --- Άλλα - Φρένα και σεβρόφρενα και τα μέρη τους: -- Προσαρμοσμένες επενδύσεις φρένων: 31 00 90 --- Άλλα -- Άλλα: 39 00 90 --- Άλλα - Αποσβεστήρες κραδασμών (αμορτισέρ): 80 00 90 -- Άλλα -- Συμπλέκτες και τα μέρη τους: 93 00 90 --- Άλλα

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
	-- Άλλα
99 00 90	--- Άλλα
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια
8712	Δίτροχα ποδήλατα και άλλα ποδήλατα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα τρίτροχα διανομής εμπορευμάτων), χωρίς κινητήρα
9401	Καθίσματα (με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9402), έστω και αν μετατρέπονται σε κρεβάτια και μέρη αυτών:
	- Καθίσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για οχήματα αέρος:
10 90 00	-- Άλλα
20 00 00	- Καθίσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για αυτοκίνητα οχήματα
	- Καθίσματα περιστρεφόμενα με ρυθμιζόμενο ύψος:
30 10 00	-- Παραγεμισμένα, με ράχη και εφοδιασμένα με ροδίτσες ή ολισθητήρες (πατίνια)
30 90 00	-- Άλλα
40 00 00	- Καθίσματα άλλα από το υλικό κατασκευής (κάμπινγκ) ή κήπου που μετατρέπονται σε κρεβάτια
50 00 00	- Καθίσματα από καλάμι rotin, από λυγαριά, από μπαμπού ή από παρόμοιες ύλες
	- Άλλα καθίσματα, με σκελετό από ξύλο:
61 00 00	-- Παραγεμισμένα
69 00 00	-- Άλλα
	- Άλλα καθίσματα, με σκελετό από μέταλλο:
71 00 00	-- Παραγεμισμένα
79 00 00	-- Άλλα
80 00 00	- Άλλα καθίσματα
	- Μέρη:
	-- Άλλα
90 30 00	--- Από ξύλο
90 80 00	--- Άλλα
9403	Άλλα έπιπλα και τα μέρη τους:
	- Έπιπλα από μέταλλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία:
10 10 00	-- Τραπέζια σχεδίου (με εξαίρεση αυτά της κλάσης 9017)
	-- Άλλα:
	--- Ύψους που δεν υπερβαίνει τα 80 cm:
10 51 00	---- Γραφεία
10 59 00	---- Άλλα
	--- Ύψους που υπερβαίνει τα 80 cm:
10 91 00	---- Ντουλάπια με πόρτες, με περσίδες ή πτυσσόμενα φύλλα

Δασμ. κωδικός	Περιγραφή
10 93 00	----- Ντουλάπια με συρτάρια, ταξινομητές και χωρίσματα
10 99 00	----- Άλλα
	- Άλλα έπιπλα από μέταλλο:
	-- Άλλα
20 91 00	--- Κρεβάτια
20 99 00	--- Άλλα
	- Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία:
	-- Ύψους που δεν υπερβαίνει τα 80 cm:
30 11 00	--- Γραφεία
30 19 00	--- Άλλα
	-- Ύψους που υπερβαίνει τα 80 cm:
30 91 00	--- Ντουλάπια με πόρτες, με περσίδες ή πτυσσόμενα φύλλα. Ντουλάπια με συρτάρια, ταξινομητές και χωρίσματα
30 99 00	--- Άλλα
	- Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κουζίνες:
40 10 00	-- Στοιχεία εντοιχισμένων κουζινών
40 90 00	-- Άλλα
50 00 00	- Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κρεβατοκάμαρες:
	- Άλλα έπιπλα από ξύλο:
60 10 00	-- Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται σε τραπεζαρίες και καθιστικούς χώρους
60 30 00	-- Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στα καταστήματα:
60 90 00	-- Άλλα έπιπλα από ξύλο
	- Έπιπλα από πλαστικές ύλες:
70 90 00	-- Άλλα
80 00 00	- Έπιπλα από άλλες ύλες, στις οποίες περιλαμβάνονται το καλάμι rotin, η λυγαριά, το μπαμπού ή οι παρόμοιες ύλες
	- Μέρη:
90 10 00	-- Από μέταλλο
90 30 00	-- Από ξύλο
90 90 00	-- Από άλλες ύλες
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές, καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
9406	Προκατασκευές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΒΟΕΙΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ ΤΥΠΟΥ «BABY BEEF» ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ

στο άρθρο 27, παράγραφος 2

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, το κείμενο περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Όταν ένα «ex» προηγείται των κωδικών ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με συνδυασμό του περιεχομένου των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής.

Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση TARIC	Περιγραφή
		Βοοειδή ζωντανά:
		- άλλα:
		-- Κατοικίδια:
		--- Με βάρος που υπερβαίνει τα 300 kg:
ex 0102 90 51	10	---- Δαμαλίδες (θηλυκά βοοειδή που δεν έχουν ποτέ γεννήσει):
		----- Που προορίζονται για σφαγή:
ex 0102 90 59	10	----- Που δεν έχουν ακόμη μόνιμα δόντια, με βάρος 320 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 470 kg (!)
		----- Άλλες:
	11	----- Που δεν έχουν ακόμη μόνιμα δόντια, με βάρος 320 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 470 kg (!)
	21	
	31	
	91	
		---- Άλλες:
ex 0102 90 71	10	----- Που προορίζονται για σφαγή:
		----- Ταύροι και μοσχάρια που δεν έχουν ακόμη μόνιμα δόντια, με βάρος 350 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 500 kg (!)
ex 0102 90 79	21	----- Άλλα:
		----- Ταύροι και μοσχάρια που δεν έχουν ακόμη μόνιμα δόντια, με βάρος 350 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 500 kg (!)
	91	
		Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:
ex 0201 10 00	91	- Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια:
		-- Ολόκληρα σφάγια βάρους 180 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 300 kg και μισά σφάγια βάρους 90 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 150 kg, με μικρό βαθμό οστέωσης των χόνδρων (ιδίως εκείνων της ηβικής σύμφυσης και της κατάληξης της σπονδυλικής στήλης), το κρέας των οποίων έχει ανοικτό ροζ χρώμα και το λίπος των οποίων είναι εξαιρετικά λεπτό και με χρώμα λευκό προς ανοικτό κίτρινο (!)
		- Άλλα τεμάχια με κόκαλα:
ex 0201 20 20	91	-- Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»:
		--- Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα» βάρους 90 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 150 kg, με μικρό βαθμό οστέωσης των χόνδρων (ιδίως εκείνων της ηβικής σύμφυσης και της κατάληξης της σπονδυλικής στήλης), το κρέας των οποίων έχει ανοικτό ροζ χρώμα και το λίπος των οποίων είναι εξαιρετικά λεπτό και με χρώμα λευκό προς ανοικτό κίτρινο (!)
ex 0201 20 30	91	-- Μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα:
		--- Μπροστινά τέταρτα χωρισμένα βάρους 45 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 75 kg, με μικρό βαθμό οστέωσης των χόνδρων (ιδίως εκείνων της ηβικής σύμφυσης και της κατάληξης της σπονδυλικής στήλης), το κρέας των οποίων έχει ανοικτό ροζ χρώμα και το λίπος των οποίων είναι εξαιρετικά λεπτό και με χρώμα λευκό προς ανοικτό κίτρινο (!)
ex 0201 20 50	91	-- Πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα:
		--- Πισινά τέταρτα χωρισμένα βάρους 45 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 75 kg (αλλά 38 kg ή περισσότερο αλλά όχι μεγαλύτερο από 68 kg στην περίπτωση των τεμαχίων «Pistola»), με μικρό βαθμό οστέωσης των χόνδρων (ιδίως εκείνων της ηβικής σύμφυσης και της κατάληξης της σπονδυλικής στήλης), το κρέας των οποίων έχει ανοικτό ροζ χρώμα και το λίπος των οποίων είναι εξαιρετικά λεπτό και με χρώμα λευκό προς ανοικτό κίτρινο (!)

(!) Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους τους προβλεπόμενους από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVα

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 3 α

Τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας υποβάλλονται σε μηδενικό δασμό όταν εισάγονται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

Κωδικός ΣΟ (!)	Περιγραφή
0101	Άλογα, γαϊδούρια, μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά:
	– Άλογα:
0101 11 00 00	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής
0101 19	-- Άλλα:
0101 19 90 00	--- Άλλα
0101 20	– Γαϊδούρια και μουλάρια κάθε είδους
0101 20 10 00	-- Γαϊδούρια
0101 20 90 00	-- Μουλάρια κάθε είδους
0102	Βοοειδή ζωντανά:
0102 10	– Αναπαραγωγής καθαρής φυλής:
0102 10 10 00	-- Δαμαλίδες (θηλυκά βοοειδή που δεν έχουν ποτέ γεννήσει)
0102 10 30 00	-- Αγελάδες
0102 10 90 00	-- Άλλα
0102 90	– Άλλα:
	-- Κατοικίδια:
0102 90 05 00	--- Με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
	--- Με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 160 kg:
0103	Χοιροειδή ζωντανά:
0103 10 00 00	– Αναπαραγωγής καθαρής φυλής
	– Άλλα:
0103 91	-- Με βάρος κατώτερο των 50 kg:
0103 91 10 00	--- Κατοικίδια:
0103 91 90 00	--- Άλλα
0104	Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά:
0104 10	– Προβατοειδή:
0104 10 10 00	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής
	-- Άλλα:
0104 20	– Αιγοειδή:
0104 20 10 00	-- Αναπαραγωγής καθαρής φυλής

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
0105	Πουλερικά κατοικίδια «πετεινοί, κότες, πάπιες, χήνες, γάλοι, γαλοπούλες και φραγκόκοτες», ζωντανά:
	– Με βάρος όχι μεγαλύτερο των 185 g:
0105 11	-- Πετεινοί και κότες:
	--- Θηλυκοί νεοσσοί αναπαραγωγής και πολλαπλασιασμού:
0105 11 11 00	---- Ουτόκα γένη
0105 19	-- Άλλα:
	--- Χήνες:
0105 19 00 10	---- Ουτόκα γένη
	– Άλλα:
0105 92	-- Πετεινοί και κότες με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 2 000 g:
0105 92 00 10	--- Ουτόκα γένη με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 2 000 g
0105 99	-- Άλλα:
	--- Πάπιες:
0105 99 10 10	---- Ουτόκα γένη
0106 00	Άλλα ζώα ζωντανά:
0106 00 00 10	– Κουνέλια κατοικίδια
0106 00 00 20	– Περιστερία
0106 00 00 30	– Βάτραχοι
0106 00 00 40	– Σκύλοι και γάτες
0106 00 00 50	– Μέλισσες
0106 00 00 60	– Άγρια ζώα
0106 00 90 00	– Άλλα
0205 00 00 00	Κρέατα αλόγων, γαϊδουριών, μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0206	Παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών, μουλαριών, βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0206 10 00 00	– βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
	– βοοειδών, κατεψυγμένα:
0206 21 00 00	-- Γλώσσες
0206 22 00 00	-- Συκώτια
0206 30 00 00	– χοιροειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
	– χοιροειδών, κατεψυγμένα:
0206 41 00 00	-- Συκώτια
0206 49 00 00	-- Άλλα
0206 80 00 00	– Άλλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0206 90 00 00	– Άλλα, κατεψυγμένα

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
0208	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα:
0208 10 00 00	– Κουνελιών ή λαγών:
0208 20 00 00	– Πόδια βατράχων
0208 90 00 00	– Άλλα
0210 90 00 00	– Άλλα στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλεύρια και οι σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα
0404	Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών. Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν περιλαμβάνονται ούτε κατονομάζονται αλλού:
0404 10 00 00	– Ορός γάλακτος, τροποποιημένος ή μη, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0404 90 00 00	– Άλλα
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τόσφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:
0408 11	– Κρόκοι αυγών:
0408 11 20 00	-- Αποξηραμένοι:
0408 11 80 00	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων
0408 19	--- Άλλοι
0408 19 20 00	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων
0408 19 81 00	---- Σε υγρή κατάσταση
0408 19 89 00	---- Άλλοι, συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων
0408 91	-- Αποξηραμένοι:
0408 91 20 00	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων
0408 91 80 00	--- Άλλοι
0408 99	-- Άλλοι:
0408 99 20 00	--- Ακατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων
0408 99 80 00	--- Άλλοι
0410 00 00 00	Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
0504 00 00 00	Έντερα, κύστες και στομάχια ζώων, ολόκληρα ή σε τεμάχια, άλλα από εκείνα των ψαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
0601	Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη, σε βλάστηση ή σε άνθηση. Φυτά φυτωρίου, άλλα φυτά και ρίζες κηχωρίου άλλες από τις ρίζες της κλάσης 1212:
0601 10 00 00	– Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη
0601 20 00 00	– Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε βλάστηση ή σε άνθηση. Φυτά και ρίζες κηχωρίου

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή
0602	Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια. Λευκό (φύτρα) μανιταριών:
0602 10	– Μοσχεύματα χωρίς ρίζα και μπόλια:
0602 10 10 00	– – Αμπέλου
0602 10 90 00	– – Άλλοι
0602 20	– Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, μπολιασμένα ή μη
0602 20 10 00	– – Φυτά αμπέλου, μπολιασμένα ή με ρίζα
0602 20 90 00	– – Άλλα
0602 30 00 00	– Ροδόδενδρα και αζαλέες, μπολιασμένα ή μη
0602 40 00 00	– Τριανταφυλλιές μπολιασμένες ή μη
0602 90	– Άλλα:
0602 90 10 00	– – Λευκό (φύτρα) μανιταριών
0701	Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:
0701 10 00 00	– Σπόροι
0703	Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα λαχανικά του γένους <i>Allium</i> , νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:
0703 10	– Κρεμμύδια και ασκαλώνια:
0703 10 00 10	– – Για σπορά
0713	Όσπρια ξερά, χωρίς λοβό, έστω και ξεφλουδισμένα ή σπασμένα:
0713 10	– Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 10 00	– – Για σπορά
0713 20	
0713 20 10 00	– – Για σπορά
0713 31	– – Φασόλια των ειδών <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper ή <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek:
0713 31 10 00	– – – Για σπορά
0713 32	– – Φασόλια «μικρά κόκκινα» (φασόλια Adzuki) (<i>Phaseolus</i> ή <i>Vigna angularis</i>):
0713 32 10 00	– – – Για σπορά
0713 33	– – Φασόλια κοινά (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 10 00	– – – Για σπορά
0713 39	– – Άλλα:
0713 39 10 00	– – – Για σπορά
0713 40	– Φακές:
0713 40 10 00	– – – Για σπορά
0713 50	– Κουκιά (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) και λαθούρια (φάβα) (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> και <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
0713 50 10 00	– – – Για σπορά
0713 90	– Άλλα:

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
0713 90 10 00	-- Για σπορά
0714	Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλιανθου (ψευδοκολοκάσια), γλυκοπατάτες και παρόμοιες ρίζες και κόνδυλοι με υψηλή περιεκτικότητα σε άμυλο ή ινουλίνη, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα έστω και κομμένα σε τεμάχια ή συσσωματωμένα σε μορφή σβόλων. Εντεριώνη (ψύχα) του φοίνικα των Μολλούκων (αρτόδενδρου):
0714 10 00 00	- Μανιόκα (cassava)
0714 20 00 00	- Γλυκοπατάτες
0714 90 00 00	- Άλλα
0801	Καρύδια κοκοφονικών, καρύδια Βραζιλίας και καρύδια ανακαρδιοειδών, νωπά ή ξερά, έστω και χωρίς το κέλυφός τους ή τη φλούδα τους:
	- Καρύδες:
0801 11 00 00	-- Αφυδατωμένες
0801 19 00 00	-- Άλλες
	- Καρύδια Βραζιλίας:
0801 21 00 00	-- Με κέλυφος
0801 22 00 00	-- Χωρίς κέλυφος
	- Καρύδια ανακαρδιοειδών:
0801 31 00 00	-- Με κέλυφος
0801 32 00 00	-- Χωρίς κέλυφος
0814 00 00	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές, κατεψυγμένες, σε άλμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους, ή και αποξηραμένες
0904	Πιπέρι (του είδους Piper). Πιπέρια του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta, αποξηραμένα ή θρυμματισμένα ή σε σκόνη:
	- Πιπέρι:
0904 11 00 00	- Μη θρυμματισμένο ούτε σε σκόνη
0904 12 00 00	- Θρυμματισμένο ή σε σκόνη
0905 00 00 00	Βανίλια
0906	Κανέλα και άνθη κανελόδενδρου:
0906 10 00 00	- Μη θρυμματισμένο ούτε σε σκόνη
0906 20 00 00	- Θρυμματισμένο ή σε σκόνη
0907 00 00 00	Γαρίφαλα (καρποί, άνθη και μίσχοι)
0908	Μοσχοκάρυδα, περιβλήματα μοσχοκάρυδων, καρποί αμώνων και καρδαμώνων:
0908 10 00 00	- Μοσχοκάρυδα
0908 20 00 00	- Περιβλήματα μοσχοκάρυδων
0908 30 00 00	- Καρποί αμώνων και καρδαμώνων
0909	Σπέρματα γλυκάνισου του κοινού, γλυκάνισου του αστεροειδή, μάραθου, κοριανδρου, κύμινου, αγριοκύμινου (κάρου) ή κέδρου (αρκεύθου):
0909 10 00 00	- Σπέρματα γλυκάνισου του κοινού ή του αστεροειδή
0909 20 00 00	- Σπέρματα κοριανδρου

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
0909 30 00 00	– Σπέρματα κύμινου
0909 40 00 00	– Σπέρματα αγριοκύμινου (κάρου)
0909 50 00 00	– Σπέρματα μαραΐου ή κέδρου (αρκεύθου)
0910	Ζιγγίβερι, κρόκος (ζαφορά), curcuma, θυμάρι, φύλλα δάφνης, curry και άλλα μπαχαρικά:
0910 10 00 00	– Ζιγγίβερι
0910 20 00 00	– Κρόκος (ζαφορά)
0910 30 00 00	– curcuma
0910 40 00 00	– Θυμάρι· Φύλλα δάφνης
0910 50 00 00	– Curry
	– Άλλα μπαχαρικά:
0910 91 00 00	-- Μείγματα που αναφέρονται στη σημείωση 1 στοιχείο β) του κεφαλαίου αυτού
0910 99 00 00	-- Άλλα
1002 00	Σίκαλη:
1002 00 00 10	– Σπόροι
1002 00 00 90	– Άλλα
1003 00	Κριθάρι:
1003 00 00 10	– Σπόροι
1004 00	Βρώμη:
1004 00 00 10	– Σπόροι
1005	Καλαμπόκι:
1005 10	– Σπόροι:
1005 10 10 00	-- Υβρίδιο
1005 10 90 00	-- Άλλο
1006	Ρύζι:
1006 10	– Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy):
1006 10 00 10	-- Για σπορά
1007 00 00 00	Σόργο σε κόκκους
1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό. Άλλα δημητριακά:
1008 10 00 00	– Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι)
1008 20 00 00	– Κεχρί
1008 30 00 00	– Κεχρί το μακρό
1008 90 00 00	– Άλλα δημητριακά:

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
1103 13	-- Καλαμποκιού:
1103 13 00 10	--- Ακατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων
1105	Αλεύρι, σιμιγδάλι, σκόνη, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) από πατάτες:
1105 10 00 00	- Αλεύρι, σιμιγδάλι και σκόνη
1105 20 00 00	- Νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)
1106	Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη από ξερά όσπρια της κλάσης 0713, από σάγο ή ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 0714 ή από προϊόντα του κεφαλαίου 8:
1106 20 00 00	- Από σάγο, ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 0714
1106 30	- Από προϊόντα του κεφαλαίου 8:
1106 30 00 10	-- Από καρύδα
1108	Άμυλα κάθε είδους. Ινουλίνη:
	- Άμυλα κάθε είδους:
1108 11 00 00	-- Άμυλο σταριού
1108 12	-- Άμυλο καλαμποκιού:
1108 12 00 10	--- Ακατάλληλο για λιανική πώληση
1108 12 00 90	--- Άλλα
1108 13 00 00	-- Άμυλο πατάτας
1108 14 00 00	-- Άμυλο μανιόκας (cassava)
1108 19 00 00	-- Άλλα άμυλα κάθε είδους
1108 20 00 00	- Ινουλίνη
1201 00	Κουκιά σόγιας, έστω και σπασμένα:
1201 00 10 00	- Για σπορά
1201 00 90 00	- Άλλα
1202	Αράπικα φιστίκια όχι ψημένα ούτε αλλιώς παρασκευασμένα, έστω και χωρίς κέλυφος ή σπασμένα:
1202 10	- Με κέλυφος:
1202 10 10 00	-- Για σπορά
1202 10 90 00	-- Άλλα
1202 20 00 00	- Χωρίς κέλυφος, έστω και σπασμένα
1203 00 00 00	Κοπρά
1204 00 00 00	Σπέρματα λιναριού, έστω και σπασμένα
1207	Άλλα σπέρματα και ελαιώδεις καρποί, έστω και σπασμένα:
1207 10 00 00	- Καρύδια και αμύγδαλα φοινίκων
1207 20 00 00	- Σπέρματα βαμβακιού
1207 30 00 00	- Σπέρματα κίκεως
1207 40 00 00	- Σπέρματα σουσαμιού

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή
1207 50 00 00	– Σπέρματα σιναπιού
1207 60 00 00	– Σπέρματα κνήκου
	– Άλλα:
1207 92 00 00	-- Σπέρματα karite
1207 99 00 00	-- Άλλα
1208	Αλεύρια από σπέρματα και ελαιώδεις καρπούς, άλλα από το αλεύρι σιναπιού (μουστάρδα):
1208 10 00 00	– Από κουκιά σόγιας
1208 90 00 00	– Άλλα
1209	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά
	– Σπέρματα τεύτλων:
1209 11 00 00	-- Σπέρματα ζαχαρότευτλων
1209 19 00 00	-- Άλλα
1209 22 00 00	-- Σπέρματα τριφυλλιού (<i>Trifolium</i> spp.)
1209 23 00 00	-- Σπέρματα φεστούκας (<i>fetouque</i>)
1209 24 00 00	-- Σπέρματα πόας της λειμώνιας (<i>Poa pratensis</i> L.)
1209 25 00 00	-- Σπέρματα αίρας (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.)
1209 26 00 00	-- Σπέρματα φλέου του λειμώνιου
1209 29 00 00	-- Άλλα
1209 30 00 00	– Σπέρματα ποωδών φυτών που καλλιεργούνται κυρίως για τα άνθη τους
	– Άλλα:
1209 91 00 00	-- Σπέρματα λαχανικών
1209 99 00 00	-- Άλλα
1211	Φυτά, μέρη φυτών, σπόροι και καρποί των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αρωματοποιία, την ιατρική ή για χρήσεις εντομοκτόνες, παρασιτοκτόνες ή παρόμοιες, νωπά ή ξερά, έστω και κομμένα, σπασμένα ή σε σκόνη:
1211 10 00 00	– Ρίζες γλυκόριζας
1211 20 00 00	– Ρίζες πάνακος γκίνζενγκ (<i>ginseng</i>) (ιαπωνική κάνναβη)
1212	Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, έστω και σε σκόνη. Κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κιχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας <i>Cichorium intybus sativum</i>), που χρησιμεύουν κυρίως για διατροφή του ανθρώπου και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
1212 10 00 00	– Χαρούπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σπέρματα χαρουπιών
1212 30 00 00	– Κουκούτσια και αμύγδαλα από βερικόκα, ροδάκινα ή δαμάσκηνα
	– Άλλα:
1212 92 00 00	-- Ζαχαροκάλαμα
1212 99 00 00	-- Άλλα

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
1213 00 00 00	Άχυρα και φλοιοί ακατέργαστων δημητριακών, έστω και τεμαχισμένα, αλεσμένα, συμπιεσμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων
1214	Γογγύλια Σουηδίας (γογγυλοκράμβες), τεύτλα κτηνοτροφικά, ρίζες κτηνοτροφικές, χορτονομές (foin, luzerne), τριφύλλια, κτηνοτροφικά λάχανα, χορτονομές λούπινου, βίκου και παρόμοια κτηνοτροφικά προϊόντα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων
1214 10 00 00	– Αλεύρι και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από μηδική (luzerne)
1214 90 00 00	– Άλλα
1301	Γομαλάκα: γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και ελαιορητίνες (π.χ. βάλασαμα), φυσικές:
1301 10 00 00	– Γομαλάκα
1301 20 00 00	– Γόμα αραβική
1301 90	– Άλλα:
1301 90 00 10	-- Μαστίχα Χίου (μαστίχα από το δένδρο του είδους (Pistacia lentiscus)
1301 90 00 90	-- Άλλα
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:
1302 11 00 00	-- Όπιο
1502 00	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, άλλα από εκείνα της κλάσης 1503:
1502 00 10 00	– Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή
1502 00 90 00	– Άλλα
1504	Λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσιών θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:
1504 10 00 00	– Λάδια από συκώτια ψαριών και τα κλάσματά τους
1504 20	– Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών, εκτός από τα λάδια από συκώτια:
1504 20 00 10	-- Λάδια ψαριών
1504 20 00 90	-- Άλλα
1504 30	– Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, θαλάσσιων θηλαστικών: -- Στερεά κλάσματα:
1504 30 11 00	--- Λάδια φάλαινας και φουσητήρα
1504 30 19 00	--- Άλλα
1504 30 90 00	-- Άλλα
1508	Αραχιδέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα:
1508 10 00 00	– Αργό πετρέλαιο
1508 90 00 00	– Άλλα
1511	Φοινικέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:
1511 10 00 00	– Αργό πετρέλαιο
1511 90 00 00	– Άλλα

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή
1512	<p>Λάδια ηλιοτρόπιου, κνήκου ή βαμβακιού και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λάδι ηλιοτρόπιου ή κνήκου και τα κλάσματά τους: - Λάδι βαμβακιού (βαμβακέλαιο) και τα κλάσματά του:
1512 21 00 00	-- Λάδι ακατέργαστο, έστω και αν του έχει αφαιρεθεί το κατακάθι (gossipol)
1512 29 00 00	-- Άλλο
1513	<p>Λάδια κοκοφοίνικα «λάδι κοπρά», λαχανοφοίνικα (φοινικοκυρηνέλαιο) ή babassu και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λάδι κοκοφοίνικα «λάδι κοπρά» και τα κλάσματά του:
1513 11 00 00	-- Αργό πετρέλαιο
1513 19 00 00	<p>-- Άλλο</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λάδια λαχανοφοίνικα (φοινικοκυρηνέλαιο) ή babassu και τα κλάσματά τους:
1513 21 00 00	-- Αργό πετρέλαιο
1513 29 00 00	-- Άλλο
1515	<p>Άλλα λίπη και λάδια φυτικά (στα οποία περιλαμβάνεται και το λάδι jojoba) και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λινέλαιο και τα κλάσματά του:
1515 11 00 00	-- Αργό πετρέλαιο
1515 19 00 00	<p>-- Άλλο</p> <ul style="list-style-type: none"> - Καλαμποκέλαιο και τα κλάσματά του:
1515 30 00 00	- Ρετσινόλαδο και τα κλάσματά του
1515 40 00 00	- Λάδι τουνγκ (abrasin) και τα κλάσματά του
1515 50 00 00	- Σισαμέλαιο και τα κλάσματά του
1515 90 00 00	- Άλλο
1516	<p>Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους:
1516 10	-- Ψαριών και φάλαινας
1516 10 00 10	-- Άλλο
1702	<p>Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθάρα, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λακτόζη και σιρόπι λακτόζης:
1702 11 00 00	-- Με περιεκτικότητα σε λακτόζη 99 % κατά βάρος τουλάχιστον εκφρασμένη σε άνυδρη λακτόζη επί ξηράς ύλης
1702 19 00 00	-- Άλλα
1702 20 00 00	- Ζάχαρο και σιρόπι σφενδάμνου
1702 30	- Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που δεν περιέχουν φρουκτόζη ή που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, λιγότερο από 20 % φρουκτόζη:

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή
1702 30 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Ισογλυκόζη -- Άλλα: <ul style="list-style-type: none"> --- Που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 99 % ή περισσότερο γλυκόζη:
1702 30 51 00	<ul style="list-style-type: none"> ---- Σε άσπρη κρυσταλλική σκόνη, έστω και συσσωματωμένη
1702 30 59 00	<ul style="list-style-type: none"> ---- Άλλα --- Άλλα:
1702 30 91 00	<ul style="list-style-type: none"> ---- Σε άσπρη κρυσταλλική σκόνη, έστω και συσσωματωμένη
1702 30 99 00	<ul style="list-style-type: none"> ---- Άλλα
1702 40 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, από 20 % συμπεριλαμβανομένου έως 50 % μη συμπεριλαμβανομένου φρουκτόζη
1702 60 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Άλλη φρουκτόζη και σιρόπι φρουκτόζης, που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, περισσότερο από 50 % φρουκτόζη
1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης:
1703 10 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Μελάσες
1703 90 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Άλλες
1805 00 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
2005 10	<ul style="list-style-type: none"> - Λαχανικά ομογενοποιημένα:
2005 10 00 10	<ul style="list-style-type: none"> -- Είδη διατροφής για παιδιά σε δοχεία περιεκτικότητας που δεν υπερβαίνει τα 250 g
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα:
2104 20	<ul style="list-style-type: none"> - Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα:
2104 20 00 10	<ul style="list-style-type: none"> -- Είδη διατροφής για παιδιά σε δοχεία περιεκτικότητας που δεν υπερβαίνει τα 250 g
2301	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας και παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου. Ινώδη κατάλοιπα ξηγικών:
2301 10 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων. Ινώδη κατάλοιπα ξηγικών
2303	Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα, πολτοί τεύτλων, υπολείμματα ζαχαροκάλαμου και άλλα απορρίμματα ζαχαροποιίας, υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων:
2303 10 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα
2303 20 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Πολτοί τεύτλων, υπολείμματα ζαχαροκάλαμου και άλλα απορρίμματα ζαχαροποιίας
2303 30 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας
2304 00 00 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του σογιέλαιου
2305 00 00 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του αραχιδέλαιου

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή
2306	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή φυτικών λιπών ή λαδιών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 2304 ή 2305:
2306 10 00 00	– Βαμβακιού
2306 20 00 00	– Λιναριού
2306 30 00 00	– Ηλιοτρόπιου
2306 40 00 00	– Αγριογγύλης ή αγριοκράμβης
2306 50 00 00	– Καρυδιών κοκοφοίνικα ή κοπρά
2306 60 00 00	– Καρυδιών ή αμυγδάλων φοίνικα
2306 70 00 00	– Φύτρων καλαμποκιού
2306 90 00 00	– Άλλα
2307 00 00 00	Οινολάσπες. Τρυγιά ακάθαρτη
2308	Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα, κατάλοιπα και υποπροϊόντα φυτικά, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
2308 10 00 00	– Βελανίδια και ινδικά κάστανα
2308 90 00 00	– Άλλα
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:
2309 90	-- Πλήρη είδη διατροφής και συμπυκνώματα για τη διατροφή ζώων, ψαριών ή βοοειδών:
2309 90 00 11	--- Προϊόντα με την ονομασία «διαλυτά», από ψάρια ή θαλάσσια θηλαστικά
2309 90 00 30	-- Προμίγματα
2401	Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί. Απορρίμματα καπνού

(¹) Όπως ορίζεται στο Νόμο περί δασμολογίου της 31ης Ιουλίου 1996 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (Επίσημη Εφημερίδα 38/96).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV β)

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 3 β)

Τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας υποβάλλονται σε μηδενικό δασμό όταν εισάγονται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εντός των ορίων των παρακάτω δασμολογικών ποσοτώσεων:

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή	Έτος 2001		Έτος 2002		Έτος 2003 και μετά	
		Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστως. (% του ΜΕΚ)	Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστως. (% του ΜΕΚ)	Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστως. (% του ΜΕΚ)
0206 29 00	-- Άλλα	200	90	300	80	400	70
0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105	1 500	90	2 000	80	3 000	70
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	200	90	300	80	400	70
0405 10	- Βούτυρο	100	90	200	80	300	70
0406 20	- Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη, κάθε τύπου	50	90	70	80	100	70
0406 30	- Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη						
0805 10	- Πορτοκάλια	5 000	90	7 000	80	8 000	70
0805 20	-- Μανταρίνια						
0805 30	- Λεμόνια						
0805 40	- Γκρέιπ-φρουτ και φράπες						
1005 90	- Άλλα:	20 000	90	20 000	80	20 000	70
1601	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	300	90	600	80	1 200	70
1602	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος	200	90	500	80	800	70
2005 70 00	- Ελιές	600	90	1 000	80	1 600	70
1507 10 00	- Λάδι ακατέργαστο, έστω και αποκομιμωμένο	5 000	90	10 000	80	15 000	70
1512 11 00	-- Αργό πετρέλαιο						
1514 10 00	- Αργό πετρέλαιο						
1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή, σε στερεή κατάσταση:	5 000	90	10 000	80	15 000	70
	- Ζάχαρη ακατέργαστη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών:						
1701 11 00	-- Από ζαχαροκάλαμο						
1701 12 00	-- Από τεύτλα						

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή	Έτος 2001		Έτος 2002		Έτος 2003 και μετά	
		Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστωσ. (% του ΜΕΚ)	Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστωσ. (% του ΜΕΚ)	Δασμολ. ποσόστ. (τόνοι)	Ισχύων δασμός για ποσότητες πέραν της ποσόστωσ. (% του ΜΕΚ)
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:	7 000	90	10 000	80	12 000	70
	-- Πλήρη είδη διατροφής και συμπυκνώματα για τη διατροφή ζώων, ψαριών ή βοοειδών:						
2309 90	-- Άλλα:						
2309 90 0019	-- Άλλα						
2309 90 0020	-- Είδη διατροφής για βοοειδή εμπλουτισμένα με μελάσες, υδρογονάνθρακες, βιταμίνες και μεταλλικά άλατα						
2309 90 0090	-- Άλλα						

(1) Όπως ορίζεται στο Νόμο περί δασμολογίου της 31ης Ιουλίου 1996 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (Επίσημη Εφημερίδα 38/96).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV γ)

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 3 γ)

Τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας υποβάλλονται κατά την εισαγωγή τους στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στις παρακάτω παραχωρήσεις εντός των ορίων δασμολογικών ποσοστώσεων:

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή	Ετήσιες ποσότητες (τόνοι)	Ισχύων δασμός (% του ΜΕΚ)		
			Από την 1η Ιανουαρίου 2001	Από την 1η Ιανουαρίου 2002	Από την 1η Ιανουαρίου 2003
0203	Κρέας προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο	2 000	90 %	80 %	70 %
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	600	90 %	80 %	70 %

(1) Όπως ορίζεται στο Νόμο περί δασμολογίου της 31ης Ιουλίου 1996 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (Επίσημη Εφημερίδα 38/96).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V α)

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1

Τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υποβάλλονται κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα στις παρακάτω παραχωρήσεις:

Κωδικός	Περιγραφή	Έτος 1	Έτος 2	Έτος 3
		Δασμός %	Δασμός %	Δασμός %
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 90 0303 21 10 0303 21 90 0304 10 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 11 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Πέστροφες (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> , <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): ζωντανές· νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη· κατεψυγμένες· αποξηραμένες, αλατισμένες ή σε άρμη, καπνιστές· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων.	90 % του MEK	80 % του MEK	70 % του MEK
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Κυπρίνοι: ζωντανοί· νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη· κατεψυγμένοι· αποξηραμένοι, αλατισμένοι ή σε άρμη, καπνιστοί· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· άλευρα, σκόνες και πελέτες, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων.	90 % του MEK	80 % του MEK	70 % του MEK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V β)

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 2

Τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας υποβάλλονται κατά την εισαγωγή τους στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στις παρακάτω παραχωρήσεις:

Κωδικός ⁽¹⁾	Περιγραφή	Έτος 1	Έτος 2	Έτος 3
		Δασμός %	Δασμός %	Δασμός %
0301	Ψάρια ζωντανά:	90 % του MEK	80 % του MEK	70 % του MEK
0301 10 0000	- Ψάρια για διακόσμηση:			
	- Άλλα ψάρια ζωντανά:			
0301 91 0000	-- Πέστροφες (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> , <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):			
0301 92 0000	-- Χέλια (<i>Anguilla</i> spp.)			
0301 93 0000	--- Κυπρίνοι			
0301 99	-- Άλλα:			
0301 99 0010	--- Γλυκού νερού			
0302 11 0000	-- Πέστροφες (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> , <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)			
0302 66 0000	-- Χέλια (<i>Anguilla</i> spp.)			
0302 69 0010	--- Γλυκού νερού			
0303 21 0000	-- Πέστροφες (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> , <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)			
0303 29 0010	--- Γλυκού νερού			
0303 79 0010	--- Γλυκού νερού			
0304 10 0010	--- Γλυκού νερού			
0304 20 0010	--- Γλυκού νερού			
0304 90 0010	--- Γλυκού νερού			
0305 49 0000	-- Άλλα			
	- ψάρια αποξηραμένα, έστω και αλατισμένα αλλά όχι καπνιστά:			
0305 59 0000	-- Άλλα			
	- ψάρια αλατισμένα αλλά όχι αποξηραμένα ή καπνιστά και ψάρια σε άρμη			
0305 69 0000	-- Άλλα			

⁽¹⁾ Όπως ορίζεται στο Νόμο περί δασμολογίου της 31ης Ιουλίου 1996 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (Επίσημη Εφημερίδα 38/96).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Αναφέρεται στον τίτλο V, κεφάλαιο II

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες: Ορισμοί

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους.

Στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνονται οι εξής δραστηριότητες:

A. Όλες οι υπηρεσίες ασφάλισης και οι συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες:

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):
 - i) ζωής,
 - ii) κλάδων εκτός ζωής.
2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.
3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.
4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, εμπειρογνομosύνη, εκτίμηση κινδύνου και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός ασφαλίσεων):

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.
2. Δανεισμός κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, της καταναλωτικής πίστης, της κτηματικής πίστης, της ανάληψης απαιτήσεων τρίτων και της χρηματοδότησης στον τομέα των εμπορικών συναλλαγών.
3. Χρηματοδοτική μίσθωση.
4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, που συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, πιστωτικές και χρεωστικές κάρτες, ταξιδιωτικές επιταγές και τραπεζικές επιταγές.
5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.
6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών στο χρηματιστήριο, στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των εξής:
 - α) μέσων της χρηματαγοράς (επιταγών, γραμματίων, πιστοποιητικών καταθέσεων, κ.λπ.),
 - β) συναλλάγματος,
 - γ) παράγωγων προϊόντων που συμπεριλαμβάνουν προθεσμιακές πράξεις (futures) και πράξεις με δικαίωμα επιλογής («options»), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,
 - δ) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, που συμπεριλαμβάνουν προϊόντα, όπως swaps, συμφωνίες προθεσμιακών τιμών, κ.λπ.,
 - ε) μεταβιβάσιμων αξιών,
 - στ) άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων και χρηματοοικονομικών στοιχείων ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου,
7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης, της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών σχετικών με τέτοιου είδους εκδόσεις.
8. Χρηματομεσιτεία.
9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.
10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.
11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 10, συμπεριλαμβανομένων της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές, την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.

12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχονται από άλλες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών:

- α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής·
- β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς, για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να ασκούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς τέτοιου είδους δημόσιους φορείς·
- γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδότησης του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να ασκούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Που αναφέρονται στο άρθρο 71

1. Το άρθρο 71 παράγραφος 3, αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

- συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιήθηκε το 1980)·
- πρωτόκολλο σχετικά με τη συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (Μαδρίτη, 1989)·
- διεθνής σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (πράξη της Γενεύης, 1991).

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι το άρθρο 71 παράγραφος 3 εφαρμόζεται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις.

2. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

- διεθνής σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961)·
- σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας (πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιήθηκε το 1979)·
- συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιήθηκε το 1979)·
- συνθήκη συνεργασίας όσον αφορά τις ευρεσιτεχνίες (Ουάσιγκτον, 1970, προτάθηκαν τροπολογίες το 1979 και τροποποιήθηκε το 1984)·
- σύμβαση για την προστασία των παραγωγών φωνογραφικών δίσκων από την άνευ αδείας αναπαραγωγή των φωνογραφικών παραγωγών τους (Γενεύη, 1971)·
- σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη των Παρισίων, της 24ης Ιουλίου 1971)·
- συμφωνία της Νίκαιας για τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την καταχώριση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιήθηκε το 1979).

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει σε εταιρείες και υπηκόους της Κοινότητας, όσον αφορά την αναγνώριση και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα βάσει διμερών συμφωνιών.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1**σχετικό με το άρθρο 22****για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης****Άρθρο 1**

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εφεξής «κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα») που απαριθμούνται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) της συνδυασμένης ονοματολογίας της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) της συνδυασμένης ονοματολογίας καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας τα οποία ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της παρούσας συμφωνίας θα εισάγονται στην Κοινότητα με απαλλαγή δασμών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Καταργούνται, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις άμεσες εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) της συνδυασμένης ονοματολογίας, καταγωγής Κοινότητας, τα οποία ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της παρούσας συμφωνίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου, για τα οποία οι δασμολογικοί συντελεστές μειώνονται σταδιακά, όπως ορίζεται σε αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του παρόντος πρωτοκόλλου, οι διατάξεις της συμφωνίας, και ειδικότερα τα άρθρα 19 και 34 της συμφωνίας, εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 3

Οι ρυθμίσεις για το σύστημα διπλού ελέγχου και άλλα θέματα σχετικά με τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στην Κοινότητα και καταγωγής Κοινότητας στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας περιλαμβάνονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που ανανεώθηκε και ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 4

Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν επιβάλλονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, άλλα από αυτά που προβλέπει η προαναφερθείσα συμφωνία και τα πρωτόκολλά της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**ΔΑΣΜΟΙ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2**

Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα καταγωγής Κοινότητας μειώνονται σταδιακά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου του πρώτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 70 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του δεύτερου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 63 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του τρίτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 56 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του τέταρτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 49 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του πέμπτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 42 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του έκτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 35 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του έβδομου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 28 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του ογδόου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 21 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του ένατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας κάθε δασμός μειώνεται στο 14 % του βασικού δασμού·
- την 1η Ιανουαρίου του δέκατου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

Κατάσταση προϊόντων για τα οποία μειώνονται οι συντελεστές:

5007 10	5206 13	5209 43	5310 10	5407 82
5007 20	5206 14	5209 49	5310 90	5407 83
5007 90	5206 15	5209 51	5311 00	5407 91
	5206 21	5209 52		5407 92
5106 10	5206 22	5209 59	5401 10	5407 93
5106 20	5206 23	5210 11	5401 20	5407 94
5107 10	5206 24	5210 12	5402 10	5408 10
5107 20	5206 25	5210 19	5402 20	5408 21
5108 10	5206 31	5210 21	5402 31	5408 22
5108 20	5206 32	5210 22	5402 32	5408 23
5109 10	5206 33	5210 29	5402 33	5408 24
5109 90	5206 34	5210 31	5402 39	5408 31
5110 00	5206 35	5210 32	5402 41	5408 32
5111 11	5206 41	5210 39	5402 42	5408 33
5111 12	5206 42	5210 41	5402 43	5408 34
5111 13	5206 43	5210 42	5402 49	
5111 90	5206 44	5210 49	5402 51	5501 10
5112 11	5206 45	5210 51	5402 52	5501 20
5112 19	5207 10	5210 52	5402 59	5501 30
5112 20	5207 90	5210 59	5402 61	5501 90
5112 30	5208 11	5211 11	5402 62	5503 10
5112 90	5208 12	5211 12	5402 69	5503 20
5113 00	5208 13	5211 19	5403 10	5503 30
	5208 19	5211 21	5403 20	5503 40
5204 20	5208 21	5211 22	5403 33	5503 90
5205 11	5208 22	5211 29	5403 39	5505 10
5205 12	5208 23	5211 31	5403 41	5505 20
5205 13	5208 29	5211 32	5403 42	5506 10
5205 14	5208 31	5211 39	5403 49	5506 20
5205 15	5208 32	5211 41	5404 90	5506 30
5205 21	5208 33	5211 42	5405 00	5506 90
5205 22	5208 39	5211 43	5406 10	5508 10
5205 23	5208 41	5211 49	5406 20	5508 20
5205 24	5208 42	5211 51	5407 10	5509 11
5205 26	5208 43	5211 52	5407 20	5509 12
5205 27	5208 49	5211 59	5407 30	5509 21
5205 28	5208 51	5212 11	5407 41	5509 22
5205 31	5208 52	5212 12	5407 42	5509 31
5205 32	5208 53	5212 13	5407 43	5509 32
5205 33	5208 59	5212 14	5407 44	5509 41
5205 34	5209 11	5212 15	5407 51	5509 42
5205 35	5209 12	5212 21	5407 52	5509 51
5205 41	5209 19	5212 22	5407 53	5509 52
5205 42	5209 21	5212 23	5407 54	5509 53
5205 43	5209 22	5212 24	5407 61	5509 59
5205 44	5209 29	5212 25	5407 69	5509 61
5205 46	5209 31		5407 71	5509 62
5205 47	5209 32	5309 11	5407 72	5509 69
5205 48	5209 39	5309 19	5407 73	5509 91
5206 11	5209 41	5309 21	5407 74	5509 92
5206 12	5209 42	5309 29	5407 81	5509 99

5510 11	5515 91	5702 41	5810 10	6103 22
5510 12	5515 92	5702 42	5810 91	6103 23
5510 20	5515 99	5702 49	5810 92	6103 29
5510 30	5516 11	5702 51	5810 99	6103 31
5510 90	5516 12	5702 52	5811 00	6103 32
5511 10	5516 13	5702 59		6103 33
5511 20	5516 14	5702 91	5901 10	6103 39
5511 30	5516 21	5702 92	5901 90	6103 41
5512 11	5516 22	5702 99	5902 10	6103 42
5512 19	5516 23	5703 10	5902 20	6103 43
5512 21	5516 24	5703 20	5902 90	6103 49
5512 29	5516 31	5703 30	5904 10	6104 11
5512 97	5516 32	5703 90	5904 91	6104 12
5512 99	5516 33	5704 10	5904 92	6104 13
5513 11	5516 34	5704 90	5905 00	6104 19
5513 12	5516 41	5705 00	5906 10	6104 21
5513 13	5516 42		5906 91	6104 22
5513 19	5516 43	5801 10	5906 99	6104 23
5513 21	5516 44	5801 21	5907 00	6104 29
5513 22	5516 91	5801 22	5908 00	6104 31
5513 23	5516 92	5801 23	5910 00	6104 32
5513 29	5516 93	5801 24		6104 33
5513 31	5516 94	5801 25	6001 10	6104 39
5513 32		5801 26	6001 21	6104 41
5513 33	5601 10	5801 31	6001 22	6104 42
5513 39	5601 21	5801 32	6001 29	6104 43
5513 41	5601 22	5801 33	6001 91	6104 44
5513 42	5601 29	5801 34	6001 92	6104 49
5513 43	5601 30	5801 35	6001 99	6104 51
5513 49	5602 10	5801 36	6002 10	6104 52
5514 11	5602 21	5801 90	6002 20	6104 53
5514 12	5602 29	5802 11	6002 30	6104 59
5514 13	5602 90	5802 19	6002 41	6104 61
5514 19	5603 11	5802 20	6002 42	6104 62
5514 21	5603 12	5802 30	6002 43	6104 63
5514 22	5603 13	5803 10	6002 49	6104 69
5514 23	5603 14	5803 90	6002 91	6105 10
5514 29	5603 91	5804 10	6002 92	6105 20
5514 31	5603 92	5804 21	6002 93	6105 90
5514 32	5603 93	5804 29	6002 99	6106 10
5514 33	5603 94	5804 30		6106 20
5514 39	5606 00	5805 00	6101 10	6106 90
5514 41	5608 19	5806 10	6101 20	6107 11
5514 42	5608 90	5806 20	6101 30	6107 12
5514 43	5609 00	5806 31	6101 90	6107 19
5514 49		5806 32	6102 10	6107 21
5515 11	5701 10	5806 39	6102 20	6107 22
5515 12	5701 90	5806 40	6102 30	6107 29
5515 13	5702 10	5807 10	6102 90	6107 91
5515 19	5702 20	5807 90	6103 11	6107 92
5515 21	5702 31	5808 10	6103 12	6107 99
5515 22	5702 32	5808 90	6103 19	6108 11
5515 29	5702 39	5809 00	6103 21	6108 19

6108 21	6117 20	6204 39	6210 40	6302 52
6108 22	6117 80	6204 41	6210 50	6302 53
6108 29	6117 90	6204 42	6211 11	6302 59
6108 31		6204 43	6211 12	6302 60
6108 32	6201 11	6204 44	6211 20	6302 91
6108 39	6201 12	6204 49	6211 31	6302 92
6108 91	6201 13	6204 51	6211 32	6302 93
6108 92	6201 19	6204 52	6211 33	6302 99
6108 99	6201 91	6204 53	6211 39	6303 11
6109 10	6201 92	6204 59	6211 41	6303 12
6109 90	6201 93	6204 61	6211 42	6303 19
6110 10	6201 99	6204 62	6211 43	6303 91
6110 20	6202 11	6204 63	6211 49	6303 92
6110 30	6202 12	6204 69	6212 10	6303 99
6110 90	6202 13	6205 10	6212 20	6304 11
6111 10	6202 19	6205 20	6212 30	6304 19
6111 20	6202 91	6205 30	6212 90	6304 91
6111 30	6202 92	6205 90	6213 10	6304 92
6111 90	6202 93	6206 10	6213 20	6304 93
6112 11	6202 99	6206 20	6213 90	6304 99
6112 12	6203 11	6206 30	6214 10	6305 10
6112 19	6203 12	6206 40	6214 20	6305 20
6112 20	6203 19	6206 90	6214 30	6305 32
6112 31	6203 21	6207 11	6214 40	6305 33
6112 39	6203 22	6207 19	6214 90	6305 39
6112 41	6203 23	6207 21	6215 10	6305 90
6112 49	6203 29	6207 22	6215 20	6306 11
6113 00	6203 31	6207 29	6215 90	6306 12
6114 10	6203 32	6207 91	6216 00	6306 19
6114 20	6203 33	6207 92	6217 10	6306 21
6114 30	6203 39	6207 99	6217 90	6306 22
6114 90	6203 41	6208 11		6306 29
6115 11	6203 42	6208 19	6301 10	6306 31
6115 12	6203 43	6208 21	6301 20	6306 39
6115 19	6203 49	6208 22	6301 30	6306 41
6115 20	6204 11	6208 29	6301 40	6306 49
6115 91	6204 12	6208 91	6301 90	6306 91
6115 92	6204 13	6208 92	6302 10	6306 99
6115 93	6204 19	6208 99	6302 21	6307 10
6115 99	6204 21	6209 10	6302 22	6307 20
6116 10	6204 22	6209 20	6302 29	6307 90
6116 91	6204 23	6209 30	6302 31	6308 00
6116 92	6204 29	6209 90	6302 32	
6116 93	6204 31	6210 10	6302 39	
6116 99	6204 32	6210 20	6302 40	
6117 10	6204 33	6210 30	6302 51	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2

για τα προϊόντα χάλυβα

Άρθρο 1

Το παρόν πρωτόκολλο ισχύει για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο κεφάλαιο 72 του Κοινού Δασμολογίου. Ισχύει επίσης για άλλα τελικά προϊόντα χάλυβα που ενδέχεται να καταγονται στο μέλλον από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στο πλαίσιο του προαναφερθέντος κεφαλαίου.

Άρθρο 2

Οι δασμοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας καταργούνται κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προϊόντων χάλυβα καταγωγής Κοινότητας καταργούνται σταδιακά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

1. κατά την έναρξη του πρώτου έτους μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού·
2. περαιτέρω μειώσεις στο 60 %, 40 %, 20 % και 0 % του βασικού δασμού πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του δεύτερου, τρίτου, τέταρτου και πέμπτου έτους αντίστοιχα μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά την εισαγωγή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προϊόντων χάλυβα καταγωγής Κοινότητας και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Ενόψει των κυρώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 69 της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη αναγνωρίζουν ως επείγουσα ανάγκη την υποχρέωση κάθε μέρους να διευθετήσει αμέσως όλες τις διαρθρωτικές αδυναμίες του τομέα χάλυβα, ώστε να διασφαλίσει την παγκόσμια ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας του. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υποχρεούται συνεπώς να εκπονήσει εντός δύο ετών το αναγκαίο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και μετατροπής της βιομηχανίας χάλυβα, ώστε να επιτύχει τη βιωσιμότητα του εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Η Κοινότητα παρέχει κατόπιν αιτήσεως στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τις κατάλληλες τεχνικές συμβουλές για επίτευξη αυτού του στόχου.

2. Πέραν των κυρώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 69 της παρούσας συμφωνίας, κάθε πρακτική αντίθετη προς το άρθρο αυτό αξιολογείται βάσει των ειδικών κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των διατάξεων για τις κρατικές ενισχύσεις της Κοινότητας συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου καθώς και των ειδικών κανόνων για τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται στον τομέα του χάλυβα μετά την εκπονή της συνθήκης ΕΚΑΧ.

3. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 (iii) του άρθρου 69 της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα, η Κοινότητα αναγνωρίζει ότι επί πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να χορηγεί κατ' εξαίρεση κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση υπό τον όρο ότι:

- επιτυγχάνεται η βιωσιμότητα των επωφελούμενων επιχειρήσεων υπό κανονικές συνθήκες αγοράς κατά το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης
- το ποσό και η ένταση κάθε ενίσχυσης περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο ύψος για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας και μειώνονται προοδευτικά και
- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με το συνολικό εξορθολογισμό και τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

4. Κάθε μέρος διασφαλίζει πλήρη διαφάνεια κατά την εφαρμογή του αναγκαίου προγράμματος αναδιάρθρωσης και μετατροπής μέσω πλήρους και συνεχούς ανταλλαγής πληροφοριών με το άλλο μέρος, στις οποίες περιλαμβάνονται λεπτομέρειες για το σχέδιο αναδιάρθρωσης καθώς και για τα ποσά, την ένταση και το σκοπό κάθε κρατικής ενίσχυσης που χορηγείται βάσει των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

5. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης παρακολουθεί την εφαρμογή των προϋποθέσεων που παρατίθενται στις παραγράφους 1 έως 4 παραπάνω.

6. Σε περίπτωση που ένα από τα μέρη κρίνει ότι συγκεκριμένη πρακτική του άλλου μέρους δεν συμβιβάζεται με τους όρους του παρόντος άρθρου και ότι η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει ζημία στα συμφέροντα του πρώτου μέρους ή σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, το εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της ομάδας επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 8 ή τριάντα ημέρες μετά τη διατύπωση του αιτήματος για τη διενέργεια των εν λόγω διαβουλεύσεων.

Άρθρο 6

Τα άρθρα 19, 20 και 34 της συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ των εταιρών όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα.

Άρθρο 7

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη για διοικητική διαδικασία που αποσκοπεί στην ταχεία διαβίβαση πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις για τη ροή των εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των προϊόντων χάλυβα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ώστε να αυξηθεί η διαφάνεια και να αποφευχθούν οι ενδεχόμενες εκτροπές του εμπορίου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεπώς συμφωνούν να καθιερώσουν σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς για την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Να ανταλλάσσουν στατιστικές πληροφορίες για τις εξαγωγές και έγγραφα επιτήρησης και να διενεργούν διαβουλεύσεις αμέσως μόλις προκύψουν προβλήματα από τη λειτουργία αυτού του συστήματος.

3. Λεπτομέρειες για το σύστημα διπλού ελέγχου περιέχονται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου. Η συνεχής ανάγκη λειτουργίας του συστήματος πρέπει να εξετάζεται σε τακτική βάση.

Είναι δυνατό το παράρτημα να τροποποιηθεί αργότερα ή το σύστημα διπλού ελέγχου να καταργηθεί με απόφαση του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Άρθρο 8

Τα μέρη συμφωνούν ότι ένα από τα ειδικά όργανα που θα συσταθούν από το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης θα πρέπει να είναι μια ομάδα επαφών, η οποία θα συζητά θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

για την καθιέρωση συστήματος διπλού ελέγχου για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Άρθρο 1

1. Από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (εφεξής «η συμφωνία» και «η Κοινότητα» αντίστοιχα), για τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο προσάρτημα I καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας απαιτείται η προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο προσάρτημα II και εκδίδεται από τις αρχές της Κοινότητας.

2. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (εφεξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σχετικά με τυχόν μεταβολές επερχόμενες στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ) όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από το σύστημα διπλού ελέγχου, προτού οι εν λόγω μεταβολές τεθούν σε εφαρμογή στην Κοινότητα.

4. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που απαριθμούνται στο προσάρτημα I καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής εκ μέρους των αρμόδιων αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Για να αποφεύγονται προβλήματα κατά τη λήξη του έτους, η προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου παραστατικού εξαγωγής πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο απεστάλησαν τα εμπορεύματα που καλύπτονται από το εν λόγω παραστατικό.

5. Δεν απαιτείται έγγραφο εξαγωγής για τα προϊόντα τα οποία έχουν ήδη αποσταλεί στην Κοινότητα πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, εφόσον δεν έχει μεταβληθεί ο προορισμός των προϊόντων από αρχικό προορισμό μη κοινοτικό και εφόσον τα εμπορεύματα αυτά, τα οποία, στο πλαίσιο του προηγούμενου καθεστώτος επιτήρησης που ίσχυε το έτος 1996 μπορούσαν να εισαχθούν μόνον κατόπιν προσκομίσεως εγγράφου επιτήρησης, συνοδεύονται όντως από το έγγραφο αυτό.

6. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε την ημερομηνία φόρτωσης στο αντίστοιχο μεταφορικό μέσο προς εξαγωγή.

7. Το έγγραφο εξαγωγής είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος III και ισχύει για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

8. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων κρατικών αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, οι οποίες έχουν εξουσιοδοτηθεί να εκδίδουν και να ελέγχουν τις άδειες εξαγωγής μαζί με τα υποδείγματα των υπογραφών και των σφραγίδων που χρησιμοποιούν. Επίσης, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή αυτών των στοιχείων.

9. Στο προσάρτημα IV παρατίθενται ορισμένες διατάξεις τεχνικής φύσεως όσον αφορά την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου.

Άρθρο 2

1. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στην Κοινότητα ακριβή στατιστικά στοιχεία για τα παραστατικά εξαγωγής που εκδίδουν οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας βάσει του άρθρου 1.

Τα εν λόγω στοιχεία διαβιβάζονται προς την Κοινότητα μέχρι το τέλος του μήνα που ακολουθεί εκείνον τον οποίο τα στατιστικά αυτά στοιχεία αφορούν.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ακριβή στατιστικά στοιχεία για τα έγγραφα επιτήρησης που εκδίδουν τα κράτη μέλη σε σχέση με τα προϊόντα που απαριθμούνται στο προσάρτημα I. Τα εν λόγω στοιχεία διαβιβάζονται προς τις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας μέχρι το τέλος του μήνα που ακολουθεί εκείνον τον οποίο τα στατιστικά αυτά στοιχεία αφορούν.

Άρθρο 3

Εφόσον κριθεί αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, αρχίζουν διαβουλεύσεις για οποιοδήποτε πρόβλημα προκύπτει κατά την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις αρχίζουν αμέσως. Όλες οι διαβουλεύσεις στο πλαίσιο αυτού του άρθρου διεξάγονται και από τα δύο μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να βρεθούν λύσεις στις μεταξύ τους διαφορές.

Άρθρο 4

Ειδοποιήσεις στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος απευθύνονται:

- όσον αφορά την Κοινότητα, προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Trade E/2 και ΓΔ Enterprise Γ/2),
- όσον αφορά την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, στην αποστολή αυτής στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, το Υπουργείο Εξωτερικών Υποθέσεων και το Υπουργείο Οικονομικών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Προσάρτημα 1 του παραρτήματος I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΔΙΠΛΟ ΕΛΕΓΧΟ

Ολόκληρη η κλάση ΣΟ 7208

Ολόκληρη η κλάση ΣΟ 7209

Ολόκληρη η κλάση ΣΟ 7210

Ολόκληρη η κλάση ΣΟ 7211

Ολόκληρη η κλάση ΣΟ 7212

Τα υπόλοιπα τεχνικά παραρτήματα θα προστεθούν αργότερα και θα αντιστοιχούν στα ισχύοντα σήμερα τεχνικά παραρτήματα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

για τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Κοινότητας στον τομέα των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εφαρμόζουν στα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα τους δασμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι και στο παράρτημα ΙΙ αντίστοιχα σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται σ' αυτά ανεξάρτητα από το αν ισχύουν ποσοστώσεις ή όχι.
2. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης αποφασίζει σχετικά με:
 - την επέκταση του πίνακα των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο,
 - τις τροποποιήσεις των δασμών που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ,
 - την αύξηση ή την κατάργηση των δασμολογικών ποσοστώσεων.
3. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης δύναται να αντικαθιστά τους δασμούς που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο με καθεστώς το οποίο θεσπίζεται με βάση τις αντίστοιχες τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων τα οποία καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο. Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης συντάσσει κατάλογο των εμπορευμάτων επί των οποίων εφαρμόζονται τα ποσά αυτά και, κατά συνέπεια, κατάλογο βασικών προϊόντων. Προς αυτόν τον σκοπό, αποφασίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής.

Άρθρο 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 1 μπορεί να μειώνονται με απόφαση του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης:

- όταν κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι δασμοί που εφαρμόζονται στα βασικά προϊόντα μειώνονται ή
- μετά από μειώσεις που προκύπτουν από αμοιβαίες παραχωρήσεις που αφορούν τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.

Οι μειώσεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση υπολογίζονται επί του τμήματος του δασμού που έχει οριστεί ως το γεωργικό στοιχείο που αντιστοιχεί στα γεωργικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή των εν λόγω μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων και αφαιρούνται από τους δασμούς που επιβάλλονται σε αυτά τα βασικά γεωργικά προϊόντα.

Άρθρο 3

Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ενημερώνονται αμοιβαία για τις διοικητικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται σχετικά με τα προϊόντα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο. Οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να εξασφαλίζουν ίση μεταχείριση όλων των ενδιαφερομένων μερών και θα πρέπει να είναι, κατά το δυνατόν, απλές και ευέλικτες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΑΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Οι δασμοί είναι μηδενικοί για τις εισαγωγές στην Κοινότητα μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που περιλαμβάνονται στον παρακάτω πίνακα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
(1)	(2)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου:
0403 10	- Γιαούρτι:
	-- Αρωματισμένα και με προσθήκη φρούτων ή κακάου:
	--- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:
0403 10 51	---- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %
0403 10 53	---- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %
0403 10 59	---- Που υπερβαίνει το 27 %
	--- Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:
0403 10 91	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %
0403 10 93	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %
0403 10 99	---- Που υπερβαίνει το 6 %
0403 90	- Άλλα:
	-- Αρωματισμένα και με προσθήκη φρούτων ή κακάου:
	--- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:
0403 90 71	---- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %
0403 90 73	---- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %
0403 90 79	---- Που υπερβαίνει το 27 %
	--- Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:
0403 90 91	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %
0403 90 93	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %
0403 90 99	---- Που υπερβαίνει το 6 %
0405	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα· λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20	- Λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 39 % και κατώτερης του 60 %
0405 20 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %
0509 00	Σπόγγοι φυσικοί ζωικής προέλευσης
0509 00 90	- Άλλα
0710	Λαχανικά, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα:
0710 40 00	- Γλυκό καλαμπόκι
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται:

(1)	(2)
0711 90 0711 90 30	<ul style="list-style-type: none"> - Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών: -- Λαχανικά -- -- Γλυκό καλαμπόκι
1302 1302 12 00 1302 13 00 1302 20 1302 20 10 1302 20 90	<p>Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά: -- Γλυκόριζας -- Λυκίσκου - Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις: -- Σε ξερή κατάσταση -- Άλλες
1505 1505 10 00	<p>Εριολίπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό, συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Εριολίπος ακατέργαστο (σουιντίνη)
1516 1516 20 1516 20 10	<p>Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαιιδιτισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους: -- Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «oralwax»
1517 1517 10 1517 10 10 1517 90 1517 90 10 1517 90 93	<p>Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης: -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % - Άλλα: -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % -- Άλλα -- -- Μείγματα ή παρασκευάσματα μαγειρικά που χρησιμοποιούνται για αφαίρεση των τύπων (φορμών)
1518 00 1518 00 10 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99	<p>Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφουσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λινοξύνη - Λάδια φυτικά σταθερά ρευστά, απλώς αναμειγμένα, που προορίζονται για τεχνικές ή βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή - Άλλα: -- Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφουσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516 -- Άλλα: -- -- Μείγματα και παρασκευάσματα μη βρώσιμα από ζωικά λίπη και λάδια ή από ζωικά και φυτικά λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους -- -- Άλλα

(1)	(2)
1521	Κεριά φυτικά, κεριά από μέλισσες ή άλλα έντομα και κεριά σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα (εκτός από τα τριγλυκερίδια):
1521 90	– Άλλα
	-- Κεριά από μέλισσες ή άλλα έντομα, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα
1521 90 99	--- Άλλα
1522 00	Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο». Υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία λιπαρών ουσιών ή ζωικών ή φυτικών κεριών
1522 00 10	– Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο»
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:
1702 50 00	– Φρουκτόζη χημικώς καθαρή
1702 90	– Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διμβερτοποιημένο):
1702 90 10	-- Μαλτόζη χημικώς καθαρή
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):
1704 10	– Τσίχλες (chewing-gum), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη:
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετρείται σε ζαχαρόζη):
1704 10 11	--- Σε πλακίδια
1704 10 19	--- Άλλες
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη 60 % ή περισσότερο (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετρείται σε ζαχαρόζη):
1704 10 91	--- Σε πλακίδια
1704 10 99	--- Άλλες
1704 90	– Άλλα:
1704 90 10	-- Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών
1704 90 30	-- Ασπρη σοκολάτα
	-- Άλλα:
1704 90 51	--- Πάστες και μάζες, περιλαμβανομένου και του αμυγδαλόπαστου (massepain), σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου ίσου ή ανώτερου του 1 kg
1704 90 55	--- Δισκία (παστίλιες) για το λαιμό και ζαχαρόπηκτα για το βήχα
1704 90 61	--- Κουφέτα κάθε είδους και παρόμοια ζαχαρώδη παρασκευάσματα
	--- Άλλα:
1704 90 65	---- Γόμες και άλλα γλυκίσματα με βάση τους ζελέδες, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πάστες φρούτων σε μορφή ζαχαρώδων παρασκευασμάτων
1704 90 71	---- Καραμέλες (bonbons) από βρασμένα ζάχαρα έστω και παραγεμισμένες
1704 90 75	---- Καραμέλες
	---- Άλλα
1704 90 81	----- Που λαμβάνονται με συμπίεση
1704 90 99	----- Άλλα

(1)	(2)
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη:
1803 10 00	– Μη αποβουτυρωμένη
1803 20 00	– Εξ ολοκλήρου ή μερικώς αποβουτυρωμένη
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο:
1806 10	– Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:
1806 10 15	-- Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 5 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη
1806 10 20	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 5 % και κατώτερης του 65 %
1806 10 30	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65 % και κατώτερης του 80 %
1806 10 90	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 80 %
1806 20	– Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg:
1806 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31 % ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31 %
1806 20 30	-- Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 31 %
1806 20 90	-- Άλλα:
1806 20 50	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18 %
1806 20 70	--- Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (chocolate milk crumb)
1806 20 80	--- Γλάσο κακάου
1806 20 95	--- Άλλα
1806 31 00	– Άλλα, που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους:
1806 31 00	-- Παραγεμισμένα
1806 32	-- Μη παραγεμισμένα
1806 32 10	--- Με προσθήκη δημητριακών, καρυδιών ή άλλων φρούτων
1806 32 90	--- Άλλα
1806 90	– Άλλα:
1806 90 00	-- Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα:
1806 90 00	--- Σοκολάτες, έστω και παραγεμισμένες
1806 90 11	---- Που περιέχουν αλκοολούχα ποτά
1806 90 19	---- Άλλα
1806 90 31	---- Άλλα:
1806 90 31	---- Παραγεμισμένα
1806 90 39	---- Μη παραγεμισμένα

(1)	(2)
1806 90 50	-- Ζαχαρώδη και τα υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο
1806 90 60	-- Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί, που περιέχουν κακάο
1806 90 70	-- Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο
1806 90 90	-- Άλλα
1901	<p>Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40 % κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p>
1901 10 00	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
1901 20 00	- Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905
1901 90	- Άλλα: -- Εκχυλίσματα βύνης:
1901 90 11	--- Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90 % κατά βάρος
1901 90 19	--- Άλλα: -- Άλλα:
1901 90 91	--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του μβερτοποιημένου ζάχαρου) ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους, εξαιρουμένων των παρασκευασμάτων διατροφής σε σκόνη από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404
1901 90 99	--- Άλλα
1902	<p>Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια-αράπικο σιμιγδάλι (κουσ-κουσ), έστω και παρασκευασμένα:</p>
1902 11 00	-- Που περιέχουν αυγά
1902 19	-- Άλλα
1902 19 10	--- Που δεν περιέχουν άλευρα μαλακού σιταριού ούτε σιμιγδάλια μαλακού σιταριού
1902 19 90	--- Άλλα
1902 20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα): -- Άλλα
1902 20 91	--- Ψημένα
1902 20 99	--- Άλλα
1902 30	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει
1902 30 10	-- Αποξηραμένα:
1902 30 90	-- Άλλα
1902 40	- Αράπικο σιμιγδάλι (κουσ-κουσ)
1902 40 10	-- Μη παρασκευασμένο
1902 40 90	-- Άλλα

(1)	(2)
1903 00 00	Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
1904	<p>Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες-κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους ή με μορφή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού</p> <p>1904 10 – Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη:</p> <p>1904 10 10 – – Με βάση το καλαμπόκι</p> <p>1904 10 30 – – Με βάση το ρύζι</p> <p>1904 10 90 – – Άλλα:</p> <p>1904 20 – Παρασκευάσματα διατροφής που λαμβάνονται από μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών ή από μείγματα μη φρυγμένων νιφάδων δημητριακών και φρυγμένων νιφάδων δημητριακών ή διογκωμένων δημητριακών:</p> <p>1904 20 10 – – Παρασκευάσματα τύπου «μούσλι» με βάση μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών</p> <p>– – Άλλα:</p> <p>1904 20 91 – – – Με βάση το καλαμπόκι</p> <p>1904 20 95 – – – Με βάση το ρύζι</p> <p>1904 20 99 – – – Άλλα</p> <p>1904 90 – Άλλα:</p> <p>1904 90 10 – – Ρύζι</p> <p>1904 90 90 – – Άλλα</p>
1905	<p>Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:</p> <p>1905 10 00 – Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knackebrot»</p> <p>1905 20 – Ψωμί με καρυκεύματα</p> <p>1905 20 10 – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 30 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη):</p> <p>1905 20 30 – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 30 % και κατώτερης του 50 %</p> <p>1905 20 90 – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 50 %</p> <p>1905 30 – Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες:</p> <p>– – Εντελώς ή μερικώς περιτυλιγμένα ή επικαλυμμένα με σοκολάτα ή με άλλα παρασκευάσματα που περιέχουν κακάο:</p> <p>1905 30 11 – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 85 g</p> <p>1905 30 19 – – – Άλλα</p> <p>– – Άλλα:</p> <p>– – Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών:</p> <p>1905 30 30 – – – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 8 %</p> <p>– – – – Άλλες:</p> <p>1905 30 51 – – – – Μπισκότα διπλά παραγεμισμένα</p>

(1)	(2)
1905 30 59	----- Άλλα
	--- Γκόφρες και γκοφρέτες:
1905 30 91	---- Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι
1905 30 99	---- Άλλες
1905 40	- Φρυγανιές, ψωμί φρυγανισμένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα:
1905 40 10	-- Φρυγανιές
1905 40 90	-- Άλλα
1905 90	- Άλλα:
1905 90 10	-- Ψωμί άζυμο (mazoth)
1905 90 20	-- Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
	-- Άλλα:
1905 90 30	--- Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνουν, καθεμιά, 5% κατά βάρος υπολογιζόμενο σε ξερή κατάσταση
1905 90 40	--- Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %
1905 90 45	--- Μπισκότα
1905 90 55	--- Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα
	--- Άλλα:
1905 90 60	---- Με προσθήκη γλυκαντικών
1905 90 90	---- Άλλα
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ:
2001 90	- Άλλα:
2001 90 30	-- Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2001 90 40	-- Ίγναμα (κόνδυλος της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %
2001 90 60	-- Καρδιές φοινίκων
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
2004 10	- Πατάτες:
	-- Άλλα
2004 10 91	--- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2004 90	- Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών:
2004 90 10	-- Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006
2005 20	- Πατάτες:
2005 20 10	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2005 80 00	- Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)

(1)	(2)
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
2008 11	– Καρποί με κέλυφος, αράπικα φυστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:
2008 11 10	-- Αράπικα φυστίκια
2008 11 10	--- Βούτυρο αράπικων φυστικιών
2008 91 00	– Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα εκτός από εκείνα της διάκρισης 2008 19:
2008 99	-- Καρδιές φοινίκων
2008 99	-- Άλλες
2008 99 85	--- Χωρίς προσθήκη αλκοόλης:
2008 99 91	---- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης:
2008 99 85	----- Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----- Ίγναμα (κόνδυλος της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
2101 11	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
2101 11	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα:
2101 11 11	--- Περιεκτικότητας σε ξερές ουσίες που προέρχονται από τον καφέ ίσης ή ανώτερης του 95 % κατά βάρος
2101 11 19	--- Άλλα
2101 12	-- Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
2101 12 92	--- Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ
2101 12 98	--- Άλλα
2101 20	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
2101 20 20	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα:
2101 20 92	-- Παρασκευάσματα:
2101 20 98	--- Με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ
2101 20 98	--- Άλλα
2101 30	– Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
2101 30 11	-- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ:
2101 30 11	--- Κιχώριο φρυγμένο
2101 30 19	--- Άλλα
2101 30 91	-- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ:
2101 30 91	--- Φρυγμένου κιχωρίου
2101 30 99	--- Άλλα

(1)	(2)
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)· άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια του κωδικού ΣΟ 3302)· σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες:
2102 10	– Ζύμες ενεργές:
2102 10 10	– – Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)
	– – Ζύμες αρτοποιίας:
2102 10 31	– – – Αποξεραμένες
2102 10 39	– – – Άλλες
2102 10 90	– – Άλλες
2102 20	– Ζύμες αδρανείς· άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί:
	– – Ζύμες αδρανείς:
2102 20 11	– – – Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg.
2102 20 19	– – – Άλλες
2102 30 00	– Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
2103 10 00	– Σάλτσα σόγιας
2103 20 00	– Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας
2103 30	– Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
2103 30 90	– – Μουστάρδα παρασκευασμένη
2103 90	– – Άλλα:
2103 90 90	– – Άλλα
2104	Παρασκευάσματα για σουπές και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα:
2104 10	– Παρασκευάσματα για σουπές και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα:
2104 10 10	– – Αποξεραμένα:
2104 10 90	– – Άλλα
2104 20 00	– Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο:
2105 00 10	– Που δεν περιέχουν ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 3 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα
	– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα:
2105 00 91	– – Ίσης ή ανώτερης του 3 % και κατώτερης του 7 %
2105 00 99	– – Ίσης ή ανώτερης του 7 %
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
2106 10	– Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:
2106 10 20	– – Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους
2106 10 80	– – Άλλα

(1)	(2)
<p>2106 90</p> <p>2106 90 10</p> <p>2106 90 20</p> <p>2106 90 92</p> <p>2106 90 98</p>	<p>– Άλλα:</p> <p>-- Παρασκευάσματα με την ονομασία «λιωμένα τυριά» («fondues»)</p> <p>-- Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα, άλλα από εκείνα που γίνονται με βάση ευώδεις ουσίες των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών</p> <p>-- Άλλα:</p> <p>--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους</p> <p>--- Άλλα</p>
<p>2202</p> <p>2202 10 00</p> <p>2202 90</p> <p>2202 90 10</p> <p>2202 90 91</p> <p>2202 90 95</p> <p>2202 90 99</p>	<p>Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009:</p> <p>– Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα</p> <p>– Άλλα:</p> <p>-- Που δεν περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 0401 ως 0404 ή λιπαρές ύλες που προέρχονται από προϊόντα των κλάσεων 0401 ως 0404:</p> <p>-- Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από τις κλάσεις 0401 ως 0404:</p> <p>--- Κατώτερο των 0,2 %</p> <p>--- Ίσης ή ανώτερης του 0,2 % και κατώτερης του 2 %</p> <p>--- Ίσο ή ανώτερο του 2 %</p>
<p>2203 00</p> <p>2203 00 01</p> <p>2203 00 09</p> <p>2203 00 10</p>	<p>Μπίρα από βύνη:</p> <p>– Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 10 l:</p> <p>-- Σε φιάλες</p> <p>-- Άλλα</p> <p>– Σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 10 l</p>
<p>2205</p> <p>2205 10</p> <p>2205 10 10</p> <p>2205 10 90</p> <p>2205 90</p> <p>2205 90 10</p> <p>2205 90 90</p>	<p>Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών:</p> <p>– Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l:</p> <p>-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει τα 18 % vol:</p> <p>-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει τα 18 % vol:</p> <p>– Άλλα:</p> <p>-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει τα 18 % vol:</p> <p>-- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει τα 18 % vol:</p>
<p>2207</p> <p>2207 10 00</p> <p>2207 20 00</p>	<p>Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου:</p> <p>– Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο</p> <p>– Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου</p>

(1)	(2)
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά:
2208 40	- Ρούμι και τάφια:
	-- Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l:
2208 40 11	--- Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 gr/hl καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)
	--- Άλλα:
2208 40 31	--- Αξίας που υπερβαίνει 7,9 EUR ανά λίτρο καθαρής αλκοόλης
2208 40 39	--- Άλλα
	-- Σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l
2208 40 51	--- Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 gr/hl καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)
	--- Άλλα:
2208 40 91	--- Αξίας που υπερβαίνει 2 EUR ανά λίτρο καθαρής αλκοόλης
2208 40 99	--- Άλλα
2208 90	- Άλλα:
	-- Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol σε δοχεία περιεκτικότητας:
2208 90 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l
2208 90 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού:
2402 10 00	- Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα) και πουράκια, που περιέχουν καπνό
2402 20	- Τσιγάρα που περιέχουν καπνό:
2402 20 10	-- Που περιέχουν γαρίφαλο
2402 20 90	-- Άλλα
2402 90 00	- Άλλα
2403	Άλλα καπνά και υποκατάστατα του καπνού, που έχουν βιομηχανοποιηθεί. Καπνά «ομογενοποιημένα» ή «ανασχηματισμένα». Εκχυλίσματα και βάρματα καπνού:
2403 10	- Καπνός για κάπνισμα, έστω και αν περιέχει υποκατάστατα του καπνού σε οποιαδήποτε αναλογία:
2403 10 10	-- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g
2403 10 90	-- Άλλα
	- Άλλα
2403 91 00	-- Καπνά «ομογενοποιημένα» ή «ανασχηματισμένα».
2403 99	-- Άλλα:
2403 99 10	--- Καπνός για μάρμα και καπνός για εισπνοή (ταμπάκος)
2403 99 90	--- Άλλα
2905	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους
	- Άλλες πολυαλκοόλες:

(1)	(2)
2905 43 00 2905 44 2905 44 11 2905 44 19 2905 44 91 2905 44 99 2905 45 00	-- Μαννιτόλη -- D-γλυκικόλη (σορβιτόλη): --- Σε υδατικό διάλυμα: ---- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκικόλη ---- Άλλη --- Άλλη ---- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκικόλη ---- Άλλη -- Γλυκερίνη
3301 3301 90 3301 90 21	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα» ρητινοειδή· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση· τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων· αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων: - Άλλα --- Εκχυλίσματα ελαιορηνιδίων γλυκορίζας και λυκίσκου
3302 3302 10 3302 10 10 3302 10 21 3302 10 29	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες για τη βιομηχανία. Άλλα παρασκευάσματα, με βάση ευώδεις ουσίες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών: - Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής ή ποτών: -- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ποτών: --- Παρασκευάσματα που περιέχουν όλους τους γευστικούς παράγοντες που χαρακτηρίζουν ένα ποτό: ---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει τα 0,5 % vol: ---- Άλλα: ----- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους ----- Άλλα
3501 3501 10 3501 10 50 3501 10 90 3501 90 3501 90 90	Καζείνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών. Κόλλες καζείνης: - Καζείνη: -- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων διατροφής ή κτηνοτροφών -- Άλλες -- Άλλες -- Άλλες
3505 3505 10 3505 10 10	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους: - Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους: -- Δεξτρίνη -- Άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:

(1)	(2)
3505 10 90 3505 20 3505 20 10 3505 20 30 3505 20 50 3505 20 90	--- Άλλα - Κόλλες: -- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, κατώτερης του 25 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους -- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 55 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους -- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους -- Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3809 3809 10 3809 10 10 3809 10 30 3809 10 50 3809 10 90	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστούφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: - Με βάση αμυλώδεις ύλες: -- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών κατώτερης του 55 % -- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 70 % -- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 70 % και κατώτερης του 83 % -- Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 83 %
3823 3823 11 00 3823 12 00 3823 13 00 3823 19 3823 19 10 3823 19 30 3823 19 90 3823 70 00	Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· Λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες: - Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης: -- Στεατικό οξύ -- Ελαϊκό οξύ -- Λιπαρά οξέα ταλλελαίου (ρευστής ρητίνης) -- Άλλα: --- Αποσταγμένα λιπαρά οξέα --- Αποστάγματα λιπαρών οξέων --- Άλλα: - Λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη
3824 3824 60 3824 60 11 3824 60 19 3824 60 91 3824 60 99	Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44: -- Σε υδατικό διάλυμα: --- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη --- Άλλη -- Άλλη --- Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη --- Άλλη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΑΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΠΡΩΗΝ ΓιΟΥΓΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΩ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή	Δασμολογικός συντελεστής (%)		
		2001	2002	2003 και μετά
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0501 00 00	Τρίχες κεφαλής ανθρώπου ακατέργαστες, έστω και πλυμένες ή απολιπασμένες. Απορρίμματα τριχών κεφαλής ανθρώπου	0	0	0
0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριοχοίρου. Τρίχες ασβού και άλλες τρίχες για την ψηκτροποιία. Απορρίμματα των τριχών αυτών	0	0	0
0503 00 00	Τρίχες χαιτίης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών και απορρίμματα αυτών, έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες	0	0	0
0505	Δέρματα και άλλα μέρη πτηνών, με τα φτερά ή πούπουλά τους, φτερά και μέρη φτερών (έστω και κομμένα στα άκρα), πούπουλα, ακατέργαστα ή απλά καθαρισμένα, απολυμασμένα ή που έχουν υποστεί κατεργασία με σκοπό τη διατήρησή τους. Σκόνες και απορρίμματα φτερών ή μερών φτερών	0	0	0
0506	Κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων, ακατέργαστα, απολιπασμένα ή απλά επεξεργασμένα (όχι όμως και κομμένα σε σχήματα) επεξεργασμένα με οξύ ή και αποζελατωμένα· σκόνες και απορρίμματα από αυτές τις ύλες	0	0	0
0507	Ελεφαντόδοντο, χελωνόστρακο, κεράτινα ελάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα γένηα) φάλαινας ή άλλων θαλάσσιων θηλαστικών, κέρατα κάθε είδους, σπλές, νύχια κάθε είδους και ράμφη, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα αλλά όχι κομμένα σε σχήματα. Σκόνες και απορρίμματα από αυτές τις ύλες	0	0	0
0508 00 00	Κοράλλι και παρόμοιες ύλες, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι αλλιώς κατεργασμένα. Κοχύλια και όστρακα μαλακίων, μαλακοστράκων ή εχινοδέρμων και κόκαλα σουπιών, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα, οι σκόνες και τα απορρίμματά τους	0	0	0
0509 00	Σπόγγοι φυσικοί ζωικής προέλευσης	0	0	0
0510 00 00	Άμβρα (ζωικό ήλεκτρο), καστόριο, ζήβεθο και μόσχος. Κανθαρίδες. Χολή, έστω και αποξηραμένη. Αδένες και άλλες ουσίες ζωικής προέλευσης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα κατά τρόπο προσωρινό:	0	0	0
1212	Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, έστω και σε σκόνη. Κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας <i>Cichorium intybus sativum</i>), που χρησιμεύουν κυρίως για διατροφή του ανθρώπου και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
1212 20 00	– Φύκια	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα: - Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά:			
1302 12 00	-- Γλυκόριζας	0	0	0
1302 13 00	-- Λυκίσκου	0	0	0
1302 14 00	-- Πυρέθρου και ριζών φυτών με rotenone	0	0	0
1302 19	-- Άλλα			
1302 19 30	--- Εκχυλίσματα φυτικά αναμειγμένα μεταξύ τους, για την παρασκευή ποτών ή παρασκευασμάτων διατροφής	0	0	0
	--- Άλλα			
1302 19 91	---- Θεραπευτικά	0	0	0
1302 20	- Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. - Βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:	0	0	0
1302 31 00	-- Αγάρ αγάρ	0	0	0
1302 32	-- Βλενώδη και πηκτικά από χαρούπια, από χαρουπόσπορο ή από σπέρματα guaree έστω και τροποποιημένα:			
1302 32 10	--- Από χαρούπια ή χαρουπόσπορο	0	0	0
1401	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην καλαθοποιία ή στη σπαρτοπλεκτική (π.χ. μπαμπού, καλάμια του είδους rotin, κοινά καλάμια, βούρλα, λυγαριές, ράφια, στελέχη δημητριακών καθαρισμένα, λευκασμένα ή βαμμένα, φλούδες φιλύρας)	0	0	0
1402	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για το παραγέμισμα (π.χ. καπόκ, τζίβα φυτική, τζίβα θαλάσσια), έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες	0	0	0
1403	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για την κατασκευή σκουπών ή ψηκτρών (π.χ. σόργο, πιασάβα, αγριάδα, ιστλ), έστω και σε δέσμες στριμμένες ή παραλληλισμένες	0	0	0
1404	Φυτικά προϊόντα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	0	0	0
1404 10 00	- Πρώτες ύλες φυτικές των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τη βαφή ή τη δέψη			
1404 90 00	- Άλλα			
1505	Εριολίπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό, συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1506 00 00	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	0	0	0
1515	Άλλα λίπη και λάδια φυτικά (στα οποία περιλαμβάνεται και το λάδι jojoba) και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:			
1515 60	– Λάδι jojoba και τα κλάσματά του:	0	0	0
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:			
1516 20	– Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους:			
1516 20 10	– – Ρετινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «οράϊνωαξ»	0	0	0
1518 00	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφουσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	0	0	0
1520 00 00	Γλυκερίνη ακατέργαστη, Γλυκερινούχα νερά και αλισίβες	0	0	0
1521	Κερία φυτικά, κερία από μέλισσες ή άλλα έντομα και κερία σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα (εκτός από τα τριγλυκερίδια)	0	0	0
1522 00	Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο». Υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία λιπαρών ουσιών ή ζωικών ή φυτικών κεριών			
1522 00 10	– Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο»	0	0	0
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:			
1702 50 00	– Φρουκτόζη χημικώς καθαρή	0	0	0
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):			
1704 10	– Τσίγλες (chewing-gum), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
1704 90	– Άλλα	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	0	0	0
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40% κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
1901 10 00	– Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	0	0	0
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, εκτός από τα ζυμαρικά που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 20 10 και 1902 20 30· αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένα	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
1903 00 00	Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	0	0	0
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
2106 10	– Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:	0	0	0
2106 90	– Άλλα:			
2106 90 10	-- Παρασκευάσματα με την ονομασία «λιωμένα τυριά» («fondues»)	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2106 90 20	-- Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα, άλλα από εκείνα που γίνονται με βάση ευώδεις ουσίες των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2106 90 92	--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2106 90 98	--- Άλλα	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών του κωδικού ΣΟ 2009	80 % του MEK	65 % του MEK	50 % του MEK
2203 00	Μπίρα από βύνη	90 % του MEK	80 % του MEK	70 % του MEK
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	90 % του MEK	80 % του MEK	70 % του MEK
2905	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: – Άλλες πολυαλκοόλες:			
2905 43 00	-- Μαννιτόλη	0	0	0
2905 44	-- D-γλυκικόλη (σορβιτόλη):	0	0	0
2905 45 00	-- Γλυκερίνη	0	0	0
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα» ρητινοειδή· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων· αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων:			
3301 90	– Άλλα			
3301 90 21	--- Εκχυλίσματα ελαιορηθινών γλυκόριζας και λυκίσκου	0	0	0
3301 90 29	--- Εκχυλίσματα ελαιορηθινών πυρέθρου και ριζών φυτών με gotenone. Εκχυλίσματα φυτικά αναμειγμένα μεταξύ τους, για την παρασκευή ποτών ή παρασκευασμάτων διατροφής --- Άλλα:	0	0	0
3301 90 31	---- Θεραπευτικά	0	0	0
3302	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες για τη βιομηχανία. Άλλα παρασκευάσματα, με βάση ευώδεις ουσίες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών:			
3302 10	– Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής ή ποτών: -- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ποτών: --- Παρασκευάσματα που περιέχουν όλους τους γευστικούς παράγοντες που χαρακτηρίζουν ένα ποτό:			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3302 10 10	---- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει τα 0,5 % vol: ---- Άλλα:	0	0	0
1302 10 21	----- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	0	0	0
3302 10 29	----- Άλλα	0	0	0
3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών. Κόλλες καζεΐνης:			
3501 10	- Καζεΐνη	0	0	0
3501 90	-- Άλλα:			
3501 90 90	-- Άλλα	0	0	0
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους			
3505 10	- Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:			
3505 10 10	-- Δεξτρίνη	0	0	0
	-- Άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:			
3505 10 90	--- Άλλα	0	0	0
3505 20	- Κόλλες:	0	0	0
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
3809 10	- Με βάση αμυλώδεις ύλες	0	0	0
3823	Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη	0	0	0
3824	Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
3824 60	- Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44:	0	0	0

(¹) Όπως ορίζεται στο Νόμο περί δασμολογίου της 31ης Ιουλίου 1996 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (Επίσημη Εφημερίδα 38/96).

ΠΡΟΤΟΚΟΛΛΟ 4

για την έννοια των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (που αναφέρονται στο άρθρο 42)

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου νοούνται ως:

- α) «κατασκευή ή παρασκευή» κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών·
- β) «ύλη» όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·
- γ) «προϊόν» το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·
- δ) «εμπορεύματα» τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·
- ε) «δασμολογητέα αξία», η αξία που προσδιορίζεται βάσει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (συμφωνία ΠΟΕ για τη δασμολογητέα αξία)·
- στ) «τιμή εκ του εργοστασίου», η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·
- ζ) «αξία υλών», η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·
- η) «αξία καταγόμενων υλών», η αξία τέτοιων υλών όπως περιγράφεται στο στοιχείο ζ), που εφαρμόζεται κατ' αναλογία·
- ι) «κεφάλαια» και «κλάσεις» τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»·
- κ) ο όρος «υπαγόμενος» αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·

λ) «αποστολή εμπορευμάτων» τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ενιαίο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ενιαίο τιμολόγιο.

μ) «εδάφη», τα εδάφη συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»

Άρθρο 2

Γενικές διατάξεις

1. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

- α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα αλλά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στην Κοινότητα επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου·
2. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας:
- α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - β) τα προϊόντα που παράγονται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αλλά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτά, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου·

Άρθρο 3

Διμερής σφύρευση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Υλες καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Κοινότητας, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται στην Κοινότητα. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 4

Διμερής σύμβαση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

Ύλες καταγωγής Κοινότητας θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Θεωρούνται ως «παραγόμενα εξ ολοκλήρου» στην Κοινότητα ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

- a) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφός τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνιο πυθμένα τους·
- β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·
- γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·
- δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·
- στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με τα πλοία τους·
- ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·
- η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συγκεντρωθεί σ' αυτές και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμεση ή ως απορρίμματα·
- θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·
- ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπεδάφος εκτός των χωρικών τους υδάτων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους·
- κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σ' αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ι).

2. Οι όροι «πλοία τους» και «πλοίων-εργοστασίων τους» στην παράγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ) αφορούν μόνο τα πλοία και πλοία-εργοστάσια, τα οποία:

- a) είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

- β) φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

- γ) ανήκουν, κατά ποσοστό 50 τοις εκατό τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από τα κράτη αυτά, της οποίας ο διαχειριστής ή οι διαχειριστές ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της οποίας, επιπλέον, σε περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα εν λόγω κράτη ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους αυτών των κρατών·

- δ) των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας· και

- ε) το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75 % τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 6

Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 2, προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου θεωρείται ότι υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι μη καταγόμενες ύλες που, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον πίνακα, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο ότι:

- a) η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 10 τοις εκατό της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος·
- β) με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών που περιέχονται στον πίνακα για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη του άρθρου 7.

Άρθρο 7

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 6:

- α) εργασίες συντήρησης που εξασφαλίζουν τη διατήρηση των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους,
- β) διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
- γ) πλύση, καθαρισμός, αφαίρεση σκόνης, οξειδίων, ελαίων, χρωμάτων ή άλλων επικαλύψεων,
- δ) σιδέρωμα κλωστοϋφαντουργικών ειδών,
- ε) απλές εργασίες βαφής και στίλβωσης,
- στ) αποφλοιώση, μερική ή ολική λεύκανση, στίλβωση και γυάλισμα δημητριακών και ρυζιού,
- ζ) εργασίες για το χρωματισμό ζάχαρης και την κατασκευή κύβων ζάχαρης,
- η) αφαίρεση του φλοιού, των κουκουτσιών και του κελύφους φρούτων, καρπών και λαχανικών,
- θ) ακόνισμα, απλή λείανση ή απλός τεμαχισμός,
- ι) κοσκίνισμα, διαλογή, ταξινόμηση, κατάταξη, διαβάθμιση, συνδυασμός (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων),
- κ) απλή τοποθέτηση σε φιάλες, δοχεία, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας,
- λ) επίθεση ή εκτύπωση σημάτων, ετικετών, λογοτύπων ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων στα προϊόντα ή στις συσκευασίες τους,
- μ) απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους,
- ν) απλή συνένωση μερών για την κατασκευή ενός πλήρους προϊόντος ή αποσυναρμολόγηση προϊόντων στα μέρη τους,
- ξ) συνδυασμός δύο ή περισσότερων εργασιών που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως ν),
- ο) σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί, αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

Άρθρο 8

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προ-

ϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Συνεπώς:

- α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού 7
 - β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Όταν, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με το προϊόν που περιέχει, τότε πρέπει να θεωρείται ότι αποτελούν σύνολο, για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

Άρθρο 9

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαίτερω, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

Άρθρο 10

Συνδυασμοί

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα. Ωστόσο, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από προϊόντα καταγόμενα και μη θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15 τοις εκατό της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.

Άρθρο 11

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν έχει τον χαρακτήρα καταγωγής, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των παρακάτω που χρησιμοποιούνται, ενδεχομένως, για την παραγωγή του:

- α) της ηλεκτρικής ενέργειας και των καυσίμων·
- β) των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού·
- γ) των μηχανημάτων και εργαλείων·
- δ) των προϊόντων που δεν υπεισέρχονται και δεν πρόκειται να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 12

Αρχή της εδαφικότητας

1. Οι όροι του τίτλου II σχετικά με την απόκτηση του χαρακτηριστήρα καταγωγής πρέπει να εξακολουθήσουν να πληρούνται ανά πάσα στιγμή στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

2. Αν καταγόμενα προϊόντα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προς μια άλλη χώρα, επανεισαχθούν πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

- α) τα εμπορεύματα που επανεισάγονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που είχαν εξαχθεί και
- β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που ήταν αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

Άρθρο 13

Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται αποκλειστικά στα εμπορεύματα που πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και μεταφέρονται απευθείας μεταξύ της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Ωστόσο, προϊόντα που αποτελούν μία και μόνον αποστολή μπορούν να μεταφερθούν μέσω άλλων εδαφών με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ' αυτό το έδαφος, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υφίστανται εκεί άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Τα καταγόμενα προϊόντα είναι δυνατόν να μεταφέρονται με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Για να αποδειχθεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

- α) ενιαίο έγγραφο μεταφοράς που καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα εξαγωγής μέσω της χώρας διαμετακόμισης ή
- β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία:
 - i) παρέχει ακριβή περιγραφή των προϊόντων,
 - ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των προϊόντων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και
 - iii) πιστοποιεί τις συνθήκες υπό τις οποίες τα προϊόντα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης· ή

γ) ελλείπει αυτών, με οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

Άρθρο 14

Εκθέσεις

1. Προϊόντα καταγωγής που αποστέλλονται για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε χώρα εκτός της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εμπίπτουν κατά την εισαγωγή στις ευνοϊκές διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι:

- α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε εκεί·
- β) ότι ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα εκχώρησε σε πρόσωπο στην Κοινότητα ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·
- γ) ότι τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση· και
- δ) ότι τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου V και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται η ονομασία και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και με τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθηκαν τα προϊόντα.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανηγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΔΑΣΜΩΝ Ή ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΔΑΣΜΟΥΣ

Άρθρο 15

Απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς

1. Οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, για τις οποίες εκδίδεται ή συντάσσεται πιστοποιητικό καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου V δεν αποτελούν στην Κοινότητα ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντικείμενο επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς οποιοδήποτε είδους.

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 εφαρμόζεται σε κάθε ρύθμιση για επιστροφή, απαλλαγή ή μη καταβολή, πλήρη ή μερική, τελωνειακών δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος, που επιβάλλονται, στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, σε ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή, καθώς και στα προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 1, στοιχείο β), σε περίπτωση που αυτή η επιστροφή, απαλλαγή, η μη καταβολή εφαρμόζεται, ρητά ή στην πράξη, όταν τα προϊόντα που παράγονται από τις εν λόγω ύλες εξάγονται και όχι όταν διατίθενται στην κατανάλωση σ' αυτές.

3. Ο εξαγωγέας προϊόντων που καλύπτονται από πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να είναι έτοιμος να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, εάν ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές, όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι δεν έχει επιτραπεί επιστροφή, όσον αφορά τις μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών προϊόντων, και ότι όλοι οι δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος που αντιστοιχούν σ' αυτές τις ύλες έχουν πράγματι καταβληθεί.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 εφαρμόζονται επίσης όσον αφορά τη συσκευασία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία κατά την έννοια του άρθρου 9 και τους συνδυασμούς εμπορευμάτων κατά την έννοια του άρθρου 10, όταν αυτά δεν αποτελούν είδη καταγωγής.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4 ισχύουν μόνο για τις ύλες που ανήκουν στο είδος που αφορά η συμφωνία. Περαιτέρω, αυτές δεν εμποδίζουν την εφαρμογή συστήματος επιστροφών για τα γεωργικά προϊόντα κατά την εξαγωγή, που ισχύει για κάθε εξαγωγή σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

6. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να εφαρμόζει ρυθμίσεις για την επιστροφή δασμών ή την απαλλαγή από δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, που επιβάλλονται σε ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής, υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων:

α) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 5 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 49 και 64 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

β) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 10 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του Εναρμονισμένου Συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2003 και είναι δυνατό να αναθεωρηθούν με κοινή συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 16

Γενικές διατάξεις

1. Τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, κατά την εισαγωγή τους στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και τα

προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, εφόσον προσκομιστεί:

α) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα III, ή

β) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, δήλωση το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα IV, που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους (εφεξής «δήλωση τιμολογίου»).

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου εμπίπτουν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26, στη συμφωνία, χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή κανενός από τα προαναφερθέντα έγγραφα.

Άρθρο 17

Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων παρατίθενται στο παράρτημα III. Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στη θέση που ορίζεται γι' αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στη θέση υπάρχουν κενές γραμμές, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

6. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 αναγράφεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού.

7. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές και τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα, μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

Άρθρο 18

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 17 παράγραφος 7, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, αν:

α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσιών παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων· ή

β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DELIVRE A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEDEVEN A POSTERIORI», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE», «ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ», «EXPEDIDO A POSTERIORI», «EMITIDO A POSTERIORI», «ANNETTU JÄLKIKÄTEEN», «UTFÄRDAT I EFTERHAND», «DOPOLNITELNO IZDADENO».

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στο πλαίσιο «παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Άρθρο 19

Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», «DUPLICADO», «SEGUNDA VIA», «KAKSOISKAPPALE», «DUPLIKAT».

3. Η λέξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στη θέση «παρατηρήσεις» του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

4. Το αντίγραφο που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 20

Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγούμενων εκδοθέντων ή συνταχθέντων πιστοποιητικών καταγωγής

Όταν προϊόντα καταγωγής υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, είναι δυνατή η αντικατάσταση του αρχικού πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης EUR.1, εκδίδονται από το τελωνείο στον έλεγχο του οποίου υποβάλλονται τα προϊόντα.

Άρθρο 21

Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου

1. Η δήλωση τιμολογίου που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) μπορεί να συνταχθεί:

α) από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 22 ή

β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα, τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τα 6 000 ευρώ.

2. Δήλωση τιμολογίου μπορεί να συνταχθεί αν τα σχετικά προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει το χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων καθώς και την τήρηση των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η δήλωση τιμολογίου πρέπει να συντάσσεται από τον εξαγωγέα με δακτυλογράφηση, με σφραγίδα ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο της δήλωσης, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα IV, σε μια από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Η δήλωση μπορεί επίσης να είναι χειρόγραφη· σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να συντάσσεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

5. Οι δηλώσεις τιμολογίου πρέπει να φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 22 να υπογράφει τέτοιες δηλώσεις, υπό τον όρο ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για αποδοχή της πλήρους ευθύνης για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι οι εν λόγω δηλώσεις ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι τη χειρόγραφη υπογραφή του.

6. Η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά ή μετά την εξαγωγή, υπό τον όρο ότι αυτή προσκομίζεται στη χώρα εισαγωγής το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά.

Άρθρο 22

Εγκεκριμένοι εξαγωγέας

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, εφεξής αποκαλούμενος «εγκεκριμένος εξαγωγέας», ο οποίος πραγματοποιεί συχνές αποστολές προϊόντων βάσει της συμφωνίας, να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων. Ο εξαγωγέας πρέπει να προσφέρει στις τελωνειακές αρχές όλες τις εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν την ιδιότητα εγκεκριμένου εξαγωγέα, υπό οιοσδήποτε προϋποθέσεις κρίνουν αναγκαίες.

3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό αδείας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου.

4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

5. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Αυτό συμβαίνει όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν προσφέρει πλέον τις εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

Άρθρο 23

Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό καταγωγής ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορεί να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομιστεί πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

Άρθρο 24

Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά καταγωγής υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές μπορούν να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού καταγωγής και μπορούν επίσης να ζητούν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 25

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, ασυναρμολογητά ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XVI και XVII ή στις κλάσεις 7308 και 9406 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι' αυτά ενιαίο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

Άρθρο 26

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και τα εμπορεύματα δηλώνονται ως ανταποκρινόμενα στις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικά, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις CN22/CN23 ή σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν πρέπει να θεωρούνται ως εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Περαιτέρω, η συνολική αξία των προϊόντων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 500 ευρώ στις περιπτώσεις μικροδεμάτων ή τα 1 200 ευρώ για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

Άρθρο 27

Δικαιολογητικά

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3 και στο άρθρο 21 παράγραφος 3 που χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή από δήλωση τιμολογίου είναι δυνατό πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατό να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα εξής:

- a) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής των σχετικών εμπορευμάτων τις οποίες έχει εφαρμόσει ο εξαγωγέας ή ο προμηθευτής και οι οποίες περιλαμβάνονται π.χ. στα λογιστικά του βιβλία ή στα εσωτερικά λογιστικά του στοιχεία·
- β) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση των υλών πραγματοποιήθηκε στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή δηλώσεις τιμολογίου που αποδεικνύουν το χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 28

Φύλαξη του πιστοποιητικών καταγωγής και των δικαιολογητικών εγγράφων

1. Ο εξαγωγέας, που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3.

2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 3.

3. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2.

4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις δηλώσεις τιμολογίου που υποβάλλονται σ' αυτές·

Άρθρο 29

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό καταγωγής δεν θα πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

Άρθρο 30

Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 26 παράγραφος 3 στις περιπτώσεις όπου τα προϊόντα τιμολογούνται σε νόμισμα άλλο από το ευρώ, καθορίζεται ετησίως το ισοποσο του εθνικού νομίσματος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σε ευρώ.

2. Οι αποστολές υπάγονται στις ευνοϊκές διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή του άρθρου 26 παράγραφος 3 με αναφορά στο νόμισμα στο οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο, σύμφωνα με το ποσό που έχει καθορίσει η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

3. Τα ποσά που εκφράζονται σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ, την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου. Τα ποσά ανακοινώνονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέχρι τις 15 Οκτωβρίου και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επομένου έτους. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τα σχετικά ποσά.

4. Η Κοινότητα ή η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να στρογγυλοποιεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή του ποσού που εκφράζεται σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα. Το στρογγυλοποιημένο ποσό δεν μπορεί να διαφέρει από το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή κατά περισσότερο από 5 %. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορεί να διατηρεί αμετάβλητο το ισόποσο ποσού εκφρασμένου σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα, εφόσον κατά τη στιγμή της ετήσιας αναπροσαρμογής που προβλέπεται στην παράγραφο 3, η μετατροπή του εν λόγω ποσού πριν από τη στρογγυλοποίηση οδηγήσει σε αύξηση μικρότερη από 15 % του ισόποσου σε εθνικό νόμισμα. Το ισόποσο σε εθνικό νόμισμα μπορεί να διατηρείται αμετάβλητο, αν η μετατροπή δεν οδηγήσει σε μείωση της ισοδύναμης αξίας.

5. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ επανεξετάζονται από την επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης μετά από αίτηση της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Κατά τη διενέργεια της εν λόγω επανεξέτασης, η επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης εξετάζει αν επιδιώκεται η διατήρηση των συνεπειών των σχετικών ορίων με πραγματικούς όρους. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 31

Αμοιβαία συνδρομή

1. Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας διαβιβάζουν η μία στην άλλη, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι υπηρεσίες τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των εν λόγω πιστοποιητικών και των δηλώσεων τιμολογίου.

2. Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των αρμοδίων τελωνειακών υπηρεσιών, για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή των δηλώσεων τιμολογίου και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται σ' αυτά τα έγγραφα.

Άρθρο 32

Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την τήρηση των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν

το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και το τιμολόγιο, αν έχει υποβληθεί, τη δήλωση τιμολογίου ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Προς επίρρωση της αίτησής τους για έλεγχο, αυτές παρέχουν όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει και που δικαιολογούν την υποψία ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο πιστοποιητικό καταγωγής είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής κάθε προληπτικού μέτρου το οποίο κρίνεται απαραίτητο.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να ορίζουν σαφώς αν τα έγγραφα είναι γνήσια και αν τα σχετικά προϊόντα μπορεί πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και ότι πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση εύλογων αμφιβολιών, δεν δοθεί απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της αυθεντικότητας του εν λόγω εγγράφου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αιτούσες τελωνειακές αρχές αρνούνται, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

Άρθρο 33

Διακανονισμός διαφορών

Όταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 32, οι οποίες δεν μπορούν να διευθετηθούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, αυτές υποβάλλονται στην επιτροπή σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

Άρθρο 34

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει αυτοπροσώπως ή δι' αντιπροσώπου έγγραφο το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

Άρθρο 35

Ελευθères ζώνες

1. Η Κοινότητα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα, που διακινούνται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη στο έδαφός τους, δεν αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές εκδίδουν νέο πιστοποιητικό εμπορευμάτων EUR.1, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

Άρθρο 36

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο άρθρο 2 δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια.

2. Προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όταν εισάγονται στη Θέουτα ή τη Μελίλια, εμπίπτουν από κάθε άποψη στο ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που εφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας βάσει του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας που καλύπτονται από τη συμφωνία το ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που παρέχεται στα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής και προέλευσης.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται κατ' αναλογία, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 37.

Άρθρο 37

Ειδικοί όροι

1. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13, τα ακόλουθα θεωρούνται ως:

1. προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας:

- a) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι:

- i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου ή
- ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

2. Προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας:

a) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα άλλα από αυτά του στοιχείου α), υπό την προϋπόθεση ότι:

- i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου ή
- ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

2. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ενιαίο έδαφος.

3. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει τις μνείες «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας» και «Θέουτα και Μελίλια» στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή στις δηλώσεις τιμολογίου. Επιπροσθέτως, στην περίπτωση προϊόντων, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, τούτο πρέπει να αναγράφεται στο πλαίσιο 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή στις δηλώσεις τιμολογίου.

4. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 38

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Σημείωση 1:

Ο πίνακας αναφέρει τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν όλα τα προϊόντα επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατά την έννοια του άρθρου 6 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2:

- 2.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ' αυτή την κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης προηγείται η ένδειξη «ex», αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
- 2.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 ή 4 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες εκεί.
- 2.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που δίνεται παραπλευρώς στη στήλη 3 ή 4.
- 2.4. Όταν για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει, ως εναλλακτική λύση, να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3:

- 3.1. Οι διατάξεις του άρθρου 6 που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα του «προϊόντος καταγωγής» και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων ισχύουν ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο στη Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή στην Κοινότητα.

Π.χ.:

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «άλλα χαλυβοκράματα σφυρηλατημένα» της κλάσης ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με πρώτη ύλη μη καταγόμενου πλινθώματος, το προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο αποκτά ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης ex 7224. Το προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή σε άλλο εργοστάσιο της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Η αξία του μη καταγόμενου πλινθώματος δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

- 3.2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται· συνεπώς, περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα του προϊόντος καταγωγής· αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν το χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.
- 3.3. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 3.2, όταν ο κανόνας ορίζει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν «ύλες οποιασδήποτε κλάσης», μπορεί να χρησιμοποιηθούν και ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν, με την επιφύλαξη, ωστόσο, ειδικών περιορισμών που περιλαμβάνονται, ενδεχομένως, στον κανόνα. Η έκφραση, ωστόσο, «κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης αριθ. ...» σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μόνο ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση με προϊόν στο οποίο αντιστοιχεί διαφορετική περιγραφή από αυτή που ισχύει για το προϊόν που αναφέρεται στη στήλη 2.
- 3.4. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα των κλάσεων ΕΣ 5208 έως 5212 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

- 3.5. Όταν κανόνας του πίνακα προβλέπει ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευασθεί από μια συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατό να πληρούν τον κανόνα (βλ. επίσης τη σημείωση 6.2 παρακάτω για τα κλωστούφαντουργικά προϊόντα).

Π.χ.:

Ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές της κλάσης 1904, ο οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, ωστόσο, για προϊόντα τα οποία, αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευαστούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παραχθούν από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Π.χ.:

Στην περίπτωση ενδύματος του κεφαλαίου 62, που κατασκευάζεται από μη υφασμένες ύλες, αν προβλέπεται ότι επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται στο στάδιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

- 3.6. Αν προβλέπονται σε κανόνα του πίνακα δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4:

- 4.1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές. Πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος «φυσικές ίνες» περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
- 4.2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 5301 έως 5305.
- 4.3. Οι όροι «υφαντικοί πολτοί», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή ινών από χαρτί.
- 4.4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5:

- 5.1. Όταν για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα γίνεται παραπομπή στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν στο σύνολό τους αυτές αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται. (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).
- 5.2. Εντούτοις, το όριο ανοχής που αναφέρεται στη σημείωση 5.1 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι εξής:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας,

- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- νήματα μεταφοράς ρεύματος
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακρilonιτριλικές,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοροαιθυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από θειούχο πολυφαινυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυμερές του χλωριούχου βινιλίου,
- άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη,
- άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- προϊόντα της κλάσης 5605 (μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα), στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες
- άλλα προϊόντα της κλάσης 5605.

Π.χ.:

Νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού), δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι 10 % κατά βάρος του νήματος.

Π.χ.:

Ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του υφάσματος.

Π.χ.:

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210, θεωρείται σύμμικτο προϊόν μόνον αν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμικτα.

Π.χ.:

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευαστεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε προφανώς τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και συνεπώς η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμικτο προϊόν.

- 5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η ανοχή είναι 20 % όσον αφορά τα νήματα.
- 5.4. Στην περίπτωση προϊόντων στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6:

- 6.1. Όταν ο πίνακας παραπέμπει στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος.
- 6.2. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 6.3, ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα για την κατασκευή κλωστούφαντουργικών προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ.:

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

- 6.3. Όταν εφαρμόζεται κανόνας που προβλέπει ποσοστά, η αξία των υλών που δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7:

- 7.1. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες», σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες:

- α) η εν κενώ απόσταξη,
- β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης⁽¹⁾,
- γ) η πυρόλυση,
- δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,
- ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,
- στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξειδίο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,
- ζ) ο πολυμερισμός,
- η) η αλκυλίωση,
- θ) ο ισομερισμός,

⁽¹⁾ Βλ. πρόσθετη επεξηγηματική σημείωση 4 β) στο κεφάλαιο 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

- 7.2. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες» σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710, 2711 και 2712 είναι οι ακόλουθες:
- α) η εν κενώ απόσταξη,
 - β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης ⁽¹⁾,
 - γ) η πυρόλυση,
 - δ) ο ανασηματισμός ή αναμόρφωση,
 - ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,
 - στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με αμιζόν θειικό οξύ ή με τριοξειδίο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,
 - ζ) ο πολυμερισμός,
 - η) η αλκυλίωση,
 - θ) ο ισομερισμός,
 - ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά την κλάση ex 2710, με την οποία επιτυγχάνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),
 - κ) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710,
 - λ) η επεξεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση αποκλειστικά για βαρέα έλαια του κωδικού ΣΟ ex 2710 κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές επεξεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιών της κλάσης ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες επεξεργασίες,
 - μ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά καύσιμα του κωδικού ΣΟ 2710 εφόσον αυτά αποστάζουν κατ' όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,
 - ν) η επεξεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για βαρέα έλαια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως του κωδικού ΣΟ ex 2710.
- 7.3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

⁽¹⁾ Βλ. πρόσθετη επεξηγηματική σημείωση 4 β) στο κεφάλαιο 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΩΝ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΕΠΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΩΝ ΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΔΙΔΟΥΝ ΤΟΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 1	Ζώα ζωντανά	Όλα τα χρησιμοποιούμενα ζώα του κεφαλαίου 1 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 2	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1 και 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 3	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια.	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.	
ex κεφάλαιο 4	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· μέλι φυσικό· βρώσιμα προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου ή γκρέιπφρουτ) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι, — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 5	Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 5 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών χοίρου ή αγριόχοιρου	
Κεφάλαιο 6	Φυτά ζωντανά και άλλα φυτά, βολβοί, ρίζες και παρόμοια είδη· άνθη και διακοσμητικά φυλλώματα	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 6 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
Κεφάλαιο 7	Λαχανικά, φυτά, ρίζες και κόνδυλοι βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
Κεφάλαιο 8	Καρποί και φρούτα βρώσιμα, φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλοι οι καρποί και τα φρούτα πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 9	Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 9 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκατάστατα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος	Παρασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης	
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο	Παρασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης	
ex 0910	Μείγματα μπαχαρικών	Παρασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης	
Κεφάλαιο 10	Δημητριακά	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη· άμυλα κάθε είδους· ινουλίνη· Γλουτένη σίτου εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή οι καρποί πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 1106	Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια της κλάσης 0713 αποφλοιωμένα	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708	
Κεφάλαιο 12	Σπέρματα και καρποί ελαιώδεις· σπέρματα, σπόροι και διάφοροι καρποί· βιομηχανικά και φαρμακευτικά φυτά· άχυρα και χορτονομές	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 12 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
1301	Γομαλάκα· γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και ελαιορητίνες (π.χ. βάλασμα), φυσικές	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 1301 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:		

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα: - άλλα 	<p>Παρασκευή από βλεννώδη και πηκτικά, μη τροποποιημένα</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
Κεφάλαιο 14	Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 14 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex κεφάλαιο 15	<p>Λίπη και λάδια ζωϊκά ή φυτικά· προϊόντα της διάσπασης αυτών· λίπη βρώσιμα επεξεργασμένα· κερία ζωϊκής ή φυτικής προέλευσης· εκτός από:</p> <p>1501 Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0209 ή 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> - λίπη από κόκαλα ή κατάλοιπα - άλλα <p>1502 Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, άλλα από εκείνα της κλάσης 1503</p> <ul style="list-style-type: none"> - λίπη από κόκαλα ή κατάλοιπα - άλλα <p>1504 Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσιών θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Στερεά κλάσματα - άλλα 	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης εκτός των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506</p> <p>Παρασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 1505	Λανολίνη εξευγενισμένη	Παρασκευή από εριολίπος της κλάσης 1505	
1506	<p>Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:</p> <p>– Στερεά κλάσματα</p> <p>– άλλα</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·</p>	
1507 έως 1515	<p>Φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους</p> <p>– λάδι σόγιας, αραχιδέλαιο, φοινικέλαιο, λάδι κοκοφοινίκων (κοπρά), φοινικοπυρήνων ή babassu, tung (abrasin) oleococca, oiticica, κερί myrica, κερί Iapωνίας, κλάσματα του λαδιού jojoba και λάδια που προορίζονται για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή</p> <p>– στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού jojoba</p> <p>– άλλα</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου</p>	
1516	Λίπη και λάδια ζωικής ή φυτικής προέλευσης και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαιδινισμένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγενισμένα (εκτός από αλλιώς παρασκευασμένα λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους)	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Είναι ωστόσο δυνατό να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513</p>	
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Είναι ωστόσο δυνατό να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
Κεφάλαιο 16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1. Όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex κεφάλαιο 17	Ζάχαρα και ζαχαρώδη παρασκευάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικά καθαρή, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1702	<p>Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη - Άλλα ζάχαρα, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών - άλλα 	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p>	
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
Κεφάλαιο 18	Κακάο και παρασκευάσματα αυτού	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
1901	<p>Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40 % κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Εκχυλίσματα βύνης. – άλλα 	<p>Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
1902	<p>Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο</p> <ul style="list-style-type: none"> – που περιέχουν 20 % ή λιγότερο κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια – που περιέχουν περισσότερο του 20 % κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια 	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του), πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου 	
1903	<p>Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από το άμυλο πατάτας της κλάσης 1108</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες-κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους ή με μορφή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή: — από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 1806· — κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και το αλεύρι (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώνων του καθώς και του <i>Zea indurata maize</i>) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου (1) — κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου, όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11	
ex κεφάλαιο 20	Παρασκευάσματα λαχανικών, καρπών και φρούτων ή άλλων μερών φυτών, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα, οι καρποί ή τα λαχανικά πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2001	Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλο κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2004 και ex 2005	Πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων παρασκευασμένες ή διατηρημένες με τρόπο άλλο από ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
2006	Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με στυλιπή ή κρυσταλλική εμφάνιση)	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2008	— Καρποί χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται πρέπει να υπερβαίνει το 60 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1) Η εξαίρεση για το *Zea indurata maize* ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
2009	<p>– Βούτυρο αράπικων φιστικιών μείγματα με βάση δημητριακά· καρδιές κοκοφοινικών, καλαμπόκι</p> <p>– Άλλα εκτός από φρούτα και καρπούς παρασκευασμένους όχι με ατμό ούτε βρασμένους στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα</p> <p>Χυμοί φρούτων (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
ex κεφάλαιο 21	<p>Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής εκτός από:</p> <p>2101 Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών</p> <p>2103 Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:</p> <p>– Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα</p> <p>– Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Είναι ωστόσο δυνατό να χρησιμοποιείται αλεύρι από σινάπι ή μουστάρδα παρασκευασμένη</p> <p>Παρασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 2104 2106	<p>– Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα</p> <p>Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
ex κεφάλαιο 22 2202 2207	<p>Ποτά, αλκοολούχα ποτά και ξίδι εκτός από:</p> <p>Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών του κωδικού ΣΟ 2009</p> <p>Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα οποιοδήποτε τίτλου</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από χρησιμοποιούμενα σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και γκρέιπφρουτ) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι <p>Παρασκευή:</p> <ul style="list-style-type: none"> — από ύλες που δεν κατατάσσονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, — κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να είναι πλήρως παραχθέντα ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν υπερβαίνει 5 % κατ' όγκο 	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά	Παρασκευή: — από ύλες που δεν κατατάσσονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, — κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να είναι πλήρως παραχθέντα ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν υπερβαίνει 5 % κατ' όγκο	
ex κεφάλαιο 23	Υπολείμματα και απορρίμματα των βιομηχανιών ειδών διατροφής. Τροφές παρασκευασμένες για ζώα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2301	Αλεύρια φάλαινας· αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2303	Κατάλοιπα της αμυλοποιίας καλαμποκιού (με εξαίρεση τα συμπυκνωμένα νερά μωσκεμάτος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη που μετριέται σε ξερή ύλη ανώτερης του 40 % κατά βάρος	Παρασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2306	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα από την εξαγωγή ελαιολάδου, που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε ελαιόλαδο ανώτερη του 3 %	Παρασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Παρασκευή κατά την οποία: — όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ζάχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex κεφάλαιο 24	Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα καπνού, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 24 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Παρασκευή κατά την οποία το 70 % τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Παρασκευή κατά την οποία το 70 % τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 25	Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τοιμέντα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2504	Φυσικός, κρυσταλλικός γραφίτης, εμπλουτισμένος με άνθρακα, καθαρισμένος, αλεσμένος	Εμπλουτισμός με άνθρακα, καθαρισμός και άλεση του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτη	
ex 2515	Μάρμαρα, απλά κομμένα με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, μαρμάρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm	
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, απλά κομμένες, με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, πέτρας (ακόμη και ήδη κομμένης) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm	
ex 2518	Δολομίτης πυρωμένος	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη	
ex 2519	Θρυμματισμένο φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης), σε κιβώτια ερμητικά κλεισμένα, και οξειδίο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη με ηλεκτρισμό ή από πυρωμένα αδρανή μαγνησία (φρυγμένη)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)	
ex 2520	Γύψος ψημένος, παρασκευασμένος ειδικά για την οδοντιατρική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2524	Ίνες αμιάντου	Παρασκευή από συμπυκνώματα αμιάντου	
ex 2525	Μαρμαρυγίας σε σκόνη	Παρασκευή με άλεση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία	
ex 2530	Χρωστικές γαίες, πυρωμένες (φρυγμένες) ή σε σκόνη	Παρασκευή με πύρωση (φρύξη) ή άλεση χρωστικών γαιών	
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριά, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερσχύουν κατά βάρος σε σχέση με τα μη αρωματικά, δηλαδή λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πιστών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65 % τουλάχιστον του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων των μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾	
		ή	
		Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2709	Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά	Πυρόλυση ασφαλτούχων υλών	
2710	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾	
		ή	
		Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2711	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾	
		ή	
		Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2712	Βαζελίνη, παραφίνη, κεριά πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, «slack wax», οζοκηρίτης κεριά από λιγνίτη, κεριά από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που παίρνονται με σύνθεση ή με άλλες μεθόδους, έστω και χρωματισμένα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾	
		ή	
		Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

⁽²⁾ Οι ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στην επεξηγηματική σημείωση 7.2.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
2713	Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2714	Άσφαλοι εν γένει φυσικές· σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα· ασφαλτίτες και πετρώματα ασφαλτούχα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2715	Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου, την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής (όπως π.χ. μαστίχες ασφαλτούχες, cut-backs)	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2805	«Mischmetall»	Παρασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2811	Τριοξείδιο του θείου	Παρασκευή από διοξείδιο του θείου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2833	Θειικό αργίλιο	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2840	Υπερβορικό νάτριο	Παρασκευή από πεντένυδρο βόρακα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (εκτός από τα αζουλένια), βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2905	Άλατα μετά μετάλλων των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται αλκοξείδια που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2915 και 2916 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2932	<ul style="list-style-type: none"> - Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους - Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τ' αλογονωμένα σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους 	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) αζώτου	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2934	Νουκλεϊνικά οξέα και τα άλατά τους· άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932, 2933 και 2934 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 30	<p>Φαρμακευτικά προϊόντα· εκτός από:</p> <p>3002 Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Αντιοροί, άλλα κλάσματα του αίματος, τροποποιημένα ανοσολογικά προϊόντα, λαμβανόμενα με βιοτεχνολογικές μεθόδους. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών (με εξαίρεση τις ζύμες) και παρόμοια προϊόντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Προϊόντα που αποτελούνται από συστατικά αναμεμιγμένα μεταξύ τους, παρασκευασμένα για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις, ή μη αναμεμιγμένα προϊόντα, παρασκευασμένα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση - άλλα -- Αίμα ανθρώπων. -- Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις -- Συστατικά του αίματος, εκτός από τους αντιορούς, την αιμοσφαιρίνη, τη γλοβουλίνη του αίματος και τον ορό γλοβουλίνης 	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
3003 και 3004	<p>-- Αιμοσφαιρίνη, γλοβουλίνη του αίματος και ορός γλοβουλίνης</p> <p>-- άλλα</p> <p>Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 και 3006)</p> <p>-- που παρασκευάζονται από αμικακίνη της κλάσης 2941</p> <p>-- άλλα</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3105	<p>Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά, που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 kg, από τα οποία εξαιρούνται τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Νιτρικό νάτριο — Κυαναμίδη του ασβεστίου — Θεϊκό κάλιο — Θεϊκό καλιομαγνήσιο 	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex κεφάλαιο 32	Δειψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, μαστίχες (στόκοι), μελάνια, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3201	Ταννίνες και τα άλατα, οι αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δειψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3205	Χρωστικές λάκες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις χρωστικές λάκες ⁽¹⁾	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τις κλάσεις 3203, 3204 και 3205. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3205, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα» ρητινοειδή· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση· τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων· αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων υλών άλλης «ομάδας» ⁽²⁾ της εν λόγω κλάσης. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας ομάδας, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλίσιβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά για την παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

⁽²⁾ Ως «ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με τελεία ή άνω τελεία.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά σε ποσοστό κάτω του 70 % κατά βάρος	<p>Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾</p> <p>ή</p> <p>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3404	<p>Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα:</p> <p>– Με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα υπολείμματα παραφινών</p> <p>– άλλα</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υδρογονωμένα έλαια που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 1516, — Λιπαρά οξέα μη καθορισμένα χημικά ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 3823, — Ύλες της κλάσης 3404 <p>Αυτές οι ύλες είναι, ωστόσο, δυνατόν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3505	<p>Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους</p> <p>– Αιθέρεις και εστέρες αμύλων κάθε είδους</p>	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3505	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις εξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 3507	<p>– άλλα</p> <p>Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της κλάσης 1108</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
Κεφάλαιο 36	<p>Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπύρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 37	<p>Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, εκτός από:</p> <p>3701 Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) έστω και συσκευασμένες σε ειδική θήκη:</p> <p>– Επίπεδες επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης για έγχρωμες φωτογραφίες</p> <p>– άλλα</p> <p>3702 Ταινίες φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)</p> <p>3704 Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 3701 και 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 έως 3704</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3801	<p>– Γραφίτης κολλοειδής που αιωρείται σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια</p> <p>– Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα γραφίτη, με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος, και ορυκτελαίων</p>	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιο εξευγενισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3805	Αιθέριο έλαιο που προκύπτει κατά την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας, καθαρισμένο	Καθαρισμός με απόσταξη ή εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3806	Γόμες εστέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (φυτική πίσσασφαλτος)	Απόσταξη ξυλόπισσας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3808	Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, ανασχετικά της βλάστησης και ρυθμιστικά της ανάπτυξης των φυτών, απολυμαντικά και παρόμοια προϊόντα, που παρουσιάζονται σε μορφές ή συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή ως παρασκευάσματα ή με μορφή ειδών, όπως ταινίες, φτίλια, θειαφοκέρια και μυγοκτόνο χαρτί	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3810	Παρασκευάσματα για την επιφανειακή αποξείδωση των μετάλλων. Συλλιπάσματα για συγκολλήσεις ή συνενώσεις και άλλα βοηθητικά παρασκευάσματα για τη συγκόλληση ή τη συνένωση των μετάλλων. Πολτοί και σκόνες για συγκολλήσεις ή συνενώσεις, που αποτελούνται από μέταλλο και άλλα προϊόντα. Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την επένδυση ή το παραγέμισμα των ηλεκτροδίων ή των μικρών ράβδων συγκόλλησης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
3811	<p>Αντικροτικά παρασκευάσματα, ανασχετικά της οξειδωσης, προσθετικά εξουδετέρωσης, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών λαδιών, προσθετικά κατά της διάβρωσης και άλλα παρασκευασμένα προσθετικά για ορυκτά λάδια (στα οποία περιλαμβάνεται και η βενζίνη) ή για άλλα υγρά που χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα ορυκτά λάδια:</p> <p>– Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών</p> <p>– άλλα</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3811 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3812	<p>Παρασκευάσματα με την ονομασία «επιταχυντές βουλκανισμού». Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα κατά της οξειδωσης και άλλα σύνθετα προϊόντα για τη στερεοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3813	<p>Συνθέσεις και γομώσεις για πυροσβεστικές συσκευές. Πυροσβεστικές φιάλες και βόμβες</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3814	<p>Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα για την αφαίρεση των χρωμάτων επίχρισής ή των βερνικιών</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3818	<p>Χημικά στοιχεία ενισχυμένα για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική, με μορφή δίσκων, πλακιδίων ή ανάλογες μορφές. Χημικές ενώσεις ενισχυμένες για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3819	<p>Υγρά για υδραυλικά φρένα και άλλα παρασκευασμένα υγρά για υδραυλικές μεταδόσεις κίνησης, που δεν περιέχουν ή περιέχουν λιγότερο του 70 % κατά βάρος λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3820	<p>Αντιψυκτικά παρασκευάσματα και υγρά παρασκευασμένα για την αφαίρεση του πάγου</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
3822	<p>Αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου σε υπόθεμα και παρασκευασμένα αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου έστω και σε υπόθεμα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 3002 ή 3006</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
3823	<p>Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· - Λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη 	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3823</p>	
3824	<p>Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Τα κατωτέρω προϊόντα της παρούσας κλάσης: <ul style="list-style-type: none"> -- Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών -- Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατά τους και οι εστέρες τους -- Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 -- Σουλφονικά άλατα πετρελαίου, με εξαίρεση τα σουλφονικά άλατα πετρελαίου μετάλλων αλκαλίων, αμμωνίου ή αιθανολαμινών. Σουλφονικά οξέα λαδιών ασφαλτούχων ορυκτών, θειοφαινικά και τα άλατα αυτών -- Ιωτοανταλλάκτες. -- Απορροφητικές συνθέσεις για την τελείωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λυχνίες -- Οξειδία του σιδήρου με αλκάλια για τον καθαρισμό των αερίων -- Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου -- Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους -- Ζυμέλαια και λάδι Dippel -- Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα -- Πολτοί αντιγραφής με βάση τη ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα - άλλα 	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>

(1)	(2)	(3)	ή (4)
3901 έως 3915	<p>Πλαστικές ύλες σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 3907 και 3912, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω:</p> <p>– Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99 % κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς</p> <p>– άλλα</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
ex 3907	<p>– Συμπολυμερή, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερή του ακρυλονιτριλίου βουταδιενίου στυρολίου (ABS)</p> <p>– Πολυεστέρες</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾.</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ή/και παρασκευή από πολυανθρακικά άλατα τετραβρωμίου (δισφαινόλη Α)</p>	
3912	Κυτταρίνη και τα χημικά της παράγωγα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, σε αρχικές μορφές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3916 έως 3921	<p>Ημικατασκευάσματα από πλαστικά εκτός από τα προϊόντα των κλάσεων ex 3916, ex 3917, ex 3920 και ex 3921, για τα οποία οι εφαρμοζόμενοι κανόνες παρατίθενται στη συνέχεια:</p> <p>– Επίπεδα προϊόντα που έχουν υποστεί περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή μόνο επεξεργασία ή έχουν κοπεί σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ή παραλληλόγραμμο· άλλα προϊόντα με περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή</p>	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
<p>ex 3916 και ex 3917</p> <p>ex 3920</p> <p>ex 3921</p> <p>3922 έως 3926</p>	<p>— άλλα</p> <p>-- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99 % κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς</p> <p>-- άλλα</p> <p>Σωλήνες κάθε είδους</p> <p>— Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες</p> <p>— Φύλλα από αναγεννημένη κυτταρίνη, από πολυαμίδια ή από πολυαιθυλένιο</p> <p>Επιμεταλλωμένες ταινίες από πλαστικές ύλες</p> <p>Τεχνουργήματα από πλαστικό</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και</p> <p>— η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ταινίες υψηλής διαφάνειας από πολυεστέρα πάχους μικρότερου των 23 microns ⁽²⁾</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
<p>ex κεφάλαιο 40</p> <p>ex 4001</p>	<p>Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ εκτός από:</p> <p>Πλάκες ρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Έλαση ρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ</p>	

⁽¹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

⁽²⁾ Οι παρακάτω ταινίες θεωρούνται ως υψηλής διαφάνειας: οι ταινίες των οποίων η οπτική θολρότητα μετρημένη σύμφωνα με το ASTM-D 1003-16 με το νεφελόμετρο του Γκάρντνερ (συντελεστής θαλερότητας) — είναι μικρότερη από 2 %.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ – Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα (γεμάτα ή άδεια), αναγομωμένα επίσωτρα – άλλα	Αναγόμευση μεταχειρισμένων επισώτρων συμπαγών ή κοίλων (γεμάτων ή άδειων) Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης με εξαίρεση τις κλάσεις 4011 ή 4012	
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ	
ex κεφάλαιο 41	Δέρματα ακατέργαστα (εκτός από γουναρικά) εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων	
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων ή Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Επιμεταλλωμένο δέρμα.	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα. Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα. Είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια τεχνουργήματα από έντερα (εκτός από έντερα μεταξοσκώληκα).	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί: – Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές – άλλα	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302	
ex κεφάλαιο 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη	
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολυστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
ex 4409	Ξυλεία με καθορισμένη μορφή σ' όλο το μήκος μιας ή περισσότερων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό:		
	– λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	Λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
	– Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις	
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών, από ξύλο	Κατασκευή από δούγκες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί, παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες	
ex 4418	– Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές από ξύλο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται	
	– Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπέρτα. Ξυλό-προκες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότητα ραβδιά της κλάσης 4409	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό της κλάσης 4501	
Κεφάλαιο 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες. Χαρτί η χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 48	Χαρτιά και χαρτόνια τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4811	Χαρτιά και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4820	Επιστολόχαρτο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 49	<p>Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες. Κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια εκτός από:</p> <p>4909 Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις</p> <p>4910 Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων:</p> <p>– Ημερολόγια «διαρκείας» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες που δεν κατατάσσονται στις κλάσεις 4909 ή 4911</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες που δεν κατατάσσονται στις κλάσεις 4909 ή 4911</p>	
ex κεφάλαιο 50	<p>μετάξι, εκτός από:</p> <p>ex 5003 Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα</p> <p>5004 έως ex 5006 Νήματα από μετάξι και νήματα από απορρίμματα από μετάξι</p> <p>5007 Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι:</p> <p>– συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κτενίσμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξίου</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση,</p> <p>— άλλες φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή</p> <p>— από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</p> <p>Κατασκευή από απλά νήματα (1)</p>	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>- άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
<p>ex κεφάλαιο 51</p> <p>5106 έως 5110</p> <p>5111 έως 5113</p>	<p>Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς. Νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες εκτός από:</p> <p>Νήματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς</p> <p>Υφάσματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς</p> <p>— συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — μετάξι ακατέργαστο, απορρίματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού <p>Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	- άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
ex κεφάλαιο 52	<p>Βαμβάκι, εκτός από:</p> <p>5204 έως 5207</p> <p>Βαμβακερά νήματα</p> <p>5208 έως 5212</p> <p>Βαμβακερά υφάσματα</p> <p>— συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού <p>Κατασκευή από απλά νήματα (1)</p>	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	- άλλα	<p>Κατασκευή από (!):</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
ex κεφάλαιο 53	<p>Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί εκτός από:</p> <p>5306 έως 5308</p> <p>Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί</p> <p>5309 έως 5311</p> <p>Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· υφάσματα από νήματα από χαρτί:</p> <p>— συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (!):</p> <ul style="list-style-type: none"> — μετάξι ακατέργαστο, απορρίματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού <p>Κατασκευή από απλά νήματα (!)</p>	

(!) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λευκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
<p>5401 έως 5406</p> <p>5407 και 5408</p>	<p>Νήματα, μονόκλωστα νήματα, νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς,</p> <p>Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς</p> <p>– συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού <p>Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	- άλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό	
5508 έως 5511	Νήματα και νήματα για ράψιμο από συνθετικές ίνες, μη συνεχείς	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5512 έως 5516	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — από συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
<p>ex κεφάλαιο 56</p> <p>5602</p>	<p>Βάτες, πιλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, εκτός από:</p> <p>Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:</p> <p>– Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς <p>Όμως:</p> <ul style="list-style-type: none"> — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή <p>συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
5604	<p>— άλλα</p> <p>Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη</p> <p>— Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά.</p> <p>— άλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες ή — μη συνεχείς τεχνητές ίνες από καζείνη ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς <p>Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού 	
5605	<p>Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουριδών ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού 	
5606	<p>Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σεβίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού 	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
Κεφάλαιο 57	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:</p> <p>— Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι</p> <p>— από άλλα πιλήματα</p> <p>— άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Όμως:</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,</p> <p>— ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα</p> <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <p>— νήματα κοκκοφοίνικα ή γιούτας,</p> <p>— συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς,</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</p> <p>Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα</p>	
ex κεφάλαιο 58	<p>Υφάσματα ειδικά, υφαντικές φουντωτές επιφάνειες, δαντέλες, είδη επίστρωσης, είδη ταινιοπλεκτικής, κεντήματα. εκτός από:</p> <p>— συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p>	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
5805	Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι (τύπου Γκομπλέν, Φλάνδρας, Ομπισόν, Μποβέ και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (π.χ. ανεβατό, σταυροβελονιά), έστω και έτοιμα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο· υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα	
5902	<p>Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για πίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης:</p> <p>– Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από νήματα</p> <p>Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p>	

(¹) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾	
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες: — Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες — άλλα	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
5906	<p>Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902:</p> <p>– Υφάσματα πλεκτά</p> <p>– Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Κατασκευή από χημικές ύλες</p> <p>Κατασκευή από νήματα</p>	
5907	<p>Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις</p>	<p>Κατασκευή από νήματα</p> <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
5908	<p>Φτιλία υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα:</p> <p>– Αμίαντα φωτισμού, έστω και εμποτισμένα</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p>	
5909 έως 5911	<p>Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση:</p> <p>– Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πηλήματος της κλάσης 5911</p>	<p>Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310</p>	

(¹) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>— υφάσματα πηληματοποιημένα ή μη, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, των τύπων των συνήθως χρησιμοποιούμενων στις χαρτοποιητικές μηχανές ή σε άλλες τεχνικές χρήσεις, σωληνοειδή ή ατέρμονα, με απλούς ή πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους ή υφασμένα κατά τρόπο επίπεδο, αλλά με πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους της κλάσης 5911</p> <p>— άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — τις ακόλουθες ύλες: <ul style="list-style-type: none"> — νήματα μονόινα από πολυτετραφθοροαιθυλαίνιο ⁽²⁾ — νήματα από πολυαμίδια, στριμμένα και επιχρισμένα, διαπτόσιτα ή καλυμμένα με φαινολική ρητίνη — νήματα από αρωματικά πολυαμίδια λαμβανόμενα με πολυσυμπύκνωση μεταφαινουλαϊνοδιαμίνης και ισοφθαλικού οξέως — νήματα μονόινα από πολυτετραφθοροαιθυλαίνιο ⁽²⁾, — νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες από πολυ-π-φαιθυλινο-τερεφθαλαμίδιο — νήματα από ίνες υάλου, επικαλυμμένες με ρητίνη φαινοπλάστη και περιτυλιγμένα με ακρυλικό νήμα ⁽²⁾ — νήματα μονόινα συμπολυεστέρα που αποτελείται από έναν πολυεστέρα, μια ρητίνη τερεφθαλικού οξέως, 1,4 κυκλο-εξαν-διεθάνολη και ισοφθαλικό οξύ — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς <p>Κατασκευή από ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς 	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Η χρησιμοποίηση του προϊόντος αυτού περιορίζεται στην κατασκευή υφασμάτων του τύπου που χρησιμοποιείται στις μηχανές παραγωγής χαρτιού.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: — Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα — άλλα	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
ex κεφάλαιο 62 ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6211 ex 6210 και ex 6216	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: εκτός από: Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες, κοριτσάκια και βρέφη και συμπληρώματα ενδυμάτων για βρέφη, κεντημένα Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾ Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.⁽²⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
6213 και 6214	<p>Μαντήλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη:</p> <p>– κεντημένα</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾</p> <p>Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>ή</p> <p>Ράψιμο και στη συνέχεια τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες κατασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύφανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός, επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός) υπό τον όρο ότι η αξία των μη τυπωμένων εμπορευμάτων των κλάσεων 6213 και 6214 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
6217	<p>Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης. Μέρη ενδυμάτων ή συμπληρωμάτων της ένδυσης, εκτός αυτών της κλάσης 6212:</p> <p>– κεντημένα</p> <p>– Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου</p>	<p>Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾</p> <p>Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ⁽²⁾</p>	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>– Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από νήματα (1)</p>	
<p>ex κεφάλαιο 63</p> <p>6301 έως 6304</p> <p>6305</p>	<p>Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη: Συνδυασμοί εμπορευμάτων Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη και ράκη, εκτός από:</p> <p>Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ., παραπετάσματα κ.λπ., και άλλα είδη επίπλωσης:</p> <p>– Από πύλημα, ή μη υφασμένα υφάσματα</p> <p>– άλλα</p> <p>-- κεντημένα</p> <p>-- άλλα</p> <p>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (2):</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα (1)</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα (εκτός από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα (1)</p> <p>Κατασκευή από (2):</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p>	

(1) Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

(2) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)	ή	(4)
6306	<p>Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες). Σκηνές. Ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, είδη για κατασκήνωση:</p> <p>— Από μη υφασμένα υφάσματα</p> <p>— άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p>		
6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αγνάγια για ενδύματα (πατρών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επιστρώσης (ταπεταρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνόλου		
ex κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406		
6406	Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα έστω και προσαρμοσμένα σε πέλματα άλλα από τα εξωτερικά πέλματα) Εσωτερικά κινητά πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πύλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες		
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πύλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες ⁽²⁾		
ex κεφάλαιο 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

(1)	(2)	(3)	ή	(4)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
Κεφάλαιο 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμιάντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο		
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμιάντο ή από μείγματα με βάση τον αμιάντο ή με βάση τον αμιάντο και τον μαγνησίτη	Κατασκευή από τις ύλες οποιασδήποτε κλάσης		
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασηματισμένου μαρμαρυγία)		
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμεικής	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex 7003, ex 7004, και ex 7005	Γυαλί με μη αντανάκλαστική στρώση	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001		
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες: – πλάκες από γυαλί (υποστρώματα), επικαλυμμένες με στρώμα διηλεκτρικού μετάλλου, ημιαγώγιμες σύμφωνα με τα πρότυπα του SEMII ⁽¹⁾ – άλλα	Κατασκευή από ύλες (υποστρώματα) της κλάσης 7006 Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001		
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001		
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001		

(¹) SEMII-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
7009 7010 7013 ex 7019	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπιοσδοσκοπικοί καθρέφτες Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πλατύστομες φιάλες για κονσέρβες, από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη πωματισμού, από γυαλί: Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018 Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι, του οποίου η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από: — φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings) ή νήματα, μη χρωματιστά, κομμένα ή μη και — υαλοβάμβακα	
ex κεφάλαιο 71 ex 7101 ex 7102, ex 7103 και ex 7104	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές. Απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα· εκτός από: Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, σε αρμαδιές προσωρινά για την ευκολία της μεταφοράς: Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ακατέργαστες	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα: – Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα	
ex 7107, ex 7109 και ex 7111	– ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή από ακατέργαστα μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασηματισμένες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα βασικών μετάλλων, μη επιστρωμένα ή καλυμμένα με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 72	Σίδηρος και χάλυβας εκτός από: 7207 Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα 7208 έως 7216 Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή μη κράμα χάλυβα 7217 Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205 Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206 Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7207	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218	
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7218	
ex 7224, 7225 έως 7228	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα· ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα.	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224	
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224	
ex κεφάλαιο 73	Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα. εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, κλειδιά, καρδιές διασταυρώσεων, ράβδοι χειρισμού των κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	
7304, 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224	
ex 7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτο χάλυβα (ISO αριθ 5 CrNiMo 1712) αποτελούμενα από περισσότερα του ενός τεμάχια:	Τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 35 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7401	Θειούχα συμπήγματα χαλκού. Χαλκός κονιάς (κατακρήμιση του χαλκού):	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7402	Χαλκός μη καθαρισμένος. Άνοδοι από χαλκό για τον ηλεκτρολυτικό καθαρισμό	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή: — Χαλκός καθαρισμένος — Κράματα χαλκού και χαλκός καθαρισμένος που περιέχει άλλα στοιχεία	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	
7404	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7405	Κράματα μητρικά χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7501 έως 7503	Θειούχα συμπήγματα νικελίου, συντήγματα (sinters) οξειδίων του νικελίου και άλλα ενδιάμεσα προϊόντα της μεταλλουργίας του νικελίου. Νικέλιο σε ακατέργαστη μορφή. Απορρίμματα και θραύσματα νικελίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα αργιλίου εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος <p>ή</p> <p>Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου</p>	
7602	Απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
Κεφάλαιο 77	Προορίζεται για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση στο εναρμονισμένο σύστημα		
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο εκτός από:	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
7801	<p>Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Μόλυβδος καθαρός – άλλα 	<p>Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μόλυβδο</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται</p>	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
7802	Απορρίμματα και θραύσματα μολύβδου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
7902	Απορρίμματα και θραύσματα ψευδαργύρου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8002 και 8007	Απορρίμματα και θραύσματα κασσίτερου Άλλα τεχνουργήματα από κασσίτερο:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές: — Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 82	<p>Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα εκτός από:</p> <p>8206 Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση</p> <p>8207 Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση σπών, τórνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης</p> <p>8208 Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 έως 8205 Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του εν λόγω συνόλου.</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 8302	Άλλα προσαρτήματα, σιδηρικά και άλλα παρόμοια είδη για κτίρια και μηχανισμοί αυτομάτου κλεισίματος για πόρτες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8302, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8306	Αγαματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8306, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8401	Καύσιμα στοιχεία για πυρηνικούς αντιδραστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ⁽¹⁾	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8402	Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με την ονομασία «υπερθερμαινόμενου νερού»:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 ή 8404	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστροφόμενο έμβολο που η ανάφλεξη τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Ο κανόνας αυτός ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξη τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντίζελ ή ημιντίζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8411	Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης διά στρόβιλου και άλλοι στρόβιλοι δι' αερίου	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8413	Παλινδρομικές ογκομετρικές αντλίες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8414	Βιομηχανικοί ανεμιστήρες και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγραμετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8423	Συσκευές και όργανα ζυγίσεως, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία στα εργαστήρια, με εξαίρεση όμως τις ζυγαριές με ευαισθησία σε βάρος 5 mg ή λιγότερο. Σταθμά για κάθε ζυγαριά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (angle-dozers), ισοπέδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα. — Οδοστρωτήρες — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμψη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά για οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8439	Μηχανές και συσκευές για την Κατασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές: — Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, — οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	– άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα μέρη και εξαρτήματά τους, των κλάσεων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8482	Ρουλεμάν με σφαιρίδια (μπίλιες), με κώνους, με κυλίνδρους ή με βελόνες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες μηχανικές, στεγανοποιητικές συναρμογές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής τηλεοπτικών εικόνων και ήχου, καθώς και μέρη και εξαρτήματα των εν λόγω συσκευών· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — Εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8501 και 8503, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8504	Μονάδες ηλεκτρικής τροφοδοσίας των ειδών που χρησιμοποιούνται για αυτόματα μηχανήματα επεξεργασίας των πληροφοριών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου:	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) έστω και με ενσωματωμένη συσκευή συντονισμού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8522	Μέρη και εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8519 έως 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37: — Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. συσκευές λήψης τηλεοπτικών εικόνων· σταθερές βιντεοσυσκευές λήψης εικόνων και άλλες βιντεοκάμερες	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8528	Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας, οθόνες απεικόνισης (βίντεο μόνιτορ) και συσκευές βιντεοπροβολής.	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528: — Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	– άλλα	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάκια και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, καθώς και τις συσκευές αριθμητικού ελέγχου άλλες από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8541	Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες και παρόμοιες διατάξεις με ημιαγωγό, εκτός από δίσκους (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — Εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8541 και 8542, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8547	Τεμάχια μονωτικά, που αποτελούνται στο σύνολό τους από μονωτικές ύλες ή που περιλαμβάνουν απλά μεταλλικά τεμάχια συναρμολόγησης (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) συναρμολογημένα στη μάζα, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδετικά τεμάχια τους, από κοινά μέταλλα, που έχουν μονωθεί εσωτερικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8548	Απορρίμματα και υπολείμματα στηλών, συστοιχιών στηλών και ηλεκτρικών συσσωρευτών. Χρησιμοποιημένες στήλες και συστοιχίες στηλών και χρησιμοποιημένοι ηλεκτρικοί συσσωρευτές. Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους: εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών και μέρη αυτών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές, το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια: — με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα, με κυλινδρισμό — που δεν υπερβαίνει τα 50 cm ³ — που υπερβαίνει τα 50 cm ³	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 8712	<p>– άλλα</p> <p>Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν</p>	<p>Κατασκευή:</p> <p>— κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>— η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται</p> <p>Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714·</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 88	Αερόπλοια ή διαστημόπλοια και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8804	Στροφόπρωτα αλεξίπτωτα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 8804	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
Κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 90	<p>Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:</p> <p>9001 Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένα, αλλά από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο</p> <p>9002 Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, αλλά από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά</p> <p>9004 Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη</p> <p>ex 9005 Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους εκτός από διοπτρικά αστρονομικά τηλεσκόπια και τις βάσεις τους.</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>

(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (εκτός από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας, καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες, Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9018	Όργανα και συσκευές για την ιατρική, τη χειρουργική, την οδοντιατρική ή την κτηνιατρική, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συσκευές σπινθηρογράφηματος και άλλες συσκευές ηλεκτροθεραπείας, καθώς και οι συσκευές για διάφορες οπτικές δοκιμασίες		
	<p>– Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές</p> <p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 9018</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
9019	Συσκευές μηχανοθεραπείας. Συσκευές μάλαξης (μασάζ). Συσκευές ψυχοτεχνικής. Συσκευές οξυγονοθεραπείας, οξυγονοθεραπείας, ταυτόχρονης χορήγησης οξυγόνου και φαρμάκων, αναπνευστικές συσκευές για την τεχνητή αναπνοή και άλλες συσκευές για αναπνευστική θεραπεία	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)	ή (4)
9020	Άλλες αναπνευστικές συσκευές και προσωπίδες κατά των αερίων, με εξαίρεση τις προστατευτικές προσωπίδες που δεν φέρουν μηχανισμό και κινητό στοιχείο φιλτραρίσματος	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμομέτρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυσασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα, διαθλασίμετρα, φασματομέτρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφισης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες): — Μέρη και εξαρτήματα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<p>– άλλα</p>	<p>Κατασκευή:</p> <ul style="list-style-type: none"> — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>
9029	<p>Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
9030	<p>Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
9031	<p>Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό Προβολείς πλάγιας όψης (προφίλ)</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
9032	<p>Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
9033	<p>Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
ex κεφάλαιο 91	<p>Ωρολόγια και μέρη αυτών, εκτός από:</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>	
9105	<p>Άλλα ωρολόγια</p>	<p>Κατασκευή:</p> <ul style="list-style-type: none"> — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος</p>

(1)	(2)	(3)	ή (4)
9109	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9110	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογιοποιίας	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9112	Πλαίσια για συσκευές ωρολογιοποιίας και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους: — Από κοινά μέταλλα, έστω και επαργυρωμένα ή επχρυσωμένα, ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
	– άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 94	Έπιπλα. Έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια. Συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού. Λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη. Προκατασκευές εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m ²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: — ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές, καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9406	Προκατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή (4)
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-ανίγματα (puzzles) κάθε είδους.	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9506	Ράβδοι του γκολφ και μέρη ράβδων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Μπορούν, ωστόσο να χρησιμοποιηθούν ημιτελή μέρη για την κατασκευή πέλδων για μπαστούνια γκολφ	
ex κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων	
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνόλου	
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδια (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για αντίγραφο. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, δήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση με το προϊόν		
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
ex 9613	Αναπτήρες με πιεζοηλεκτρικό σύστημα ανάμματος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 9613 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια		
Κεφάλαιο 97	Αντικείμενα τέχνης, συλλογών ή αρχαιοτήτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1 ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ EUR.1

1. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 × 297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι λευκού χρώματος χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα γραφής και βάρος 25 g/m² τουλάχιστον. Φέρει τυπωμένη διαγράμμιση πράσινου χρώματος η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
2. Οι αρμόδιες αρχές των μερών είναι δυνατό να αναλαμβάνουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να την αναθέτουν σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επίσης, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή μη, για την αναγνώριση του πιστοποιητικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 No A 000.000	
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψευας προ της συμπλήρωσας του εντύπου	
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ	
	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">και</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)</p>	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού
	7. Παρατηρήσεις	
8. Αριθμός ειδών· Σήματα και αριθμοί· αριθμός και είδος δεμάτων (1)· Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (litres, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)
12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού. (Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή)		Σφραγίδα

(1) Συμπληρώνεται μόνον όταν το απαιτούν οι ρυθμίσεις της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής. (2) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

<p>13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:</p>	<p>14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ</p>
<p>Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού</p> <p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p>	<p>Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(*)</p> <p><input type="checkbox"/> εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο ή την αρμόδια δημόσια αρχή και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή</p> <p><input type="checkbox"/> δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις)</p> <p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p> <p>(*) Να σημειωθεί με X η μυνεία που ισχύει.</p>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάκτη του πιστοποιητικού και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές ή από την αρμόδια δημόσια υπηρεσία της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού αναφέρονται το ένα μετά το άλλο χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα και κάθε είδος πρέπει να φέρει αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 No A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψευς προ της συμπλήρωσης του εντύπου		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ		
	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">και</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)</p>		
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
	7. Παρατηρήσεις		
8. Αριθμός ειδών· Σήματα και αριθμοί· αριθμός και είδος δεμάτων ⁽¹⁾ . Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (litres, m ³ , κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)	

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή για τεθεί η μνεία «χύδην».

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην πρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....
.....
.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1):

.....
.....
.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που αυτές θα έκριναν αναγκαίο για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΗΛΩΣΗ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας ακολουθεί, πρέπει να καταρτίζεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Δεν χρειάζεται ωστόσο να επαναλαμβάνονται οι εν λόγω υποσημειώσεις.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varen, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o . . . ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. . . . ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande . . . ursprung ⁽²⁾.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. . . . ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής . . . ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Τόπος και ημερομηνία)

..... ⁽⁴⁾
Υπογραφή του εξαγωγέα και αναγραφή, ολογράφως, του
ονοματεπωνύμου του προσώπου που υπογράφει τη διασάφηση

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδειάς του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμείνει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εν όλω ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θεούτας και Μελίλιας ο εξαγωγέας πρέπει να τα υποδεικνύει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση μέσω του συμβόλου «CM».

⁽³⁾ Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

⁽⁴⁾ Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράμμι, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 5**για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα****Άρθρο 1****Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) ως «τελωνειακή νομοθεσία», νοούνται οι νομικές ή ρυθμιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·
- β) ως «αιτούσα αρχή», νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
- γ) ως «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση», νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
- δ) ως «προσωπικά στοιχεία» νοούνται όλες οι πληροφορίες που έχουν σχέση με προσδιοριζόμενο ή δυνάμενο να προσδιοριστεί άτομο·
- ε) ως «πράξη που παραβιάζει την τελωνειακή νομοθεσία» νοείται οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

Άρθρο 2**Πεδίο εφαρμογής**

1. Το συμβαλλόμενο μέρος οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στους τομείς δικαιοδοσίας τους κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο, να διασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, κυρίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβιάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, ισχύει για οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Δεν αφορά πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων κατόπιν αιτήσεως των δικαστικών αρχών, εκτός εάν η κοινοποίηση τέτοιων πληροφοριών επιτραπεί από τις αρχές αυτές.
3. Η συνδρομή στον τομέα της εισπραξης δασμών, φόρων ή προστίμων δεν καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 3**Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως**

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφο-

ρία, ώστε να καταστήσει την πρώτη ικανή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες παραβιάζουν ή είναι δυνατόν να παραβιάσουν αυτή τη νομοθεσία.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώνει:

- α) σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
- β) σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, εντός του πλαισίου των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεών της, να λάβει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:

- α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις ότι συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία,
- β) των χώρων όπου έχουν συγκεντρωθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να πιθανολογείται ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία,
- γ) των εμπορευμάτων τα οποία μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί βάσιμες υποψίες ότι ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία·
- δ) των μεταφορικών μέσων τα οποία χρησιμοποιούνται ή δύνανται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί βάσιμες υποψίες ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία.

Άρθρο 4**Αυθόρμητη συνδρομή**

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, με δική τους πρωτοβουλία και σύμφωνα με τις νομικές ή κανονιστικές τους διατάξεις, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, παρέχοντας συγκεκριμένες πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις οι οποίες παραβιάζουν ή φαίνεται ότι παραβιάζουν αυτή την τελωνειακή νομοθεσία και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος·
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη διενέργεια πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία·

- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία.
- φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις ότι συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία·
- μεταφορικά μέσα για τα οποία υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι χρησιμοποιούνται ή δύνανται να χρησιμοποιηθούν για πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία.

Άρθρο 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, εντός του πλαισίου των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεών της, να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα ή
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Οι αιτήσεις παράδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων πρέπει να έχουν συνταχθεί γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτήν την αρχή.

Άρθρο 6

Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για την εξέταση της αίτησης. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.
2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:
 - α) την αιτούσα τελωνειακή αρχή
 - β) το ζητούμενο μέτρο
 - γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης
 - δ) τις νομικές ή κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία
 - ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών
 - στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της τελωνειακής αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές απαιτήσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· ενδέχεται, επίσης, να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

Άρθρο 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Για να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, όπως θα ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους, διαβιβάζοντας τα στοιχεία που ήδη διαθέτει, και διεξάγοντας ή ζητώντας τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών. Η διάταξη αυτή ισχύει επίσης για οιαδήποτε άλλη αρχή, στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση δυνάμει της παρούσας συμφωνίας από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, όταν αυτή αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τις νομικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της τελωνειακής αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχεία σχετικά με τις πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία, τα οποία η αιτούσα τελωνειακή αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που αυτό καθορίζει, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

Άρθρο 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει εγγράφως τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, και να διαβιβάζει τα έγγραφα, τα επικυρωμένα αντίγραφα αυτών ή άλλα στοιχεία.

2. Τα εν λόγω στοιχεία είναι δυνατό να παρέχονται με ηλεκτρονική μορφή.

3. Πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται μόνο κατόπιν αιτήσεως, εφόσον αποδειχθούν ανεπαρκή τα επικυρωμένα αντίγραφα. Τα πρωτότυπα αυτά επιστρέφονται το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 9**Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής ή να την υποβάλουν σε ορισμένες προϋποθέσεις, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες θεωρούν ότι η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει την κυριαρχία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή κάποιου κράτους μέλους από το οποίο ζητήθηκε η παροχή συνδρομής σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο ή
- β) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα στις περιπτώσεις, ιδίως, που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 ή
- γ) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Η παροχή της συνδρομής είναι δυνατό να αναβληθεί από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, σε περίπτωση που αυτή έχει σχέση με διεξαγόμενη έρευνα, δίωξη ή διαδικασία. Σ' αυτή την περίπτωση, η αρχή στην οποία υποβάλλεται αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή για να εξεταστεί αν είναι δυνατό να παρασχεθεί βοήθεια υπό τους γενικούς και ειδικούς όρους που αυτή κρίνει αναγκαίους.

3. Σε περίπτωση που η αιτούσα αρχή επιδιώξει παροχή συνδρομής που η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει εάν της ζητηθεί, εφιστά στην αίτησή της την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η απόφαση της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και η αιτιολόγησή της πρέπει να ανακοινώνονται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 10**Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικός χαρακτήρας**

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, έχει εμπιστευτικό ή απόρρητο χαρακτήρα, ανάλογα με τις ρυθμίσεις που ισχύουν σε καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν στις αρχές της Κοινότητας.

2. Η ανταλλαγή προσωπικών στοιχείων επιτρέπεται μόνον όταν το συμβαλλόμενο μέρος που τα λαμβάνει δεσμεύεται να τα προστατεύσει με τρόπο τουλάχιστον ισοδύναμο προς αυτόν που ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση στο συμβαλλόμενο μέρος που τα παρέχει. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται μεταξύ τους για τις ισχύουσες σ' αυτά ρυθμίσεις συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των νομικών διατάξεων που ισχύουν στα κράτη μέλη της Κοινότητας.

3. Η χρησιμοποίηση πληροφοριών που ελήφθησαν δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν μετά τη διαπίστωση πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Η αρμόδια αρχή που χορήγησε τις πληροφορίες αυτές ή που επέτρεψε την πρόσβαση στα έγγραφα ενημερώνεται για τη χρησιμοποίηση αυτή.

4. Τα στοιχεία που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Αν κάποιο συμβαλλόμενο μέρος επιθυμεί να επιτραπεί η χρήση αυτών για άλλους σκοπούς, οφείλει να ζητήσει τη γραπτή συγκατάθεση της τελωνειακής αρχής, η οποία τα παρέσχε. Σε μια τέτοια περίπτωση υπόκειται στους περιορισμούς που θέτει η συγκεκριμένη αρχή.

Άρθρο 11**Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες**

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί, να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής πρέπει να εμφανιστεί ο υπάλληλος καθώς και για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί.

Άρθρο 12**Δαπάνες συνδρομής**

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από τις δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν αποτελούν υπαλλήλους του Δημοσίου.

Άρθρο 13**Εφαρμογή**

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός, στις τελωνειακές αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες, ιδίως στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Μπορούν επίσης να προτείνουν στις αρμόδιες αρχές τις τροποποιήσεις οι οποίες κατά τη γνώμη τους θα πρέπει να επέλθουν στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις και, στη συνέχεια, ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 14

Άλλες συμφωνίες

1. Αφού ληφθούν υπόψη οι αντίστοιχες αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου:

- δεν θίγουν τις υποχρεώσεις των συμβαλλομένων μερών που επιβάλλονται στο πλαίσιο άλλων διεθνών συμβάσεων ή συμφωνιών·
- θεωρείται ότι συμπληρώνουν συμφωνίες για την αμοιβαία συνδρομή που έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας· και

— δεν θίγουν τις διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση, μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών, πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες θα ήταν δυνατό να ενδιαφέρουν την Κοινότητα.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου υπερισχύουν των διατάξεων των διμερών συμφωνιών για την αμοιβαία συνδρομή που έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν μεταξύ των επιμέρους κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφόσον οι διατάξεις αυτών έρχονται σε αντίθεση με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Όσον αφορά θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους για την αντιμετώπισή τους στο πλαίσιο της επιτροπής σταθεροποίησης και σύνδεσης, η οποία συγκροτείται βάσει του άρθρου 114 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων επενδύσεων που ανήκουν σε χρηματοπιστωτικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων (ΧΟΕΔ) που τροποποιεί τις οδηγίες του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ, 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ, και τις οδηγίες 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(2001/C 213 E/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 213 τελικό — 2001/0095(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 24 Απριλίου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα το άρθρο 47 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η σημερινή κοινοτική νομοθεσία περιέχει μια πλήρη σειρά κανόνων για την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των επιχειρήσεων επενδύσεων και των ασφαλιστικών επιχειρήσεων σε ατομική βάση, καθώς και για την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των επιχειρήσεων επενδύσεων και των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που ανήκουν αντίστοιχα σε τραπεζικό όμιλο/όμιλο επενδυτικών εταιριών ή ασφαλιστικό όμιλο δηλαδή όμιλο που ασκεί ομοιογενείς χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες.
- (2) Οι πρόσφατες εξελίξεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές ανέδειξαν τους λεγόμενους χρηματοπιστωτικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων, που παρέχουν προϊόντα και υπηρεσίες από διαφορετικούς τομείς των εν λόγω χρηματοπιστωτικών αγορών. Μέχρι σήμερα, δεν υπήρξε καμία μορφή ενοποιημένης προληπτικής εποπτείας για τα πιστωτικά ιδρύματα, τις επιχειρήσεις επενδύσεων και τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που ανήκουν σε αυτό το είδος των ΧΟΕΔ, ιδιαίτερα σε ότι αφορά την φερεγγυότητα και την συγκέντρωση κινδύνων στο επίπεδο του ΧΟΕΔ, τις συναλλαγές μεταξύ των επιχειρήσεων που τον αποτελούν και την καταλληλότητα και ορθότητα των διευθυντικών στελεχών και διαχειριστών του. Ορισμένοι από αυτούς τους ΧΟΕΔ ανήκουν στους μεγαλύτερους χρηματοπιστωτικούς ομίλους που δραστηριοποιούνται στις χρηματοπιστωτικές αγορές και παρέχουν υπηρεσίες σε παγκόσμια βάση. Αν τέτοιοι ΧΟΕΔ, και ειδικότερα πιστωτικά ιδρύματα, επιχειρήσεις επενδύσεων και ασφαλιστικές επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε τέτοιους ΧΟΕΔ, αντιμετώπιζαν οικονομικές δυσκολίες, θα μπορούσαν να αποσταθεροποιήσουν σοβαρά το χρηματοπιστωτικό σύστημα και να επηρεάσουν τους μεμονωμένους καταθέτες, τους ασφαλιζόμενους και τους επενδυτές.

- (3) Το σχέδιο δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες⁽¹⁾ που παρουσίασε η Επιτροπή περιλαμβάνει ορισμένες δράσεις απαραίτητες για την ολοκλήρωση της Ενιαίας Αγοράς Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών και προβλέπει την εγκαθίδρυση ενός νομοθετικού πλαισίου σχετικά με την συμπληρωματική εποπτεία των ΧΟΕΔ, που θα καλύψει τα κενά της ισχύουσας τομεακής νομοθεσίας και θα αντιπαρέρχεται τους πρόσθετους εποπτικούς κινδύνους, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η υγιής εποπτεία των ομίλων που ασκούν διατομεακές χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες. Ένας τόσο φιλόδοξος στόχος δεν μπορεί να επιτευχθεί παρά σταδιακά. Η εγκαθίδρυση συμπληρωματικής εποπτείας για τα πιστωτικά ιδρύματα, τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις επενδύσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ αποτελεί ένα από τα στάδια αυτά.

- (4) Και άλλοι διεθνείς οργανισμοί συμφώνησαν για την αναγκαioτητα να καταρτισθεί ένα εποπτικό καθεστώς προσαρμοσμένο στις ιδιαιτερότητες των ΧΟΕΔ.

- (5) Για να είναι αποτελεσματική, η συμπληρωματική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων επενδύσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ πρέπει να εφαρμόζεται στο σύνολο αυτών των ΧΟΕΔ, ανεξάρτητα από τον τρόπο με τον οποίο είναι διαρθρωμένοι. Εξάλλου, πρέπει να καλύπτει όλες τις χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες που καταγράφονται στην τομεακή χρηματοπιστωτική νομοθεσία, καθώς και όλες τις επιχειρήσεις που ασκούν κατά κύριο λόγο αυτό το είδος δραστηριότητας.

- (6) Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να μπορούν να εκτιμούν, σε επίπεδο ομίλου, την χρηματοπιστωτική κατάσταση των πιστωτικών ιδρυμάτων, των επιχειρήσεων επενδύσεων και των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, ιδιαίτερα σε ότι αφορά την φερεγγυότητά τους, περιλαμβανομένου και του διπλού υπολογισμού των ιδίων κεφαλαίων, τη συγκέντρωση κινδύνων και τις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου.

- (7) Η διεύθυνση των ΧΟΕΔ συχνά ασκείται κατά επιχειρηματική δραστηριότητα που δεν συμπίπτει απόλυτα με τις νομικές διαρθρώσεις του ΧΟΕΔ. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη αυτή η εξέλιξη θα πρέπει να επεκταθούν περαιτέρω οι απαιτήσεις για τα διευθυντικά στελέχη.

- (8) Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν, από τις επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκτέλεση της αποστολής τους που αφορά τη συμπληρωματική εποπτεία.

⁽¹⁾ COM(1999) 232 τελικό.

- (9) Έχει ιδιαίτερη σημασία να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων επενδύσεων, περιλαμβανομένης και της ανάπτυξης συμφωνιών συνεργασίας ad hoc μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την εποπτεία επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο ΧΟΕΔ.
- (10) Στην περίπτωση ΧΟΕΔ που προσφέρουν ένα ολόκληρο φάσμα διατομεακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και, συχνά και διασυνοριακών, θα είναι κατ' αρχάς απαραίτητο να ορισθεί ο συντονιστής μεταξύ των αρμόδιων εποπτικών αρχών.
- (11) Τα πιστωτικά ιδρύματα, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις και οι επιχειρήσεις επενδύσεων που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα μπορεί να αποτελούν τμήμα ΧΟΕΔ η έδρα του οποίου να είναι εκτός της Κοινότητας. Είναι απαραίτητο οι επιχειρήσεις αυτές να υπόκεινται στο κατάλληλο και αντίστοιχο καθεστώς συμπληρωματικής εποπτείας.
- (12) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως καθορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης, δηλαδή ο καθορισμός κανόνων για τη συμπληρωματική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων επενδύσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, δεν μπορούν να επιτευχθούν ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, θα πραγματοποιηθούν καλύτερα από την Κοινότητα. Η οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο επίπεδο ώστε να πραγματοποιηθούν οι στόχοι αυτοί και η εμβέλεια της δεν επεκτείνεται περισσότερο. Μολονότι η παρούσα οδηγία καθορίζει ελάχιστα όρια, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν αυστηρότερους κανόνες.
- (13) Η οδηγία τηρεί τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από τη Χάρτα των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως γενικές αρχές της κοινοτικής νομοθεσίας.
- (14) Δεδομένου ότι τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας συνιστούν μέτρα γενικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, θα πρέπει να θεσπισθούν στο πλαίσιο της κανονιστικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης.
- (15) Οι υπάρχοντες τομεακοί κανόνες για τα πιστωτικά ιδρύματα, τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις επενδύσεων θα πρέπει να συμπληρωθούν σε ελάχιστο επίπεδο, ειδικότερα ώστε να αποφευχθεί διατάραξη των ισότιμων όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εποπτευόμενων επιχειρήσεων καθώς και νομοθετικό arbitrage μεταξύ των τομεακών κανόνων και των εν λόγω ΧΟΕΔ και μεταξύ των ίδιων των τομεακών κανόνων. Έτσι, οι οδηγίες του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ

της 24ης Ιουλίου 1973 περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητας πρωτασφάλισης, εκτός της ασφάλισης ζωής και την άσκηση αυτής⁽²⁾, 79/267/ΕΟΚ της 5ης Μαρτίου 1979 περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη της δραστηριότητας της πρωτασφάλισης ζωής και την άσκηση αυτής⁽³⁾, 92/49/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση, εκτός της ασφάλειας ζωής και για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 88/357/ΕΟΚ (τρίτη οδηγία για την πρωτασφάλιση εκτός της ασφάλειας ζωής)⁽⁴⁾, 92/96/ΕΟΚ της 10ης Νοεμβρίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση ζωής, και για την τροποποίηση των οδηγιών 79/267/ΕΟΚ και 90/619/ΕΟΚ (τρίτη οδηγία σχετικά με την ασφάλεια ζωής)⁽⁵⁾, 93/6/ΕΟΚ της 15ης Μαρτίου 1993 για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων⁽⁶⁾ και 93/22/ΕΟΚ της 10ης Μαΐου 1993 σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα των κινητών αξιών⁽⁷⁾, καθώς και οι οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 98/78/ΕΚ της 27ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία ασφαλιστικών επιχειρήσεων στο πλαίσιο ενός ασφαλιστικού ομίλου⁽⁸⁾ και 2000/12/ΕΚ της 20ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων⁽⁹⁾ θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα. Η εναρμόνιση αυτή μπορεί να γίνει μόνο σταδιακά και θα πρέπει να βασίζεται σε προσεκτικές αναλύσεις,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Στόχος

Η παρούσα οδηγία καθορίζει κανόνες σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία των εποπτευόμενων επιχειρήσεων οι οποίες έχουν λάβει άδεια λειτουργίας σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, το άρθρο 6 της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ, το άρθρο 3 παρ. 1 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ, ή το άρθρο 4 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, και που ανήκουν σε ΧΟΕΔ.

(2) ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 181 της 20.7.2000, σ. 65).

(3) ΕΕ L 63 της 13.3.1979, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 18.7.1995, σ. 7).

(4) ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 290 της 17.11.2000, σ. 27).

(5) ΕΕ L 360 της 9.12.1992, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/64/ΕΚ.

(6) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 29).

(7) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/64/ΕΚ.

(8) ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1.

(9) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/28/ΕΚ (ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 37).

(1) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τροποποιεί επίσης τους αντίστοιχους τομεακούς κανόνες που ισχύουν γι' αυτές τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας:

1. πιστωτικό ίδρυμα είναι επιχείρηση με την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, της οδηγίας 2000/12/ΕΚ·
2. ασφαλιστική επιχείρηση είναι επιχείρηση με την έννοια του άρθρου 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, το άρθρο 6 της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ, ή του άρθρου 1 σημείο β) της οδηγίας 98/78/ΕΚ·
3. επιχείρηση επενδύσεων είναι επιχείρηση με την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2, της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ, περιλαμβανομένου και του ορισμού του άρθρου 2, παράγραφος 4 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ·
4. ως ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις νοούνται τα πιστωτικά ιδρύματα, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι επιχειρήσεις επενδύσεων·
5. ως επιχείρηση ανασφάλισης νοείται μια επιχείρηση ανασφάλισης κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 98/78/ΕΚ·
6. ως τομεακοί κανόνες νοείται η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την προληπτική εποπτεία των εποπτευομένων επιχειρήσεων, όπως καθορίζεται ειδικότερα στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 98/78/ΕΚ, 93/6/ΕΟΚ, 93/22/ΕΟΚ και 2000/12/ΕΚ·
7. ως χρηματοπιστωτικοί τομείς νοούνται ο τραπεζικός, ο ασφαλιστικός τομέας και/ή ο τομέας των επενδυτικών υπηρεσιών· οι όροι, τραπεζικός, ασφαλιστικός τομέας, και/ή τομέας των επενδυτικών υπηρεσιών αναφέρονται σε δραστηριότητες που ασκούνται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία καλύπτουν τομεακοί κανόνες·
8. ο όρος μητρική επιχείρηση αναφέρεται σε μητρική επιχείρηση με την έννοια του άρθρου 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ⁽¹⁾ ή οποιαδήποτε επιχείρηση που, κατά την άποψη των αρμόδιων αρχών, ασκεί ουσιαστικά κυρίαρχη επιρροή σε άλλη επιχείρηση·
9. ο όρος θυγατρική επιχείρηση αναφέρεται σε θυγατρική επιχείρηση με την έννοια του άρθρου 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ ή οποιαδήποτε επιχείρηση στην οποία, κατά την άποψη των αρμόδιων αρχών, μια μητρική επιχείρηση ασκεί ουσιαστικά κυρίαρχη επιρροή. Επίσης, όλες οι θυγατρικές επιχειρήσεις θυγατρικών επιχειρήσεων θα θεωρούνται θυγατρικές επιχειρήσεις της μητρικής επιχείρησης·
10. ως συμμετοχή νοείται συμμετοχή με την έννοια του άρθρου 17, πρώτη πρόταση της οδηγίας του Συμβουλίου 78/660/ΕΟΚ⁽²⁾, ή η άμεση ή έμμεση κατοχή του 20 % και άνω των δικαιωμάτων ψήφου ή του κεφαλαίου μιας επιχείρησης·
11. ως όμιλος νοούνται δύο ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα μεταξύ των οποίων υπάρχουν στενοί δεσμοί·
12. στενοί δεσμοί νοούνται δεσμοί με την έννοια του άρθρου 1 παρ. 1 της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ, του άρθρου 1 παρ. ιγ) της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ, του άρθρου 1 παρ. 15 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ ή του άρθρου 1 παρ. 26 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, καθώς και:
 - α) όταν, κατά την άποψη των αρμόδιων αρχών, το ένα από τα δύο αυτά πρόσωπα ασκεί πραγματικά ουσιαστική επιρροή στον ένα ή τον άλλο·
 - β) όταν συνδέονται με συμμετοχή με την έννοια του άρθρου 17, πρώτη φράση, της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ·
 - γ) ή όταν συνδέονται με σχέσεις κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 1, της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ·
13. ως χρηματοπιστωτικός όμιλος ετερογενών δραστηριοτήτων νοείται κάθε όμιλος που πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις, τηρουμένου του άρθρου 3,
 - α) οι δραστηριότητες του συνίστανται στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στον χρηματοπιστωτικό τομέα·
 - β) περιλαμβάνει τουλάχιστον μια ρυθμιζόμενη επιχείρηση που έχει λάβει άδεια λειτουργίας, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, με το άρθρο 6 της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ με το άρθρο 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ ή με το άρθρο 4 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ·
 - γ) περιλαμβάνει τουλάχιστον μία επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον τομέα των ασφαλειών ή της ανασφάλισης και τουλάχιστον μία επιχείρηση που δραστηριοποιείται σε έναν διαφορετικό χρηματοπιστωτικό τομέα·
 - δ) οι διατομεακές δραστηριότητες της στον χρηματοπιστωτικό τομέα όπως αναφέρονται στην παράγραφο γ) είναι ουσιαστικές·
14. ως μικτή χρηματοπιστωτική εταιρεία χαρτοφυλακίου νοείται μητρική επιχείρηση, μη ρυθμιζόμενη, που μαζί με τις θυγατρικές της, από τις οποίες μία τουλάχιστον είναι ρυθμιζόμενη επιχείρηση με την έδρα της στην Κοινότητα και άλλες επιχειρήσεις, αποτελούν ΧΟΕΔ·

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11.

15. ως αρμόδιες αρχές νοούνται οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που διαθέτουν τη νομική ή κανονιστική εξουσία για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και/ή των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και/ή των επιχειρήσεων επενδύσεων·
16. ως συναλλαγές στο εσωτερικό ενός ομίλου νοούνται όλες οι συναλλαγές με τις οποίες ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ένα ΧΟΕΔ στηρίζονται άμεσα ή έμμεσα σε άλλες επιχειρήσεις του ίδιου ομίλου για να εκπληρώσουν μια υποχρέωση, συμβατική ή μη, που έχει ή μη ως αντικείμενο πληρωμή·
17. ως συγκέντρωση κινδύνων νοείται έκθεση σε συνδυασμό με πιθανότητα ζημιών που φέρουν ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, αν η εν λόγω έκθεση αρκεί για να απειλήσει τη φερεγγυότητα ή τη γενική χρηματοπιστωτική κατάσταση αυτών των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων στον ΧΟΕΔ και είναι αποτέλεσμα αντισταθμιστικών/πιστωτικών κινδύνων, επενδυτικών κινδύνων, ασφαλιστικών κινδύνων, κινδύνων της αγοράς ή άλλων, ή συνδυασμού αλληλεπίδρασης αυτών των κινδύνων.

Άρθρο 3

Όρια για τον καθορισμό ΧΟΕΔ

1. Προκειμένου να καθορισθεί αν οι δραστηριότητες ενός ομίλου συνίσταται κυρίως στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών με την έννοια του άρθρου 2 παρ. 13 στοιχείο α) ο δείκτης του ενοποιημένου και/ή αθροιστικού συνόλου του ισολογισμού των εποπτευομένων και μη εποπτευομένων επιχειρήσεων του ομίλου προς το σύνολο του ενοποιημένου και/ή αθροιστικού συνόλου του ισολογισμού ολόκληρου του ομίλου, βάσει των ετήσιων λογαριασμών πρέπει να υπερβαίνει το 50 %.

Αν ο όμιλος διευθύνεται από ρυθμιζόμενη επιχείρηση και πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2, παρ. 13 στοιχεία β, γ και δ, υπάγεται στην κατηγορία των ΧΟΕΔ, ανεξάρτητα από τον δείκτη αυτό·

2. Προκειμένου να καθορισθεί αν οι δραστηριότητες σε διάφορους χρηματοπιστωτικούς τομείς είναι ουσιώδεις με την έννοια του άρθρου 2 παρ. 13 στοιχείο δ) ο μέσος όρος του δείκτη του συνόλου του ισολογισμού του μικρότερου χρηματοπιστωτικού τομέα προς το σύνολο του ενοποιημένου και/ή αθροιστικού ισολογισμού των επιχειρήσεων του χρηματοπιστωτικού τομέα στον όμιλο, υπολογισμένος βάσει των ετήσιων λογαριασμών, και ο δείκτης των απαιτήσεων φερεγγυότητας του μικρότερου χρηματοπιστωτικού φορέα προς το σύνολο φερεγγυότητας των επιχειρήσεων του χρηματοπιστωτικού τομέα του ομίλου, πρέπει να υπερβαίνουν το 10 %.

Ο μικρότερος χρηματοπιστωτικός τομέας σε ένα ΧΟΕΔ είναι ο τομέας με το μικρότερο μέσο όρο. Για τον υπολογισμό του μέσου όρου, πρέπει να συνυπολογιστούν ο τραπεζικός τομέας και ο τομέας των επενδυτικών υπηρεσιών. Οι εν λόγω απαιτήσεις για το περιθώριο φερεγγυότητας υπολογίζονται σύμφωνα με τους τοματικούς κανόνες και τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, οι αρμόδιες αρχές μπορούν κατόπιν κοινής συμφωνίας να αποφασίσουν:

- α) να μην περιλάβουν μια συγκεκριμένη επιχείρηση στον υπολογισμό των δεικτών, στις περιπτώσεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4·
- β) να μειώσουν τους δείκτες ώστε να αποφευχθούν απότομες αλλαγές καθεστώτος, ιδιαίτερα στις περιπτώσεις ομίλων που ελάχιστα απέχουν από το αποκλεισθούν από το πεδίο εφαρμογής του εν λόγω ορισμού·
- γ) σε ειδικές περιπτώσεις, να αντικαταστήσουν το κριτήριο που βασίζεται στο σύνολο του ισολογισμού με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παραμέτρους ή να προσθέσουν μία ή περισσότερες από τις παραμέτρους αυτές, αν έχουν τη γνώμη ότι οι εν λόγω παράμετροι έχουν ιδιαίτερη σημασία: διάρθρωση εσόδων, δραστηριότητες εκτός ισολογισμού.

Άρθρο 4

Πεδίο εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την εποπτεία που προβλέπουν οι τομακοί κανόνες, τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν τη συμπληρωματική εποπτεία των εποπτευομένων επιχειρήσεων που καλύπτει το άρθρο 1 παραπάνω εφόσον αποτελούν τμήμα ΧΟΕΔ, στο βαθμό και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπει η παρούσα οδηγία.

2. Οι ακόλουθες επιχειρήσεις υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία στο επίπεδο του ΧΟΕΔ, σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 13:

- α) οποιαδήποτε ρυθμιζόμενη επιχείρηση είναι επικεφαλής ΧΟΕΔ,
- β) οποιαδήποτε ρυθμιζόμενη επιχείρηση, η μητρική επιχείρηση της οποίας είναι μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου που έχει την έδρα της στην Κοινότητα,
- γ) οποιαδήποτε εποπτευόμενη επιχείρηση σε ΧΟΕΔ έχει δεσμούς με την έννοια του άρθρου 12 παρ. 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

Όταν ΧΟΕΔ αποτελεί υπό όμιλο άλλου χρηματοπιστωτικού ομίλου ο οποίος πληροί τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν τις διατάξεις των άρθρων 5 έως 13 μόνο στον τελευταίο όμιλο και οποιαδήποτε αναφορά στην οδηγία σχετικά με τις έννοιες του ομίλου και του ΧΟΕΔ νοείται ότι γίνεται για τον τελευταίο αυτό όμιλο.

3. Οποιαδήποτε ρυθμιζόμενη επιχείρηση δεν υπόκειται σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την παράγραφο 2, και η μητρική της επιχείρηση είναι ρυθμιζόμενη επιχείρηση ή μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, που έχει την έδρα της εκτός της Κοινότητας, υπόκειται σε συμπληρωματική εποπτεία στο επίπεδο του ΧΟΕΔ, στο βαθμό και κατά τον τρόπο που προβλέπει το άρθρο 14.

4. Στην περίπτωση όπου πρόσωπα κατέχουν συμμετοχή σε ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις ή έχουν κεφαλαιακούς δεσμούς με τις εν λόγω επιχειρήσεις, ή ασκούν κυρίαρχη επιρροή χωρίς να κατέχουν συμμετοχή, εκτός από τις περιπτώσεις που καταγράφονται στις παραγράφους 2 και 3 στη συνέχεια, εναπόκειται στις αρμόδιες αρχές να καθορίσουν αν, και σε ποιο βαθμό, οι επιχειρήσεις αυτές με άλλες επιχειρήσεις, αποτελούν ΧΟΕΔ, που συνεπώς υπάγεται σε συμπληρωματική εποπτεία.

Οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στον χρηματοπιστωτικό τομέα και να πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παρ. 13 στοιχεία β), γ) και δ). Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να αποφασίζουν σχετικά λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της συμπληρωματικής εποπτείας, όπως καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.

5. Η άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας δεν περιλαμβάνει υποχρέωση, για τις εποπτικές αρχές, να διαδραματίσουν εποπτικό ρόλο — σε μεμονωμένη βάση — έναντι μικτών χρηματοοικονομικών επιχειρήσεων χαρτοφυλακίων και ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων τρίτων χωρών που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, όπως και έναντι μη εποπτευμένων επιχειρήσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ

Τ μ ή μ α 1

Οικονομική θέση

Άρθρο 5

Κεφαλαιακή επάρκεια

1. Με την επιφύλαξη των τομειακών κανόνων, οι αρμόδιες αρχές ασκούν συμπληρωματική εποπτεία σχετικά με την κεφαλαιακή επάρκεια των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 ως 5, του τμήματος 2 και του παραρτήματος 1.

2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ να διαθέτουν ίδια κεφάλαια το ύψος των οποίων σε ενοποιημένη βάση να είναι τουλάχιστον ίσο με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που υπολογίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι.

Απαιτούν επίσης από τις εν λόγω ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις να διαθέτουν ad hoc πολιτική κεφαλαιακής επάρκειας σε ενοποιημένη βάση, καθώς και σχετικούς μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου.

Οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο υπόκεινται σε εξέταση από τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τη συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με το κεφάλαιο 2.

Οι αρμόδιες αρχές θα εξασφαλίσουν ότι ο υπολογισμός στον οποίο αναφέρεται το πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο είτε από τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις, είτε από τη μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου είτε από τις αρμόδιες αρχές.

Οι ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις ή η μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου θα υποβάλουν στις αρμόδιες αρχές είτε τα αποτελέσματα του υπολογισμού είτε τα απαραίτητα στοιχεία για τον υπολογισμό.

3. Προκειμένου να υπολογιστούν οι απαιτήσεις κεφαλαιακής επάρκειας στις οποίες αναφέρεται το πρώτο εδάφιο της παρ. 2, η εποπτεία περιλαμβάνει τις ακόλουθες επιχειρήσεις: επιχειρήσεις του

άρθρου 7 παρ. 3 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ, επιχειρήσεις του άρθρου 3 παρ. 2 της οδηγίας 98/78/ΕΚ και πιστωτικά ιδρύματα, χρηματοδοτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις παροχής επικουρικών τραπεζικών υπηρεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παρ. 1, δεύτερο εδάφιο, παρ. 5 και 23 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ.

4. Τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας μπορούν να αποφασίσουν να μην περιλάβουν μία συγκεκριμένη επιχείρηση στον υπολογισμό της συμπληρωματικής κεφαλαιακής επάρκειας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) αν η επιχείρηση έχει την έδρα της σε τρίτη χώρα όπου υπάρχουν νομικά εμπόδια στην μεταφορά των απαραίτητων πληροφοριών, με την επιφύλαξη των τομειακών κανόνων σχετικά με την υποχρέωση των αρμοδίων αρχών να αρνηθούν την έγκριση άδειας λειτουργίας όταν παρεμποδίζεται η αποτελεσματική άσκηση της εποπτείας τους

β) αν έχει αμελητέα σημασία έναντι των στόχων της συμπληρωματικής εποπτείας των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ

γ) αν ο συνυπολογισμός της δεν είναι σκόπιμος ή μπορεί να αποτελέσει πηγή σύγχυσης, έναντι των στόχων της συμπληρωματικής εποπτείας.

Ωστόσο, αν διάφορες επιχειρήσεις μπορούν να αποκλεισθούν σύμφωνα με το σημείο β) της πρώτης υποπαραγράφου, θα πρέπει να περιληφθούν αν αθροιστικά έχουν μία αμελητέα σημασία.

Όταν μια ρυθμιζόμενη επιχείρηση δεν περιλαμβάνεται στην προαναφερθείσα περίμετρο υπολογισμού κατ' εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη μπορούν να ζητήσουν από την επικεφαλής επιχείρηση του ΧΟΕΔ να υποβάλλει πληροφορίες ώστε να διευκολύνει την εποπτεία της εν λόγω ρυθμιζόμενης επιχείρησης.

5. Αν το επίπεδο των ιδίων κεφαλαίων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων σε επίπεδο ΧΟΕΔ δεν καλύπτει τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 παραπάνω, ή αν δεν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 2, ή αν πληρούνται, αλλά δεν είναι δεδομένη η φερεγγυότητα, οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των εν λόγω επιχειρήσεων μεριμνούν ώστε, ενδεχομένως, άλλες επιχειρήσεις του ομίλου να λάβουν τα μέτρα που επιβάλλονται για την διόρθωση της κατάστασης το ταχύτερο δυνατό.

Οι αρμόδιες αρχές συντονίζουν την εποπτική τους δράση όπου είναι απαραίτητο.

Άρθρο 6

Συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου και συγκέντρωση κινδύνων

1. Με την επιφύλαξη των τομειακών κανόνων, οι αρμόδιες αρχές ασκούν συμπληρωματική εποπτεία στις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου και τη συγκέντρωση κινδύνων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 6, του τμήματος 2 και του παραρτήματος ΙΙ.

2. Τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις να διαθέτουν σε επίπεδο ΧΟΕΔ μηχανισμούς *ad hoc* για τη διαχείριση των κινδύνων και για τον εσωτερικό έλεγχο, περιλαμβανομένων και υγιών διαδικασιών δημοσίευσης των πληροφοριών και λογιστικής, ώστε να μπορούν να εντοπίζονται, να υπολογίζονται, να πλαισιώνονται και να ελέγχονται, με τον κατάλληλο τρόπο, οι συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό του ΧΟΕΔ, καθώς και η συγκέντρωση κινδύνων στην κλίμακα του εν λόγω ομίλου.

Οι εν λόγω μηχανισμοί και διαδικασίες αποτελούν αντικείμενο ελέγχου από την πλευρά των αρμόδιων αρχών για τη συμπληρωματική εποπτεία.

3. Τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις ή τις μικτές χρηματοοικονομικές εταιρείες χαρτοφυλακίου να αναφέρουν σε τακτά διαστήματα και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο στις αρμόδιες αρχές για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας, όλες τις σημαντικές συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου καθώς και οποιαδήποτε σημαντική συγκέντρωση κινδύνων στο επίπεδο του ΧΟΕΔ, σύμφωνα με τους κανόνες του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος II.

Οι εν λόγω συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου και η συγκέντρωση κινδύνων αποτελούν αντικείμενο εποπτικού ελέγχου από την πλευρά των αρμόδιων αρχών για την συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με το τμήμα 2.

4. Μέχρι τον περαιτέρω συντονισμό της κοινοτικής νομοθεσίας τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να καθορίζουν ή να αναθέτουν στις αρμόδιες αρχές να καθορίζουν ποσοτικά όρια στις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός ΧΟΕΔ και στη συγκέντρωση κινδύνων στο επίπεδο του εν λόγω ΧΟΕΔ ή μπορούν να λάβουν οποιοδήποτε άλλο απαραίτητο εποπτικό μέτρο προκειμένου να επιτευχθεί ένας παρόμοιος στόχος.

5. Στην περίπτωση που επικεφαλής ΧΟΕΔ είναι μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, οι τομειακοί κανόνες για τις συναλλαγές του εσωτερικού του ομίλου και τη συγκέντρωση κινδύνων του σημαντικότερου πιστωτικού τομέα του ΧΟΕΔ εφαρμόζονται στον τομέα συνολικά, περιλαμβανομένης και της μικτής χρηματοοικονομικής εταιρείας χαρτοφυλακίου.

6. Αν οι ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 2 έως 5 παραπάνω, οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των επιχειρήσεων στο επίπεδο του ΧΟΕΔ μεριμνούν ώστε οι επιχειρήσεις αυτές και, ενδεχομένως, άλλες επιχειρήσεις του ομίλου να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης το ταχύτερο δυνατό.

Όταν οι συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου ή η συγκέντρωση κινδύνων απειλούν την οικονομική κατάσταση των εποπτευόμενων επιχειρήσεων, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα.

Οι αρμόδιες αρχές συντονίζουν την εποπτική τους δράση όπου είναι απαραίτητο.

Τμήμα 2

Μέτρα για τη διευκόλυνση της συμπληρωματικής εποπτείας

Άρθρο 7

Αρμόδιες αρχές για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας (συντονιστής)

1. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμπληρωματική εποπτεία των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, οι αρμόδιες αρχές επιλέγουν, μεταξύ τους, συντονιστή, που μπορεί να αποτελείται από περισσότερες από μία αρμόδιες αρχές όταν είναι απαραίτητο, αρμόδιο για το συντονισμό και την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας.

2. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών, περιλαμβανομένων και του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη η μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία, χαρτοφυλακίου, επιδιώκουν συμφωνία για την αρχή που θα διαδραματίσει το ρόλο του συντονιστή.

Ελλείψει άμεσης τέτοιας συμφωνίας, τον ρόλο του συντονιστή ασκεί η αρμόδια ή οι αρμόδιες αρχές που επιλέγονται βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- α) Σε περίπτωση που επικεφαλής του ΧΟΕΔ είναι ρυθμιζόμενη επιχείρηση, το ρόλο του συντονιστή ασκεί η αρμόδια αρχή που εξέδωσε την άδεια λειτουργίας της ρυθμιζόμενης επιχείρησης βάσει των ισχυόντων τομειακών κανόνων·
- β) Όταν ένας ΧΟΕΔ δεν ελέγχεται από ρυθμιζόμενη επιχείρηση, τον ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή που επιλέγεται κατ' εφαρμογή των ακόλουθων αρχών:
 - i) όταν η μητρική επιχείρηση ρυθμιζόμενης επιχείρησης είναι μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, τον ρόλο του συντονιστή θα ασκεί η αρμόδια αρχή που εξέδωσε την άδεια λειτουργίας αυτής της επιχείρησης σύμφωνα με τους ισχύοντες τομειακούς κανόνες·
 - ii) Όταν διάφορες ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν ως μητρική επιχείρηση την ίδια μικτή χρηματοπιστωτική εταιρεία χαρτοφυλακίου, και μια από τις ρυθμιζόμενες αυτές επιχειρήσεις έχει λάβει άδεια στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένη η μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, το ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που έχει εκδώσει την άδεια για την εν λόγω ρυθμιζόμενη επιχείρηση.

Ωστόσο, όταν η κύρια δραστηριότητα του ΧΟΕΔ ασκείται σε χρηματοπιστωτικό τομέα διαφορετικό από αυτόν όπου δραστηριοποιείται η εν λόγω ρυθμιζόμενη επιχείρηση, τη συμπληρωματική εποπτεία αναλαμβάνει ομάδα συντονιστών που αποτελείται από την αρμόδια αρχή την οποία προβλέπει το προηγούμενο εδάφιο και την αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει την άδεια για την ρυθμιζόμενη επιχείρηση ή οποία έχει το μεγαλύτερο σύνολο ισολογισμού στον σημαντικότερο χρηματοπιστωτικό τομέα·

Όταν περισσότερες ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε διαφορετικούς χρηματοπιστωτικούς τομείς έχουν λάβει άδεια σε ένα κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένη η μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, τον ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή για την ρυθμιζόμενη επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον σημαντικότερο χρηματοπιστωτικό τομέα.

Όταν ο ΧΟΕΔ ελέγχεται από περισσότερες μικτές χρηματοοικονομικές εταιρείες χαρτοφυλακίου εγκατεστημένες σε διάφορα κράτη μέλη και μια ρυθμιζόμενη επιχείρηση είναι επίσης εγκατεστημένη σε κάθε ένα από τα κράτη μέλη αυτά, το ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή για την ρυθμιζόμενη επιχείρηση που έχει το υψηλότερο σύνολο ισολογισμού, αν οι επιχειρήσεις αυτές δραστηριοποιούνται στον ίδιο χρηματοπιστωτικό τομέα ή από την αρμόδια αρχή για την ρυθμιζόμενη επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον σημαντικότερο χρηματοπιστωτικό τομέα.

iii) Όταν περισσότερες ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν ως μητρική επιχείρηση την ίδια μικτή χρηματοπιστωτική εταιρεία χαρτοφυλακίου αλλά καμία από τις επιχειρήσεις αυτές δεν έχει λάβει άδεια στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένη αυτή η μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, το ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει την άδεια για την ρυθμιζόμενη επιχείρηση που έχει το υψηλότερο σύνολο ισολογισμού στον σημαντικότερο χρηματοπιστωτικό τομέα.

iv) Όταν ο ΧΟΕΔ είναι ένας όμιλος χωρίς μητρική επιχείρηση επικεφαλής, το ρόλο του συντονιστή αναλαμβάνει η αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει την άδεια για την ρυθμιζόμενη αρχή που έχει το υψηλότερο σύνολο ισολογισμού στον σημαντικότερο τομέα.

3. Ο αρμόδιος συντονιστής για τη συμπληρωματική εποπτεία έναντι του ΧΟΕΔ θα ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των άλλων εμπλεκόμενων κρατών μελών καθώς και την Επιτροπή για το ρόλο του.

Άρθρο 8

Καθήκοντα του συντονιστή

1. Τα καθήκοντα του συντονιστή έναντι της συμπληρωματικής εποπτείας περιλαμβάνουν:

α) το συντονισμό της συγκέντρωσης και διάδοσης των απαραίτητων ή ουσιωδών πληροφοριών κατά τη συνήθη πορεία των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων όπως και σε επείγουσες καταστάσεις, περιλαμβανομένης της διάδοσης πληροφοριών που είναι ουσιώδεις για το εποπτικό έργο των αρμόδιων αρχών βάσει των τομεακών κανόνων·

β) αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης εξέταση και έλεγχο της συμβασιμότητας με τους κανόνες για την κεφαλαιακή επάρκεια, τη συγκέντρωση κινδύνων και τις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου όπως καθορίζονται στα άρθρα 5 και 6·

γ) αξιολόγηση της διάρθρωσης, της οργάνωσης και των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου του ομίλου·

δ) προγραμματισμό και συντονισμό των εποπτικών δραστηριοτήτων, κατά τη συνήθη πορεία των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων όπως και σε επείγουσες καταστάσεις, σε συνεργασία με τις ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές.

Προκειμένου να διευκολυνθεί η συμπληρωματική εποπτεία, ο συντονιστής, οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων ΧΟΕΔ σε επίπεδο ομίλου και οι λοιπές αρμόδιες αρχές συνάπτουν συμφωνίες συνεργασίας. Η συμφωνία συνεργασίας μπορεί να αναθέτει και πρόσθετα καθήκοντα στο συντονιστή.

2. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας, που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία, να εκχωρηθούν ορισμένες εποπτικές αρμοδιότητες και ευθύνες, η παρουσία ενός συντονιστή με ειδικά καθήκοντα για τη συμπληρωματική εποπτεία των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ δεν μεταβάλλει την αποστολή και τις ευθύνες των αρμόδιων αρχών για τους τομεακούς κανόνες.

Άρθρο 9

Συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμόδιων αρχών

1. Οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ συνεργάζονται στενά. Με την επιφύλαξη των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, όπως ορίζονται από τους τομεακούς κανόνες, οι αρχές αυτές, είτε είναι εγκατεστημένες στο ίδιο κράτος μέλος είτε όχι, ανταλλάσσουν αμοιβαία οποιαδήποτε πληροφορία είναι ουσιώδης για την εκτέλεση της εποπτικής αποστολής των άλλων αρμόδιων εποπτικών αρχών και κοινοποιούν στο συντονιστή οποιαδήποτε πληροφορία είναι χρήσιμη για την εκτέλεση των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 8. Για το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές θα κοινοποιούν κατόπιν σχετικού αιτήματος όλες τις σχετικές πληροφορίες ενώ θα κοινοποιούν με δική τους πρωτοβουλία όλες τις ουσιώδεις πληροφορίες.

Η συνεργασία αυτή θα προβλέπει τουλάχιστον τη συγκέντρωση και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

α) διάρθρωση του ομίλου, εντοπισμός όλων των μεζόνων επιχειρήσεων του ΧΟΕΔ που υπάγονται στη συμπληρωματική εποπτεία και των αρμόδιων αρχών για την εποπτεία των εποπτευόμενων επιχειρήσεων του ομίλου·

β) στρατηγικές του ΧΟΕΔ, ιδιαίτερα σε ότι αφορά τις σημαντικές εξαγορές και αναδιαρθρώσεις·

γ) οικονομική κατάσταση του ΧΟΕΔ, ειδικότερα κεφαλαιακή επάρκεια, συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου, συγκέντρωση κινδύνων και κερδοφορία·

δ) κυριότεροι μέτοχοι του ομίλου, διευθυντικά στελέχη και διαχειριστές·

ε) οργάνωση, διαχείριση των κινδύνων και μηχανισμοί εσωτερικού ελέγχου στο επίπεδο του ΧΟΕΔ·

- στ) διαδικασίες συλλογής πληροφοριών από τις επιχειρήσεις του ομίλου και έλεγχος αυτών των πληροφοριών·
- ζ) αντιξοες εξελίξεις στις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις ή άλλες επιχειρήσεις του ΧΟΕΔ που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σοβαρά τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις·
- η) μείζονες κυρώσεις και έκτακτα μέτρα που έλαβαν αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τους τομεακούς κανόνες ή τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν επίσης να ανταλλάσσουν πληροφορίες με τις ακόλουθες αρχές για την εκτέλεση του αντίστοιχου έργου τους, σε ό,τι αφορά τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζουν οι τομεακοί κανόνες: κεντρικές τράπεζες, λοιποί οργανισμοί με παρόμοια καθήκοντα με την ιδιότητα νομισματικών αρχών, και όπου χρειάζεται άλλες αρμόδιες αρχές για την επίβλεψη συστημάτων πληρωμών.

Οι εν λόγω αρμόδιες αρχές θα πρέπει πριν λάβουν αποφάσεις που είναι σημαντικές για το εποπτικό έργο άλλων αρμοδίων αρχών να συμβουλευούνται η μία την άλλη, σχετικά με τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) αλλαγές στη διάρθρωση των μετόχων, την οργανωτική ή διευθυντική διάρθρωση ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, που απαιτούν την έγκριση ή την έκδοση άδειας αρμόδιων αρχών·
- β) μείζονες κυρώσεις ή έκτακτα μέτρα που έλαβαν αρμόδιες αρχές.

Ενδεχομένως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να μην ανταλλάξουν ορισμένες πληροφορίες αν θεωρήσουν ότι δεν είναι σκόπιμο στο πλαίσιο των εν λόγω εξαιρετικών περιστάσεων.

2. Όταν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη η μητρική επιχείρηση δεν ασκούν οι ίδιες τη συμπληρωματική εποπτεία βάσει του άρθρου 7, μπορεί να κληθούν από τον συντονιστή να ζητήσουν από την εν λόγω μητρική επιχείρηση να παράσχει οποιαδήποτε πληροφορία είναι χρήσιμη για την εκτέλεση της συντονιστικής του αποστολής, όπως καθορίζεται στο άρθρο 8, και στη συνέχεια να του κοινοποιήσουν τις εν λόγω πληροφορίες.

Όταν οι πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 11 παρ. 2 έχουν ήδη υποβληθεί σε αρμόδια αρχή σύμφωνα με τους τομεακούς κανόνες, οι αρμόδιες αρχές για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας μπορούν να απευθυνθούν στην προηγούμενη αρχή προκειμένου να λάβουν αυτές τις πληροφορίες.

3. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών και μεταξύ των αρμοδίων αρχών τους και άλλων αρχών, που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2. Η συλλογή ή κατοχή πληροφοριών για επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ και δεν είναι ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις, δεν συνεπάγονται υποχρέωση, για τις αρμό-

διες αρχές, να διαδραματίσουν εποπτικό ρόλο έναντι των επιχειρήσεων αυτών σε ατομική βάση.

Πληροφορίες που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο της συμπληρωματικής εποπτείας και ειδικότερα ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμοδίων αρχών και μεταξύ αρμοδίων αρχών και άλλων αρχών όπως προβλέπεται από την παρούσα οδηγία, υπόκεινται στις διατάξεις για το επαγγελματικό απόρρητο και την κοινοποίηση εμπιστευτικών πληροφοριών που καθορίζουν οι τομεακοί κανόνες.

Άρθρο 10

Μηχανισμοί εσωτερικού ελέγχου

Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε να υπάρχουν κατάλληλοι μηχανισμοί εσωτερικού ελέγχου, σε όλες τις επιχειρήσεις που υπάγονται στη συμπληρωματική εποπτεία κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 4 παραπάνω, που να επιτρέπουν την παραγωγή οποιοδήποτε στοιχείου ή πληροφορίας το οποίο μπορεί να ενδιαφέρει την εν λόγω συμπληρωματική εποπτεία.

Άρθρο 11

Πρόσβαση στις πληροφορίες

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δεν υπάρχουν νομικά εμπόδια στην νομοθεσία τους ώστε τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που περιλαμβάνονται στην εμβέλεια της συμπληρωματικής εποπτείας να μην μπορούν να ανταλλάσσουν μεταξύ τους τις απαραίτητες πληροφορίες για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας να μπορούν, όταν προσεγγίζουν τις επιχειρήσεις ενός ΧΟΕΔ άμεσα ή έμμεσα, να έχουν πρόσβαση σε οποιαδήποτε πληροφορία τους είναι χρήσιμη για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας.

Άρθρο 12

Έλεγχοι

Όταν, κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, οι αρμόδιες αρχές επιθυμούν σε συγκεκριμένες περιπτώσεις να επαληθεύσουν πληροφορίες σχετικά με μία επιχείρηση, ρυθμιζόμενη ή μη, που ανήκει σε ΧΟΕΔ και είναι εγκατεστημένη σε άλλο κράτος μέλος, θα απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους για την εν λόγω επαλήθευση.

Η αρμόδια αρχή που δέχεται τέτοιο αίτημα το ικανοποιεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, είτε προβαίνοντας στον έλεγχο, είτε επιτρέποντας στην ίδια την αρχή που υπέβαλε το αίτημα να το πράξει.

Όταν η αρμόδια αρχή που υπέβαλε το αίτημα δεν πραγματοποιεί η ίδια τον έλεγχο, μπορεί να ζητήσει να συμμετάσχει στον έλεγχο.

Άρθρο 13

Πρόσθετες εξουσίες των αρμόδιων αρχών

1. Ως την περαιτέρω εναρμόνιση των τομεακών κανόνων, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές τους έχουν τις εξουσίες ώστε να αναλάβουν οποιοδήποτε εποπτικό μέτρο κρίνεται απαραίτητο προκειμένου να αποφευχθεί η παράκαμψη των τομεακών κανόνων από ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις που ανήκουν σε ΧΟΕΔ.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, με την επιφύλαξη της ποινικής τους νομοθεσίας, μπορεί να επιβληθούν σε χρηματοδοτικές και μεικτές εταιρείες χαρτοφυλακίου ή στα υπεύθυνα στελέχη τους, που έχουν παραβεί νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις θεσπισθείσες βάσει της παρούσας οδηγίας, κυρώσεις ή μέτρα για την παύση της διαπιστωθείσας παράβασης ή της αιτίας τους. Σε ορισμένες περιπτώσεις τα μέτρα αυτά μπορεί να απαιτούν την παρέμβαση των δικαστικών αρχών. Οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται στενά ώστε να διασφαλίζεται ότι οι παραπάνω κυρώσεις παράγουν τα επιθυμητά αποτελέσματα.

Τ μ ή μ α 3

Τρίτες χώρες 1

Άρθρο 14

Μητρική επιχείρηση εγκατεστημένη εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Με την επιφύλαξη των τομεακών κανόνων, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν ότι οι ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις υπόκεινται, από την πλευρά της αρμόδιας αρχής της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας, σε εποπτεία ανάλογη με αυτή που προβλέπεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας για τη συμπληρωματική εποπτεία των επιχειρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2. Ο έλεγχος θα πραγματοποιείται από την αρμόδια αρχή που θα ήταν υπεύθυνη για τη συμπληρωματική εποπτεία αν ίσχυε η παράγραφος 2. Το κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη κάθε περίπτωση αντίστοιχης εποπτείας που αναγνώρισε ή σκοπεύει να αναγνωρίσει. Αν εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση διατυπωθεί αντίρρηση από κράτος μέλος ή την Επιτροπή για την αντιστοιχία αυτής της εποπτείας, η Επιτροπή θα υποβάλει το θέμα στη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 17 παράγραφος 2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εφαρμοστεί η απόφαση που ελήφθη βάσει της διαδικασίας αυτής.

2. Ελλείψει τέτοιας αντίστοιχης εποπτείας, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις, αναλογικά, τις διατάξεις για τη συμπληρωματική εποπτεία των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 4 παρ. 2. Εναλλακτικά, μπορούν να χρησιμοποιήσουν μια από τις μεθόδους που εκτίθενται στην παράγραφο 3 στη συνέχεια.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές τους να εφαρμόζουν άλλες μεθόδους προκειμένου να διασφαλίσουν την κατάλληλη συμπληρωματική εποπτεία των ρυθμιζόμενων

επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ. Οι μέθοδοι αυτές πρέπει να εγκρίνονται τουλάχιστον από τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την τομεακή εποπτεία σε επίπεδο ομίλου των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, και όπου χρειάζεται και από τις άλλες ενδιαφερόμενες αρχές. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν ειδικότερα να ζητούν τη δημιουργία μικτής χρηματοοικονομικής εταιρείας χαρτοφυλακίου που να έχει την έδρα της στην Κοινότητα, και να εφαρμόζουν στις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις του ΧΟΕΔ επικεφαλής του οποίου είναι η εν λόγω εταιρεία χαρτοφυλακίου στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Οι μέθοδοι πρέπει να διασφαλίζουν τους στόχους της συμπληρωματικής εποπτείας όπως καθορίζονται στην παρούσα οδηγία και να αναφέρονται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή, όταν εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 15

Συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών

1. Το άρθρο 25, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ και το άρθρο 10α της οδηγίας 98/78/ΕΚ εφαρμόζεται *mutatis mutandis* για την διαπραγμάτευση συμφωνιών με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες σχετικά με τις λεπτομέρειες άσκησης της συμπληρωματικής εποπτείας των εποπτευομένων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ.

2. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε συνεργασία με την Τραπεζική Συμβουλευτική Επιτροπή και την Επιτροπή Ασφαλιστικών Θεμάτων, εξετάζει τα αποτελέσματα αυτών των διαπραγματεύσεων, καθώς και την κατάσταση που προκύπτει από αυτές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Άρθρο 16

Εξουσίες που εκχωρούνται στην Επιτροπή

Η Επιτροπή εγκρίνει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 17 παρ. 2, τις τεχνικές προσαρμογές της παρούσας οδηγίας στους ακόλουθους τομείς:

- α) διευκρίνιση των ορισμών των άρθρων 2 και 3, ώστε να ληφθούν υπόψη, στην εφαρμογή της οδηγίας, οι εξελίξεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές·
- β) διευκρίνιση των ορισμών των άρθρων 2 και 3, ώστε να διασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή της οδηγίας στην Κοινότητα·
- γ) ευθυγράμμιση της ορολογίας και της διατύπωσης των ορισμών με μεταγενέστερες πράξεις που αφορούν τις ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις και άλλα συναφή θέματα·
- δ) διευκρίνιση και προσαρμογή των κεφαλαιακών απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 και των τεχνικών αρχών που απαριθμούνται στο παράρτημα I, ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές και τις εποπτικές τεχνικές.

Άρθρο 17

Επιτροπή

1. Την Επιτροπή θα συνδράμει η Επιτροπή Χρηματοπιστωτικών Ομίλων Ετερογενών Δραστηριοτήτων που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και την οποία θα προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται η διαδικασία διαβούλευσης που θεσπίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ σύμφωνα και με τα άρθρα 7 και 8.

3. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε τρεις μήνες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΥΠΑΡΧΟΥΣΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Άρθρο 18

Τροποποίηση της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ

Η οδηγία 73/239/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 8 παρ. 1 εδάφιο ε, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όταν την δραστηριότητα ενός πιστωτικού ιδρύματος συνδιευθύνουν ή συνδιαχειρίζονται πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ή όταν τα πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ασκούν ουσιώδη επιρροή στους προσανατολισμούς ενός πιστωτικού ιδρύματος, οι παραπάνω διατάξεις εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στα πρόσωπα αυτά».

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 12α:

Άρθρο 12α

1. Η έκδοση άδειας λειτουργίας μιας ασφαλιστικής επιχείρησης πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους εφόσον:

α) είναι θυγατρική ασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια σε άλλο κράτος μέλος, ή

β) θυγατρική της μητρικής ασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια σε άλλο κράτος μέλος, ή

γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχουν ασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος.

2. Η έκδοση άδειας λειτουργίας μιας ασφαλιστικής επιχείρησης πρέπει να αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων ή των επιχειρήσεων επενδύσεων εφόσον:

α) είναι θυγατρική πιστωτικού ιδρύματος ή επιχείρησης επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή

β) θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή επιχείρησης επενδύσεων που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή

γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχουν πιστωτικό ίδρυμα ή επιχείρηση επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των προηγούμενων παραγράφων πραγματοποιούν διαβουλεύσεις ειδικότερα προκειμένου να αξιολογήσουν την ποιότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και την ικανότητα των διευθυντικών στελεχών και των διαχειριστών που είναι υπεύθυνοι για την διαχείριση άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές κοινοποιούν οποιαδήποτε σχετική πληροφορία, εφόσον η πληροφορία αυτή ενδιαφέρει και άλλες αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση άδειας για τον έλεγχο της εφαρμογής των άλλων όρων λειτουργίας».

3. στο άρθρο 16 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Το περιθώριο φερεγγυότητας θα μειώνεται για συμμετοχές σε άλλες ασφαλιστικές επιχειρήσεις, αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, πιστωτικά ιδρύματα και χρηματοδοτικά ιδρύματα, με την έννοια του άρθρου 1 παρ. 1 και 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), που υπερβαίνουν το 10 % του κεφαλαίου τους, καθώς και για απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και τίτλους που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή, το άρθρο 18, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο 1, 5η και 6η περίπτωση, της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ και τα άρθρα 35 και 36 παρ. 3 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, που κατέχει ασφαλιστική επιχείρηση σε ασφαλιστικές επιχειρήσεις, αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, πιστωτικά και χρηματοδοτικά ιδρύματα, όπου η συμμετοχή της υπερβαίνει το 10 % του κεφαλαίου σε κάθε περίπτωση. Όταν κατέχεται προσωρινά συμμετοχή σε άλλο πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοδοτικό ίδρυμα, ασφαλιστική επιχείρηση, αντασφαλιστική επιχείρηση με σκοπό την χρηματοδοτική συνδρομή και την αναδιοργάνωση και διάσωση της επιχείρησης, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγήσουν εξαίρεση για την παραπάνω διάταξη· ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας σε μεμονωμένη βάση, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 98/78/ΕΚ (**) ή την οδηγία 2001/. . /ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσουν τις προαναφερθείσες συμμετοχές, τις απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και τα μέσα σε επιχειρήσεις που υπάγονται σε συμπληρωματική εποπτεία.

(*) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

(**) ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1.»

Άρθρο 19

Τροποποίηση της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ

Η οδηγία 79/267/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 8 παρ. 1 εδάφιο ε, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Όταν την δραστηριότητα μίας επιχείρησης ασφαλειών ζωής συνδιευθύνουν πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ή όταν τα πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ασκούν ουσιώδη επιρροή στους προσανατολισμούς μίας επιχείρησης ασφαλειών ζωής, οι παραπάνω διατάξεις εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στα πρόσωπα αυτά».

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 12α:

«Άρθρο 12α

1. Η έκδοση άδειας λειτουργίας μιας επιχείρησης ασφαλειών ζωής πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους εφόσον:

- α) είναι θυγατρική επιχείρηση ασφαλειών ζωής με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή
- β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης ασφαλειών ζωής με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή
- γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχουν επιχείρηση ασφαλειών ζωής η οποία έχει λάβει άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος.

2. Η έκδοση άδειας λειτουργίας μιας επιχείρησης ασφαλειών ζωής πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους εφόσον:

- α) είναι θυγατρική επιχείρηση πιστωτικού ιδρύματος ή επιχείρησης επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή
- β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή επιχείρησης επενδύσεων που έχει λάβει άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή
- γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχουν πιστωτικό ίδρυμα ή επιχείρηση επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των προηγούμενων παραγράφων πραγματοποιούν διαβουλεύσεις ειδικότερα προκειμένου να αξιολογήσουν την ποιότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και

την ικανότητα των διευθυντικών στελεχών που είναι υπεύθυνοι για την διαχείριση άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές κοινοποιούν οποιαδήποτε σχετική πληροφορία, εφόσον η πληροφορία αυτή ενδιαφέρει και άλλες αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση άδειας για τον έλεγχο της εφαρμογής των άλλων όρων λειτουργίας».

3. στο άρθρο 18 προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«4. Το περιθώριο φερεγγυότητας θα μειώνεται για συμμετοχές σε άλλες ασφαλιστικές επιχειρήσεις, αντισταθμιστικές επιχειρήσεις, πιστωτικά και χρηματοδοτικά ιδρύματα, με την έννοια του άρθρου 1 παρ. 1 και 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), που υπερβαίνουν το 10 % του κεφαλαίου τους, καθώς και για απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και μέσα που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή, το άρθρο 16 παρ. 1, δεύτερο εδάφιο, 7η και 8η περίπτωση, της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, και τα άρθρα 35 και 36 παρ. 3 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, που κατέχει ασφαλιστική επιχείρηση σε ασφαλιστικές επιχειρήσεις, αντισταθμιστικές επιχειρήσεις, πιστωτικά και χρηματοδοτικά ιδρύματα όπου η συμμετοχή της υπερβαίνει το 10 % του κεφαλαίου σε κάθε περίπτωση. Όταν κατέχεται προσωρινά συμμετοχή σε άλλο πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοδοτικό ίδρυμα, ασφαλιστική επιχείρηση ή αντισταθμιστική επιχείρηση με σκοπό τη χρηματοδοτική συνδρομή και αναδιοργάνωση και διάσωση της επιχείρησης, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγήσουν εξαίρεση για την παραπάνω διάταξη. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας σε μεμονωμένη βάση, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 98/78/ΕΚ (**) ή την οδηγία 2001/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσουν τις προαναφερθείσες συμμετοχές, απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και τα μέσα σε επιχειρήσεις που υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία.

(*) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

(**) ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1.»

Άρθρο 20

Τροποποίηση της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ

Στο άρθρο 15 της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α. Αν ο αγοραστής συμμετοχής με την έννοια τη παραγράφου 1 είναι ασφαλιστική επιχείρηση, πιστωτικό ίδρυμα ή επιχείρηση επενδύσεων με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση τέτοιου οργανισμού, ή το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ελέγχει την επιχείρηση αυτή και αν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο αγοραστής σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του εν λόγω αγοραστή ή ελέγχεται από αυτόν, η αξιολόγηση της εξαγοράς υπόκειται στη διαδικασία της προηγούμενης διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 12α της οδηγίας 73/239/ΕΚ».

Άρθρο 21

Τροποποίηση της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ

Στο άρθρο 14 της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α. Αν ο αγοραστής συμμετοχής με την έννοια τη παραγράφου 1 είναι ασφαλιστική επιχείρηση, πιστωτικό ίδρυμα ή επιχείρηση επενδύσεων με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση τέτοιου οργανισμού, ή το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ελέγχει την επιχείρηση αυτή και αν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο αγοραστής σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του εν λόγω αγοραστή ή ελέγχεται από αυτόν, η αξιολόγηση της εξαγοράς υπόκειται στη διαδικασία της προηγούμενης διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 12α της οδηγίας 79/267/ΕΚ».

Άρθρο 22

Τροποποίηση της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ

Στο άρθρο 7 παρ. 3 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ η πρώτη και η δεύτερη περίπτωση αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— ως χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου νοείται χρηματοοικονομικό ίδρυμα του οποίου οι θυγατρικές είναι, είτε αποκλειστικά είτε κυρίως επιχειρήσεις επενδύσεων ή άλλα χρηματοοικονομικά ιδρύματα, εφόσον τουλάχιστον μία από τις θυγατρικές αυτές είναι επιχείρηση επενδύσεων και που δεν είναι χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*),

— ως εταιρεία συμμετοχής μικτών δραστηριοτήτων νοείται η μητρική επιχείρηση, εκτός από χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου ή επιχείρηση επενδύσεων ή μικτή χρηματοδοτική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/.../ΕΚ, εφόσον τουλάχιστον μία από τις θυγατρικές αυτές είναι επιχείρηση επενδύσεων,

(*) ΕΕ L ...»

Άρθρο 23

Τροποποίηση της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ

Η οδηγία 93/22/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 παρ. 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση στην δεύτερη περίπτωση:

«Όταν την δραστηριότητα μιας επιχείρησης επενδύσεων συνδιευθύνουν πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ή όταν τα πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ασκούν ουσιώδη επιρροή στους προσανατολισμούς μιας επιχείρησης επενδύσεων, οι παραπάνω διατάξεις εφαρμόζονται mutatis mutandis στα πρόσωπα αυτά».

2. Στο άρθρο 6 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«Η έκδοση άδειας λειτουργίας μιας επιχείρησης επενδύσεων πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές για την εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων ή ασφαλιστικών επιχειρήσεων εφόσον:

- α) είναι θυγατρική πιστωτικού ιδρύματος ή της επιχείρησης με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή
- β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή ασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή
- γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχουν πιστωτικό ίδρυμα ή ασφαλιστική επιχείρηση με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα.

Οι αρμόδιες αρχές των προηγούμενων παραγράφων πραγματοποιούν διαβουλεύσεις ειδικότερα προκειμένου να αξιολογήσουν την ποιότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και την ικανότητα των διευθυντικών στελεχών που είναι υπεύθυνοι για την διαχείριση άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές κοινοποιούν οποιαδήποτε σχετική πληροφορία, εφόσον η πληροφορία αυτή ενδιαφέρει και άλλες αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση άδειας για τον έλεγχο της εφαρμογής των άλλων όρων λειτουργίας».

3. Το άρθρο 9 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Αν ο αγοραστής της συμμετοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα ή ασφαλιστική επιχείρηση με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση επιχείρησης επενδύσεων, πιστωτικού ιδρύματος ή ασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, ή το πρόσωπο που ελέγχει επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα ή ασφαλιστική επιχείρηση με άδεια λειτουργίας σε άλλο κράτος μέλος, και αν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο αγοραστής σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του εν λόγω αγοραστή ή ελέγχεται από αυτόν, η αξιολόγηση της εξαγοράς υπόκειται στη διαδικασία της προηγούμενης διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 6.»

Άρθρο 24

Τροποποίηση της οδηγίας 98/78/ΕΟΚ

Η οδηγία 98/78/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 τα σημεία ζ), η), θ) και ι) αντικαθίστανται ως εξής:

«ζ) ως “συμμετέχουσα επιχείρηση” νοείται η επιχείρηση η οποία είτε είναι μητρική είτε επιχείρηση που διαθέτει συμμετοχή, είτε επιχείρηση συνδεδεμένη με άλλη επιχείρηση με σχέση με την έννοια του άρθρου 12 παρ. 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ».

η) ως “συνδεδεμένη επιχείρηση” νοείται η θυγατρική είτε οποιαδήποτε άλλη επιχείρηση στην οποία υπάρχει κάποια συμμετοχή, ή επιχείρηση συνδεδεμένη με άλλη επιχείρηση με σχέσεις με την έννοια του άρθρου 12 παρ. 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

θ) ως “ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου” νοείται μητρική επιχείρηση, η κύρια δραστηριότητα της οποίας είναι η κτήση και η κατοχή συμμετοχών σε θυγατρικές επιχειρήσεις, όπου οι εν λόγω θυγατρικές είναι αποκλειστικά ή κυρίως ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις ή ασφαλιστικές επιχειρήσεις τρίτων χωρών, εκ των οποίων θυγατρικών επιχειρήσεων η μία τουλάχιστον είναι ασφαλιστική επιχείρηση, και όχι μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*).

ι) ως “ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου μικτής δραστηριότητας” νοείται η μητρική επιχείρηση, η οποία δεν είναι ασφαλιστική επιχείρηση, ασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, αντασφαλιστική επιχείρηση ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου ή μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/.../ΕΚ, όταν η μία τουλάχιστον από τις θυγατρικές της είναι ασφαλιστική επιχείρηση.

(*) EE L ...»

2. Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όταν η αρμόδια αρχή που έχει υποβάλει το αίτημα δεν πραγματοποιεί η ίδια τον έλεγχο, μπορεί να ζητήσει να συμμετάσχει στον έλεγχο».

3. Στο άρθρο 8 παρ. 2 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις να διαθέτουν κατάλληλες διαδικασίες για τη διαχείριση των κινδύνων και μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου, περιλαμβανομένων και διαδικασιών υποβολής εκθέσεων και λογιστικής παρακολούθησης, ώστε να εντοπίζονται, να υπολογίζονται, να πλαισιώνονται και να ελέγχονται κατάλληλα οι συναλλαγές που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Τα κράτη μέλη απαιτούν επίσης τουλάχιστον μία ετήσια έκθεση της ασφαλιστικής επιχείρησης προς τις αρμόδιες αρχές όσον αφορά τις σημαντικές πράξεις. Οι εν λόγω διαδικασίες και μηχανισμοί θα ελέγχονται από τις αρμόδιες αρχές».

4. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 10α:

«Άρθρο 10α

Συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών

1. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο, είτε κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους, είτε κατόπιν πρω-

τοβουλίας της, προκειμένου να διαπραγματευθεί συμφωνίες με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες, σχετικά με τους όρους άσκησης της συμπληρωματικής εποπτείας:

α) των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που έχουν συμμετέχουσες επιχειρήσεις με την έννοια του άρθρου 2, η έδρα των οποίων είναι εγκατεστημένη σε τρίτη χώρα·

β) των ασφαλιστικών επιχειρήσεων τρίτων χωρών που έχουν συμμετέχουσες επιχειρήσεις με την έννοια του άρθρου 2, η έδρα των οποίων είναι εγκατεστημένη στην Κοινότητα·

2. Οι συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποσκοπούν ιδίως στην εξασφάλιση της δυνατότητας:

α) ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα μπορούν να λαμβάνουν τις απαραίτητες πληροφορίες για τη συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων η έδρα των οποίων είναι στην Κοινότητα και που έχουν θυγατρικές ή κατέχουν συμμετοχές σε επιχειρήσεις εκτός της Κοινότητας.

β) ότι οι αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών μπορούν να λάβουν τις απαραίτητες πληροφορίες για την συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων η έδρα των οποίων είναι στην επικράτειά τους και που έχουν θυγατρικές ή κατέχουν συμμετοχές σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή και η Επιτροπή Ασφαλιστικών Θεμάτων αξιολογούν την έκβαση των διαπραγματεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα αποτελέσματά τους».

5. Στο παράρτημα I, σημείο 1B, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Όταν δεν υπάρχουν κεφαλαιακοί δεσμοί μεταξύ ορισμένων επιχειρήσεων σε έναν ασφαλιστικό όμιλο οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν το αναλογικό τμήμα του μετοχικού κεφαλαίου πρέπει να ληφθεί υπόψη.»

Άρθρο 25

Τροποποίηση της οδηγίας 2000/12/ΕΟΚ

Η οδηγία 2000/12/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής

α) Το στοιχείο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. “Συμμετοχή” για τους σκοπούς της εφαρμογής εποπτείας σε ενοποιημένη βάση: συμμετοχή με την έννοια του άρθρου 17, πρώτη πρόταση, της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, ή η άμεση ή έμμεση κατοχή του 20 % ή περισσότερο των δικαιωμάτων ψήφου ή του κεφαλαίου επιχείρησης».

β) τα στοιχεία 21 και 22 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«21. “χρηματοδοτική εταιρεία”: χρηματοδοτικό ίδρυμα, του οποίου οι θυγατρικές επιχειρήσεις είναι αποκλειστικώς ή κυρίως πιστωτικά ιδρύματα ή χρηματοδοτικά ιδρύματα, ενώ μία τουλάχιστον από τις θυγατρικές αυτές επιχειρήσεις είναι πιστωτικό ίδρυμα και όχι μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/. . /ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)·

22. “μικτή εταιρεία”: μητρική εταιρεία, η οποία δεν είναι χρηματοδοτική εταιρεία ή πιστωτικό ίδρυμα ή μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου με την έννοια της οδηγίας 2001/. . /ΕΚ, και μεταξύ των θυγατρικών της οποίας περιλαμβάνεται ένα τουλάχιστον πιστωτικό ίδρυμα·

(*) EE L . . .»

2. Στο άρθρο 6 παρ. 1, δεύτερο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Όταν την δραστηριότητα ενός πιστωτικού ιδρύματος συνδιευθύνουν πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ή όταν τα πρόσωπα που διορίζονται σε άλλο νομικό πρόσωπο ασκούν ουσιώδη επιρροή στους προσανατολισμούς ενός πιστωτικού ιδρύματος, οι παραπάνω διατάξεις εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στα πρόσωπα αυτά».

3. Στο άρθρο 12 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«Η έκδοση άδειας λειτουργίας ενός πιστωτικού ιδρύματος πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία του άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους εφόσον:

α) είναι θυγατρική ασφαλιστικής επιχείρησης ή επιχείρησης επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής ασφαλιστικής επιχείρησης ή επιχείρησης επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα, ή

γ) ελέγχεται από τα ίδια φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ελέγχου ασφαλιστική επιχείρηση ή επιχείρηση επενδύσεων με άδεια λειτουργίας στην Κοινότητα.

Οι αρμόδιες αρχές των προηγούμενων παραγράφων πραγματοποιούν διαβουλεύσεις ειδικότερα προκειμένου να αξιολογήσουν την ποιότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και την ικανότητα των διευθυντικών στελεχών που είναι υπεύθυνοι για την διαχείριση άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές κοινοποιούν οποιαδήποτε σχετική πληροφορία, εφόσον η πληροφορία αυτή ενδιαφέρει και άλλες αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας καθώς και για τον έλεγχο της εφαρμογής των άλλων όρων λειτουργίας».

4. Το άρθρο 16 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εάν τις συμμετοχές που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αποκτά πιστωτικό ίδρυμα του οποίου η άδεια λειτουργίας έχει χορηγηθεί από άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση πιστωτικού ιδρύματος, ασφαλιστικής επιχείρησης ή επιχείρησης επενδύσεων του οποίου η άδεια λειτουργίας έχει χορηγηθεί από άλλο κράτος μέλος, ή φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ελέγχει πιστωτικό ίδρυμα, ασφαλιστική επιχείρηση ή επιχείρηση επενδύσεων του οποίου η άδεια λειτουργίας έχει χορηγηθεί από άλλο κράτος μέλος, και εάν, λόγω αυτής της απόκτησης συμμετοχής, η επιχείρηση το κεφάλαιο της οποίας αφορά η συμμετοχή, γίνεται θυγατρική του αγοραστή ή περιέρχεται υπό τον έλεγχό του, η αξιολόγηση της εξαγοράς θα πρέπει προηγουμένως να αποτελέσει αντικείμενο της κατά το άρθρο 12 διαβούλευσης».

5. το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο α) τροποποιείται ως εξής:

α) Στο πρώτο εδάφιο τα στοιχεία 12 και 13 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«12. οι συμμετοχές σε άλλα πιστωτικά ιδρύματα, χρηματοδοτικά ιδρύματα, ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, άνω του 10 % του κεφαλαίου αυτών των ιδρυμάτων, καθώς και οι απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης, οι τίτλοι που αναφέρονται στο άρθρο 35 και οι τίτλοι που αναφέρονται στο άρθρο 16 παρ. 1, δεύτερο εδάφιο, 7η και 8η περίπτωση της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ και στο άρθρο 18, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο 1, 5η και 6η περίπτωση της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ που κατέχει πιστωτικό ίδρυμα επί άλλων πιστωτικών ιδρυμάτων, χρηματοδοτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων όπου η συμμετοχή του υπερβαίνει το 10 %·

όταν κατέχεται προσωρινά συμμετοχή σε άλλο πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοδοτικό ίδρυμα, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση με σκοπό την χρηματοδοτική συνδρομή και την αναδιοργάνωση και διάσωση της επιχείρησης, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγήσουν εξαίρεση για την παραπάνω διάταξη·

13. οι συμμετοχές σε άλλα πιστωτικά ιδρύματα ή χρηματοδοτικά ιδρύματα, ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, που είναι μικρότερες από ή ίσες προς το 10 % του κεφαλαίου των ιδρυμάτων αυτών καθώς και οι απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και οι τίτλοι που αναφέρει το άρθρο 35 και το άρθρο 16 παρ. 1, δεύτερο εδάφιο 7η και 8η περίπτωση της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ καθώς και το άρθρο 18, δεύτερο εδάφιο στοιχείο 1 5η και 6η περίπτωση της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ τα οποία κατέχει το πιστωτικό ίδρυμα επί πιστωτικών ιδρυμάτων, χρηματοδοτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων εκτός εκείνων που αναφέρει το σημείο 12, παραπάνω για το ποσό του συνόλου αυτών των συμμετοχών των απαιτήσεων μειωμένης εξασφάλισης και των τίτλων το οποίο ξεπερνά το 10 % των ιδίων κεφαλαίων του ίδιου πιστωτικού ιδρύματος, υπολογιζόμενων πριν από την αφαίρεση των στοιχείων του σημείου 12 και του παρόντος στοιχείου».

β) στο δεύτερο εδάφιο, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε για τον υπολογισμό των ιδίων κεφαλαίων σε μεμονωμένη βάση, τα πιστωτικά ιδρύματα που υπόκεινται σε εποπτεία σε ενοποιημένη βάση ή σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 2001/.../ΕΚ, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρούν τις συμμετοχές τους σε άλλα πιστωτικά ιδρύματα, χρηματοδοτικά ιδρύματα, ασφαλιστικές ή ανασφαλιστικές επιχειρήσεις, που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση ή υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία.»

6. Το άρθρο 54 τροποποιείται ως εξής

α) Στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στην περίπτωση που επιχειρήσεις συνδέονται με την έννοια του άρθρου 12 παρ. 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ, οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν πως πρέπει να γίνει η ενοποίηση.»

β) Στην παράγραφο 4, πρώτο εδάφιο, καταργείται η τρίτη περίπτωση.

7. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 55α:

«Άρθρο 55α

Συναλλαγές στο εσωτερικό ομίλου με εταιρείες συμμετοχής μικτών δραστηριοτήτων

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου V, κεφάλαιο II, τμήμα 3, της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, όταν μια μητρική επιχείρηση ενός ή περισσότερων πιστωτικών ιδρυμάτων είναι εταιρεία συμμετοχής μικτών δραστηριοτήτων, οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των εν λόγω πιστωτικών ιδρυμάτων ασκούν γενική εποπτεία στις συναλλαγές που πραγματοποιούν με την εταιρεία συμμετοχής μικτών δραστηριοτήτων και τις θυγατρικές της.

Για το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τα πιστωτικά ιδρύματα να δημιουργήσουν μηχανισμούς ad hoc για τη διαχείριση των κινδύνων και τον εσωτερικό έλεγχο, περιλαμβανόμενων υγιών διαδικασιών δημοσίευσης πληροφοριών και λογιστικής, ώστε να μπορούν να εντοπίζουν, να υπολογίζουν, να πλαισιώνουν και να ελέγχουν, κατάλληλα, τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται με την εταιρεία συμμετοχής μικτών δραστηριοτήτων η οποία είναι η μητρική τους και τις θυγατρικές της. Οι αρμόδιες αρχές απαιτούν την κοινοποίηση από τα πιστωτικά ιδρύματα οποιασδήποτε σημαντικής συναλλαγής πραγματοποιείται με τις επιχειρήσεις αυτές, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 48. Οι διαδικασίες αυτές και οι σημαντικές συναλλαγές αποτελούν αντικείμενο ελέγχου από την πλευρά των αρμόδιων αρχών.

Όταν οι προαναφερθείσες συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου απειλούν την χρηματοδοτική κατάσταση ενός πιστωτικού ιδρύματος, οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία του ιδρύματος λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα».

8. Στο άρθρο 56 παράγραφος 7 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όταν δεν πραγματοποιείται έλεγχος από την ίδια την αρμόδια αρχή που υπέβαλε το σχετικό αίτημα, μπορεί να ζητηθεί να συμμετάσχει στον έλεγχο.»

9. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 56α:

«Άρθρο 56α

Μητρική επιχείρηση εγκατεστημένη σε τρίτη χώρα

Σε περίπτωση πιστωτικού ιδρύματος, η μητρική επιχείρηση του οποίου είναι πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου, η έδρα της οποίας είναι εκτός της Κοινότητας και δεν υπόκειται σε ενοποιημένη εποπτεία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 52, οι αρμόδιες αρχές θα ελέγχουν αν το πιστωτικό ίδρυμα υπόκειται σε ενοποιημένη εποπτεία από αρμόδια αρχή τρίτης χώρας αντίστοιχη με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 52. Το σχετικό έλεγχο θα πραγματοποιηθεί η αρμόδια αρχή που θα ήταν υπεύθυνη για την ενοποιημένη εποπτεία αν ίσχυε το δεύτερο εδάφιο. Το κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη κάθε περίπτωση αντίστοιχης εποπτείας που αναγνώρισε ή σκοπεύει να αναγνωρίσει. Αν εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση διατυπωθεί αντίρρηση από κράτος μέλος ή την Επιτροπή για την αντιστοιχία αυτής της εποπτείας, η Επιτροπή θα υποβάλει το θέμα στη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εφαρμοστεί η απόφαση που ελήφθη βάσει της διαδικασίας αυτής.

Ελλείψει τέτοιας αντίστοιχης εποπτείας, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατ' αναλογία στο πιστωτικό ίδρυμα τις διατάξεις του άρθρου 52.

Εναλλακτικά, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν στις αρμόδιες αρχές τους να εφαρμόσουν άλλες κατάλληλες εποπτικές τεχνικές προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους της εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων σε ενοποιημένη βάση. Οι μέθοδοι αυτές πρέπει να συμφωνηθούν από τις συμπλεκόμενες αρμόδιες αρχές. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν ειδικότερα να απαιτήσουν τη δημιουργία χρηματοοικονομικής εταιρείας χαρτοφυλακίου που να έχει την έδρα της στην Κοινότητα, και να εφαρμόσουν τις διατάξεις για την ενοποιημένη εποπτεία στην ενοποιημένη θέση της εν λόγω χρηματοοικονομικής εταιρείας χαρτοφυλακίου. Οι μέθοδοι πρέπει να διασφαλίζουν τους στόχους της ενοποιημένης εποπτείας όπως καθορίζεται στο παρόν κεφάλαιο και να κοινοποιούνται στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή, όταν εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 26

Μεταφορά

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες, νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία [...] το αργότερο. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά

την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 27

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 28

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΕΦΑΛΑΙΑΚΗ ΕΠΑΡΚΕΙΑ

Ο υπολογισμός για τη συμπληρωματική απαίτηση κεφαλαίων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, όπως προβλέπει το άρθρο 5, παρ. 1, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τεχνικές αρχές και μια από τις μεθόδους που παρουσιάζονται στο παρόν παράρτημα.

I. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

1. Έκταση και μορφή του υπολογισμού της συμπληρωματικής κεφαλαιακής επάρκειας

Όταν υπολογίζεται, σύμφωνα με τη μέθοδο 1 (Λογιστική ενοποίηση), η συμπληρωματική απαίτηση ιδίων κεφαλαίων που ισχύει για ένα ΧΟΕΔ, πρέπει να υπολογιστεί το ύψος των ιδίων κεφαλαίων και η απαίτηση φερεγγυότητας των επιχειρήσεων του ομίλου εφαρμόζοντας τους αντίστοιχους τομεακούς κανόνες σχετικά με την έκταση και τη μορφή της ενοποίησης, όπως καθορίζεται, ειδικότερα, στο άρθρο 54 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ και το παράρτημα 1, παρ. 1, σημείο Β της οδηγίας 98/78/ΕΚ.

Όταν υπολογίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους 2 ή 3 (Απομείωση και αθροιστική κατάσταση, απομείωση απαίτησης), ο υπολογισμός πρέπει να λαμβάνει υπόψη το αναλογικό τμήμα του κεφαλαίου που κατέχει η μητρική επιχείρηση ή επιχειρήσεις που κατέχουν συμμετοχή σε άλλες επιχειρήσεις του ομίλου. Ως «αναλογικό τμήμα», νοείται το μέρος του καταβεβλημένου κεφαλαίου που κατέχεται, άμεσα ή έμμεσα, από την επιχείρηση.

Ωστόσο, όποια μέθοδος και αν χρησιμοποιείται, όταν η επιχείρηση είναι θυγατρική και έχει έλλειμμα φερεγγυότητας, ή, στην περίπτωση μη ρυθμιζόμενης επιχείρησης του χρηματοπιστωτικού τομέα, θεωρητικό έλλειμμα φερεγγυότητας, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το συνολικό έλλειμμα φερεγγυότητας της θυγατρικής. Όταν κατά τη γνώμη των αρμοδίων αρχών, η ευθύνη της μητρικής επιχείρησης που κατέχει τμήμα του κεφαλαίου είναι περιορισμένη, σαφώς και χωρίς αμφισβήτηση, στο συγκεκριμένο τμήμα του κεφαλαίου, οι αρμόδιες αρχές μπορούν ωστόσο να επιτρέψουν να ληφθεί υπόψη το έλλειμμα φερεγγυότητας της θυγατρικής σε αναλογική βάση.

Όταν δεν υπάρχουν κεφαλαιακές σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων του ίδιου ΧΟΕΔ, οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν ποιο αναλογικό τμήμα πρέπει να εξετασθεί, λαμβάνοντας υπόψη την ευθύνη που προκύπτει από τις υπάρχουσες σχέσεις.

2. Ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των συμπληρωματικών απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ, όπως προβλέπεται στο σημείο II στη συνέχεια, οι αρμόδιες αρχές μερμινούν ώστε να εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

- i) απαγορεύεται η πολλαπλή χρήση στοιχείων που μπορούν να συνυπολογισθούν στα ίδια κεφάλαια στο επίπεδο του ΧΟΕΔ (διπλός υπολογισμός ιδίων κεφαλαίων) καθώς και η μη επιτρεπόμενη δημιουργία ιδίων κεφαλαίων στο πλαίσιο του ομίλου (δημιουργία ιδίων κεφαλαίων στο επίπεδο του ομίλου).

Για να διασφαλισθεί ότι δεν θα γίνεται διπλός υπολογισμός των ιδίων κεφαλαίων και δεν θα δημιουργούνται ίδια κεφάλαια στο επίπεδο του ομίλου, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν, κατ'αναλογία, τις αντίστοιχες αρχές που προβλέπουν οι σχετικοί τομεακοί κανόνες.

- ii) εν αναμονή της εναρμόνισης των τομεακών κανόνων, οι απαιτήσεις φερεγγυότητας που ισχύουν για τους διάφορους χρηματοπιστωτικούς τομείς που εκπροσωπούνται σε ένα ΧΟΕΔ, καλύπτονται από τα στοιχεία των ιδίων κεφαλαίων σύμφωνα με τους αντίστοιχους τομεακούς κανόνες. Μόνο τα στοιχεία των ιδίων κεφαλαίων που γίνονται δεκτά από το σύνολο αυτών των τομεακών κανόνων (διατομεακά κεφάλαια) αποτελούν αντικείμενο επαλήθευσης της τήρησης της απαίτησης συμπληρωματικής φερεγγυότητας στο επίπεδο του ΧΟΕΔ·

όταν οι τομεακοί κανόνες προβλέπουν την αποδοχή ορισμένων μέσων ιδίων κεφαλαίων που θα μπορούσαν να θεωρηθούν διατομεακά κεφάλαια, τα όρια αυτά ισχύουν *mutatis mutandis* και για τον υπολογισμό των ιδίων κεφαλαίων στο επίπεδο του ΧΟΕΔ·

κατά τον υπολογισμό των ιδίων κεφαλαίων στο επίπεδο του ΧΟΕΔ, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν υπόψη την πραγματική διαθεσιμότητα και την πραγματική δυνατότητα μεταφοράς ιδίων κεφαλαίων μεταξύ των διαφόρων νομικών προσώπων του ομίλου, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους που καθορίζουν οι κανόνες για την κεφαλαιακή επάρκεια·

όταν, στην περίπτωση μη ρυθμιζόμενης επιχείρησης του χρηματοπιστωτικού τομέα, υπολογίζεται θεωρητική απαίτηση φερεγγυότητας σύμφωνα με το σημείο II του παρόντος παραρτήματος, ως θεωρητική απαίτηση φερεγγυότητας νοείται η κεφαλαιακή επάρκεια που έπρεπε να έχει επιχείρηση προκειμένου να τηρεί τους σχετικούς τομεακούς κανόνες αν ήταν ρυθμιζόμενη επιχείρηση του συγκεκριμένου χρηματοπιστωτικού τομέα· μια μικτή χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου θα αντιμετωπίζεται σύμφωνα με τους τομεακούς κανόνες του πιο σημαντικού χρηματοπιστωτικού τομέα στον ΧΟΕΔ.

II. ΜΕΘΟΔΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Μέθοδος 1: λογιστική ενοποίηση

Ο υπολογισμός της συμπληρωματικής απαίτησης ιδίων κεφαλαίων των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων ανήκουν σε ΧΟΕΔ πραγματοποιείται βάσει των ενοποιημένων λογαριασμών.

Η συμπληρωματική απαίτηση ιδίων κεφαλαίων ισούται με τη διαφορά μεταξύ:

- i) των ιδίων κεφαλαίων του ΧΟΕΔ, που υπολογίζονται βάσει της ενοποιημένης οικονομικής κατάστασης, με τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτό τον υπολογισμό να είναι αυτά που γίνονται δεκτά από τους σχετικούς τομεακούς κανόνες·

και

- ii) του αθροίσματος των απαιτήσεων φερεγγυότητας που ισχύουν στους διάφορους χρηματοπιστωτικούς τομείς που εκπροσωπούνται στον όμιλο· για κάθε ένα από τους τομείς αυτούς, η απαίτηση φερεγγυότητας υπολογίζεται βάσει των αντίστοιχων τομεακών κανόνων.

Οι τομεακοί κανόνες στους οποίους γίνεται αναφορά είναι ειδικότερα: ο τίτλος V, κεφάλαιο 3, της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, για τα πιστωτικά ιδρύματα· η οδηγία 98/78/ΕΚ, για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις· και η οδηγία 93/6/ΕΟΚ για τα πιστωτικά ιδρύματα και τις επιχειρήσεις επενδύσεων. Στην περίπτωση μη ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων του χρηματοπιστωτικού τομέα που δεν περιλαμβάνονται στους προαναφερθέντες υπολογισμούς για την απαίτηση φερεγγυότητας, πρέπει να υπολογιστεί θεωρητική απαίτηση φερεγγυότητας.

Το αποτέλεσμα δεν πρέπει να είναι αρνητικό.

Μέθοδος 2: Απομείωση και αθροιστική κατάσταση

Ο υπολογισμός της συμπληρωματικής απαίτησης ιδίων κεφαλαίων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ πραγματοποιείται βάσει των λογαριασμών κάθε επιχείρησης του ομίλου.

Η συμπληρωματική απαίτηση ιδίων κεφαλαίων ισούται με τη διαφορά μεταξύ:

- i) του αθροίσματος των ιδίων κεφαλαίων όλων των εποπτευόμενων και μη εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν στο ΧΟΕΔ, με τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στον υπολογισμό αυτών των ιδίων κεφαλαίων να είναι αυτά που είναι αποδεκτά βάσει των σχετικών τομεακών κανόνων·

και

- ii) του αθροίσματος

- των απαιτήσεων φερεγγυότητας όλων των εποπτευόμενων και μη εποπτευόμενων επιχειρήσεων του ομίλου, με τις απαιτήσεις φερεγγυότητας να υπολογίζονται σύμφωνα με τους αντίστοιχους τομεακούς κανόνες· και
- της λογιστικής αξίας των συμμετοχών στο εσωτερικό του ομίλου.

Στην περίπτωση μη ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων, υπολογίζεται θεωρητική απαίτηση φερεγγυότητας. Τα ίδια κεφάλαια και η απαίτηση φερεγγυότητας λαμβάνονται υπόψη αναλογικά, σύμφωνα με το σημείο I του παρόντος παραρτήματος.

Το αποτέλεσμα δεν πρέπει να είναι αρνητικό.

Μέθοδος 3: Απομείωση απαίτησης

Ο υπολογισμός της συμπληρωματικής απαίτησης ιδίων κεφαλαίων των εποπτευόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ πραγματοποιείται βάσει των λογαριασμών κάθε επιχείρησης του ομίλου.

Η συμπληρωματική απαίτηση ιδίων κεφαλαίων ισούται με τη διαφορά μεταξύ:

i) των ιδίων κεφαλαίων της θυγατρικής επιχείρησης ή της επιχείρησης επικεφαλής των άλλων επιχειρήσεων του ΧΟΕΔ, με τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στον υπολογισμό αυτών των ιδίων κεφαλαίων να είναι αυτά που είναι αποδεκτά βάσει των σχετικών τομεακών κανόνων·

και

ii) του αθροίσματος

— της απαίτησης φερεγγυότητας της μητρικής επιχείρησης ή της προαναφερθείσας επιχείρησης

— της υψηλότερης από τις λογιστικές αξίες των συμμετοχών που κατέχει αυτή η μητρική επιχείρηση ή αυτή η επιχείρηση στις άλλες επιχειρήσεις του ομίλου και των απαιτήσεων φερεγγυότητας αυτών των επιχειρήσεων, με αυτές τις απαιτήσεις φερεγγυότητας να λαμβάνονται υπόψη αναλογικά, σύμφωνα με το σημείο I, του παρόντος παραρτήματος.

Στην περίπτωση μη ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων, υπολογίζεται θεωρητική απαίτηση φερεγγυότητας. Κατά την εκτίμηση των στοιχείων που μπορούν να περιληφθούν στον υπολογισμό της συμπληρωματικής απαίτησης ιδίων κεφαλαίων, μπορούμε να αξιολογήσουμε τη συμμετοχή σύμφωνα με την μέθοδο της αντιστοίχισης, βάσει της εναλλακτικής δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 59, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ.

Το αποτέλεσμα δεν πρέπει να είναι αρνητικό.

Μέθοδος 4: συνδυασμός των προηγούμενων μεθόδων

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να συνδυάσουν τις τρεις προηγούμενες μεθόδους ή δύο από αυτές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

Ο συντονιστής, οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την τομεακή εποπτεία σε επίπεδο ομίλου των ρυθμιζόμενων επιχειρήσεων που ανήκουν σε ΧΟΕΔ και όπου είναι απαραίτητο άλλες ενδιαφερόμενες αρχές θα εντοπίζουν και θα συμφωνούν μεταξύ τους το είδος των συναλλαγών και των κινδύνων για τους οποίους θα πρέπει να ενημερώνουν οι ρυθμιζόμενες επιχειρήσεις ενός ΧΟΕΔ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παρ. 3 σχετικά με την υποβολή στοιχείων για τις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου και τη συγκέντρωση κινδύνων. Κατά τον καθορισμό αυτού του είδους συναλλαγών και κινδύνων, οι αρμόδιες αρχές θα λαμβάνουν υπόψη τον κάθε όμιλο και τη διάρθρωση της διαχείρισης του κινδύνου του ΧΟΕΔ. Προκειμένου να εντοπισθούν οι συναλλαγές στο εσωτερικό ενός ομίλου και η συγκέντρωση κινδύνων, που λόγω της σημασίας τους πρέπει να κοινοποιηθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6, οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν κατάλληλα όρια βάσει των νόμιμων ιδίων κεφαλαίων και/ή των τεχνικών αποθεματικών.

Κατά την εποπτεία που ασκούν στις συναλλαγές στο εσωτερικό ενός ομίλου και της συγκέντρωσης κινδύνων, οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τη συμπληρωματική εποπτεία δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην ενδεχόμενη μετακύληση του κινδύνου στο εσωτερικό του ΧΟΕΔ, τον κίνδυνο σύγκρουσης συμφερόντων, τον κίνδυνο παράκαμψης των τομεακών κανόνων και στο επίπεδο ή τον όγκο των κινδύνων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέσουν στις αρμόδιες αρχές τους να εφαρμόσουν στο επίπεδο του ΧΟΕΔ τις διατάξεις των τομεακών κανόνων για τις συναλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου και τη συγκέντρωση κινδύνων, ειδικότερα προκειμένου να αποφευχθεί η παράκαμψη των τομεακών κανόνων.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση καθεστώτος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική

(2001/C 213 E/08)

COM(2001) 201 τελικό — 2001/0096(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Απριλίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή απαγορεύουν την αλιεία, όταν τα αλιεύματα, τα οποία υπόκεινται σε ποσόστωση, εκτιμώνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση.
- (2) Στην περίπτωση κατάρτισης σχεδίου αποκατάστασης από το Συμβούλιο για ένα απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων λόγω σοβαρού κινδύνου εξάντλησης, είναι επιτακτικό να ληφθούν συμπληρωματικά μέτρα με στόχο τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών προκειμένου να διασφαλισθεί η τήρηση των όρων που απαιτούνται για την αλιεία που διεξάγεται για τα αποθέματα αυτά.
- (3) Κατά συνέπεια, για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των θεσπιζόμενων μέτρων, είναι αναγκαίο, στην περίπτωση που η ποσόστωση ενός κράτους μέλους ή της Κοινότητας για ένα απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων που υπόκεινται σε σχέδιο αποκατάστασης, εξαντληθεί και απαγορευθεί η αλιεία, να απαγορευθεί επίσης η χρήση και η κατοχή επί του σκάφους αλιευτικών εργαλείων που ενδέχεται να αλιεύσουν είδη του αποθέματος αυτού ή ομάδας αποθεμάτων στη σχετική περιοχή.

(4) Τα αλιευτικά εργαλεία, των οποίων απαγορεύεται η χρήση και η κατοχή επί αλιευτικών σκαφών, προσδιορίζονται από το Συμβούλιο στο πλαίσιο των κανονισμών του για τη θέσπιση σχεδίων αποκατάστασης.

(5) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 21, προστίθεται η παράγραφος 3α:

«3α Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος ή/και η Επιτροπή απαγορεύει την αλιεία αποθέματος ή ομάδας αποθεμάτων που υπόκεινται σε σχέδιο αποκατάστασης δυνάμει των παραγράφων 2 ή 3, απαγορεύει επίσης, από την ημερομηνία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 ή 3, τη χρήση ή την κατοχή επί των σχετικών αλιευτικών σκαφών αλιευτικών εργαλείων που προσδιορίζονται στον κανονισμό του Συμβουλίου για τη θέσπιση σχεδίου αποκατάστασης, ως δυνάμενα να προκαλέσουν αλιεύματα αποθέματος ή ομάδας αποθεμάτων που υπόκεινται σε σχέδιο αποκατάστασης.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2846/98 της 17ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ L 358 της 31.12.1998).

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 66/403/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών, σπόρων δημητριακών προς σπορά και σπόρων γεωμύλων προς φύτευση

(2001/C 213 E/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 186 τελικό — 2001/0089(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 28 Απριλίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Για τους λόγους που αναφέρονται κατωτέρω, πρέπει να τροποποιηθούν οι ακόλουθες οδηγίες για την εμπορία σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού:

— οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών ⁽¹⁾,

— οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά ⁽²⁾,

— οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων γεωμύλων προς φύτευση ⁽³⁾.

(2) Σύμφωνα με την απόφαση 94/650/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1994 για την οργάνωση προσωρινής πειραματικής προσπάθειας για τη διάθεση σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή ⁽⁴⁾, διεξήχθη πειραματικό υπό συγκεκριμένους όρους, με σκοπό να διαπιστωθεί κατά πόσο η εμπορία σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή δεν θα έχει δυσμενή επίδραση στην ποιότητα των σπόρων σε σύγκριση με το επίπεδο ποιότητας που έχει επιτευχθεί βάσει του παρόντος συστήματος σύμφωνα με τις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ και 66/402/ΕΟΚ.

(3) Τα αποτελέσματα του πειράματος κατέδειξαν ότι η εμπορία σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή υπό ειδικές συνθήκες δεν έχει δυσμενή επίδραση στην ποιότητα των σπόρων.

(4) Επιπλέον τα ίδια συμπεράσματα εφαρμόζονται επίσης στους σπόρους γεωμύλων προς φύτευση σύμφωνα με την οδηγία 66/403/ΕΟΚ.

(5) Είναι επομένως σκόπιμο να επιτραπεί η εμπορία των σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή σε μόνιμη βάση, με την προϋπόθεση της τήρησης ειδικών όρων, και να τροποποιηθούν αναλόγως οι οδηγίες 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 66/403/ΕΟΚ.

(6) Εφόσον τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 66/403/ΕΟΚ είναι μέτρα διαχείρισης όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁵⁾, πρέπει να εγκριθούν με την χρησιμοποίηση της διαδικασίας διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης,

ΕΞΕΛΑΞΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 66/401/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Μετά το άρθρο 10γ παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10δ

1. Τα κράτη μέλη, κατά παρέκκλιση των διατάξεων των άρθρων 8, 9 και 10, επιτρέπεται να απλουστεύουν τις διατάξεις που αφορούν τη διάταξη πωματισμού και τη σήμανση πακέτων στην περίπτωση εμπορίας σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή.

2. Οι όροι για την εφαρμογή της παρέκκλισης της ανωτέρω παραγράφου 1 καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 21.

Μέχρι τα εν λόγω μέτρα να θεσπιστούν εφαρμόζονται οι όροι που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 της απόφασης 94/650/ΕΟΚ της Επιτροπής.»

Άρθρο 2

Η οδηγία 66/402/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Μετά το άρθρο 10 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

1. Τα κράτη μέλη, κατά παρέκκλιση των διατάξεων των άρθρων 8, 9 και 10, επιτρέπεται να απλουστεύουν τις διατάξεις που αφορούν τη διάταξη πωματισμού και τη σήμανση πακέτων στην περίπτωση εμπορίας σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή.

⁽¹⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/96/ΕΚ.

⁽²⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2309/66. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/54/ΕΚ.

⁽³⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2320/66. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/742/ΕΚ.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 252 της 28.9.1994, σ. 15. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2000/441/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 176 της 15.7.2000, σ. 50).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Οι όροι για την εφαρμογή της παρέκκλισης της ανωτέρω παραγράφου 1 καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 21.

Μέχρι τα εν λόγω μέτρα να θεσπιστούν εφαρμόζονται οι όροι που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 της απόφασης 94/650/ΕΟΚ της Επιτροπής.»

Άρθρο 3

Η οδηγία 66/403/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Μετά το άρθρο 10 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

1. Τα κράτη μέλη, κατά παρέκκλιση των διατάξεων των άρθρων 8, 9 και 10, επιτρέπεται να απλουστεύουν τις διατάξεις που αφορούν τη διάταξη πωματισμού και τη σήμανση πακέτων στην περίπτωση εμπορίας σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή.

2. Οι όροι για την εφαρμογή της παρέκκλισης της ανωτέρω παραγράφου 1 καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 19.

Μέχρι τα εν λόγω μέτρα να θεσπιστούν εφαρμόζονται οι όροι που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 της απόφασης 94/650/ΕΟΚ της Επιτροπής.»

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2001. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού

(2001/C 213 E/10)

COM(2001) 169 τελικό — 2001/0085(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 2 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 6, παράγραφος 3, τελευταίο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι αντισταθμιστικές πληρωμές καταβάλλονται μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου και της 31ης Δεκεμβρίου, μετά την έναρξη της τρέχουσας περιόδου.
- (2) Το άρθρο 8, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1672/2000 ⁽⁴⁾, προβλέπει μία περίοδο πληρωμής μεταξύ της 16ης Νοεμβρίου και της 31ης Ιανουαρίου.
- (3) Το άρθρο 6, παράγραφος 10, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό

(ΕΚ) αριθ. 1593/2000 ⁽⁶⁾, προβλέπει μία και μόνο αίτηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης.

- (4) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 προβλέπει ότι το ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου αφορά το σύνολο των αιτήσεων ενίσχυσης που υποβάλλονται. Για να απλουστευθεί η διαχείριση των πληρωμών από τα κράτη μέλη, πρέπει να εναρμονισθούν οι προθεσμίες πληρωμής των ενισχύσεων βάσει της έκτασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 6, παράγραφος 3, τελευταίο εδάφιο, οι ημερομηνίες 16 Οκτωβρίου και 31 Δεκεμβρίου αντικαθίστανται αντιστοίχως από τις ημερομηνίες 16 Νοεμβρίου και 31 Ιανουαρίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 13.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 182 της 21.7.2000, σ. 11.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά και με τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά

(2001/C 213 E/11)

COM(2001) 244 τελικό — 2001/0099(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 4 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2000 ⁽²⁾, ορίζει ότι το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του όγκου της παραγωγής που είναι αναγκαία στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διάθεσης αυτής της παραγωγής. Από τη συγκομιδή της περιόδου εμπορίας 1994/95, η παραγωγή σπόρων προς σπορά καθώς και η εξαγωγή τους αυξάνονται σταθερά ενώ, παράλληλα, τα αποθέματα των κοινοτικών σπόρων προς σπορά έφθασαν σε επίπεδα που μπορούν να διαταράξουν την ισορροπία της αγοράς των σπόρων προς σπορά.
- (2) Για το σκοπό αυτό, φαίνεται δικαιολογημένη η θέσπιση ενός μηχανισμού σταθεροποίησης της παραγωγής σπόρων προς σπορά εκτός των σπόρων προς σπορά ρυζιού, για τους οποίους ο μηχανισμός αυτός ισχύει ήδη. Ο μηχανισμός σταθεροποίησης πρέπει να καθορίσει μια μέγιστη ποσότητα η οποία θα μπορεί να τυγχάνει της ενίσχυσης στην Κοινότητα και η οποία καθορίζεται βάσει του μέσου όρου των ποσοτήτων που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 αναφέρει στο παράρτημα του τις ποικιλίες του *Lolium perenne* L. υψηλής ανθεκτικότητας, όψιμες ή μη όψιμες, τις νέες ποικιλίες και άλλες καθώς και τις ποικιλίες χαμηλής ανθεκτικότητας, ημιόψιμες, ημιπρώιμες ή πρώιμες. Δεδομένου ότι οι τιμές αυτών των ποικιλιών στις εξωτερικές αγορές δεν δικαιολογούν πλέον αυτή τη διάκριση, το παρόν παράρτημα ορίζει να διατηρηθεί, σε μεταβατική βάση, για τις περιόδους εμπορίας 2000/01 και 2001/02, η εν λόγω διάκριση, όσον αφορά τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων που εφαρμόζονται στην Κοινότητα καθώς και μία διακύμανση των εν λόγω ενισχύσεων. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να καταργηθεί η διάκριση των σπόρων προς σπορά του *Lolium perenne* L. σε τρεις ομάδες ποικιλιών και να καθορισθεί ένα ενιαίο ποσοστό ενίσχυσης.
- (4) Για τους σπόρους προς σπορά που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και οι οποίοι θα διατεθούν

στο εμπόριο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 2002/03 και 2003/04, η κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και η προβλεπόμενη εξέλιξη της δεν επιτρέπουν να εξασφαλισθεί ισότιμο εισόδημα για τους παραγωγούς. Πρέπει να χορηγηθεί ενίσχυση στην παραγωγή αυτών των σπόρων προς σπορά.

- (5) Το άρθρο 3, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 προβλέπει ότι το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη, αφενός, της ανάγκης να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του όγκου της παραγωγής που είναι αναγκαία στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διάθεσης αυτής της παραγωγής και, αφετέρου, των τιμών αυτών των προϊόντων στις εξωτερικές αγορές.
- (6) Η εφαρμογή αυτών των κριτηρίων συνεπάγεται τον καθορισμό του ποσού των ενισχύσεων για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04 στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 παράγραφος 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4α) Η μέγιστη ποσότητα σπόρων προς σπορά που τυγχάνει ενισχύσεως στην Κοινότητα καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 5. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ανά κράτος μέλος παραγωγής.

Με εξαίρεση τους σπόρους προς σπορά ρυζιού, η μέγιστη ποσότητα καθορίζεται βάσει του μέσου όρου των ποσοτήτων που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί.»

Άρθρο 2

Για τις περιόδους εμπορίας 2002/03 και 2003/04, τα ποσά της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά και που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 246 της 5.11.1971, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 275 της 23.10.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΕΜΠΟΡΙΑΣ 2002/03 ΚΑΙ 2003/04

Ενισχύσεις που εφαρμόζονται στην Κοινότητα

(ευρώ/100 χγρ.)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσό της ενίσχυσης	
		2002/03	2003/04
1001 90 10	1. ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ Triticum spelta L	14,37	14,37
1006 10 10	Oryza sativa L. — Ποικιλίες με κόκκους μακρούς των οποίων το μήκος είναι μεγαλύτερο από 6,0 χιλιοστά και των οποίων η σχέση μήκους/πλάτους είναι μεγαλύτερη ή ίση με 3 — Άλλες ποικιλίες με κόκκους των οποίων το μήκος είναι μεγαλύτερο, μικρότερο ή ίσο με 6,0 χιλιοστά και των οποίων η σχέση μήκους/πλάτους είναι μικρότερη από 3	17,27	17,27
		14,85	14,85
ex 1204 00 10	2. ΕΛΑΙΟΥΧΟΙ ΣΠΟΡΟΙ Linum usitatissimum L. (υφαντικός λίνος)	28,38	28,38
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (λίνος ελαιούχων σπόρων)	22,46	22,46
ex 1207 99 10	Cannabis sativa L. (ποικιλίες των οποίων η περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν υπερβαίνει το 0,2 %)	20,53	20,53
ex 1209 29 10	3. ΑΓΡΩΣΤΩΔΗ Agrostis canina L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis gigantea Roth.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis stolonifera L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis capillaris L.	75,95	75,95
ex 1209 29 80	Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J. S. και K. B. Presl.	67,14	67,14
ex 1209 29 10	Dactylis glomerata L.	52,77	52,77
ex 1209 23 80	Festuca arundinacea Schreb.	58,93	58,93
ex 1209 23 80	Festuca ovina L.	43,59	43,59
1209 23 11	Festuca pratensis Huds.	43,59	43,59
1209 23 15	Festuca rubra L.	36,83	36,83
ex 1209 29 80	Festulolium	32,36	32,36
1209 25 10	Lolium multiflorum Lam.	21,13	21,13
1209 25 90	Lolium perenne L.	30,99	30,99
ex 1209 29 80	Lolium x boucheanum Kunth	21,13	21,13
ex 1209 29 80	Phleum Bertolinii (DC)	50,96	50,96
1209 26 00	Phleum pratense L.	83,56	83,56
ex 1209 29 80	Poa nemoralis L.	38,88	38,88
1209 24 00	Poa pratensis L.	38,52	38,52
ex 1209 29 10	Poa palustris and Poa trivialis L.	38,88	38,88
ex 1209 29 80	4. ΟΣΠΡΙΑ Hedysarum coronarium L.	36,47	36,47
ex 1209 29 80	Medicago lupulina L.	31,88	31,88
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (οικότυποι)	22,10	22,10
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (ποικιλίες)	36,59	36,59
ex 1209 29 80	Onobrichis viciifolia Scop.	20,04	20,04
ex 0713 10 10	Pisum sativum L. (partim) (κτηνοτροφικά μπιζέλια)	0	0
ex 1209 22 80	Trifolium alexandrinum L.	45,76	45,76
ex 1209 22 80	Trifolium hybridum L.	45,89	45,89
ex 1209 22 80	Trifolium incarnatum L.	45,76	45,76
1209 22 10	Trifolium pratense L.	53,49	53,49
ex 1209 22 80	Trifolium repens L.	75,11	75,11
ex 1209 22 80	Trifolium repens L. var. giganteum	70,76	70,76
ex 1209 22 80	Trifolium resupinatum L.	45,76	45,76
ex 0713 50 10	Vicia faba L. (partim) (φούλια)	0	0
ex 1209 29 10	Vicia sativa L.	30,67	30,67
ex 1209 29 10	Vicia villosa Roth.	24,03	24,03

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση της τέταρτης τροποποίησης του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος

(2001/C 213 E/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 249 τελικό — 2001/0101(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 8 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 174 παράγραφος 4 και το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη φράση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Κοινότητα, λαμβάνοντας υπόψη τις ευθύνες της για το περιβάλλον, με την απόφαση 88/540/ΕΟΚ ⁽²⁾ κατέστη συμβαλλόμενο μέρος στη Συνθήκη της Βιέννης για την προστασία της στιβάδας του όζοντος και στο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος και, με την απόφαση 91/690/ΕΟΚ ⁽³⁾, ενέκρινε την πρώτη τροποποίηση του εν λόγω πρωτοκόλλου, με την απόφαση 94/68/ΕΚ ⁽⁴⁾ ενέκρινε τη δεύτερη τροποποίηση του πρωτοκόλλου και με την απόφαση 2000/646/ΕΚ ⁽⁵⁾ ενέκρινε την τρίτη τροποποίηση του πρωτοκόλλου.
- (2) Πρόσφατα στοιχεία δείχνουν ότι για την ικανοποιητική προστασία της στιβάδας του όζοντος απαιτείται υψηλότερος βαθμός ελέγχου του εμπορίου ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος από αυτόν που προβλέπεται στο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ όπως τροποποιήθηκε το 1997 και τα ίδια στοιχεία δείχνουν ότι πρέπει να υπάρξουν πρόσθετα μέτρα ελέγχου της παραγωγής ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, ιδίως των υδροχλωροφθορανθράκων και των νέων ουσιών.
- (3) Η τέταρτη τροποποίηση του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ που εισάγει αυτούς τους ελέγχους εγκρίθηκε από τα συμβαλλόμενα μέρη τον Δεκέμβριο του 1999 στο Πεκίνο.
- (4) Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμμετείχε στη διαπραγμάτευση και την έγκριση αυτής της τροποποίησης.
- (5) Η Κοινότητα έχει εγκρίνει μέτρα στον τομέα που καλύπτει η τροποποίηση, ιδίως με τον κανονισμό ΕΚ 2037/2000 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος ⁽⁶⁾ και, λαμβάνοντας υπόψη ότι αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητά της η έγκριση μέτρων κανονιστικής ρύθμισης των συναλλαγών μεταξύ Κοινότητας και τρίτων χωρών, οφείλει συνεπώς να αναλάβει κάθε διεθνή δέσμευση σε αυτόν τον τομέα.

- (6) Είναι απαραίτητο να εγκρίνει η Κοινότητα την τέταρτη τροποποίηση του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ επειδή οι διατάξεις του αφορούν την παραγωγή ελεγχόμενων ουσιών και το εμπόριό τους μεταξύ Κοινότητας και άλλων συμβαλλομένων μερών και η εφαρμογή τους αποτελεί αρμοδιότητα της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η τέταρτη τροποποίηση του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος.

Το κείμενο της τροποποίησης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Με την παρούσα απόφαση ανατίθεται στον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει τα άτομα που θα εξουσιοδοτηθούν να καταθέσουν στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών τα έγγραφα κύρωσης της τέταρτης τροποποίησης εκ μέρους της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 της σύμβασης της Βιέννης για την προστασία της στιβάδας του όζοντος σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 3 της τέταρτης τροποποίησης του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ C 21 E της 25.1.2000, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 297 της 31.10.1988, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 33 της 7.2.1994, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 272 της 25.10.2000, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ ΤΗ ΣΤΙΒΑΔΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ

Άρθρο 1

Τροποποίηση

Α. Άρθρο 2 παράγραφος 5

Στην παράγραφο 5 του άρθρου 2 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 ΣΤ»

Β. Άρθρο 2, παράγραφοι 8 α) και 11

Στις παραγράφους 8 α) και 11 του άρθρου 2 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Θ»

Γ. Άρθρο 2 ΣΤ, παράγραφος 8

Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την παράγραφο 7 του άρθρου 2 ΣΤ του πρωτοκόλλου:

«Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που παράγει μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες εξασφαλίζει ότι κατά το δωδεκάμηνο που ξεκινά την 1η Ιανουαρίου 2004, και για κάθε επόμενο δωδεκάμηνο, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I παραρτήματος Γ δεν υπερβαίνει, ετησίως, το μέσο όρο από:

α) το άθροισμα του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσής του, κατά το 1989, των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Γ και δύο κόμμα οκτώ τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσής του, κατά το 1989, των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Α· και

β) το άθροισμα του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του, κατά το 1989, των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Γ και δύο κόμμα οκτώ τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του, κατά το 1989, των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Α.

Εντούτοις, προκειμένου να ικανοποιηθούν οι βασικές εγχώριες ανάγκες των συμβαλλομένων μερών που λειτουργούν στο πλαίσιο της παραγράφου 1 του άρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβεί αυτό το όριο έως δέκα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας του I παραρτήματος Γ όπως καθορίζεται ανωτέρω.»

Δ. Άρθρο 2 Θ

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο μετά το άρθρο 2 Η του πρωτοκόλλου:

«Άρθρο 2 ΘΒρωμοχλωρομεθάνιο

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι κατά το δωδεκάμηνο που ξεκινά την 1η Ιανουαρίου 2002, και για κάθε επόμενο δωδεκάμηνο, το υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης και παραγωγής των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας III του παραρτήματος Γ δεν υπερβαίνει το μηδέν. Αυτή η παράγραφος ισχύει με την επιφύλαξη ότι τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν να επιτρέψουν το επίπεδο παραγωγής και κατανάλωσης που είναι απαραίτητο για να ικανοποιηθούν χρήσεις που έχουν συμφωνηθεί από αυτά ως βασικές.»

Ε. Άρθρο 3

Στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2, 2 Α έως 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2, 2 Α έως 2 Θ»

ΣΤ. Άρθρο 4, παράγραφοι 1δ και 1ε.

Οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου μετά από την παράγραφο 1γ:

«1δ. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει την εισαγωγή των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Γ από οποιοδήποτε κράτος το οποίο δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στο παρόν πρωτόκολλο.

1ε. Εντός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας παραγράφου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει την εισαγωγή της ελεγχόμενης ουσίας της ομάδας III του παραρτήματος Γ από οποιοδήποτε κράτος το οποίο δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στο παρόν πρωτόκολλο.»

Ζ. Άρθρο 4, παράγραφοι 2δ και 2ε.

Οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου μετά από την παράγραφο 2γ:

«2δ. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει την εξαγωγή των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I του παραρτήματος Γ από οποιοδήποτε κράτος το οποίο δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στο παρόν πρωτόκολλο.

2ε. Εντός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας παραγράφου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει την εξαγωγή των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας III του παραρτήματος Γ από οποιοδήποτε κράτος το οποίο δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στο παρόν πρωτόκολλο.»

Η. Άρθρο 4, παράγραφοι 5 έως 7

Στις παραγράφους 5 έως 7 του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Παραρτήματα Α και Β, ομάδα II παραρτήματος Γ και παράρτημα Ε» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Παραρτήματα Α, Β, Γ και Ε»

Θ. Άρθρο 4, παράγραφος 8

Στην παράγραφο 8 του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε, άρθρα 2 Ζ και 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Θ»

Ι. Άρθρο 5, παράγραφος 4

Στην παράγραφο 4 του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Θ»

Κ. Άρθρο 5, παράγραφοι 5 και 6

Στις παραγράφους 5 έως 6 του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε και άρθρο 2 Θ»

Λ. Άρθρο 5, παράγραφος 8β α)

Η ακόλουθη πρόταση προστίθεται στο τέλος του εδαφίου 8β α) του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου:

«Από την 1η Ιανουαρίου 2016 κάθε συμβαλλόμενο μέρος που ενεργεί στα πλαίσια της παραγράφου 1 συμμορφώνεται με τα μέτρα ελέγχου που καθορίζονται στην παράγραφο 8 του άρθρου 2 ΣΤ και, ως βάση για τη συμμόρφωσή του με τα μέτρα ελέγχου, χρησιμοποιεί το μέσο όρο των υπολογιζόμενων επιπέδων παραγωγής και κατανάλωσης του το 2015.»

Μ. Άρθρο 6

Στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Θ»

Ν. Άρθρο 7, παράγραφος 2

Στην παράγραφο 2 του άρθρου 7 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Παραρτήματα Β και Γ» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Παράρτημα Β και ομάδες I και II του παραρτήματος Γ»

Ξ. Άρθρο 7, παράγραφος 3

Η ακόλουθη πρόταση προστίθεται μετά την πρώτη πρόταση της παραγράφου 3 του άρθρου 7 του πρωτοκόλλου:

«Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στη γραμματεία στατιστικά στοιχεία σχετικά με το ετήσιο ποσό της ελεγχόμενης ουσίας του παραρτήματος Ε η οποία χρησιμοποιείται για λόγους υγειονομικής απομόνωσης και προετοιμασίας προ της αποστολής φορτίου.»

Ο. Άρθρο 10

Στην παράγραφο 1 του άρθρου 10 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε» αντικαθίστανται από Ισθβξ: «Άρθρα 2 Α έως 2 Ε και άρθρο 2 Θ»

Π. Άρθρο 17

Στο άρθρο 17 του πρωτοκόλλου, οι λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Η» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Άρθρα 2 Α έως 2 Θ»

P. Παράρτημα Γ

Η ακόλουθη ομάδα προστίθεται στο παράρτημα Γ του πρωτοκόλλου:

«Ομάδα ουσιών· αριθμός ισομερών· δυναμικό καταστροφής όζοντος

Ομάδα III

CH₂BrCl βρωμοχλωρομεθάνιο 1 0,12»

Άρθρο 2

Σχέση με την τροποποίηση του 1997

Κανένα κράτος ούτε οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν μπορεί να καταθέσει έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης της τροπολογίας ή προσχώρησης σ' αυτήν, χωρίς προηγουμένως ή ταυτοχρόνως να έχει καταθέσει ένα τέτοιο έγγραφο και για την τροποποίηση που εγκρίθηκε κατά την ένατη σύνοδο των συμβαλλομένων μερών στο Μόντρεαλ, στις 17 Σεπτεμβρίου 1997.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2001, υπό τον όρο ότι θα έχουν κατατεθεί μέχρι τότε είκοσι τουλάχιστον έγγραφα κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της από κράτη ή οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος. Εάν την 1η Ιανουαρίου 2001 δεν εκπληρώνεται ο παραπάνω όρος, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την 90ή ημέρα από την ημερομηνία εκπλήρωσης του όρου.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, κάθε τέτοιο έγγραφο που κατατίθεται από οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προστίθεται σε όσα έχουν κατατεθεί από τα κράτη που ανήκουν στον εκάστοτε οργανισμό.
3. Από τη στιγμή που η τροποποίηση τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο 1, τίθεται σε ισχύ και για κάθε συμβαλλόμενο μέρος του πρωτοκόλλου την εννεηκοστή ημέρα αφότου κατατέθηκε από το εκάστοτε μέρος το έγγραφο κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ

(2001/C 213 E/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 241 τελικό — 2001/0107(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η οδηγία 98/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 93/12/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, θεσπίζει τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές για τα καύσιμα του εμπορίου.
- (2) Το άρθρο 95 της συνθήκης προβλέπει ότι οι προτάσεις της Επιτροπής που στοχεύουν στη καθιέρωση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και αφορούν, μεταξύ άλλων, την υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος, θα έχουν ως βάση ένα υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας.
- (3) Προβλέπεται αναθεώρηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ σε σχέση με τις απαιτήσεις των κοινοτικών προτύπων για την ποιότητα του αέρα και τους σχετικούς στόχους και για την ενσωμάτωση πρόσθετων προδιαγραφών για τη συμπλήρωση των υποχρεωτικών εκείνων προδιαγραφών που έχουν ήδη θεσπιστεί στα παραρτήματα III και IV της οδηγίας.
- (4) Η μείωση της περιεκτικότητας της βενζίνης και του ντίζελ σε θείο έχει αναγνωριστεί ως μέσο συμβολής στην επίτευξη των στόχων αυτών.
- (5) Είναι απολύτως διαπιστωμένο το δυσμενές αποτέλεσμα που επιφέρει το θείο που εμπεριέχεται στη βενζίνη και το ντίζελ στην αποτελεσματικότητα των τεχνολογιών καταλυτικής μετεπεξεργασίας των καυσαερίων.
- (6) Τα οδικά οχήματα εξαρτώνται ολοένα και περισσότερο από καταλυτικές διατάξεις μετεπεξεργασίας για την επίτευξη των οριακών εκπομπών που προβλέπονται στην οδηγία 70/220/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από αέρια που προέρχονται από κινητήρες με επιβαλλόμενη ανάφλεξη με τους οποίους είναι εφοδιασμένα οχήματα με κινητήρα και την οδηγία 88/77/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα, ότι, κατά συνέπεια, η μείωση της περιεκτικότητας της βενζίνης και του ντίζελ σε θείο είναι πιθανόν να έχει ευρύτερες επιπτώσεις στις εκπομπές καυσαερίων απ' ό,τι τυχόν αλλαγές σε άλλες παραμέτρους των καυσίμων.
- (7) Η εισαγωγή καυσίμων χαμηλότερης περιεκτικότητας σε θείο θα βελτιώσει την αποδοτικότητα από πλευράς καυσίμου των νέων αναδυόμενων τεχνολογιών οχημάτων και θα οδηγήσει σε σημαντικές μειώσεις στις εκπομπές συμβατικών ατμοσφαιρικών ρύπων όταν χρησιμοποιούνται σε υπάρχοντα οχήματα· ότι τα οφέλη αυτά πρέπει να βρίσκονται σε ισορροπία με τις αυξημένες εκπομπές CO₂ που σχετίζονται με την παραγωγή βενζίνης και ντίζελ μηδενικού θείου.
- (8) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα διασφάλισης της εισαγωγής στην αγορά και διαθεσιμότητας καυσίμων μηδενικού θείου, ότι, για το σκοπό αυτό, έχει αποδειχθεί ότι τα φορολογικά κίνητρα είναι αποτελεσματικά στην προαγωγή της εισαγωγής καυσίμων καλύτερης ποιότητας σύμφωνα με τις εθνικές ανάγκες και προτεραιότητες.
- (9) Η διαθεσιμότητα καυσίμων μηδενικού θείου, ως αποτέλεσμα της παρούσας οδηγίας, θα αποτελέσει βάση για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων ώστε να αναλάβουν σημαντικές επιπρόσθετες δεσμεύσεις προς την επίτευξη του κοινοτικού στόχου των 120 g/km για τις μέσες εκπομπές CO₂ του νέου στόλου αυτοκινήτων, όταν το 2003 αναθεωρηθούν οι τρέχουσες περιβαλλοντικές δεσμεύσεις με τους κατασκευαστές αυτοκινήτων.
- (10) Από την 1η Ιανουαρίου 2005, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί η σε επαρκείς ποσότητες διάθεση καυσίμων βενζίνης και ντίζελ μηδενικού θείου σε ισόρροπη γεωγραφική βάση για να καταστεί δυνατή η ελεύθερη κυκλοφορία νέων οχημάτων που χρησιμοποιούν τέτοια καύσιμα, διασφαλίζοντας όμως ταυτόχρονα ότι οι μειώσεις CO₂ από τα νέα οχήματα θα υπερσκελίζουν τις πρόσθετες εκείνες εκπομπές που συνδέονται με την παραγωγή καυσίμων μηδενικού θείου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σ. 58, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία της Επιτροπής 2000/71/ΕΚ (ΕΕ L 287 της 14.11.2000, σ. 46).

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 35 της 6.2.2001, σ. 34).

⁽³⁾ ΕΕ L 36 της 9.2.1988, σ. 33. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 44 της 16.2.2000, σ. 1).

- (11) Η ολοκληρωτική εισαγωγή καυσίμων μηδενικού θείου θα πρέπει να προβλεφθεί από την 1η Ιανουαρίου 2011, ώστε να δοθεί ικανός χρόνος στη βιομηχανία παραγωγής καυσίμων να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις για την προσαρμογή του παραγωγικού της σχεδιασμού· ότι, επιπλέον, η πλήρης εισαγωγή των καυσίμων μηδενικού θείου από το 2011 θα μειώσει τις εκπομπές συμβατικών ρύπων από τον υφιστάμενο στόλο οχημάτων οδηγώντας σε βελτίωση της ποιότητας του αέρα, διασφαλιζόμενου, ταυτόχρονα, ότι δεν θα υπάρξει συνολική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.
- (12) Οι εκπομπές από κινητήρες τοποθετημένους σε μη οδικά κινητά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες πρέπει να συμμορφώνονται με τα όρια που καθορίζονται στην οδηγία 97/68/ΕΚ ⁽¹⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχομένων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα και την οδηγία 74/150/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση τύπου των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, αντίστοιχα· ότι η επίτευξη των ορίων αυτών εκπομπών εξαρτάται ολοένα και περισσότερο από την ποιότητα των gas-oils που χρησιμοποιούνται από τους κινητήρες αυτούς και ότι είναι σημαντικό να υπάρξει κάποιος ορισμός για τα καύσιμα αυτά στην οδηγία 98/70/ΕΚ.
- (13) Είναι σκόπιμη η πρόβλεψη ενός ενιαίου συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων για την ποιότητα των καυσίμων, προκειμένου να εκτιμάται η συμμόρφωση με τις υποχρεωτικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές της ποιότητας καυσίμων.
- (14) Θα πρέπει να θεσπιστεί διαδικασία για την ενημέρωση των μεθόδων μετρήσεων που χρησιμοποιούνται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις υποχρεωτικές προδιαγραφές ποιότητας των καυσίμων.
- (15) Θα πρέπει να τροποποιηθούν οι διατάξεις της οδηγίας 98/70/ΕΚ για να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28 Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽³⁾.
- (16) Θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ανασκόπησης των διατάξεων της οδηγίας 98/70/ΕΚ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η νέα κοινοτική νομοθεσία για την ποιότητα του αέρα και οι σχετικοί περιβαλλοντικοί στόχοι καθώς και η ανάπτυξη νέων τεχνολογιών μείωσης της ρύπανσης και να επιβεβαιωθεί, ή όχι, η ημερομηνία πλήρους εισαγωγής στην αγορά του ντιζελ μηδενικού θείου, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξει γενική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.
- (17) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για την επιβολή κυρώσεων σε περιπτώσεις παραβίασεως των διατάξεων της οδηγίας 98/70/ΕΚ και να διασφαλιστεί η εφαρμογή τους·
- ότι οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές·
- (18) Η οδηγία 98/70/ΕΚ θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 98/70/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

- a) Η δεύτερη παράγραφος του σημείου 2 διαγράφεται.
- β) Προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.
- «3. “gas-oils (ελαφρά πετρέλαια) που προορίζονται για χρήση από μη οδικά κινητά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες” σημαίνει:
- οποιοδήποτε υγρό προερχόμενο από το πετρέλαιο, που εμπίπτει στους κωδικούς CN 2710 00 66 μέχρι 2710 00 68 και προορίζεται για χρήση σε κινητήρες αναφερόμενους στις οδηγίες 97/68/ΕΚ και 74/150/ΕΚ, όπως έχουν τροποποιηθεί αντίστοιχα, και όπου
 - ποσοστό κάτω του 65 % κατ' όγκο (συμπεριλαμβανομένων των απωλειών) αποστάζει στους 250 °C με τη μέθοδο ASTM D 86 (ή όπου το αποστάζον ποσοστό δεν μπορεί να προσδιοριστεί με τη μέθοδο ASTM D 86), και όπου
 - ποσοστό 85 % ή περισσότερο κατ' όγκο (συμπεριλαμβανομένων των απωλειών) αποστάζει στους 350 °C με τη μέθοδο ASTM D 86).»

2. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

- a) Στην παράγραφο 2 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια δ) και ε):
- «δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα διατίθεται στην αγορά τους αμόλυβδη βενζίνη με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εν λόγω αμόλυβδη βενζίνη θα είναι διαθέσιμη σε ισόρροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνη, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήματος III.
- ε) Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2011, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αμόλυβδη βενζίνη μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα III, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, η οποία πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mg/kg (ppm).»

⁽¹⁾ ΕΕ L 59 της 27.2.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.1974, σ. 10. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 173 της 12.7.2000, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 1.

3. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής

α) Στην παράγραφο 1 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια δ) και ε).

«δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα διατίθεται στην αγορά τους ντίζελ με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το εν λόγω ντίζελ είναι διαθέσιμο σε ισόρροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνα, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήμα-τος IV.

ε) Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2011, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημείο (α), ότι το ντίζελ μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα IV, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, η οποία πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mg/kg (ppm).»

β) Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 5.

«5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα gas-oils που διατίθενται στην αγορά τους και προορίζονται για χρήση σε μη οδικά κινητά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες περιέχουν θείο λιγότερο από 2 000 mg/kg (ppm). Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2008, η μέγιστη επιτρεπτή περιεκτικότητα σε θείο των gas-oils που προορίζονται για χρήση από μη οδικά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες θα είναι 1 000 mg/kg (ppm). Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν ένα χαμηλότερο όριο 500 mg/kg (ppm) ή την ίδια περιεκτικότητα σε θείο με εκείνη που ορίζεται για τα καύσιμα ντίζελ στην παρούσα οδηγία.»

4. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από τα εξής.

«Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4, σχετικά με τα καύσιμα βενζίνης και ντίζελ, βάσει των αναλυτικών μεθόδων που αναφέρονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα EN 228 και EN 590, αντίστοιχα.

2. Τα κράτη μέλη εγκαθιδρύουν σύστημα παρακολούθησης της ποιότητας των καυσίμων, το οποίο θα πρέπει να συμμορφώνεται, κατ' ελάχιστο, με τις απαιτήσεις του EN ... (αριθμός του νέου προτύπου, που θα εισαχθεί μόλις εκδοθεί). Η χρήση εναλλακτικού συστήματος παρακολούθησης της ποιότητας των καυσίμων μπορεί να επιτραπεί, εφόσον τα κράτη μέλη είναι σε θέση να αποδείξουν ότι ένα τέτοιο σύστημα παρέχει αποτελέσματα ανάλογης ποιότητας.

3. Κάθε χρόνο, μέχρι τις 30 Ιουνίου, τα κράτη μέλη υποβάλλουν μια σύνοψη των εθνικών δεδομένων ποιότητας καυσίμων για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Η πρώτη σύνοψη θα υποβληθεί μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002. Η μορφή της εν λόγω σύνοψης θα είναι σύμφωνη με εκείνη που περιγράφεται στο EN ... (αριθμός του νέου προτύπου, που θα εισαχθεί μόλις εκδοθεί). Επιπλέον, τα κράτη μέλη αναφέρουν τους συνολικούς όγκους καυσίμων βενζίνης και ντίζελ που διατέθηκαν στην αγορά τους και τους όγκους αμόλυβδης βενζίνης και ντίζελ που διατέθηκαν στην αγορά και οι οποίοι περιείχαν λιγότερο

από 10 mg/kg (ppm) θείο. Περαιτέρω, τα κράτη μέλη αναφέρουν τη γεωγραφική έκταση στην οποία τα καύσιμα βενζίνης και ντίζελ που περιέχουν λιγότερο από 10 mg/kg (ppm) θείο διατίθενται στην αγορά τους.»

5. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής.

«1. Το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του 2006, η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις προδιαγραφές καυσίμων της οδηγίας 98/70/EK και θα προτείνει τροποποιήσεις, όπου είναι απαραίτητο, για ευθυγράμμιση με τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας για την ποιότητα του αέρα και τους σχετικούς στόχους. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα εξετάσει:

α) Την αναγκαιότητα οποιασδήποτε αλλαγής στην καταληκτική ημερομηνία για την πλήρη εισαγωγή ντίζελ, με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm), προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει γενική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Στην ανάλυση αυτή θα εξεταστούν οι εξελίξεις στις τεχνολογίες διύλισης, οι αναμενόμενες βελτιώσεις στην εξοικονόμηση καυσίμων στα οχήματα και ο βαθμός στον οποίο εισάγονται στον στόλο των οχημάτων οι νέες αποδοτικές από πλευράς καυσίμου τεχνολογίες.

β) Τις επιπτώσεις της νέας κοινοτικής νομοθεσίας, η οποία καθορίζει ποιοτικά πρότυπα αέρα για ουσίες όπως οι πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες.

γ) Το αποτέλεσμα την ανασκόπησης που περιγράφεται στο άρθρο 10 της οδηγίας 99/30/EK σχετικά με τις οριακές τιμές διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου, οξειδίων του αζώτου, σωματιδίων και μολύβδου στον αέρα του περιβάλλοντος (*).

δ) Το αποτέλεσμα της ανασκόπησης των διάφορων συμφωνιών με τους Ιάπωνες (**), Κορεάτες (***) και Ευρωπαίους (****) κατασκευαστές αυτοκινήτων για τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμων και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα.

ε) Την έκβαση της ανασκόπησης που απαιτείται από το άρθρο 7 της οδηγίας 99/96/EK και την επιβεβαίωση του υποχρεωτικού προτύπου εκπομπών NO_x για κινητήρες βαρέος τύπου.

στ) Την αποτελεσματική λειτουργία νέων τεχνολογιών μείωσης της ρύπανσης και σχετικών εξελίξεων, που επηρεάζουν τις διεθνείς αγορές καυσίμων.

(*) EE L 163 της 29.6.1999, σ. 41.

(**) EE L 100 της 20.4.2000, σ. 57.

(***) EE L 100 της 20.4.2000, σ. 55.

(****) EE L 40 της 13.2.1999, σ. 49.»

- β) Η παράγραφος 2 διαγράφεται.
6. Εισάγεται το ακόλουθο άρθρο 9α:
- «Άρθρο 9α
- Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που εφαρμόζονται σε περιπτώσεις παραβίασης των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται βάσει της παρούσας οδηγίας. Οι καθοριζόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.»
7. Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 10 αντικαθίσταται ως εξής:
- «Οι μέθοδοι μέτρησης που αναφέρονται στα παραρτήματα I, II, III και IV της παρούσας οδηγίας είναι οι αναλυτικές μέθοδοι που περιγράφονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα EN 228 και EN 590. Οποιαδήποτε αλλαγή σε μέθοδο δοκιμής, είτε στο EN 228 είτε στο EN 590, είναι δεσμευτική για τα κράτη μέλη μόνον εάν η νέα μέθοδος παρέχει τουλάχιστον την ίδια ορθότητα και τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο ακρίβειας με τη μέθοδο δοκιμής που αντικαθιστά. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη κάποια πρόσθετη προσαρμογή των μεθόδων αυτών στην τεχνική πρόοδο, οι τροποποιήσεις μπορούν να υιοθετηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2.»
8. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από τα εξής:
- «Άρθρο 11
1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας 96/62/EC (*), η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και στην οποία προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η κανονιστική διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 5

της απόφασης 1999/468/EK σύμφωνα με τα άρθρα της 7 και 8.

3. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/EC είναι τρεις μήνες.

(*) ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55.»

9. Τα παραρτήματα I έως IV αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη υιοθετούν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003. Ενημερώνουν, σχετικά, αμέσως την Επιτροπή.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τα μέτρα αυτά από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της εν λόγω αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα Οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΠΙΒΑΛΛΟΜΕΝΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

Τύπος: **Βενζίνη**

Παράμετρος (1)	Μονάδα	Όρια (2)	
		Ελάχιστο	Μέγιστο
Ερευνητικός αριθμός οκτανίων		95 (3)	—
Αριθμός οκτανίων κινητήρα		85	—
Τάση ατμών, θερινή περίοδος (4)	kPa	—	60,0 (5)
Απόσταξη:			
— ποσοστό εξάτμισης στους 100 °C	% v/v	46,0	—
— ποσοστό εξάτμισης στους 150 °C	% v/v	75,0	—
Ανάλυση υδρογονανθράκων:			
— αλκένια	% v/v	—	18,0 (6)
— αρωματικοί	% v/v	—	42,0
— βενζόλιο	% v/v	—	1,0
Περιεκτικότητα σε οξυγόνο	% m/m	—	2,7
Οξυγονούχες ουσίες			
— Μεθανόλη (πρέπει να προστίθενται σταθεροποιητές)	% v/v	—	3
— Αιθανόλη (μπορεί να χρειάζεται η προσθήκη σταθεροποιητών)	% v/v	—	5
— Ισοπροπυλική αλκοόλη	% v/v	—	10
— Tert-βουτυλική αλκοόλη	% v/v	—	7
— Ισοβουτυλική αλκοόλη	% v/v	—	10
— Αιθέρες με 5 ή περισσότερα άτομα άνθρακα ανά μόριο	% v/v	—	15
— Άλλες οξυγονούχες ουσίες (7)	% v/v	—	10
Περιεκτικότητα σε θείο	mg/kg	—	150
Περιεκτικότητα σε μόλυβδο	g/l	—	0,005

(1) Μέθοδοι δοκιμών θα είναι εκείνες που ορίζονται στο EN 228. Οποιαδήποτε αλλαγή σε μέθοδο δοκιμής στο EN 590 θα είναι δεσμευτική για τα κράτη μέλη μόνον εάν η νέα μέθοδος διαθέτει τουλάχιστον την ίδια ορθότητα (accuracy) και τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο ακρίβειας (precision) με τη μέθοδο που αντικαθιστά.

(2) Οι τιμές που αναφέρονται στην προδιαγραφή είναι "αληθείς τιμές". Στον καθορισμό των οριακών τιμών τους εφαρμόστηκαν οι όροι του ISO 4259 "Προϊόντα πετρελαίου — Καθορισμός και εφαρμογή δεδομένων ακρίβειας σχετικά με τις μεθόδους δοκιμής" ενώ στον καθορισμό ελάχιστης τιμής, ελήφθη υπόψη μια ελάχιστη διαφορά 2R άνω του μηδενός (R = αναπαραγωγιμότητα). Τα αποτελέσματα των μεμονωμένων μετρήσεων ερμηνεύονται βάσει των κριτηρίων που περιγράφονται στο ISO 4259 (δημοσιεύτηκε το 1995).

(3) Η "απλή" αμόλυβδη βενζίνη μπορεί να διατίθεται στην αγορά με ελάχιστο αριθμό οκτανίων κινητήρα (MON) 81 και ελάχιστο ερευνητικό αριθμό οκτανίων (RON) 91.

(4) Η θερινή περίοδος θα ξεκινά το αργότερο την 1η Μαΐου και θα λήγει το νωρίτερο στις 30 Σεπτεμβρίου. Για τα κράτη μέλη με αρκτικό κλίμα, η θερινή περίοδος αρχίζει το αργότερο την 1η Ιουνίου και λήγει το νωρίτερο στις 31 Αυγούστου.

(5) Για τα κράτη μέλη με αρκτικό κλίμα η τάση ατμών δεν θα υπερβαίνει τα 70 kPa κατά τη θερινή περίοδο.

(6) Η "απλή" αμόλυβδη βενζίνη μπορεί να διατίθεται στην αγορά με μέγιστη περιεκτικότητα σε αλκένια 21 % v/v.

(7) Άλλες μονο-αλκοόλες και αιθέρες με τελικό σημείο ζέσεως όχι υψηλότερο από εκείνο που αναφέρεται στο EN 228.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ
ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΙΞΗ

Τύπος: Πετρέλαιο ντίζελ

Παράμετρος ⁽¹⁾	Μονάδα	Όρια ⁽²⁾	
		Ελάχιστο	Μέγιστο
Αριθμός κετανίων		51,0	—
Πυκνότητα στους 15 °C	kg/m ³	—	845
Απόσταξη:			
— ανάκτηση του 95 % (v/v) στους	°C	—	360
Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες	% m/m	—	11
Περιεκτικότητα σε θείο	mg/kg	—	350

(¹) Μέθοδοι δοκιμών θα είναι εκείνες που ορίζονται στο EN 590. Οποιαδήποτε αλλαγή σε μέθοδο δοκιμής στο EN 590 θα είναι δεσμευτική για τα κράτη μέλη μόνον εάν η νέα μέθοδος διαθέτει τουλάχιστον την ίδια ορθότητα και τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο ακρίβειας με τη μέθοδο που αντικαθιστά.

(²) Οι τιμές που αναφέρονται στην προδιαγραφή είναι "αληθείς τιμές". Κατά τον καθορισμό των οριακών τιμών τους, εφαρμόστηκαν οι όροι του ISO 4259 "Προϊόντα πετρελαίου — Καθορισμός και εφαρμογή δεδομένων ακρίβειας σχετικά με τις μεθόδους δοκιμής" ενώ στον καθορισμό ελάχιστης τιμής, ελήφθη υπόψη μια ελάχιστη διαφορά 2R άνω του μηδενός (R = αναπαραγωγιμότητα). Τα αποτελέσματα των μεμονωμένων μετρήσεων ερμηνεύονται βάσει των κριτηρίων που περιγράφονται στο ISO 4259 (δημοσιεύτηκε το 1995).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΠΙΒΑΛΛΟΜΕΝΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

Τύπος: **Βενζίνη**

Παράμετρος ⁽¹⁾	Μονάδα	Όρια ⁽²⁾	
		Ελάχιστο	Μέγιστο
Ερευνητικός αριθμός οκτανίων		95	—
Αριθμός οκτανίων κινητήρα		85	—
Τάση ατμών, θερινή περίοδος ⁽³⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁴⁾
Απόσταξη:			
— ποσοστό εξάτμισης στους 100 °C	% v/v	46,0	—
— ποσοστό εξάτμισης στους 150 °C	% v/v	75,0	—
Ανάλυση υδρογονανθράκων:			
— αλκένια	% v/v	—	18,0
— αρωματικοί	% v/v	—	35,0
— βενζόλιο	% v/v	—	1,0
Περιεκτικότητα σε οξυγόνο	% m/m	—	2,7
Οξυγονούχες ουσίες			
— Μεθανόλη (πρέπει να προστίθενται σταθεροποιητές)	% v/v	—	3
— Αιθανόλη (μπορεί να χρειάζεται η προσθήκη σταθεροποιητών)	% v/v	—	5
— Ισοπροπυλική αλκοόλη	% v/v	—	10
— Tert -βουτυλική αλκοόλη	% v/v	—	7
— Ισοβουτυλική αλκοόλη	% v/v	—	10
— Αιθέρες με 5 ή περισσότερα άτομα άνθρακα ανά μόριο	% v/v	—	15
— Άλλες οξυγονούχες ουσίες ⁽⁵⁾	% v/v	—	10
Περιεκτικότητα σε θείο	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽⁶⁾
Περιεκτικότητα σε μόλυβδο	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Μέθοδοι δοκιμών θα είναι εκείνες που ορίζονται στο EN 228. Οποιαδήποτε αλλαγή σε μέθοδο δοκιμής στο EN 228 θα είναι δεσμευτική για τα κράτη μέλη μόνον εάν η νέα μέθοδος διαθέτει τουλάχιστον την ίδια ορθότητα και τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο ακρίβειας με τη μέθοδο που αντικαθιστά.

⁽²⁾ Οι τιμές που αναφέρονται στην προδιαγραφή είναι "αληθείς τιμές". Κατά τον καθορισμό των οριακών τιμών τους, εφαρμόστηκαν οι όροι του ISO 4259 "Προϊόντα πετρελαίου — Καθορισμός και εφαρμογή δεδομένων ακριβείας σχετικά με τις μεθόδους δοκιμής" ενώ στον καθορισμό ελάχιστης τιμής, ελήφθη υπόψη ελάχιστη διαφορά 2R άνω του μηδενός (R = αναπαραγωγιμότητα). Τα αποτελέσματα των μεμονωμένων μετρήσεων ερμηνεύονται βάσει των κριτηρίων που περιγράφονται στο ISO 4259 (δημοσιεύτηκε το 1995).

⁽³⁾ Η θερινή περίοδος θα ξεκινά το αργότερο την 1η Μαΐου και θα λήγει το νωρίτερο στις 30 Σεπτεμβρίου. Για τα κράτη μέλη με αρκτικό κλίμα, η θερινή περίοδος αρχίζει το αργότερο την 1η Ιουνίου και λήγει το νωρίτερο στις 31 Αυγούστου.

⁽⁴⁾ Για τα κράτη μέλη με αρκτικό κλίμα, η τάση ατμών δεν θα υπερβαίνει τα 70 kPa κατά τη θερινή περίοδο.

⁽⁵⁾ Άλλες μονο-αλκοόλες και αιθέρες με τελικό σημείο ζέσεως όσο αναφέρεται στο EN 228 το πολύ.

⁽⁶⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 3.2, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005 πρέπει να διατίθεται στην αγορά και να είναι διαθέσιμη σε ευρεία γεωγραφική βάση αμόλυβδη βενζίνη με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg στην επικράτεια ενός κράτους μέλους. Μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2011 όλη η αμόλυβδη βενζίνη που διατίθεται στην αγορά ενός κράτους μέλους πρέπει να έχει περιεκτικότητα σε θείο χαμηλότερη από 10 mg/kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΗ

Τύπος: Πετρέλαιο ντίζελ

Παράμετρος ⁽¹⁾	Μονάδα	Όρια ⁽²⁾	
		Ελάχιστο	Μέγιστο
Αριθμός κετανίων		51,0	—
Πυκνότητα στους 15 °C	kg/m ³	—	845
Απόσταξη:			
— ανάκτηση του 95 % (v/v) στους	°C	—	360
Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες	% m/m	—	11
Περιεκτικότητα σε θείο	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Μέθοδοι δοκιμών θα είναι εκείνες που ορίζονται στο EN 590. Οποιαδήποτε αλλαγή σε μέθοδο δοκιμής στο EN 590 θα είναι δεσμευτική για τα κράτη μέλη μόνον εάν η νέα μέθοδος διαθέτει τουλάχιστον την ίδια ορθότητα και τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο ακρίβειας με τη μέθοδο που αντικαθιστά.

⁽²⁾ Οι τιμές που αναφέρονται στην προδιαγραφή είναι "αληθείς τιμές". Κατά τον καθορισμό των οριακών τιμών τους, εφαρμόστηκαν οι όροι του ISO 4259 "Προϊόντα πετρελαίου — Καθορισμός και εφαρμογή δεδομένων ακρίβειας σχετικά με τις μεθόδους δοκιμής" ενώ στον καθορισμό ελάχιστης τιμής, ελήφθη υπόψη ελάχιστη διαφορά 2R άνω του μηδενός (R = αναπαραγωγιμότητα). Τα αποτελέσματα των μεμονωμένων μετρήσεων ερμηνεύονται βάσει των κριτηρίων που περιγράφονται στο ISO 4259 (δημοσιεύτηκε το 1995).

⁽³⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 4.1, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, ντίζελ με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg πρέπει να διατίθεται στην αγορά και να είναι διαθέσιμο σε ευρεία γεωγραφική βάση στην επικράτεια ενός κράτους μέλους. Επιπλέον, και υπό την επιφύλαξη της ανασκόπησης που προβλέπεται στο άρθρο 9.1, από την 1η Ιανουαρίου του 2011 όλα τα καύσιμα ντίζελ που διατίθενται στην αγορά ενός κράτους μέλους πρέπει να έχουν περιεκτικότητα σε θείο λιγότερο από 10 mg/kg.»

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εικοστή τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσιών που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — κ/μ/τ)

(2001/C 213 E/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 256 τελικό — 2001/0110(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 14 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 14 της συνθήκης προβλέπει την εγκαθίδρυση ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων.
- (2) Στις 29 Μαρτίου 1996, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την απόφαση 646/96/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του καρκίνου εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996 έως 2000) (1).
- (3) Για να προωθηθεί η προστασία της υγείας και η ασφάλεια των καταναλωτών, δεν πρέπει να διατίθενται στην αγορά προς χρήση από το ευρύ κοινό ουσίες που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ούτε παρασκευάσματα που τις περιέχουν.
- (4) Η οδηγία 94/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τη δέκατη τέταρτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ (2) καταρτίζει, υπό μορφή προσαρτήματος που αφορά τα σημεία 29, 30 και

31 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ (3), κατάλογο των ουσιών που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2. Οι εν λόγω ουσίες και παρασκευάσματα απαγορεύεται να διατίθενται στην αγορά προς χρήση από το ευρύ κοινό.

- (5) Η οδηγία 94/60/ΕΚ προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση διεύρυνσης του καταλόγου το αργότερο μέσα σε έξι μήνες αφότου δημοσιευτεί η προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο του παραρτήματος Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ (4) του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, σχετικά με την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών, παραρτήματος το οποίο περιέχει τις ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2.
- (6) Η οδηγία 98/98/ΕΚ (5) της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για την προσαρμογή, για εικοστή πέμπτη φορά, στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και συγκεκριμένα του παραρτήματος Ι, περιέχει 20 ουσίες νεωστί ταξινομηθείσες ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, της κατηγορίας 1 ή 2, ενώ η οδηγία 2000/32/ΕΚ (6) της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2000, σχετικά με την προσαρμογή, για εικοστή έκτη φορά, στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και συγκεκριμένα του παραρτήματος Ι, περιέχει 2 ουσίες νεωστί ταξινομηθείσες ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή της κατηγορίας 1 ή 2. Οι ουσίες αυτές πρέπει να προστεθούν στα σημεία 29, 30 και 31 του προσαρτήματος του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.
- (7) Οι δυνητικοί κίνδυνοι και τα πλεονεκτήματα των νέων ουσιών που ταξινομούνται δυνάμει των οδηγιών 98/98/ΕΚ και 2000/32/ΕΚ ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή (κατηγορίας 1 ή 2) έχουν ληφθεί υπόψη.

(3) ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από την οδηγία της Επιτροπής 99/77/ΕΚ (ΕΕ L 207 της 6.8.1999, σ. 18).

(4) Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών (ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από την οδηγία 99/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 1999 (ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 57).

(1) ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σ. 9.

(2) ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 1.

(5) ΕΕ L 355 της 30.12.1998, σ. 1.

(6) ΕΕ L 136 της 8.6.2000, σ. 1.

(8) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας που προβλέπει ελάχιστες απαιτήσεις για την προστασία των εργαζομένων, νομοθεσίας που θεσπίζεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽¹⁾, καθώς και με ειδικές οδηγίες βασισμένες στην προηγούμενη, ιδιαιτέρως δε με την οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1990 σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι ουσίες του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας προστίθενται στις ουσίες που απαριθμούνται στο προσάρτημα που αφορά τα σημεία 29, 30 και 31 του παραρτήματος I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρ-

φωση με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 31η Ιουλίου 2002 [ένα έτος αφότου η οδηγία τεθεί σε ισχύ]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Αρχίζουν να εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2003 [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας].

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σημείο 29 — Καρκινογόνες ουσίες: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Διχλωρίδιο του κοβαλτίου	027-004-00-5	231-589-4	7646-79-9
Θεικό κοβάλτιο	027-005-00-0	233-334-2	10124-43-3
Φθορίδιο του καδμίου	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χρυσένιο	601-048-00-0	205-923-4	218-01-9
Βενζο[ε]πυρένιο	601-049-00-6	205-892-7	192-97-2
2,2'-διοξιράνιο· 1,2:3,4-διεποξυβουτάνιο	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5
2,3-εποξυπροπαν-1-όλη· γλυκιδόλη	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2,4-δινιτροτολουόλη [1]· δινιτροτολουόλιο [2]· δινιτροτολουόλιο, τεχνικού βαθμού	609-007-00-9	204-450-0 [1] 246-836-1 [2]	121-14-2 [1] 25321-14-6 [2]
2,6-δινιτροτολουόλη	609-049-00-8	210-106-0	606-20-2
Τρινιτρομεθανο-υδραζίνη	609-053-00-X	414-850-9	—
Αζωβενζόλιο	611-001-00-6	203-102-5	103-33-3
Αζωχρώματα με βάση την ο-διανισιδίνη· 4,4'-διαρυλαζω-3,3'-διμεθοξυδιφαινυλο-χρώματα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται αλλού στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548	611-029-00-9	—	—
Χρώματα με βάση την ο-τολιδίνη· 4,4'-διαρυλαζω-3,3'-διμεθυλοδιφαινυλο-χρώματα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται αλλού στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548	611-030-00-4	—	—
1,4,5,8-Τετρααμινοανθρακινόνη· C.I. Disperse Blue 1	611-032-00-5	219-603-7	2475-45-8

Σημείο 30 — Μεταλλαξιόνες ουσίες: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Φθορίδιο του καδμίου	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χλωρίδιο του καδμίου	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,2'-διοξιράνιο· 1,2:3,4-διεποξυβουτάνιο	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5

Σημείο 31 — Ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Φθορίδιο του καδμίου	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χλωρίδιο του καδμίου	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,3-εποξυπροπαν-1-όλη· γλυκιδόλη	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2-μεθοξυπροπανόλη	603-106-00-0	216-455-5	1589-47-5
4,4'-ισοβουτυλαιθυλιδενοδιφαινόλη· 2,2-δισ(4'-υδροξυφαινυλο)-4-μεθυλοπεντάνιο	604-024-00-8	401-720-1	6807-17-6
Οξικό 2-μεθοξυπροπύλιο	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4
Tridomorph (ISO)· 2,6-διμεθυλο-4-τριδεκυλομορφολίνη	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6
Κυκλοεξιμίδιο	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων

(2001/C 213 E/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 226 τελικό — 2001/0098(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 15 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 6 της Συνθήκης ορίζει ότι οι απαιτήσεις της περιβαλλοντικής προστασίας πρέπει να ενταχθούν στον καθορισμό και την εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών και δράσεων.
- (2) Οι φυσικοί πόροι στων οποίων τη συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση αναφέρεται το άρθρο 174 της Συνθήκης, περιλαμβάνουν προϊόντα πετρελαίου, φυσικό αέριο και στερεά καύσιμα, που αποτελούν ουσιώδεις πηγές ενέργειας αλλά επίσης και τις κύριες πηγές εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.
- (3) Η αυξημένη ενεργειακή απόδοση αποτελεί σημαντικό μέρος της δέσμης των πολιτικών και των μέτρων που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με το Πρωτόκολλο του Κιότο, και θα πρέπει να περιλαμβάνεται σε όλες τις δέσμες πολιτικής για την τήρηση των περαιτέρω δεσμεύσεων.
- (4) Η διαχείριση της ενεργειακής ζήτησης είναι σημαντικό εργαλείο που επιτρέπει στην Κοινότητα να επηρεάζει την παγκόσμια αγορά ενέργειας και ως εκ τούτου την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο ορίζοντα.
- (5) Στα συμπεράσματά του της 30ής Μαΐου 2000 και της 5ης Δεκεμβρίου 2000 ⁽¹⁾ το Συμβούλιο ενέκρινε το πρόγραμμα δράσης της Κοινότητας σχετικά με την ενεργειακή απόδοση και ζήτησε τη λήψη ειδικών μέτρων στον τομέα των κτιρίων.

(6) Ο οικιακός και τριτογενής τομέας, το μεγαλύτερο μέρος των οποίων είναι κτίρια, αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 40 % της τελικής κατανάλωσης ενέργειας στην Κοινότητα και αναπτύσσεται, τάση που πρόκειται να αυξήσει την ενεργειακή του κατανάλωση και, κατά συνέπεια, τις σχετικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

(7) Η οδηγία 93/76/ΕΟΚ της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 για περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης (SAVE) ⁽²⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταρτίζουν και εφαρμόζουν προγράμματα και υποβάλλουν σχετικές εκθέσεις για την ενεργειακή απόδοση στον κτιριακό τομέα, αρχίζει τώρα να εμφανίζει μερικά σημαντικά οφέλη. Πάντως, χρειάζεται συμπληρωματικό νομικό όργανο για τη θέσπιση πλέον συγκεκριμένων δράσεων με σκοπό την αξιοποίηση του μεγάλου ανεκμετάλλετου δυναμικού εξοικονόμησης ενέργειας και τη μείωση των μεγάλων διαφορών μεταξύ των αποτελεσμάτων των κρατών μελών στον τομέα αυτόν.

(8) Η οδηγία 89/106/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών, ψύξης και αερισμού πρέπει να κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε η απαιτούμενη κατανάλωση ενέργειας κατά τη χρησιμοποίηση του έργου να είναι χαμηλή, ανάλογα με τα κλιματικά δεδομένα του τόπου αλλά και τους χρήστες.

(9) Η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων θα πρέπει να υπολογίζεται με βάση μεθοδολογία που περιέχει, εκτός της θερμομόνωσης, και άλλους παράγοντες που διαδραματίζουν ολοένα και περισσότερο σημαντικό ρόλο όπως π.χ. οι εγκαταστάσεις θέρμανσης/κλιματισμού, η εφαρμογή ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ο σχεδιασμός του κτιρίου. Η κοινή προσέγγιση στη διαδικασία αυτή, που θα εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό, θα συμβάλλει σε σημαντικό βαθμό στις προσπάθειες που καταβάλλονται στα κράτη μέλη για εξοικονόμηση ενέργειας στον κτιριακό τομέα και θα εισάγει διαφάνεια για τους υποψήφιους ιδιοκτήτες ή χρήστες αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση στην κοινοτική αγορά ακινήτων.

(10) Τα κτίρια θα έχουν επιπτώσεις στην κατανάλωση ενέργειας μακροπρόθεσμα και ότι τα νέα κτίρια θα πρέπει ως εκ τούτου να ικανοποιούν τα ελάχιστα πρότυπα ενεργειακής απόδοσης προσαρμοσμένα στο τοπικό κλίμα. Επειδή εν γένει δεν έχουν αξιοποιηθεί πλήρως οι δυνατότητες εφαρμογής εναλλακτικών συστημάτων ενεργειακού εφοδιασμού, είναι σκόπιμη η συστηματική εκτίμηση της εφικτότητας τέτοιων συστημάτων για νέα κτίρια μεγαλύτερα από ορισμένο μέγεθος.

⁽¹⁾ Συμπέρασμα του Συμβουλίου 8835/2000 (30 Μαΐου 2000) και Συμπέρασμα του Συμβουλίου 14000/2000 (5 Δεκεμβρίου 2000).

⁽²⁾ ΕΕ L 237 της 22.9.1993, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

- (11) Η ανακαίνιση μεγάλης κλίμακας υφιστάμενων κτιρίων μεγαλύτερων από ορισμένο μέγεθος θα πρέπει να θεωρείται ευκαιρία για τη λήψη αποδοτικών οικονομικά μέτρων για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.
- (12) Η ενεργειακή πιστοποίηση που παρέχει αντικειμενική πληροφόρηση σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, όταν αυτά κατασκευάζονται, πωλούνται ή μισθώνονται, θα συμβάλει στη βελτίωση της διαφάνειας στην αγορά ακινήτων και ως εκ τούτου θα ενθαρρύνει τις επενδύσεις για εξοικονόμηση ενέργειας. Θα διευκολύνει επίσης την χρήση συστημάτων κινήτρων. Τα δημόσια κτίρια και τα κτίρια τα οποία επισκέπτεται συχνά το κοινό θα πρέπει να αποτελέσουν παράδειγμα λαμβάνοντας υπόψη περιβαλλοντικά και ενεργειακά ζητήματα, και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπόκεινται σε ενεργειακή πιστοποίηση σε τακτά χρονικά διαστήματα. Η διάχυση των πληροφοριών αυτών στο κοινό σχετικά με την ενεργειακή απόδοση θα πρέπει να βελτιωθεί με επίδειξη των εν λόγω πιστοποιητικών. Επί πλέον, η παρουσίαση των επίσημα συνιστώμενων εσωτερικών θερμοκρασιών, μαζί με τη μετρούμενη πραγματική θερμοκρασία, θα πρέπει να αποθαρρύνουν την κακή χρήση των συστημάτων θέρμανσης, κλιματισμού και αερισμού. Τούτο θα συμβάλει στην αποφυγή άσκοπης χρήσης ενέργειας και στη διασφάλιση άνετων συνθηκών εσωτερικού περιβάλλοντος (θερμοκρασιακή άνεση) σε σχέση με την εξωτερική θερμοκρασία.
- (13) Η τακτική συντήρηση των λεβήτων και των κεντρικών εγκαταστάσεων κλιματισμού από ειδικευμένο προσωπικό συμβάλλει στη διατήρηση της σωστής τους ρύθμισης σύμφωνα με τα πρότυπα του προϊόντος και με τον τρόπο αυτό θα διασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση από την άποψη του περιβάλλοντος, της ασφάλειας και της ενέργειας. Η αξιολόγηση της συνολικής εγκατάστασης θέρμανσης ενδείκνυται όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο αντικατάστασης βάσει της οικονομικής αποδοτικότητας.
- (14) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, πρέπει να θεσπισθούν σε κοινοτικό επίπεδο γενικές αρχές που θα προβλέπουν σύστημα προτύπων ενεργειακής απόδοσης και τους στόχους του, αλλά η λεπτομερής εφαρμογή πρέπει να ανατεθεί στα κράτη μέλη, επιτρέποντας έτσι σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει το καθεστώς που ανταποκρίνεται καλύτερα στην ιδιαίτερη κατάστασή του. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στα ελάχιστα απαιτούμενα για την επίτευξη των στόχων αυτών και δεν εκτείνεται πέραν των αναγκών για τον σκοπό αυτό.
- (15) Πρέπει να υπάρχει πρόβλεψη για τη δυνατότητα γρήγορης προσαρμογής της μεθοδολογίας υπολογισμού στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων, στην τεχνική πρόοδο και στις μελλοντικές εξελίξεις στην τυποποίηση.
- (16) Επειδή τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας αποτελούν γενικά μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, πρέπει αυτά να εγκριθούν βάσει της κανονιστικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα δημιουργείται κοινό πλαίσιο για την προώθηση της βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων εντός των ορίων της ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις κλιματολογικές και τις τοπικές συνθήκες.

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει απαιτήσεις που αφορούν:

- α) το γενικό πλαίσιο κοινής μεθοδολογίας για τον υπολογισμό της ολοκληρωμένης ενεργειακής απόδοσης κτιρίων,
- β) την εφαρμογή ελαχίστων προτύπων για την ενεργειακή απόδοση νέων κτιρίων,
- γ) την εφαρμογή ελαχίστων προτύπων για την ενεργειακή απόδοση μεγάλων υφιστάμενων κτιρίων που υποβάλλονται σε μεγάλης κλίμακας ανακαίνιση,
- δ) την ενεργειακή πιστοποίηση των κτιρίων και, για τα δημόσια κτίρια, την εμφανή παρουσίαση της πιστοποίησης αυτής και άλλων σχετικών πληροφοριών, και
- ε) την επιθεώρηση των λεβήτων και των κεντρικών εγκαταστάσεων κλιματισμού στα κτίρια σε τακτά χρονικά διαστήματα και, επί πλέον, μια αξιολόγηση της εγκατάστασης θέρμανσης όπου οι λέβητες είναι παλαιότεροι των 15 ετών.

Άρθρο 2

Για τον σκοπό της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. *κτίριο*: κτίριο ως σύνολο ή, στον οικιακό τομέα, τμήματα του κτιρίου που έχουν μελετηθεί για να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα, όπως διαμερίσματα ή ημιανεξάρτητες κατοικίες,
2. *ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου*: η συνολική ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου, που αντικατοπτρίζεται σε έναν ή περισσότερους αριθμητικούς δείκτες οι οποίοι έχουν υπολογισθεί, λαμβάνοντας υπόψη τη μόνωση, τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης, τον σχεδιασμό και την τοποθέτηση, την παραγωγή ενέργειας του ίδιου και άλλους παράγοντες που επηρεάζουν την καθαρή ενεργειακή ζήτηση,
3. *πρότυπο ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης κτιρίου*: ελάχιστη απαίτηση αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, που καθορίζεται βάσει ρυθμιστικών διατάξεων,
4. *πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίου*: επίσημα αναγνωρισμένο πιστοποιητικό στο οποίο έχει καταγραφεί το αποτέλεσμα του υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης κτιρίου σύμφωνα με τη μεθοδολογία που παρατίθεται στο παράρτημα,
5. *δημόσια κτίρια*: κτίρια στα οποία στεγάζονται δημόσιες υπηρεσίες ή τα οποία επισκέπτεται και χρησιμοποιεί συχνά το ευρύ κοινό, όπως: σχολεία, νοσοκομεία, κτίρια των δημόσιων μεταφορών, κλειστά αθλητικά κέντρα, κλειστές πισίνες και κτίρια υπηρεσιών λιανικού εμπορίου μεγαλύτερα από 1 000 m²,

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

6. ΣΘΗ (συμπαγωγή θερμότητας και ηλεκτρισμού): η ταυτόχρονη μετατροπή πρωτογενών καυσίμων σε μηχανική ή ηλεκτρική ενέργεια και θερμότητα,
7. σύστημα κλιματισμού: εγκατάσταση σχεδιασμένη να ψύχει και να κλιματίζει τον αέρα του περιβάλλοντος,
8. λέβητας: ο συνδυασμός σώματος λέβητα και μονάδας καυστήρα που είναι σχεδιασμένος για να μεταφέρει στο νερό τη θερμότητα που παράγεται από την καύση,
9. ωφέλιμη ονομαστική ισχύς (εκφραζόμενη σε kW): η μέγιστη θερμική ισχύς την οποία καθορίζει και εγγυάται ο κατασκευαστής ως παρεχόμενη κατά τη συνεχή λειτουργία με ταυτόχρονη τήρηση της ωφέλιμης απόδοσης που προσδιορίζεται από τον κατασκευαστή,
10. ωφέλιμη απόδοση (εκφραζόμενη σε ποσοστό %): ο λόγος μεταξύ της θερμικής ισχύος που μεταβιβάζεται στο νερό του λέβητα και του γινόμενου της καθαρής θερμικής αξίας υπό σταθερή πίεση καυσίμου και της κατανάλωσης, εκφραζομένης ως ποσότητας καυσίμου ανά μονάδα χρόνου,
11. αντλία θερμότητας: εγκατάσταση που αφαιρεί θερμότητα από το εξωτερικό περιβάλλον και την παρέχει στο ελεγχόμενο περιβάλλον.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μεθοδολογία υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης κτιρίων της οποίας το γενικό πλαίσιο καθορίζεται στο παράρτημα. Η μεθοδολογία αυτή αναπτύσσεται περαιτέρω, και καθορίζεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Η ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου εκφράζεται με διαφανή και απλό τρόπο και ενδέχεται να περιλαμβάνει δείκτη εκπομπών CO₂.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν το ότι τα νέα κτίρια που προορίζονται για τακτική χρήση, θα ικανοποιούν τα πρότυπα ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης που υπολογίζονται σύμφωνα με την μεθοδολογία που καθορίζεται στο παράρτημα. Τα πρότυπα πρέπει να περιλαμβάνουν τις γενικές απαιτήσεις για τις συνθήκες του αέρα εσωτερικών χώρων έτσι ώστε να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις όπως ο ανεπαρκής αερισμός. Τα εν λόγω πρότυπα ενεργειακής απόδοσης θα αναθεωρούνται κάθε πέντε χρόνια τουλάχιστον, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζουν την τεχνική πρόοδο στον κτιριακό τομέα. Στα κράτη μέλη επιτρέπεται να εξαιρούν ιστορικά κτίρια, μη μόνιμα κτίρια, βιομηχανικά κτίρια, εργαστήρια και κτίρια κατοικιών που δεν χρησιμοποιούνται ως κανονικές κατοικίες.

Για τα νέα κτίρια συνολικής επιφάνειας άνω των 1 000 m², τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι, πριν από την έκδοση της άδειας του κτιρίου, αξιολογείται από τεχνική, περιβαλλοντική και οικονομική άποψη η εφικτότητα της εγκατάστασης αποκεντρωμένων συστημάτων παροχής ενέργειας που βασίζονται σε ανανεώσιμες ενέργειες, στη ΣΘΗ, στην τηλεθέρμανση ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε αντλίες θερμότητας. Το αποτέλεσμα της αξιολόγησης αυτής θα είναι διαθέσιμο σε όλους τους ενδιαφερομένους για ενημέρωση.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι θα αναβαθμίζεται η ενεργειακή απόδοση υφιστάμενων κτιρίων συνολικής επιφάνειας άνω των 1 000 m², τα οποία ανακαινίζονται, έτσι ώστε να ικανοποιούνται τα πρότυπα ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης εφόσον τούτο είναι τεχνικά εφικτό και συνεπάγεται οικονομικά αποδοτικές επενδύσεις, δηλαδή πρόσθετες δαπάνες οι οποίες με βάση τα ισχύοντα επιτόκια στεγαστικών δανείων μπορούν να αποσβεσθούν εντός χρονικού διαστήματος 8 ετών με τη συσσωρευμένη εξοικονόμηση ενέργειας.

Η αρχή αυτή θα εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις όπου η συνολική δαπάνη της ανακαίνισης είναι μεγαλύτερη από το 25 % της τρέχουσας ασφαλισμένης αξίας του κτιρίου.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κατά την κατασκευή, την πώληση ή την εκμίσθωση κτιρίων, θα διατίθεται στον υποψήφιο αγοραστή ή μισθωτή, πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης όχι παλαιότερο των 5 ετών.

Στα κράτη μέλη επιτρέπεται να εξαιρούν ιστορικά κτίρια, μη μόνιμα κτίρια, βιομηχανικά κτίρια, εργαστήρια και κτίρια κατοικιών που δεν χρησιμοποιούνται ως κανονικές κατοικίες.

2. Το πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίων θα παρέχει σχετική πληροφόρηση για τους υποψήφιους χρήστες. Θα περιλαμβάνει τιμές αναφοράς όπως οι ισχύουσες νομικές απαιτήσεις και τη βέλτιστη πρακτική ώστε να επιτρέπει στους καταναλωτές να συγκρίνουν και να αξιολογούν την ενεργειακή απόδοση του κτιρίου. Το πιστοποιητικό θα συνοδεύεται από συστάσεις για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.

3. Τα κράτη μέλη θα απαιτούν για τα δημόσια κτίρια την τοποθέτηση σε περιοπτη θέση σαφώς ορατή για το ευρύ κοινό, πιστοποιητικού ενεργειακής απόδοσης όχι παλαιότερου των 5 ετών.

Επί πλέον, για τα δημόσια κτίρια θα παρουσιάζονται με σαφήνεια οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το εύρος των εσωτερικών θερμοκρασιών και, όπου απαιτείται, άλλοι σχετικοί κλιματολογικοί παράγοντες όπως η σχετική υγρασία, που συνιστούν οι αρχές για τον συγκεκριμένο τύπο κτιρίου.
- β) η υπάρχουσα εσωτερική θερμοκρασία και άλλοι σχετικοί κλιματολογικοί παράγοντες που θα απεικονίζονται μέσω αξιόπιστης διάταξης ή διατάξεων.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για την καθιέρωση τακτικής επιθεώρησης των λεβήτων ωφέλιμης ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερης των 10 kW των οποίων οι απαιτήσεις καθορίζονται στο Παράρτημα. Οι απαιτήσεις αυτές θα αναπτυχθούν και θα καθορισθούν περαιτέρω σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 (2).

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για την καθιέρωση επιθεώρησης των κεντρικών εγκαταστάσεων κλιματισμού ωφέλιμης ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερης των 12 kW των οποίων οι απαιτήσεις καθορίζονται στο Παράρτημα. Οι απαιτήσεις αυτές θα αναπτυχθούν και θα καθορισθούν περαιτέρω σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 (2).

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη θα εξασφαλίζουν ότι η πιστοποίηση των κτιρίων και η επιθεώρηση των συστημάτων θέρμανσης και κλιματισμού θα διεξάγονται από εξειδικευμένο και ανεξάρτητο προσωπικό.

Άρθρο 10

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 10 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/75/ΕΟΚ ⁽¹⁾, η οποία στο εξής θα αναφέρεται ως η «επιτροπή», αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, θα εφαρμόζεται η κανονιστική διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 αυτής.

3. Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2003.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(¹) ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Πλαίσιο για τον υπολογισμό της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων (Άρθρο 3)

1. Η μεθοδολογία υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων θα περιλαμβάνει τους ακόλουθους παράγοντες:
 - α) θερμομόνωση (του κελύφους του κτιρίου και των εγκαταστάσεων)
 - β) εγκατάσταση θέρμανσης και τροφοδοσία θερμού νερού
 - γ) εγκατάσταση κλιματισμού
 - δ) σύστημα αερισμού
 - ε) εγκατάσταση φωτισμού
 - στ) θέση και προσανατολισμός των οικιών και των διαμερισμάτων
2. Στον υπολογισμό αυτόν θα συνεκτιμάται η θετική επίδραση των ακόλουθων παραγόντων:
 - α) ηλιακά συστήματα και άλλα συστήματα θέρμανσης και ηλεκτρικά συστήματα βασισμένα σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας
 - β) ηλεκτρισμός παραγόμενος με ΣΘΗ ή/και συστήματα τηλεθέρμανσης
3. Στο πλαίσιο αυτού του υπολογισμού τα κτίρια θα κατατάσσονται στις ακόλουθες τουλάχιστον κατηγορίες:
 - α) οικίες μιας οικογένειας διαφόρων τύπων,
 - β) συγκροτήματα διαμερισμάτων,
 - γ) γραφεία,
 - δ) εκπαιδευτικά κτίρια,
 - ε) νοσοκομεία,
 - στ) ξενοδοχεία και εστιατόρια,
 - ζ) κτίρια υπηρεσιών εμπορίου χονδρικής και λιανικής,
 - η) άλλα είδη κτιρίων που καταναλώνουν ενέργεια.

B. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των λεβήτων (Άρθρο 7)

Η επιθεώρηση των λεβήτων θα στοχεύει στην ενεργειακή κατανάλωση και την μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Λέβητες ωφέλιμης ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερης των 100 kW θα επιθεωρούνται τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια.

Για εγκαταστάσεις θέρμανσης με λέβητες ωφέλιμης ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερης των 10 kW, ηλικίας άνω των 15 ετών, τα κράτη μέλη θα καταστρώσουν τα αναγκαία μέτρα για την πραγματοποίηση μιας επιθεώρησης ολόκληρης της εγκατάστασης θέρμανσης. Με βάση αυτή την επιθεώρηση, η οποία θα περιλαμβάνει την αξιολόγηση της απόδοσης του λέβητα σε πλήρες και σε μερικό φορτίο, και το μέγεθος του λέβητα συγκριτικά με τις απαιτήσεις θέρμανσης του κτιρίου, οι υπεύθυνες αρχές θα παρέχουν συμβουλές στους χρήστες σχετικά με την αντικατάσταση των λεβήτων και εναλλακτικές λύσεις.

Γ. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού (Άρθρο 8)

Η επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού θα στοχεύει στην ενεργειακή κατανάλωση και την μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Με βάση αυτή την επιθεώρηση, η οποία θα περιλαμβάνει την αξιολόγηση της απόδοσης του συστήματος κλιματισμού σε πλήρες και σε μερικό φορτίο και το μέγεθος του συγκριτικά με τις απαιτήσεις ψύξης του κτιρίου, οι υπεύθυνες αρχές θα παρέχουν συμβουλές στους χρήστες σχετικά με την αντικατάσταση των κλιματιστικών συστημάτων και εναλλακτικές λύσεις.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση γενικού πλαισίου κοινοτικών δραστηριοτήτων προκειμένου να διευκολυνθεί η υλοποίηση ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου στις αστικές υποθέσεις

(2001/C 213 E/16)

COM(2001) 221 τελικό — 2001/0109(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 15 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61, στοιχείο γ),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έθεσε ως στόχο τη διατήρηση και ανάπτυξη της Ένωσης ως χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα πρέπει να θεσπίσει, μεταξύ άλλων, μέτρα στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις που είναι αναγκαία για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (2) Στις 3 Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε πρόγραμμα δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (πρόγραμμα δράσης της Βιέννης) ⁽¹⁾.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στο Tampere στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999 ενέκρινε ορισμένα συμπεράσματα με τίτλο «Προς μια Ένωση ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης: τα ορόσημα του Tampere».
- (4) Στις 30 Νοεμβρίου 2000, το Συμβούλιο ενέκρινε κοινό πρόγραμμα μέτρων της Επιτροπής και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των αποφάσεων επί αστικών και εμπορικών υποθέσεων ⁽²⁾.
- (5) Με την κοινή δράση 96/636/ΔΕΥ ⁽³⁾ το Συμβούλιο θέσπισε, για την περίοδο 1996-2000, πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο στα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα (Grotius).
- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 290/2001 ⁽⁴⁾, το Συμβούλιο ανανέωσε το πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών που απευθύνεται στους ασκούντες συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα στον τομέα του αστικού δικαίου (Grotius-ασι-

κές υποθέσεις) για μια μεταβατική περίοδο ενός μόνον έτους, εν αναμονή των συμπερασμάτων από μια διεξοδική ανάλυση σχετικά με το μέλλον των ενεργειών και των χρηματοδοτήσεων της Κοινότητας.

- (7) Για την υλοποίηση των φιλόδοξων στόχων που θέτει η συνθήκη ΕΚ, το πρόγραμμα δράσης της Βιέννης και τα συμπεράσματα του Tampere χρειάζεται ένα ευέλικτο και αποτελεσματικό γενικό πλαίσιο δραστηριοτήτων στον τομέα του αστικού δικαίου.
- (8) Το πλαίσιο δραστηριοτήτων θα πρέπει να προβλέπει πρωτοβουλίες που θα αναλάβει η Επιτροπή, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, για τη στήριξη οργανώσεων και φορέων που προωθούν και διευκολύνουν την δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις, καθώς και μέτρα για τη στήριξη ειδικών σχεδίων.
- (9) Για την προώθηση της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου θα απαιτηθούν ορισμένες ενέργειες, οι οποίες θα πρέπει να αναληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο· ο προγραμματισμός και η υλοποίηση αυτών των ενεργειών θα γίνουν καλύτερα, εάν αυτές ενταχθούν σε ένα γενικότερο πλαίσιο δραστηριοτήτων.
- (10) Ένα πλαίσιο δραστηριοτήτων για τη βελτίωση της αμοιβαίας γνώσης των νομικών και δικαστικών συστημάτων των κρατών μελών θα συμβάλει στη μείωση των εμποδίων όσον αφορά τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις, και κατά συνέπεια στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (11) Είναι αναγκαία η λήψη μέτρων για την εξασφάλιση της ορθής ενσωμάτωσης και εφαρμογής των κοινοτικών πράξεων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις· τα μέτρα αυτά θα είναι αποτελεσματικότερα εάν είναι συντονισμένα σε ένα γενικότερο πλαίσιο δραστηριοτήτων.
- (12) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ, οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, λόγω της ευρωπαϊκής διάστασης που είναι αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων, των αναμενόμενων οικονομικών κλίμακας και των σωρευτικών αποτελεσμάτων που θα έχουν οι σχεδιαζόμενες ενέργειες, και δύνανται συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων.
- (13) Η συμμετοχή σ' αυτό το πλαίσιο δραστηριοτήτων των χωρών που είναι υποψήφιας για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποτελέσει μια χρήσιμη προπαρασκευή για την ένταξή τους, ιδίως όσον αφορά την ικανότητα των χωρών αυτών να εφαρμόσουν το κοινοτικό κεκτημένο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 19 της 23.1.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 12 της 15.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 8.11.1996, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.2001, σ. 1.

- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπίζονται με τη διαδικασία της Συμβουλευτικής Επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης.
- (15) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν συμμετέχουν στην έκδοση του παρόντος κανονισμού, ο οποίος, κατά συνέπεια, δεν τα δεσμεύει και δεν εφαρμόζεται σ' αυτά.
- (16) Η Δανία, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για την θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού, ο οποίος, κατά συνέπεια, δεν την δεσμεύει και δεν εφαρμόζεται σ' αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

- Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2002 έως 31 Δεκεμβρίου 2006, γενικό πλαίσιο κοινοτικών δραστηριοτήτων προκειμένου να διευκολυνθεί η υλοποίηση ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου στις αστικές υποθέσεις.
- Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στη Δανία, Ιρλανδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 2

Στόχοι

Το παρόν πλαίσιο δραστηριοτήτων έχει τους ακόλουθους στόχους:

- να προωθήσει τη δικαστική συνεργασία, με σκοπό ιδίως:
 - την εμπέδωση της ασφάλειας του δικαίου και τη βελτίωση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη,
 - την προώθηση της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων,
 - την προώθηση της αναγκαίας προσέγγισης των νομοθεσιών, ή
 - την εξάλειψη των εμποδίων που προκύπτουν από τις διαφορές στο αστικό δίκαιο και την πολιτική δικονομία,

- να βελτιώσει την αμοιβαία γνώση των νομικών και δικαστικών συστημάτων μεταξύ των κρατών μελών.
- να εξασφαλίσει την ορδή ενσωμάτωση και εφαρμογή των κοινοτικών πράξεων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις, και
- να βελτιώσει την ενημέρωση του κοινού σχετικά με την πρόσβαση στην δικαιοσύνη, τη δικαστική συνεργασία και τα νομικά συστήματα των κρατών μελών.

Άρθρο 3

Είδη δραστηριοτήτων

Οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται ή πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος πλαισίου ανταποκρίνονται τουλάχιστον σε έναν από τους στόχους του άρθρου 2 και συνίστανται:

- σε ενέργειες που πραγματοποιεί η Επιτροπή, ή
- σε ενέργειες χρηματοδοτικής υποστήριξης για τα έξοδα λειτουργίας ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανώσεων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 5, ή
- ενέργειες για τη χρηματοδοτική υποστήριξη ειδικών σχεδίων κοινοτικού ενδιαφέροντος σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 4

Συμμετοχή τρίτων χωρών

Στο παρόν πλαίσιο δραστηριοτήτων μπορούν να συμμετέχουν:

- οι υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τους όρους που έχουν καθοριστεί στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλα τους και στις αποφάσεις των αντίστοιχων συμβουλίων σύνδεσης,
- η Κύπρος, η Μάλτα και η Τουρκία βάσει των διμερών συμφωνιών που θα συναφθούν με τις χώρες αυτές, και
- άλλες χώρες, εφόσον υπάρχουν σχετικές συμφωνίες και διαδικασίες.

Άρθρο 5

Δραστηριότητες μη κυβερνητικών οργανώσεων

Η χρηματοδοτική υποστήριξη για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο 2 μπορεί να χορηγηθεί για την υποστήριξη δραστηριοτήτων ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανώσεων που πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- είναι μη κερδοσκοπικές οργανώσεις,
- ασκούν δραστηριότητες με ευρωπαϊκή διάσταση και αφορούν, κατά κανόνα, τουλάχιστον τα δύο τρίτα των κρατών μελών, και

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

3. έχουν ως κύριο στόχο την προώθηση της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις.

Άρθρο 6

Ειδικά σχέδια

1. Τα ειδικά σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο 3 συνίστανται σε:

- α) επιμόρφωση,
- β) ανταλλαγές και πρακτικές ασκήσεις,
- γ) μελέτες και έρευνες,
- δ) συναντήσεις και σεμινάρια,
- ε) διάδοση πληροφοριών.

2. Χρηματοδοτική υποστήριξη μπορεί επίσης να χορηγηθεί σε σχέδια για τη δημιουργία νέων οργανώσεων που πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 5.

3. Τα σχέδια μπορούν να υποβληθούν από ιδρύματα και δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς, όπως επαγγελματικές οργανώσεις, ερευνητικά ινστιτούτα και ιδρύματα νομικών και δικαστικών σπουδών/επιμόρφωσης για τους ασκούντες συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα.

4. Για να είναι επιλέξιμα προς συγχρηματοδότηση, τα σχέδια πρέπει να αφορούν τουλάχιστον τρεις χώρες που συμμετέχουν στο παρόν πλαίσιο δραστηριοτήτων.

Στα σχέδια μπορούν επίσης να συμμετέχουν επαγγελματίες από την Δανία, Ιρλανδία, και το Ηνωμένο Βασίλειο, από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, εφόσον αυτό θα συνέβαλε στην προετοιμασία της ένταξής τους, ή από άλλες χώρες που δεν συμμετέχουν στο παρόν πλαίσιο δραστηριοτήτων, εφόσον αυτό εξυπηρετεί τους στόχους των σχεδίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ, ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Άρθρο 7

Χρηματοδότηση

1. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

2. Η συγχρηματοδότηση δραστηριοτήτων βάσει του παρόντος πλαισίου αποκλείει κάθε άλλη χρηματοδότηση μέσω άλλου προγράμματος που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Το ποσοστό της χρηματοδοτικής υποστήριξης από τον κοινοτικό προϋπολογισμό δεν μπορεί, κατ' αρχήν, να υπερβαίνει το 50 % των δαπανών λειτουργίας για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο 2 ή των δαπανών για σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο 3.

Άρθρο 8

Εφαρμογή του πλαισίου δραστηριοτήτων

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει, ει δυνατόν πριν από τις 30 Ιουνίου κάθε έτους, ετήσιο πρόγραμμα εργασίας στο οποίο καθορίζονται οι προτεραιότητες όσον αφορά τους στόχους και τα είδη των δραστηριοτήτων για το επόμενο έτος και περιγράφονται τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης, καθώς και οι διαδικασίες υποβολής και έγκρισης των προτάσεων.

2. Η Επιτροπή εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερος υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια για την αξιολόγηση και επιλογή των προτάσεων:

- α) συμβολή στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 2,
- β) επιδίωξη επίλυσης των προβλημάτων,
- γ) ευρωπαϊκή διάσταση,
- δ) προβλεπόμενα μέτρα για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας των αποτελεσμάτων,
- ε) συμπληρωματικότητα σε σχέση με άλλες προηγούμενες, τρέχουσες ή μελλοντικές δραστηριότητες, και
- στ) μέγεθος της ενέργειας, ιδίως όσον αφορά τις οικονομίες κλίμακας και τη σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Αποφάσεις χρηματοδότησης

1. Μετά τη λήψη των αποφάσεων χρηματοδότησης από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 3, σημεία 2 και 3, ακολουθεί η σύναψη συμβάσεων μεταξύ της Επιτροπής και των δικαιούχων, για τη χορήγηση των σχετικών πιστώσεων.

2. Οι ούτω προκύπτουσες αποφάσεις και συμβάσεις υπόκεινται στο δημοσιονομικό έλεγχο της Επιτροπής και στους ελέγχους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Άρθρο 10

Παρακολούθηση

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τακτική παρακολούθηση και επιθεώρηση της υλοποίησης των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, βάσει εκθέσεων, σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της Επιτροπής και του δικαιούχου· μπορεί να πραγματοποιούνται και επιτόπιοι έλεγχοι μέσω δειγματοληψίας.

2. Οι δικαιούχοι υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή για κάθε ενέργεια εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωσή της. Η Επιτροπή προσδιορίζει τη μορφή της εν λόγω έκθεσης, καθώς και το είδος των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται σ' αυτήν.

3. Οι δικαιούχοι της χρηματοδοτικής υποστήριξης τηρούν στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις έγγραφες αποδείξεις δαπανών για διάστημα πέντε ετών από την τελευταία πληρωμή που έγινε στο πλαίσιο της συγκεκριμένης ενέργειας.

Άρθρο 11

Διάδοση των πληροφοριών

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την κατ' έτος δημοσίευση ενός καταλόγου με τους δικαιούχους και τις δραστηριότητες που χρηματοδοτήθηκαν βάσει του παρόντος πλαισίου δραστηριοτήτων, όπου αναφέρεται και το ποσό της χρηματοδότησης.

2. Εφόσον τα σχέδια που χρηματοδοτήθηκαν δυνάμει του άρθρου 3, σημείο 3 δεν προβλέπουν κυκλοφορία των αποτελεσμάτων, και εφόσον αυτή θα συμβάλλει σε έναν από τους στόχους του άρθρου 2, τα σχετικά μέτρα μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή.

3. Στις αρχές κάθε χρόνου, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 12, παράγραφος 1, πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 3, σημείο 1 στη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 12

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της Συμβουλευτικής Επιτροπής που προβλέπει το άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/EK, με την επιφύλαξη του άρθρου 7 της εν λόγω απόφασης.

Άρθρο 13

Κυρώσεις

1. Η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει, να διακόψει ή να ανακτήσει τη χρηματοδοτική υποστήριξη που χορηγείται για μια δραστηριότητα, εάν διαπιστώσει παρατυπίες ή πληροφορηθεί ότι η δραστη-

ριότητα έχει τροποποιηθεί σημαντικά, χωρίς την έγκρισή της, ώστε να είναι ασυμβίβαστη με τους στόχους των συμβάσεων υλοποίησής της.

2. Εάν δεν τηρήθηκαν οι προθεσμίες ή το στάδιο στο οποίο βρίσκεται μια δραστηριότητα δικαιολογεί μόνο εν μέρει τη χρήση των χορηγηθεισών πιστώσεων, η Επιτροπή ζητά από το δικαιούχο να παράσχει εξηγήσεις μέσα σε ορισμένο χρονικό διάστημα. Εάν η απάντηση του δικαιούχου δεν είναι ικανοποιητική, η Επιτροπή μπορεί να ακυρώσει το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής υποστήριξης και να απαιτήσει την άμεση επιστροφή των ήδη καταβληθέντων ποσών.

3. Τα αδικαιολογήτως καταβληθέντα ποσά επιστρέφονται στην Επιτροπή. Για τα ποσά που δεν επιστρέφονται εγκαίρως μπορεί να επιβάλλονται τόκοι υπερημερίας.

Άρθρο 14

Υποβολή εκθέσεων και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πλαισίου δραστηριοτήτων, στην οποία αναφέρονται μεταξύ άλλων τα αποτελέσματα του ελέγχου, οι εκθέσεις και η παρακολούθηση των δραστηριοτήτων.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης σχετικά με το παρόν πλαίσιο δραστηριοτήτων εγκαίρως, ενόψει ενδεχόμενης παράτασης του πλαισίου ή, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει αξιολόγηση της σχέσης κόστους αποτελεσματικότητας καθώς και εκτίμηση, με βάση τους δείκτες αποδοτικότητας, κατά πόσον έχουν επιτευχθεί οι στόχοι.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος

(2001/C 213 E/17)

COM(2001) 247 τελικό — 2001/0103(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι διατάξεις που αφορούν την κοινή οργάνωση της αγοράς προβείου και αιγείου κρέατος έχουν θεσπισθεί με διάφορους κανονισμούς. Χάριν σαφήνειας οι κανονισμοί αυτοί πρέπει να καταργηθούν και να αντικατασταθούν από νέο κανονισμό. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2644/80 του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1980 περί των γενικών κανόνων σχετικά με την παρέμβαση στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3901/89 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό του ορισμού των αμνών που παχύνονται ώστε να γίνουν βαρείς αμνοί ⁽²⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1990 που καθιερώνει ειδική ενίσχυση για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας ⁽³⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση της πριμοδότησης στους παραγωγούς προβείου και αιγείου κρέατος ⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 338/91 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1991 για τον καθορισμό της κοινοτικής τυποποιημένης ποιότητας των νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη σφαγίων προβατοειδών ⁽⁵⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2467/98 του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ⁽⁶⁾ αντικαθίστανται από νέες ρυθμίσεις στον παρόντα κανονισμό και πρέπει επομένως να καταργηθούν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 18.10.1980, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/95 (ΕΕ L 123 της 3.6.1995, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 132 της 23.5.1990, σ. 17. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 193/98 (ΕΕ L 20 της 27.1.1998, σ. 18).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 233/94 (ΕΕ L 30 της 3.2.1994, σ. 9).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 41 της 14.2.1991, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1278/94 (ΕΕ L 140 της 3.6.1994, σ. 5).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1669/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 8).

- (2) Η κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών μπορεί να λάβει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα.

- (3) Για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 33 της Συνθήκης, και ιδίως για τη σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση δίκαιου βιοτικού επιπέδου στον ενδιαφερόμενο γεωργικό πληθυσμό, είναι ανάγκη να προβλεφθούν ορισμένα μέτρα που διευκολύνουν την προσαρμογή της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς. Πρέπει να προβλεφθούν μέτρα για την εσωτερική αγορά που να περιλαμβάνουν ιδίως πριμοδότηση για τους παραγωγούς πρόβείου και αιγείου κρέατος και καθεστώς ιδιωτικής αποθεματοποίησης.

- (4) Για το ποσό της πριμοδότησης που θα χορηγείται στους παραγωγούς πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η διαφορετική εξειδίκευση των συστημάτων παραγωγής στην Κοινότητα. Η πριμοδότηση για τις αίγες πρέπει να χορηγείται στους παραγωγούς σε συγκεκριμένες περιοχές, όπου η εκτροφή αιγών προσανατολίζεται κατά κύριο λόγο προς την παραγωγή αιγείου κρέατος και οι τεχνικές εκτροφής αιγών και προβάτων είναι οι ίδιες.

- (5) Πρέπει επίσης να προβλεφθεί η καταβολή συμπληρωματικής πριμοδότησης στους παραγωγούς περιοχών, όπου στην πράξη δεν υπάρχουν εναλλακτικές δυνατότητες εκτός από την παραγωγή αιγοπροβάτων. Η χορήγηση της συμπληρωματικής πριμοδότησης πρέπει να περιορίζεται στους παραγωγούς, στις εκμεταλλεύσεις των οποίων τουλάχιστον το 50 % της χρησιμοποιούμενης για τη γεωργία έκτασης βρίσκεται σε μειονεκτικές περιοχές, όπως αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών ⁽⁷⁾.

- (6) Κρίνεται σκόπιμο για διοικητικούς λόγους η έναρξη καταβολής των πριμοδοτήσεων να συμπίπτει με την αρχή του δημοσιονομικού έτους. Για να επιτευχθεί η επιθυμητή οικονομική επίπτωση, οι πριμοδοτήσεις πρέπει να χορηγούνται εντός ορισμένων χρονικών ορίων.

- (7) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η δυνατότητα μεταβολής των ποσών των πριμοδοτήσεων ανάλογα με τις εξελίξεις στην παραγωγή, την παραγωγικότητα και τις αγορές.

- (8) Για να αποφευχθεί η ενθάρρυνση της παραγωγής και οι αυξημένες δαπάνες, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν τα ατομικά ανώτατα όρια για τους παραγωγούς. Ο συνολικός αριθμός των δικαιωμάτων πριμοδότησης κάθε κράτους μέλους πρέπει να καθορισθεί με βάση τα επίπεδα που έχουν ήδη καθιερωθεί.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

- (9) Οι νέοι και οι υφιστάμενοι παραγωγοί, των οποίων τα ατομικά όρια δεν αντιστοιχούν, για διάφορους λόγους, στις μεταβληθείσες συνθήκες που ισχύουν για τις αγέλες τους, δεν πρέπει να αποκλείονται από τα δικαιώματα πριμοδότησης. Γι' αυτό το λόγο, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση εθνικού αποθέματος το οποίο θα διατηρείται και θα αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης σύμφωνα με κοινοτικά κριτήρια. Για τον ίδιο λόγο, η μεταβίβαση δικαιωμάτων πριμοδότησης χωρίς μεταβίβαση της συναφούς εκμετάλλευσης πρέπει να υπόκειται σε κανόνες, βάσει των οποίων ένα τμήμα των μεταβιβαζόμενων δικαιωμάτων ανακαλείται χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή και διατίθεται στο εθνικό απόθεμα.
- (10) Προκειμένου να μπορούν οι παραγωγοί να μειώσουν την παραγωγή τους για περιορισμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη να προβλέψουν την δυνατότητα προσωρινής μεταβίβασης των δικαιωμάτων πριμοδότησης.
- (11) Πρέπει να δημιουργηθεί μια άρρηκτη σχέση ανάμεσα στις ευαίσθητες ζώνες ή περιοχές και την παραγωγή πρόβειου και αιγείου κρέατος, ώστε να εξασφαλισθεί η διατήρηση της εν λόγω παραγωγής, ιδίως στις περιοχές που δεν υπάρχουν άλλες εναλλακτικές δυνατότητες.
- (12) Τα μέτρα παρέμβασης έχουν τη μορφή ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, η οποία έχει τη μικρότερη επίπτωση στην ομαλή εμπορία των προϊόντων. Για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή της ενίσχυσης αυτής, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται πλήρως σχετικά με την εξέλιξη των τιμών στην κοινή αγορά αιγοπρόβειου κρέατος.
- (13) Κατά γενικό κανόνα, όταν πληρούνται ορισμένα κριτήρια σχετικά με τις αγοραίες τιμές, η χορήγηση ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση πρέπει να αποφασίζεται στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού. Ωστόσο, η αποτελεσματικότητα των ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση μπορεί να βελτιωθεί, εάν το ποσό της ενίσχυσης προκαθορίζεται, στις περιπτώσεις που κρίνεται αναγκαίο να γίνει επείγοντως προσφυγή στην ιδιωτική αποθεματοποίηση λόγω ιδιαίτερα δυσχερούς κατάστασης στην αγορά σε μια ή περισσότερες ζώνες διαμόρφωσης των τιμών. Επομένως, είναι αναγκαίο να επιτραπεί στην Επιτροπή να προσφεύγει στη διαδικασία προκαθορισμού της ενίσχυσης, όταν διαπιστώνεται η κατάσταση αυτή στην αγορά, έστω και εάν δεν πληρούνται τα εν λόγω κριτήρια σχετικά με τις αγοραίες τιμές.
- (14) Οι ρυθμίσεις για τις συναλλαγές, σε συνδυασμό με τις ρυθμίσεις για τις τιμές, τις πριμοδοτήσεις και τις ρυθμίσεις για την παρέμβαση, που περιλαμβάνουν ένα σύστημα εισαγωγικών δασμών, πρέπει να χρησιμεύουν για τη σταθεροποίηση της κοινοτικής αγοράς.
- (15) Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθούν συνεχώς τις εμπορικές εξελίξεις, προκειμένου να εκτιμούν την εξέλιξη της αγοράς και, εάν χρειάζεται, να εφαρμόζουν ενδεχομένως τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής και, ενδεχομένως, των αντιστοιχών πιστοποιητικών εξαγωγής, συνοδευόμενων από την καταβολή εγγύησης που να εξασφαλίζει την πραγματοποίηση των συναλλαγών για τις οποίες ζητούνται τα πιστοποιητικά.
- (16) Για να αποφεύγονται ή να περιορίζονται τα ανεπιθύμητα αποτελέσματα στην αγορά της Κοινότητας που οφείλονται στις εισαγωγές ορισμένων αγροτικών προϊόντων, η εισαγωγή ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά πρέπει να υπόκειται σε συμπληρωματικούς εισαγωγικούς δασμούς, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις.
- (17) Είναι σκόπιμο, υπό ορισμένους όρους, να δοθεί στην Επιτροπή η εξουσία να προβαίνει στο άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες συναπτόμενες σύμφωνα με τη Συνθήκη ή από άλλες πράξεις του Συμβουλίου.
- (18) Συμπληρωματικά προς το σύστημα που περιγράφεται ανωτέρω, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να απαγορεύεται ολικά ή μερικά, στο μέτρο που το απαιτεί η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς, η προσφυγή στα καθεστώτα της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ή επανεισαγωγή.
- (19) Το καθεστώς των δασμών επιτρέπει την παραίτηση από κάθε άλλο μέτρο προστασίας στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας. Ωστόσο, ο μηχανισμός των κοινών τιμών και των δασμών μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να αποδειχθεί ανεπαρκής. Για να μη μένει στις περιπτώσεις αυτές η κοινοτική αγορά απροστάτευτη από τις διαταραχές που ενδέχεται να προκύψουν μετά την κατάργηση των εμποδίων κατά την εισαγωγή, η Κοινότητα πρέπει να μπορεί να λαμβάνει γρήγορα όλα τα αναγκαία μέτρα. Τα μέτρα αυτά πρέπει να συνάδουν με τις υποχρεώσεις της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών υποχρεώσεών της.
- (20) Μπορεί επίσης να παραστεί ανάγκη να ληφθούν μέτρα, όταν η αγορά της Κοινότητας διαταράσσεται ή απειλείται να διαταραχθεί λόγω της αισθητής ανόδου ή πτώσης των τιμών.
- (21) Οι περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας, οι οποίοι προκύπτουν από την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στην αποτροπή της εξάπλωσης ασθενειών των ζώων, είναι δυνατό να προκαλέσουν δυσχέρειες στην αγορά ενός ή περισσότερων κρατών μελών. Μπορεί να χρειαστεί να θεσπισθούν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς προς αντιμετώπιση παρόμοιων καταστάσεων.
- (22) Η εύρυθμη λειτουργία μιας ενιαίας αγοράς που βασίζεται σε κοινές τιμές μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο από τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων. Επομένως, οι διατάξεις της Συνθήκης που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις πρέπει να εφαρμόζονται στον τομέα του πρόβειου και αιγείου κρέατος.

(23) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις υποχρεώσεις της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών υποχρεώσεων της, τους στόχους της κοινής οργάνωσης της αγοράς προβείου και αιγείου κρέατος και τους στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής που ορίζονται στο άρθρο 33 της Συνθήκης.

(24) Επειδή τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, πρέπει να εγκρίνονται με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης.

(25) Οι δαπάνες των κρατών μελών για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾.

(26) Η κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τους στόχους που προβλέπονται στα άρθρα 33 και 131 της Συνθήκης.

(27) Υπάρχουν ανησυχίες σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις της εκτροφής αιγοπροβάτων, ιδίως στις μειονεκτικές περιοχές. Η Επιτροπή πρέπει να συντάσσει έκθεση για το θέμα αυτό με βάση την κτηθείσα πείρα, συνοδευόμενη, εάν χρειάζεται, από προτάσεις.

(28) Η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2467/98 σε εκείνες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να δημιουργήσει δυσχέρειες, τις οποίες δεν αντιμετωπίζει ο παρών κανονισμός. Για να αντιμετωπιστούν οι δυσχέρειες αυτές, πρέπει να δοθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να θεσπίζει μεταβατικά μέτρα. Η Επιτροπή πρέπει επίσης να εξουσιοδοτηθεί να επιλύει ειδικά πρακτικά προβλήματα,

ΕΞΕΛΑΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος περιλαμβάνει ένα καθεστώς εσωτερικής αγοράς και ένα καθεστώς συναλλαγών και καλύπτει τα ακόλουθα προϊόντα:

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
α)	0104 10 30	Αρνιά (ηλικίας μέχρι 1 έτους)
	0104 10 80	Ζώντα προβατοειδή, άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής και τα αρνιά
	0104 20 90	Ζώντα αιγοειδή, άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής
	0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
	0210 90 11	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών, με κόκαλο, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
	0210 90 19	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών, χωρίς κόκαλο, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
β)	0104 10 10	Ζώντα προβατοειδή — αναπαραγωγής καθαρής φυλής
	0104 20 10	Ζώντα αιγοειδή — αναπαραγωγής καθαρής φυλής
	0206 80 99	Παραπροϊόντα σφαγίων προβατοειδών και αιγοειδών βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, πλην αυτών που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων
	0206 90 99	Παραπροϊόντα σφαγίων προβατοειδών και αιγοειδών βρώσιμα, κατεψυγμένα, πλην αυτών που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων
	0210 90 60	Παραπροϊόντα σφαγίων προβατοειδών και αιγοειδών βρώσιμα, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
	ex 1502 00 90	Λίπη προβατοειδών ή αιγοειδών, άλλα από εκείνα της κλάσης 1503
γ)	1602 90 72	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων προβατοειδών ή αιγοειδών, άψητα· μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων ψημένων και άψητων
	1602 90 74	
δ)	1602 90 76	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων προβατοειδών ή αιγοειδών, πλην των άψητων ή των μειγμάτων
	1602 90 78	

ΤΙΤΛΟΣ I

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

Άρθρο 2

Για να ενθαρρύνεται η δράση των επαγγελματικών και διεπαγγελματικών οργάνωσεων, η οποία διευκολύνει την προσαρμογή της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς, μπορούν να λαμβάνονται τα ακόλουθα κοινοτικά μέτρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1:

α) μέτρα για τη βελτίωση της εκτροφής αιγοπροβάτων·

β) μέτρα για την προαγωγή καλύτερης οργάνωσης της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας·

γ) μέτρα για τη βελτίωση της ποιότητας·

δ) μέτρα για την καθιέρωση βραχυπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων προβλέψεων, με βάση τα χρησιμοποιούμενα μέσα παραγωγής·

ε) μέτρα για τη διευκόλυνση της καταγραφής των τάσεων των αγοραίων τιμών.

Οι γενικοί κανόνες που αφορούν τα μέτρα αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2 της Συνθήκης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΜΕΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Άρθρο 3

Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, νοούνται ως:

α) προβατίνα: κάθε θηλυκό του είδους των προβατοειδών το οποίο έχει γεννήσει τουλάχιστον μία φορά ή έχει ηλικία τουλάχιστον ενός έτους,

β) αίγα: κάθε θηλυκό του είδους των αιγοειδών το οποίο έχει γεννήσει τουλάχιστον μία φορά ή έχει ηλικία τουλάχιστον ενός έτους.

Τμήμα 1

Πριμοδότηση για τις προβατίνες και τις αίγες

Άρθρο 4

1. Ο παραγωγός που κατέχει στην εκμετάλλευσή του προβατίνες μπορεί να λάβει, κατόπιν αιτήσεώς του, πριμοδότηση για διατήρηση προβατινών (πριμοδότηση για τις προβατίνες).

2. Ο παραγωγός που κατέχει στην εκμετάλλευσή του αίγες μπορεί να λάβει, κατόπιν αιτήσεώς του, πριμοδότηση για διατήρηση αιγών (πριμοδότηση για τις αίγες). Η πριμοδότηση αυτή χορηγείται στους παραγωγούς συγκεκριμένων περιοχών, όπου η παραγωγή πληροί τα ακόλουθα δύο κριτήρια:

— η εκτροφή αιγών κατά κύριο λόγο προσανατολίζεται προς την παραγωγή αιγείου κρέατος,

— οι τεχνικές εκτροφής αιγών και προβάτων είναι οι ίδιες.

Κατάλογος των περιοχών αυτών καταρτίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

3. Η πριμοδότηση για τις προβατίνες και η πριμοδότηση για τις αίγες χορηγούνται με την μορφή ετήσιας πληρωμής ανά επιλέξιμο ζώο ανά ημερολογιακό έτος και ανά παραγωγό εντός του ορίου των ατομικών ανωτάτων ορίων. Ο αριθμός των ζώων για τα οποία υποβάλλεται αίτηση πριμοδότησης δεν πρέπει να είναι κατώτερος των 10.

4. Ανά προβατίνα το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε 21 EUR. Εντούτοις, για τους παραγωγούς που διαθέτουν στο εμπόριο πρόβειο γάλα ή προϊόντα με βάση το πρόβειο γάλα η πριμοδότηση ανά προβατίνα ανέρχεται σε 16,8 EUR.

5. Ανά αίγα το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε 16,8 EUR.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Τμήμα 2

Συμπληρωματική πριμοδότηση

Άρθρο 5

1. Στις περιοχές όπου στην πράξη δεν υπάρχουν εναλλακτικές δυνατότητες εκτός από την παραγωγή προβάτων ή αιγών, καταβάλλεται συμπληρωματική πριμοδότηση. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις περιοχές αυτές. Σε κάθε περίπτωση η συμπληρωματική πριμοδότηση χορηγείται μόνο σε παραγωγό, στου οποίου την εκμετάλλευση το 50 % τουλάχιστον της χρησιμοποιούμενης για τη γεωργία έκτασης βρίσκεται σε μειονεκτικές περιοχές που ορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

2. Η συμπληρωματική πριμοδότηση χορηγείται επίσης σε παραγωγό που μετακινεί εποχιακώς την αγέλη του, υπό τον όρο ότι:

α) τουλάχιστον το 90 % των ζώων για τα οποία ζητεί πριμοδότηση βόσκει επί 90 τουλάχιστον συνεχείς ημέρες σε επιλέξιμη περιοχή που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 και

β) η έδρα της γεωργικής εκμετάλλευσης βρίσκεται σε επακριβώς οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή, για την οποία έχει διαπισωθεί από το κράτος μέλος ότι η εποχιακή μετακίνηση των ζώων αποτελεί παραδοσιακή πρακτική της εκτροφής προβάτων ή/και αιγών και ότι οι μετακινήσεις αυτές είναι απαραίτητες, διότι κατά την περίοδο της μετακίνησης οι υπάρχοντες βοσκότοποι δεν επαρκούν.

3. Το ποσό της συμπληρωματικής πριμοδότησης ορίζεται σε 7 EUR ανά προβατίνα και ανά αίγα. Η συμπληρωματική πριμοδότηση χορηγείται υπό τους ίδιους όρους με τους προβλεπόμενους για τη χορήγηση της πριμοδότησης για τις προβατίνες και τις αίγες.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Τμήμα 3

Κοινής διατάξεις

Άρθρο 6

Οι πριμοδοτήσεις καταβάλλονται στο δικαιούχο παραγωγό ανάλογα με τον αριθμό των προβατινών ή/και των αιγών που διατηρεί στην εκμετάλλευση για μια ελάχιστη χρονική περίοδο που καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Οι πληρωμές πραγματοποιούνται μόλις διενεργηθούν οι επιθεωρήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων⁽¹⁾, αλλά όχι νωρίτερα από τις 16 Οκτωβρίου του ημερολογιακού έτους για το οποίο έχει υποβληθεί η αίτηση και όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1593/2000 (ΕΕ L 182 της 21.7.2000, σ. 4).

Άρθρο 7

Τα ποσά των πριμοδοτήσεων μπορούν να τροποποιηθούν βάσει των εξελίξεων στην παραγωγή, την παραγωγικότητα και τις αγορές, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2 της Συνθήκης.

Τμήμα 4

Ατομικά όρια

Άρθρο 8

1. Την 1η Ιανουαρίου 2002 το ατομικό ανώτατο όριο για κάθε παραγωγό, με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, ισούται με τον αριθμό των δικαιωμάτων πριμοδότησης που κατείχε στις 30 Δεκεμβρίου 2001 σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, από 1ης Ιανουαρίου 2002, το σύνολο των δικαιωμάτων πριμοδότησης στην επικράτειά τους δεν υπερβαίνει τα εθνικά ανώτατα όρια που ορίζονται στο παράρτημα Ι και ότι μπορούν να δημιουργηθούν τα εθνικά αποθέματα που αναφέρονται στο άρθρο 10.

3. Όταν τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 2 απαιτούν μείωση των ατομικών ορίων των παραγωγών, η μείωση αυτή πραγματοποιείται χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή και αποφασίζεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων.

Τα κριτήρια αυτά περιλαμβάνουν:

- α) το ποσοστό χρησιμοποίησης από τους παραγωγούς των ατομικών ανωτάτων ορίων κατά τα τρία προ του 2000 έτη αναφοράς,
 - β) τις ειδικές φυσικές συνθήκες ή την επιβολή κυρώσεων, που έχουν ως αποτέλεσμα τη μη καταβολή ή την καταβολή μειωμένης πριμοδότησης επί τουλάχιστον ένα έτος αναφοράς,
 - γ) πρόσθετες εξαιρετικές περιστάσεις που είχαν ως αποτέλεσμα οι πληρωμές κατά τουλάχιστον ένα έτος αναφοράς να μην αντιστοιχούν στην πραγματική κατάσταση όπως αυτή είχε διαπιστωθεί τα προηγούμενα έτη.
4. Τα δικαιώματα πριμοδότησης, τα οποία έχουν ανακληθεί δυνάμει του μέτρου που έχει ληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2, καταργούνται.
5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

1. Όταν ένας παραγωγός πωλεί ή μεταβιβάζει με άλλο τρόπο την εκμετάλλευσή του, μπορεί να μεταβιβάσει όλα του τα δικαιώματα πριμοδότησης σε αυτόν που αναλαμβάνει την εκμετάλλευσή του.

2. Ο παραγωγός μπορεί επίσης να μεταβιβάσει, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, τα δικαιώματά του σε άλλους παραγωγούς χωρίς να μεταβιβάσει την εκμετάλλευσή του.

Στην περίπτωση μεταβίβασης δικαιωμάτων πριμοδότησης χωρίς μεταβίβαση της εκμετάλλευσης, ένα μέρος των μεταβιβαζόμενων δικαιωμάτων, το οποίο δεν υπερβαίνει το 15 %, εκχωρείται χωρίς αντισταθμιστική πληρωμή στο εθνικό απόθεμα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η εκμετάλλευσή του, προκειμένου να αναδιανεμηθεί δωρεάν.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η μεταβίβαση των δικαιωμάτων χωρίς μεταβίβαση της εκμετάλλευσης πραγματοποιείται απευθείας μεταξύ παραγωγών ή μέσω του εθνικού αποθέματος.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα, ώστε τα δικαιώματα πριμοδότησης να μη μεταβιβάζονται εκτός των ευαίσθητων ζωνών ή περιφερειών όπου η εκτροφή προβάτων έχει ιδιαίτερη σημασία για την τοπική οικονομία.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, πριν από μια ημερομηνία που καθορίζουν, την προσωρινή μεταβίβαση του μέρους των δικαιωμάτων πριμοδότησης που δεν σκοπεύει να χρησιμοποιήσει ο παραγωγός που τα κατέχει.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Οι λεπτομέρειες αυτές μπορούν να αφορούν ιδίως:

- α) τις διατάξεις που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να επιλύουν τα ιδιαίτερα προβλήματα που συνδέονται με την μεταβίβαση δικαιωμάτων πριμοδότησης από παραγωγούς που δεν έχουν την κυριότητα των εκτάσεων τις οποίες καλύπτουν οι εκμεταλλεύσεις τους, και
- β) τους ειδικούς κανόνες που αφορούν τον ελάχιστο αριθμό δικαιωμάτων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο μερικής μεταβίβασης.

Άρθρο 10

1. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί εθνικό απόθεμα δικαιωμάτων πριμοδότησης.

2. Τα δικαιώματα πριμοδότησης που ανακαλούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 ή σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις προστίθενται στο εθνικό απόθεμα.

3. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν, εντός των ορίων των αποθεμάτων αυτών, τα εθνικά τους αποθέματα για την κατανομή δικαιωμάτων πριμοδότησης ιδίως στους νεοεισερχόμενους στον εν λόγω τομέα παραγωγούς, στους νέους γεωργούς και σε άλλους κατά προτεραιότητα παραγωγούς.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει τη χορήγηση ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, όταν υπάρχει ιδιαίτερα δυσχερής κατάσταση της αγοράς σε μία ή περισσότερες ζώνες διαμόρφωσης τιμών. Ως ζώνη διαμόρφωσης τιμών νοείται:

- η Μεγάλη Βρετανία,
- η Βόρεια Ιρλανδία,
- κάθε άλλο κράτος μέλος λαμβανόμενο χωριστά.

Η ενίσχυση αποφασίζεται στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού.

Ωστόσο, είναι δυνατόν να αποφασίζεται η χορήγηση της ενίσχυσης στο πλαίσιο διαδικασίας προκαθορισμού, στην περίπτωση που κρίνεται αναγκαία η επείγουσα προσφυγή στην ιδιωτική αποθεματοποίηση.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται και η χορήγηση ενισχύσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Άρθρο 12

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή εκτός Κοινότητας των προϊόντων του άρθρου 1, είναι δυνατό να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα.

Τα πιστοποιητικά εκδίδονται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή του άρθρου 15.

Για την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών μπορεί να απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει ότι τα προϊόντα θα εισαχθούν ή θα εξαχθούν κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η εισαγωγή ή η εξαγωγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εξαγωγής, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 13

Οι δασμολογικοί συντελεστές του Κοινού Δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 14

1. Για να αποτραπούν ή να αντιμετωπισθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 4, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν είναι πιθανό να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις θα ήσαν δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται σε τιμή κατώτερη από το επίπεδο που κοινοποιείται από την Κοινότητα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου («τιμή ενεργοποίησης») μπορεί να υπόκεινται σε πρόσθετο εισαγωγικό δασμό.

Εάν ο όγκος των εισαγωγών για κάθε έτος, κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στη παράγραφο 1, υπερβαίνει ένα επίπεδο που βασίζεται στις ευκαιρίες πρόσβασης στην αγορά, οριζόμενες ως ποσοστό εισαγωγών επί της αντίστοιχης εγχώριας κατανάλωσης κατά τα τρία προηγούμενα έτη («όγκος ενεργοποίησης»), μπορεί να επιβληθεί πρόσθετος εισαγωγικός δασμός.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με την παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο, καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2. Οι λεπτομέρειες αυτές προσδιορίζουν ιδίως τα προϊόντα στα οποία μπορούν να επιβληθούν πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί.

Άρθρο 15

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες σύμφωνα με το άρθρο 300 της Συνθήκης ή από οποιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου, γίνονται σύμφωνα με λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

2. Η διαχείριση των ποσοτώσεων γίνεται με την εφαρμογή μίας από τις κάτωθι μεθόδους ή συνδυασμού αυτών:

- α) μέθοδος βασισμένη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (αρχή της «εξυπηρέτησης κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας»·
- β) μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν κατά την κατάθεση των αιτήσεων (με τη χρήση της μεθόδου της «ταυτόχρονης εξέτασης»·

γ) μέθοδος βασισμένη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο «παλαιοί και νέοι πελάτες»).

Είναι δυνατή η εφαρμογή και άλλων κατάλληλων μεθόδων. Πρέπει να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων.

3. Οι καθοριζόμενες μέθοδοι διαχείρισης λαμβάνουν υπόψη, κατά περίπτωση, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

α) προβλέπουν το άνοιγμα ετήσιων ποσοτώσεων, με την κατάλληλη κλιμάκωση στη διάρκεια του έτους, εάν χρειάζεται·

β) καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης·

γ) περιλαμβάνουν, ενδεχομένως, εγγυήσεις ως προς τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος και, ενδεχομένως, τη διατήρηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων·

δ) αναγνώριση του εγγράφου που χρησιμοποιείται για την επαλήθευση της ύπαρξης των εγγυήσεων που αναφέρονται στο στοιχείο γ) και

ε) τους όρους υπό τους οποίους εκδίδονται τα πιστοποιητικά εισαγωγής και τη διάρκεια ισχύος τους.

Άρθρο 16

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης της αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2 της Συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις, να απαγορεύει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ή επανεισαγωγή, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ίδια πρωτοβουλίας αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται ακυρωθείσα.

Άρθρο 17

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της ισχύουν για τη δασμολογική κατάταξη των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ενσωματώνεται στο Κοινό Δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

α) η επιβολή οποιασδήποτε επιβάρυνσης αποτελέσματος ισοδυνάμου με δασμό·

β) η εφαρμογή οποιουδήποτε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 18

1. Εάν, λόγω της αύξησης των εισαγωγών ή των εξαγωγών, η κοινοτική αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 33 της Συνθήκης, είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες τα ενδεικνυόμενα μέτρα, μέχρις ότου εκλειψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο θεσπίζει, με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια, εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν μέτρα προστασίας.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται από την Επιτροπή στα κράτη μέλη και τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Τα μέτρα που αποφασίζονται από την Επιτροπή, μπορούν να παραπεμφθούν στο Συμβούλιο από οποιοδήποτε κράτος μέλος εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησής τους. Το Συμβούλιο συνεδριάζει χωρίς καθυστέρηση. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών υποχρεώσεών της.

ΤΙΤΛΟΣ III
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19

Τα κράτη μέλη καταγράφουν τις τιμές των προβατοειδών και του κρέατος αυτών βάσει κανόνων που πρόκειται να καθοριστούν από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 20

1. Όταν καταγράφεται αισθητή άνοδος ή πτώση των τιμών στην αγορά της Κοινότητας, ενδέχεται δε να διατηρηθεί η κατάσταση αυτή και επομένως διαταράσσεται ή απειλείται να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά, δύνανται να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 21

Για να λαμβάνονται υπόψη οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία που είναι πιθανόν να προκύπτουν από την εφαρμογή μέτρων για την αποτροπή της εξάπλωσης ασθενειών των ζώων, είναι δυνατόν να λαμβάνονται έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς που θίγεται από τους περιορισμούς αυτούς, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2. Τα μέτρα αυτά λαμβάνονται μόνο κατά το μέτρο και για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως αναγκαία για τη στήριξη της αγοράς αυτής.

Άρθρο 22

Με την επιφύλαξη αντίθετων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα 87, 88 και 89 της Συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και το εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 23

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή κοινοποιούν αμοιβαία τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Οι λεπτομέρειες της κοινοποίησης και της διάδοσης των στοιχείων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 24

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή, την επιτροπή διαχείρισης πρόβειου και αίγιου κρέατος, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 της εν λόγω απόφασης.

3. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας.

Άρθρο 25

Η επιτροπή μπορεί να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα τίθεται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

Άρθρο 26

Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την επίλυση συγκεκριμένων πρακτικών προβλημάτων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Τα εν λόγω μέτρα, εφόσον αιτιολογούνται δεόντως, μπορούν να παρεκκλίνουν από ορισμένα μέρη του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 27

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 και οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του, εφαρμόζονται στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη για την εκτέλεση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 28

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται έτσι ώστε να λαμβάνονται δεόντως και ταυτόχρονα υπόψη οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα 33 και 131 της Συνθήκης.

Άρθρο 29

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τις περιβαλλοντικές συνέπειες της εκτροφής αιγοπροβάτων, ιδίως όσον αφορά τις μειονεκτικές περιοχές και την επίπτωση του καθεστώτος πριμοδοτήσεων. Εάν χρειάζεται, η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις. Η έκθεση πρέπει να λαμβάνει υπόψη ιδίως τις εκθέσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.

Άρθρο 30

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2644/80, (ΕΟΚ) αριθ. 3901/89, (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90, (ΕΟΚ) αριθ. 338/91 και (ΕΚ) αριθ. 2467/98 καταργούνται.

Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιέχεται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 31

Τα μέτρα που απαιτούνται για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 30 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Άρθρο 32

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

3. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2644/80, (ΕΟΚ) αριθ. 3901/89, (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90, (ΕΟΚ) αριθ. 338/91 και (ΕΚ) αριθ. 2467/98 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε σχέση με τις περιόδους εμπορίας 2000 και 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΤΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΒΑΤΙΝΕΣ ΚΑΙ ΑΙΓΕΣ

Κράτος μέλος	Δικαιώματα (x 1 000)
België/Belgique	70
Danmark	104
Deutschland	2 432
Ελλάς	11 023
España	19 580
France	7 842
Ireland	4 956
Italia	9 575
Luxembourg	4
Nederland	930
Österreich	206
Portugal	2 690
Suomi/Finland	80
Sverige	180
United Kingdom	19 492
Σύνολο	79 164

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 Άρθρο 1	Ο παρών κανονισμός Άρθρο 5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90 Άρθρο 1 παράγραφος 1 Άρθρο 1 παράγραφος 2 Άρθρο 1 παράγραφος 3 Άρθρο 1 παράγραφος 4 Άρθρο 1 παράγραφος 5 Άρθρο 2 Άρθρο 3 Άρθρο 4	Ο παρών κανονισμός — — — Άρθρο 3 στοιχείο α) Άρθρο 3 στοιχείο β) Άρθρο 5 — —
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2467/98 Άρθρο 1 Άρθρο 2 Άρθρο 3 Άρθρο 4 Άρθρο 5 παράγραφος 1 Άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 Άρθρο 5 παράγραφος 4 Άρθρο 5 παράγραφος 5 Άρθρο 5 παράγραφος 6 Άρθρο 5 παράγραφοι 7, 8, 9, 10 Άρθρο 6 παράγραφοι 1-3 Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο α) Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο β) Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο γ) Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο δ) Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο ε) Άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο στ) Άρθρο 6 παράγραφος 5 Άρθρο 6 παράγραφος 6 Άρθρο 7 Άρθρο 8 Άρθρο 9 Άρθρο 10 Άρθρο 11 Άρθρο 12 Άρθρο 13 Άρθρο 14 Άρθρο 15 Άρθρο 16 Άρθρο 17 Άρθρο 18 Άρθρο 19 Άρθρο 20 Άρθρο 21 Άρθρο 22 Άρθρο 23 Άρθρο 24 Άρθρο 25 Άρθρο 26 Άρθρο 27 Άρθρο 28	Ο παρών κανονισμός Άρθρο 1 Άρθρο 2 — Άρθρο 19 Άρθρο 4 παράγραφος 1 Άρθρο 4 παράγραφος 4 — Άρθρο 4 παράγραφος 2 Άρθρο 6 — — — Άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2 Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 Άρθρο 9 παράγραφος 4 — Άρθρο 9 παράγραφος 5 — — Άρθρο 10 — — Άρθρο 8 παράγραφος 2 — Άρθρο 11 — Άρθρο 12 Άρθρο 13 Άρθρο 14 Άρθρο 15 Άρθρο 16 Άρθρο 17 Άρθρο 18 Άρθρο 21 Άρθρο 22 Άρθρο 23 Άρθρο 24 — Άρθρο 25 Άρθρο 28 —

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 περί καθορισμού του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2001/C 213 E/18)

COM(2001) 253 τελικό — 2001/0104(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 17 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικά το άρθρο 283,

τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 περί καθορισμού του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων και τού καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2805/2000⁽²⁾ και ειδικά το άρθρο 52 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

την πρόταση της Επιτροπής, η οποία υπεβλήθη μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη του Δικαστηρίου,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Για όλα τα όργανα το επικουρικό προσωπικό αποτελεί ένα απαραίτητο μέσο για τη γρήγορη πρόσβαση στους ανθρώπινους πόρους, ειδικά για την αντικατάσταση του προσωπικού που αδυνατεί προσωρινά να εκτελέσει τα καθήκοντά του [άρθρο 3 στοιχείο β) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό]. Μπορεί επίσης να ασκεί ειδικά βραχυπρόθεσμα καθήκοντα σύμφωνα με τις υψηλές απαιτήσεις που προβλέπει ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης. Το επικουρικό προσωπικό συμπληρώνει το μόνιμο προσωπικό σε τομείς υψηλής ειδικευσης στις περιπτώσεις που δεν είναι διαθέσιμο το απαραίτητο ειδικευμένο προσωπικό.

(2) Η δυνατότητα αύξησης της διάρκειας των συμβάσεων επικουρικών υπαλλήλων αποτελεί ένα χρήσιμο στοιχείο ευελιξίας όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των ανθρώπινων πόρων των οργάνων.

(3) Δικαιολογείται η δυνατότητα αύξησης της διάρκειας των συμβάσεων επικουρικών υπαλλήλων πέραν του ενός έτους προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα τα όργανα να ανταποκρίνονται, όταν το απαιτεί το συμφέρον της υπηρεσίας, στην ανάγκη διασφάλισης της συνέχειας της υπηρεσίας ή/και να επωφελούνται από τα προσόντα και την κατάρτιση του εν λόγω προσωπικού.

(4) Για το λόγο αυτό θα πρέπει να τροποποιηθεί το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό προκειμένου να αυξηθεί στα τρία χρόνια η ανώτατη διάρκεια των συμβάσεων επικουρικού προσωπικού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιείται ως εξής:

Το άρθρο 52 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη διάρκεια των τριών ετών σε όλες τις άλλες περιπτώσεις».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Αρχίζει να εφαρμόζεται από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 7.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των προσώπων που ζητούν άσυλο στα κράτη μέλη

(2001/C 213 E/19)

COM(2001) 181 τελικό — 2001/0091(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 18 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63, πρώτο εδάφιο σημείο 1, στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η κοινή πολιτική ασύλου, που περιλαμβάνει ένα κοινό ευρωπαϊκό σύστημα για το άσυλο, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προοδευτική εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ανοικτού σε εκείνους οι οποίοι, αναγκασμένοι από τις περιστάσεις, αναζητούν νομίμως προστασία στην Κοινότητα.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την ειδική σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, συμφώνησε να εργαστεί για τη θέσπιση ενός κοινού ευρωπαϊκού συστήματος για το άσυλο, βασιζόμενου στην πλήρη και συνολική εφαρμογή της σύμβασης της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, όπως συμπληρώθηκε με το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967, ώστε κανείς να μην αποστέλλεται πίσω εκεί όπου θα υποστεί διώξεις, δηλαδή να τηρηθεί η αρχή της μη επαναπροώθησης.
- (3) Στα Συμπεράσματα του Τάμπερε προβλέπεται ότι το κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου πρέπει να περιλαμβάνει βραχυπρόθεσμα κοινές ελάχιστες απαιτήσεις για τις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων άσυλο.
- (4) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συνάδει με τις αρχές που εξαγγέλλονται, ιδίως, στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία αποβλέπει στη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και του δικαιώματος ασύλου των αιτούντων άσυλο και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν, καθώς επίσης στην προώθηση της εφαρμογής των άρθρων 1 και 18 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 2 και το άρθρο 3, παράγραφος 2, της συνθήκης, η παρούσα οδηγία, από άποψη στόχων και περιε-

χομένου, κατατείνει στην εξάλειψη των ανισοτήτων και στην προαγωγή της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών.

- (6) Είναι σκόπιμο να θεσπισθούν ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο, οι οποίες υπό κανονικές συνθήκες θα είναι επαρκείς για την εξασφάλιση αξιοπρεπούς επιπέδου διαβίωσης και συγκρίσιμων συνθηκών διαβίωσης σε όλα τα κράτη μέλη.
- (7) Εκτιμάται ότι η εναρμόνιση των συνθηκών υποδοχής των αιτούντων άσυλο θα συμβάλει στον περιορισμό των δευτερογενών μετακινήσεων των προσώπων αυτών οι οποίες οφείλονται στην ανομοιογένεια των συνθηκών υποδοχής τους.
- (8) Οι συνθήκες διαβίωσης των αιτούντων άσυλο πρέπει σε όλες τις περιπτώσεις να είναι αξιοπρεπείς, και πρέπει μάλιστα να βελτιώνονται όταν η εκάστοτε αίτηση κρίνεται παραδεκτή και όχι προδήλως αβάσιμη.
- (9) Ο αριθμός και η στάθμη των συνθηκών υποδοχής είναι σκόπιμο να αυξάνονται στην περίπτωση των διαδικασιών μεγάλης χρονικής διάρκειας, υπό την προϋπόθεση ότι η μεγάλη χρονική διάρκεια της διαδικασίας δεν είναι αποτέλεσμα της αρνητικής συμπεριφοράς του αιτούντος άσυλο.
- (10) Η υποδοχή των ομάδων που έχουν ειδικές ανάγκες πρέπει να έχει σχεδιασθεί ειδικά με σκοπό την κάλυψη των αναγκών αυτών.
- (11) Η υποδοχή των αιτούντων που τελούν υπό κράτηση πρέπει να έχει σχεδιασθεί ειδικά με σκοπό την κάλυψη των αναγκών που οφείλονται στις συνθήκες κράτησης.
- (12) Προκειμένου να διασφαλίζεται η τήρηση των ελάχιστων διαδικαστικών εγγυήσεων που συνιστανται στην παροχή της δυνατότητας επικοινωνίας με οργανώσεις και πρόσωπα που παρέχουν νομική συνδρομή, πρέπει να παρέχεται ουσιαστική πρόσβαση στις εν λόγω οργανώσεις και τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως του τόπου στέγασης.
- (13) Η πρόσβαση σε όλους τους χώρους όπου στεγάζονται αιτούντες άσυλο πρέπει να είναι ελεύθερη για τους νομικούς συμβούλους και τους συνηγόρους των αιτούντων άσυλο, για την Ύπατη Αρμοστία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και για τις συναφείς μη κυβερνητικές οργανώσεις.
- (14) Πρέπει να περιστελλεται η δυνατότητα κατάχρησης του συστήματος υποδοχής με τον καθορισμό των περιστάσεων που δικαιολογούν τον περιορισμό ή την ανάκληση των συνθηκών υποδοχής των αιτούντων άσυλο.
- (15) Πρέπει να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των εθνικών συστημάτων υποδοχής και της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σε θέματα υποδοχής των αιτούντων άσυλο.

- (16) Οι πολιτικές και κοινωνικές αντιλήψεις γύρω από τα ζητήματα που άπτονται του ασύλου, τόσο από την πλευρά της κοινής γνώμης εν γένει, όσο και ειδικότερα από την πλευρά των τοπικών κοινωνιών, επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό την ποιότητα ζωής που μπορούν να απολαύσουν οι αιτούντες άσυλο. Για τον λόγο αυτό πρέπει να προαχθούν οι αρμονικές σχέσεις μεταξύ των κοινωνιών αυτών και των κέντρων φιλοξενίας.
- (17) Εξ ορισμού, οι ελάχιστες απαιτήσεις επιτρέπουν στα κράτη μέλη να θεσπίζουν ή να διατηρούν σε ισχύ ευνοϊκότερες διατάξεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες που ζητούν διεθνή προστασία από ένα κράτος μέλος.
- (18) Βάσει της ίδιας λογικής, τα κράτη μέλη καλούνται επίσης να εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας κατά τις διαδικασίες εξέτασης των αιτήσεων που αφορούν άλλες μορφές προστασίας εκτός από εκείνες που απορρέουν από τη σύμβαση της Γενεύης για τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες που διαπιστώνεται ότι δεν είναι πρόσφυγες.
- (19) Τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέψουν κυρώσεις για τις περιπτώσεις παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζουν σύμφωνα με τη παρούσα οδηγία.
- (20) Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να αξιολογείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- (21) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, που διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος των προτεινόμενων μέτρων, δηλαδή η θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω της κλίμακας ή των συνεπειών των προτεινόμενων μέτρων, μπορεί να επιτευχθεί μόνο από την Κοινότητα. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο απαιτούμενο για την επίτευξη αυτών των στόχων και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για το σκοπό αυτό,
- β) «αίτηση για χορήγηση ασύλου», η αίτηση με την οποία υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ζητά διεθνή προστασία από ένα κράτος μέλος και η οποία μπορεί να θεωρηθεί ότι θεμελιώνεται στο γεγονός ότι το πρόσωπο αυτό είναι πρόσφυγας κατά την έννοια του άρθρου 1(A) της σύμβασης της Γενεύης. Κάθε αίτηση για την παροχή διεθνούς προστασίας αντιμετωπίζεται ως αίτηση χορήγησης ασύλου, εκτός αν ο αιτών υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ζητά ρητώς να του παρασχεθεί κάποια άλλη μορφή προστασίας η οποία είναι δυνατό να ζητηθεί αυτοτελώς·
- γ) «αιτών» ή «αιτών άσυλο», ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις ο οποίος έχει υποβάλει αίτηση χορήγησης ασύλου, εφόσον δεν έχει εκδοθεί ακόμη τελεσίδικη απόφαση επί της αίτησης. Μία απόφαση θεωρείται τελεσίδικη όταν έχουν εξαντληθεί όλα τα σχετικά ένδικα μέσα τα οποία προβλέπονται στην οδηγία .../.../ΕΚ του Συμβουλίου για τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα (1)
- δ) «μέλη της οικογένειας», τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος, υπό την προϋπόθεση ότι η οικογένεια υπήρχε ήδη στη χώρα καταγωγής:
- i) ο/η σύζυγος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με τον αιτούντα σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι η νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση αντιμετωπίζει με τον ίδιο τρόπο τα παντρεμένα και τα ανύπανδρα ζευγάρια·
- ii) τα τέκνα του ζεύγους που μνημονεύεται στο σημείο i) ή τα τέκνα του αιτούντος, υπό την προϋπόθεση ότι είναι ανύπανδρα και οικονομικώς εξαρτημένα, χωρίς να έχει σημασία αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα·
- iii) άλλα μέλη της οικογένειας, εφόσον εξαρτώνται οικονομικά από τον αιτούντα ή έχουν βιώσει ιδιαίτερα τραυματικές εμπειρίες ή χρήζουν εξειδικευμένης ιατρικής περίθαλψης·
- ε) «συνοδεύοντα μέλη της οικογένειας», τα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος σε σχέση με την αίτηση για χορήγηση ασύλου·
- στ) «πρόσφυγας», κάθε πρόσωπο το οποίο πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 1(A) της σύμβασης της Γενεύης·
- ζ) «καθεστώς πρόσφυγα», το καθεστώς που χορηγεί ένα κράτος μέλος σε ένα πρόσωπο που είναι πρόσφυγας και γίνεται δεκτό υπό την ιδιότητα αυτή στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους·
- η) «τακτική διαδικασία», «συνοπτική διαδικασία», «διαδικασία περί του παραδεκτού» και «κατ' έφεση διαδικασία», οι διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία .../.../ΕΚ για τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα·

ΕΞΕΛΑΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την υποδοχή των προσώπων που ζητούν άσυλο στα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «σύμβαση της Γενεύης», η σύμβαση περί του καθεστώτος των προσφύγων που υπογράφηκε στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951, όπως συμπληρώθηκε με το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967·

(1) COM(2000) 578 τελικό.

- θ) «ασυνόδευτοι ανήλικοι», τα πρόσωπα ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών που φτάνουν στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύονται από ενήλικο υπεύθυνο γι' αυτά σύμφωνα με το νόμο ή κατά το εθιμικό δίκαιο και εφόσον κανένας ενήλικος δεν ασκεί στην πράξη την επιμέλειά τους. Ο ορισμός καλύπτει και τους ανήλικους που παύουν να συνοδεύονται μετά την είσοδό τους στο έδαφος των κρατών μελών·
- ι) «συνθήκες υποδοχής», η πλήρης δέσμη μέτρων που τα κράτη μέλη εφαρμόζουν προς όφελος των αιτούντων άσυλο κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
- κ) «υλικές συνθήκες υποδοχής», οι συνθήκες υποδοχής που περιλαμβάνουν την παροχή στέγης, τροφής και ρουχισμού (σε είδος ή υπό μορφή οικονομικού βοήθηματος ή δελτίων), καθώς και ένα βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα·
- λ) «κράτηση», ο περιορισμός σε συγκεκριμένο χώρο που επιβάλλει ένα κράτος μέλος σε αιτούντα άσυλο, όπως σε φυλακές, κρατητήρια ή ζώνες διερχόμενων στους αερολιμένες, όπου η ελευθερία μετακίνησης του αιτούντος περιορίζεται σημαντικά·
- μ) «κέντρο φιλοξενίας», κάθε χώρος που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ομαδική φιλοξενία των αιτούντων άσυλο και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν·
- ν) «κέντρο κράτησης», οποιοδήποτε μέρος το οποίο χρησιμοποιείται για τη διαμονή, υπό συνθήκες κράτησης, των αιτούντων άσυλο και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν, περιλαμβανομένων των κέντρων φιλοξενίας όταν ισχύει απαγόρευση εξόδου των αιτούντων από αυτά.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες που υποβάλλουν αίτηση για χορήγηση ασύλου στα σύνορα ή στο έδαφος κράτους μέλους, καθώς και τα συνοδεύοντα μέλη της οικογένειάς τους.

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται επίσης στις περιπτώσεις που η εξέταση μίας αίτησης χορήγησης ασύλου γίνεται στο πλαίσιο διαδικασίας με την οποία κρίνεται το δικαίωμα του αιτούντος να εισέλθει νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση των αιτήσεων χορήγησης διπλωματικού ή εδαφικού ασύλου που υποβάλλονται σε αντιπροσωπείες των κρατών μελών.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε διαδικασίες εξέτασης των αιτήσεων παροχής άλλων μορφών προστασίας εκτός από εκείνη που απορρέει από τη σύμβαση της Γενεύης σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών και απάτριδες που διαπιστώνεται ότι δεν είναι πρόσφυγες.

Άρθρο 4

Ευνοϊκότερες διατάξεις

Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν ή να διατηρούν σε ισχύ ευνοϊκότερες διατάξεις σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής των

αιτούντων άσυλο, υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές συμβιβάζονται με την παρούσα οδηγία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Άρθρο 5

Ενημέρωση

1. Αμέσως μετά την υποβολή αίτησης για τη χορήγηση ασύλου, τα κράτη μέλη ενημερώνουν τους αιτούντες και τα συνοδεύοντα μέλη της οικογένειάς τους για τα ευεργετήματα τα οποία δικαιούνται και για τις υποχρεώσεις τις οποίες οφείλουν να τηρούν σε σχέση με τις συνθήκες υποδοχής.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ενημέρωση των αιτούντων σχετικά με τις οργανώσεις ή τα πρόσωπα που παρέχουν εξειδικευμένη νομική συνδρομή και για τις οργανώσεις οι οποίες θα μπορούσαν ενδεχομένως να συνδράμουν τους αιτούντες για την εξασφάλιση των προβλεπόμενων συνθηκών υποδοχής, περιλαμβανομένης της ιατρικής περιθαλψής την οποία δικαιούνται.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε ενήλικο συνοδεύον μέλος της οικογένειας ενός αιτούντος ενημερώνεται κατ' ιδίαν σχετικά με το δικαίωμα υποβολής αυτοτελούς αίτησης χορήγησης ασύλου.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την παροχή των πληροφοριών που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 σε γραπτή μορφή και, κατά το μέτρο του δυνατού, σε γλώσσα κατανοητή στους αιτούντες.

4. Οι αιτούντες ενημερώνονται για τη δυνατότητα συμμετοχής τους σε τυχόν μαθήματα γλώσσας και προγράμματα οικειοθελούς επαναπατρισμού.

Άρθρο 6

Επίσημα έγγραφα

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, αμέσως μετά την υποβολή αίτησης για άσυλο, χορηγείται στους αιτούντες και σε καθένα από τα ενήλικα συνοδεύοντα μέλη της οικογένειάς τους έγγραφο το οποίο εκδίδεται στο όνομά τους που πιστοποιεί ότι πρόκειται για πρόσωπο που έχει ζητήσει άσυλο ή για ενήλικο συνοδεύον μέλος της οικογένειας ενός αιτούντος άσυλο. Αν τα πρόσωπα αυτά είναι ελεύθερα να μετακινούνται στο σύνολο ή σε τμήμα του εθνικού εδάφους, το έγγραφο πιστοποιεί επίσης ότι ο κάτοχος του βρίσκεται νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση. Το έγγραφο μπορεί να περιλαμβάνει πληροφορίες για το δικαίωμα του κατόχου να λαμβάνει ιατρική και ψυχολογική περιθαλψή και για τις δυνατότητές του στην αγορά εργασίας.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι χορηγείται στους ασυνόδευτους ανήλικους έγγραφο ισοδύναμο με εκείνο που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ισχύς του επίσημου εγγράφου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και στην παράγραφο 2 διαρκεί ή ανανεώνεται μέχρι την κοινοποίηση της απόφασης επί της αίτησης χορήγησης ασύλου. Τα κράτη μέλη καθιερώνουν τη δυνατότητα ανανέωσης της ισχύος του επίσημου εγγράφου για τον χρόνο διεξαγωγής της τυχόν κατ' έφεση διαδικασίας σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η έφεση ασκείται είτε από τον ίδιο τον αιτούντα είτε αυτοδικαίως και αναστέλλει την ισχύ απορριπτικής απόφασης. Το ίδιο ισχύει όταν ο αιτών έχει επιτύχει την έκδοση προσωρινής απόφασης περί του ανασταλτικού αποτελέσματος.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποκλείουν την εφαρμογή του παρόντος άρθρου κατά τη διάρκεια της εξέτασης αίτησης στο πλαίσιο διαδικασίας με την οποία κρίνεται το δικαίωμα του αιτούντος να εισέλθει νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους.

5. Τα κράτη μέλη χορηγούν στους αιτούντες άσυλο ένα ταξιδιωτικό έγγραφο οσάκις ανακύπτουν σοβαροί ανθρωπιστικοί λόγοι οι οποίοι υπαγορεύουν την παρουσία των προσώπων αυτών σε άλλο κράτος.

Άρθρο 7

Ελευθερία μετακίνησης

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους ατομική ελευθερία μετακίνησης στο σύνολο ή σε συγκεκριμένο τμήμα του εδάφους τους υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να θέτουν έναν αιτούντα άσυλο υπό κράτηση με μόνη δικαιολογία την ανάγκη εξέτασης της αίτησης που το πρόσωπο αυτό έχει υποβάλει. Εντούτοις, τα κράτη μέλη δύνανται να θέτουν έναν αιτούντα άσυλο υπό κράτηση ενόψει της έκδοσης απόφασης στις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο [...] της οδηγίας .../ΕΚ για τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα.

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν την ελευθερία μετακίνησης των αιτούντων και των συνοδευόμενων μελών της οικογένειάς τους σε συγκεκριμένο τμήμα του εθνικού τους εδάφους μόνο όταν αυτό είναι αναγκαίο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας ή προκειμένου να διευκολυνθεί η ταχεία διεκπεραίωση των αιτήσεων χορήγησης ασύλου.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3, τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες άσυλο και στα ανήλικα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους τη δυνατότητα να λάβουν προσωρινή άδεια εξόδου από το τμήμα του εθνικού εδάφους στο οποίο διαβιούν για βásiμους προσωπικούς, ιατρικούς ή οικογενειακούς λόγους ή για λόγους που σχετίζονται με την εξέταση της αίτησής τους. Οι αποφάσεις επί των αιτήσεων χορήγησης προσωρινής άδειας αναχώρησης λαμβάνονται κατά τρόπο ατομικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο και αιτιολογούνται σε περίπτωση που είναι απορριπτικές.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν σε δικαστήριο κατά των περιορισμών που επιβάλλονται στην ελευθερία μετακίνησης δυνάμει της παραγράφου 3 και των αποφάσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 4 και ότι έχουν πρόσβαση σε νομική συνδρομή, η οποία παρέχεται

δωρεάν όταν οι αιτούντες δεν έχουν τη σχετική οικονομική δυνατότητα.

6. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν από τους αιτούντες στους οποίους παρέχεται η δυνατότητα επιλογής του τόπου διαμονής τους να γνωστοποιούν στις αρμόδιες αρχές την τρέχουσα διεύθυνσή τους και να τις ειδοποιούν για οποιαδήποτε μεταβολή της διεύθυνσης αυτής το συντομότερο δυνατό.

Άρθρο 8

Υλικές συνθήκες υποδοχής

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στους αιτούντες άσυλο και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους παρέχονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III.

Άρθρο 9

Οικογένειες

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για τη διατήρηση της ενότητας μεταξύ των μελών της ίδιας οικογένειας που είναι παρόντα στο έδαφός τους αν οι στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους παρέχεται κατάλυμα από το ίδιο κράτος μέλος και οι αιτούντες έχουν υποβάλει σχετικό αίτημα.

Άρθρο 10

Ιατρική περίθαλψη

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων άσυλο και των συνοδευόμενων μελών της οικογένειάς τους στην ιατρική και ψυχολογική περίθαλψη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου IV.

Άρθρο 11

Ιατρικές εξετάσεις

Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την υποβολή των αιτούντων σε ιατρικές εξετάσεις. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μέθοδοι που χρησιμοποιούν οι αρμόδιοι για τη διενέργεια των ιατρικών εξετάσεων φορείς να είναι ασφαλείς και να μην προσβάλλουν την ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

Άρθρο 12

Σχολική εκπαίδευση και μόρφωση των ανηλίκων

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων άσυλο και οι ανήλικοι αιτούντες άσυλο έχουν πρόσβαση στο εκπαιδευτικό σύστημα, υπό προϋποθέσεις ίδιες με αυτές που ισχύουν για τους ημεδαπούς, μέχρι τη στιγμή που καθίσταται πράγματι εκτελεστή εντολή προς απέλαση κατά των ιδίων των ανηλίκων ή των γονέων τους.

Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν την πρόσβαση αυτή στη δημόσια εκπαίδευση.

Ανήλικος είναι όποιος δεν έχει ακόμη σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση την κατά νόμο ηλικία ενηλικίωσης. Τα κράτη αρνούνται τη συνέχιση δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης για το μόνο λόγο ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει φθάσει στην ενηλικίωση κατά το νόμο.

2. Η πρόσβαση στο εκπαιδευτικό σύστημα δεν επιτρέπεται να αναστέλλεται για περισσότερες από 65 εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της αίτησης του ανηλίκου ή των γονέων του.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την προσφορά γλωσσικών μαθημάτων στους ανηλικούς για τους οποίους γίνεται μνεία στην παράγραφο 1, αν η μη γνώση της γλώσσας του οικείου κράτους μέλους καθιστά αδύνατη την παρακολούθηση της σχολικής εκπαίδευσης.

Άρθρο 13

Απασχόληση

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο του εξαμήνου από την υποβολή της αίτησης, στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους την πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις προϋποθέσεις που διέπουν την πρόσβαση στην αγορά εργασίας μετά την πάροδο του εν λόγω χρονικού διαστήματος.

2. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας δεν ανακαλείται για το μόνο λόγο ότι έχει απορριφθεί αίτηση σε περίπτωση που έχει κατατεθεί έφεση με ανασταλτικό αποτέλεσμα ή οι αιτούντες έχουν επιτύχει την έκδοση απόφασης που τους επιτρέπει να παραμείνουν στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση για άσυλο όσο εκκρεμεί η έφεση που έχουν ασκήσει κατά της απορριπτικής απόφασης.

3. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας είναι δυνατό να αποκλεισθεί εάν διαπιστωθεί αρνητική συμπεριφορά του αιτούντος σύμφωνα με το άρθρο 22.

Άρθρο 14

Επαγγελματική κατάρτιση

1. Τα κράτη μέλη δεν απαγορεύουν στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους να λαμβάνουν επαγγελματική κατάρτιση για χρονικό διάστημα άνω του εξαμήνου από την υποβολή της αίτησής τους. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις προϋποθέσεις που διέπουν την πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση μετά την πάροδο του εν λόγω χρονικού διαστήματος.

2. Η πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση δεν ανακαλείται για το μόνο λόγο ότι έχει απορριφθεί αίτηση σε περίπτωση που έχει κατατεθεί έφεση με ανασταλτικό αποτέλεσμα ή οι αιτούντες έχουν επιτύχει την έκδοση απόφασης που τους επιτρέπει να παραμείνουν στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση για άσυλο, όσο εκκρεμεί η έφεση που έχουν ασκήσει κατά απορριπτικής απόφασης.

3. Η πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση είναι δυνατό να αποκλεισθεί εάν διαπιστωθεί αρνητική συμπεριφορά του αιτούντος σύμφωνα με το άρθρο 22.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΥΛΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Άρθρο 15

Γενικοί κανόνες

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- a) κατά τη διεξαγωγή τακτικής διαδικασίας, διαδικασίας περί του παραδεκτού ή συνοπτικής διαδικασίας, μέχρι την κοινοποίηση πρωτοβάθμιας απορριπτικής απόφασης·
- β) κατά τη διεξαγωγή κατ' έφεση διαδικασίας, οσάκις η έφεση κατά απορριπτικής απόφασης έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, μέχρι την κοινοποίηση απορριπτικής απόφασης επί της έφεσης·
- γ) όταν οι αιτούντες και τα μέλη της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν έχουν επιτύχει την έκδοση απόφασης βάσει της οποίας δικαιούνται να παραμείνουν στα σύνορα ή στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση για άσυλο για όσο διάστημα εξετάζεται η έφεσή τους κατά απορριπτικής απόφασης.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε οι υλικές συνθήκες υποδοχής των αιτούντων και των συνοδευόντων αυτούς μελών της οικογένειάς τους να τους εξασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης από την άποψη της υγείας και της καλής τους κατάστασης και συγχρόνως να διασφαλίζεται η προστασία των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το επίπεδο διαβίωσης διασφαλίζεται στην ειδική περίπτωση των ατόμων με ειδικές ανάγκες, σύμφωνα με το άρθρο 23, καθώς και στην περίπτωση των ατόμων που τελούν υπό κράτηση.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το απαιτούμενο επίπεδο διαβίωσης καθορίζεται με κριτήριο τη χρονική διάρκεια της διαδικασίας.

3. Οι υλικές συνθήκες υποδοχής είναι δυνατό να παρέχονται σε είδος ή υπό τη μορφή χρηματικού βοηθήματος ή δελτίων.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να μειώνουν ή να ανακαλούν τις υλικές συνθήκες υποδοχής τρεις μήνες μετά τη χορήγηση πρόσβασης στην αγορά εργασίας στους αιτούντες και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους. Στην περίπτωση αυτή και εφόσον τα εν λόγω πρόσωπα δεν είναι οικονομικώς ανεξάρτητα, τα κράτη μέλη τους παρέχουν βοήθημα σίτισης και πρόσβαση σε βασική κοινωνική μέριμνα.

Άρθρο 16

Στέγαση

1. Η παροχή στέγης μπορεί να έχει μία από τις κατωτέρω μορφές ή να αποτελεί συνδυασμό τους:

- a) στέγαση σε χώρους οι οποίοι έχουν δημιουργηθεί ειδικά με σκοπό τη στέγαση των αιτούντων και των συνοδευόντων μελών της οικογένειάς τους κατά τη διάρκεια εξέτασης αίτησης στο πλαίσιο διαδικασίας προκειμένου να αποφασισθεί αν οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να εισέλθουν νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους·

- β) στέγαση σε κέντρα φιλοξενίας·
- γ) στέγαση σε ιδιωτικές κατοικίες, διαμερίσματα ή ξενοδοχεία·
- δ) παροχή χρηματικού βοηθήματος ή δελτίων τα οποία πρέπει να επιτρέπουν στους αιτούντες να εξεύρουν ανεξάρτητη κατοικία.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στους αιτούντες άσυλο και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους, στα οποία παρέχεται η στέγαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ):

- α) πρόσβαση σε κατεπείγουσα ιατρική και ψυχολογική περίθαλψη και σε ιατρική περίθαλψη που δεν επιδέχεται αναβολή·
- β) προστασία της οικογενειακής ζωής και της ιδιωτικής ζωής·
- γ) δυνατότητα επικοινωνίας με τον έξω κόσμο, περιλαμβανομένων οπωσδήποτε των συγγενών, των συνηγόρων και εκπροσώπων της Ύπατης Αρμοστίας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες («UNHCR») και των συναφών μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ).

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αιτούντες και τα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους προστατεύονται από σεξουαλική κακοποίηση στους χώρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία α) και β).

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων και οι ανήλικοι αιτούντες διαμένουν με τους γονείς τους ή με τον ενήλικα συγγενή που ασκεί την επιμέλειά τους σύμφωνα με τη νομοθεσία ή με βάση το εθιμικό δίκαιο. Τα ανήλικα τέκνα αιτούντων ή οι ανήλικοι αιτούντες την επιμέλεια των οποίων ασκούν ενήλικοι συγγενείς που διαμένουν ήδη στο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση για άσυλο έχουν το δικαίωμα να διαμένουν με τους συγγενείς τους όσο διαρκεί η παραμονή τους στη χώρα.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μεταφορές αιτούντων από έναν χώρο διαμονής σε άλλον να πραγματοποιούνται μόνο όταν είναι αναγκαίες για την εξέταση της σχετικής αίτησης ή για λόγους ασφαλείας. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες τη δυνατότητα να ενημερώνουν τους συνηγόρους τους για τη μεταφορά και για το νέο τόπο διαμονής τους.

5. Το προσωπικό που εργάζεται στα κέντρα φιλοξενίας πρέπει να έχει δεχθεί εξειδικευμένη κατάρτιση ή να διαθέτει εξειδικευμένη προϋπηρεσία η οποία να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά και στις ειδικές ανάγκες των αιτούντων άσυλο και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν. Το εν λόγω προσωπικό υπέχει καθήκον χεμεύθειας.

6. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν στους αιτούντες να συμμετέχουν στη διαχείριση των υλικών μέσων αλλά και των άυλων παραμέτρων της ζωής στο κέντρο μέσω ενός αντιπροσωπευτικού συμβουλευτικού οργάνου ή συμβουλίου, με ισόρροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την πρόσβαση των συνηγόρων και των νομικών συμβούλων των αιτούντων άσυλο, των εκπροσώ-

πων της UNHCR και των συναφών ΜΚΟ σε όλους τους χώρους διαμονής. Περιορισμοί της πρόσβασης αυτής επιτρέπεται να επιβάλλονται μόνο για λόγους που σχετίζονται με την ασφάλεια των κέντρων και των αιτούντων.

8. Η στέγαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχείο α) παρέχεται στους αιτούντες άσυλο και στα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους όταν είναι υποχρεωμένοι να περιμένουν επί 12 ώρες και πλέον την έκδοση απόφασης σχετικά με το δικαίωμά τους να εισέλθουν στο έδαφος.

Άρθρο 17

Συνολικό ύψος των χρηματικών βοηθημάτων ή των δελτίων

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το συνολικό ύψος των χρηματικών βοηθημάτων ή των δελτίων που χορηγούνται με σκοπό την κάλυψη των υλικών συνθηκών υποδοχής είναι αρκετό ώστε οι αιτούντες και τα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους να μην περιέρχονται σε κατάσταση ένδειας.

Ακόμη και στην περίπτωση που ένας αιτών που δικαιούται να λάβει αυτά τα χρηματικά βοηθήματα ή τα δελτία έχει τη δυνατότητα να κατοικήσει με συγγενείς ή φίλους, τα κράτη μέλη δύνανται να του χορηγούν το 50 % των χρηματικών βοηθημάτων ή των δελτίων που δικαιούται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν τη μη καταβολή χρηματικού βοηθήματος για τα καθημερινά έξοδα σε αιτούντες άσυλο οι οποίοι τελούν υπό κράτηση.

Άρθρο 18

Καταγγελίες και διαφορές σχετικά με τις υλικές συνθήκες υποδοχής

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων και των συνοδευόμενων μελών της οικογένειάς τους σε ανεξάρτητη αρχή η οποία είναι αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών και την επίλυση των διαφορών που σχετίζονται με τις υλικές συνθήκες υποδοχής οι οποίες προβλέπονται στα άρθρα 15, 16 και 17.

Άρθρο 19

Οικονομική συνεισφορά

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να ζητούν από τους αιτούντες που έχουν τη σχετική οικονομική δυνατότητα να συμβάλουν στην κάλυψη του κόστους των υλικών συνθηκών υποδοχής τους ή να το καταβάλουν εξ ολοκλήρου. Οι αποφάσεις για τη μη δωρεάν παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής λαμβάνονται κατά τρόπο ατομικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο και είναι αιτιολογημένες.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν το δικαίωμα των αιτούντων να προσφύγουν σε δικαστήριο κατά των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και τη δυνατότητά τους να λάβουν νομική συνδρομή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ

Άρθρο 20

Ιατρική και ψυχολογική περίθαλψη κατά τη διάρκεια της τακτικής διαδικασίας

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων και των συνοδευόντων μελών της οικογένειάς τους σε πρωτοβάθμια ιατρική περίθαλψη που παρέχεται από τους γενικούς ιατρούς, σε ψυχολογική περίθαλψη και σε ιατρική περίθαλψη η οποία δεν επιδέχεται αναβολή:

α) κατά τη διεξαγωγή της τακτικής διαδικασίας που οδηγεί στην αναγνώριση ή την απόρριψη του καθεστώτος του πρόσφυγα, μέχρι την κοινοποίηση απορριπτικής πρωτοβάθμιας απόφασης·

β) κατά τη διεξαγωγή κατ' έφεση διαδικασίας, οσάκις η έφεση κατά απορριπτικής απόφασης εκδοθείσας στο πλαίσιο τακτικής διαδικασίας έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, μέχρι την κοινοποίηση απορριπτικής απόφασης επί της έφεσης·

γ) όταν οι αιτούντες και τα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους έχουν επιτύχει την έκδοση απόφασης βάσει της οποίας δικαιούνται να παραμείνουν στα σύνορα ή στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση για άσυλο για όσο διάστημα εξετάζεται η έφεσή τους κατά απορριπτικής απόφασης που εκδόθηκε στο πλαίσιο τακτικής διαδικασίας.

2. Στις περιπτώσεις που μνημονεύονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των αιτούντων και των συνοδευόντων μελών της οικογένειάς τους οσάκις πρόκειται για έγκυες γυναίκες, ανηλίκους, πρόσωπα που πάσχουν από διανοητικές ασθένειες, μειονεκτούντα άτομα ή θύματα βιασμού ή άλλων μορφών βίας που σχετίζεται με το φύλο.

3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτούντων και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν σε ιατρική περίθαλψη η οποία αποτρέπει την επιδείνωση υπάρχουσας ασθένειας.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη δύνανται να ζητούν από τους αιτούντες που έχουν τη σχετική οικονομική δυνατότητα να συμβάλουν στην κάλυψη του κόστους της ιατρικής και ψυχολογικής περίθαλψης που τους παρέχεται ή να το καταβάλουν εξ ολοκλήρου. Οι αποφάσεις για τη μη δωρεάν παροχή ιατρικής και ψυχολογικής περίθαλψης πρέπει να λαμβάνονται κατά τρόπο ατομικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο και να είναι αιτιολογημένες.

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν το δικαίωμα των αιτούντων να προσφύγουν σε δικαστήριο κατά των αποφάσεων που λαμβάνονται

σύμφωνα με την παράγραφο 4, καθώς και τη δυνατότητά τους να λάβουν νομική συνδρομή.

Άρθρο 21

Ιατρική και ψυχολογική περίθαλψη κατά τη διεξαγωγή άλλων διαδικασιών

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων και των συνοδευόντων μελών της οικογένειάς τους σε κατεπειγουσα ιατρική και ψυχολογική περίθαλψη και σε ιατρική περίθαλψη η οποία δεν επιδέχεται αναβολή κατά τη διεξαγωγή διαδικασιών περί του παραδεκτού και συνοπτικών διαδικασιών, καθώς και κατά την εξέταση της αίτησής τους στο πλαίσιο διαδικασίας προκειμένου να αποφασισθεί αν τα πρόσωπα αυτά έχουν το δικαίωμα να εισέλθουν νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των αιτούντων και των συνοδευόντων μελών της οικογένειάς τους οσάκις πρόκειται για έγκυες γυναίκες, ανηλίκους, πρόσωπα που πάσχουν από διανοητικές ασθένειες, μειονεκτούντα άτομα ή θύματα βιασμού ή άλλων μορφών βίας που σχετίζεται με το φύλο.

3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτούντων και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν σε ιατρική περίθαλψη η οποία αποτρέπει την επιδείνωση υπάρχουσας ασθένειας.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, εάν εντός 65 εργάσιμων ημερών από την υποβολή αίτησης δεν εκδοθεί απόφαση η οποία να απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη, οι αιτούντες και τα μέλη της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν να μπορούν να λάβουν ιατρική περίθαλψη υπό όρους ίδιους με αυτούς που ισχύουν κατά την τακτική διαδικασία.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, εάν παρέλθουν 65 εργάσιμες ημέρες από την άσκηση έφεσης στο πλαίσιο διαδικασίας περί του παραδεκτού ή συνοπτικής διαδικασίας και δεν έχει εκδοθεί ακόμη απόφαση επί της έφεσης, οι αιτούντες και τα συνοδευόμενα μέλη της οικογένειάς τους μπορούν να λάβουν την ίδια ιατρική περίθαλψη με εκείνη που δικαιούνται κατά την τακτική διαδικασία.

6. Τα κράτη μέλη δύνανται να αξιώνουν από τους αιτούντες που έχουν τη σχετική οικονομική δυνατότητα να συμβάλουν στην κάλυψη του κόστους της ιατρικής και ψυχολογικής περίθαλψης που τους παρέχεται ή να το καταβάλουν εξ ολοκλήρου. Οι αποφάσεις για τη μη δωρεάν παροχή ιατρικής και ψυχολογικής περίθαλψης πρέπει να λαμβάνονται κατά τρόπο ατομικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο και να είναι αιτιολογημένες.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν το δικαίωμα των αιτούντων να προσφύγουν σε δικαστήριο κατά των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 6, καθώς και τη δυνατότητά τους να λάβουν νομική συνδρομή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ Η ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Άρθρο 22

Περιορισμός ή ανάκληση συνθηκών υποδοχής εξαιτίας αρνητικής συμπεριφοράς

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν ή να ανακαλούν τις συνθήκες υποδοχής στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) αν ο αιτών έχει εξαφανισθεί ή αν, χωρίς εύλογη αιτία, δεν έχει συμμορφωθεί με υποχρεώσεις δήλωσης στοιχείων ή δεν έχει ανταποκριθεί σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών ή έχει παραλείψει να προσέλθει σε προσωπική συνέντευξη σχετικά με τη διαδικασία χορήγησης ασύλου επί 30 εργάσιμες ημέρες τουλάχιστον. Σε περίπτωση που ο εξαφανισμένος αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή μετά το προαναφερθέν χρονικό διάστημα, εκδίδεται αιτιολογημένη απόφαση, με βάση τους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την αποκατάσταση της παροχής μερικών ή όλων των συνθηκών υποδοχής. Αποκλείεται η παροχή συνθηκών υποδοχής οι οποίες εξαρτώνται από τη χρονική διάρκεια της διαδικασίας·

β) αν ο αιτών ανακαλέσει την αίτησή του·

γ) αν ο αιτών έχει αποκρύψει τις οικονομικές του δυνατότητες, με αποτέλεσμα να εξασφαλίσει κατά τρόπο αθέμιτο τις υλικές συνθήκες υποδοχής·

δ) αν ο αιτών θεωρείται απειλή για την εθνική ασφάλεια ή αν υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι έχει διαπράξει έγκλημα πολέμου ή έγκλημα κατά της ανθρωπότητας ή αν, κατά την εξέταση της αίτησης για χορήγηση ασύλου, υπάρχουν σοβαροί και πρόδηλοι λόγοι για να θεωρηθεί ότι ο αιτών εμπίπτει σε μία από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στο άρθρο 1(ΣΤ) της σύμβασης της Γενεύης.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν ή να ανακαλούν τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) αν ο αιτών ή ένα συνοδευόν μέλος της οικογένειάς του έχει επανειλημμένα εκδηλώσει βίαιη ή απειλητική συμπεριφορά έναντι μελών του προσωπικού ενός κέντρου φιλοξενίας ή έναντι άλλων προσώπων που διαμένουν σε κέντρο φιλοξενίας·

β) αν ο αιτών ή ένα συνοδευόν μέλος της οικογένειάς του δεν συμμορφώνεται με απόφαση που του επιβάλλει να παραμείνει σε συγκεκριμένο μέρος το οποίο προσδιορίζει η αρμόδια αρχή·

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να μειώσουν τις υλικές συνθήκες υποδοχής όταν ένας αιτών εμποδίζει ανήλικους των οποίων ασκεί την επιμέλεια να πηγαίνουν στο σχολείο ή να παρακολουθούν μεμονωμένα μαθήματα στο πλαίσιο της κοινής σχολικής εκπαίδευσης.

4. Οι αποφάσεις για τον περιορισμό ή την ανάκληση συνθηκών υποδοχής σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3 βασίζονται αποκλειστικά και μόνο στην προσωπική διαγωγή του προσώπου και διέπονται από την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τέτοιες αποφάσεις λαμβάνονται κατά τρόπο ατομικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο και είναι αιτιολογημένες.

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν το δικαίωμα των αιτούντων να προσφεύγουν σε δικαστήριο κατά των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Επίσης διασφαλίζουν τη δυνατότητα των αιτούντων να λάβουν νομική συνδρομή, η οποία παρέχεται δωρεάν στους αιτούντες που αδυνατούν να επωμισθούν το σχετικό κόστος.

6. Απαγορεύεται ο περιορισμός ή η ανάκληση της παροχής κατεπείγουσας ιατρικής περίθαλψης και ιατρικής περίθαλψης που δεν επιδέχεται αναβολή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

Άρθρο 23

Γενική αρχή

1. Στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας προς εκτέλεση των διατάξεων των κεφαλαίων III, IV και V τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τα ειδικά δεδομένα των προσώπων που έχουν ειδικές ανάγκες, όπως είναι οι ανήλικοι, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, τα μειονεκτούντα άτομα, οι ηλικιωμένοι, οι έγκυες γυναίκες, οι ανύπανδρες γυναίκες οι οποίες στη χώρα καταγωγής τους υφίστανται σοβαρές νομικές διακρίσεις λόγω του φύλου τους, οι ανύπανδροι γονείς με ανήλικα παιδιά, τα θύματα σεξουαλικής κακοποίησης ή εκμετάλλευσης.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει μόνο για τα πρόσωπα που διαπιστώνεται ότι έχουν ειδικές ανάγκες έπειτα από ατομική αξιολόγηση της κατάστασής τους.

Άρθρο 24

Ανήλικοι

1. Το συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας που αφορούν τους ανήλικους.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή υπηρεσιών αποκατάστασης σε ανήλικους που έχουν υποστεί οποιαδήποτε μορφή κακομεταχείρισης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων, βαναισότητας, απάνθρωπης και εξευτελιστικής συμπεριφοράς ή έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις. Για να διευκολυνθεί η αποκατάσταση και επανένταξη των ανηλικών αυτών, τους παρέχεται κατάλληλη φροντίδα για τη διανοητική τους υγεία, καθώς και εξειδικευμένη ψυχοκοινωνική υποστήριξη στις περιπτώσεις που κρίνεται αναγκαία.

Άρθρο 25

Ασυνόδευτοι ανήλικοι

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διορίζεται το ταχύτερο δυνατό κηδεμόνας για κάθε ασυνόδευτο ανήλικο που φροντίζει για τη δέουσα κάλυψη των αναγκών του ανήλικου κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας. Η κατάσταση αξιολογείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τις αρμόδιες υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας.

2. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι που υποβάλλουν αίτηση για χορήγηση ασύλου τοποθετούνται, από τη στιγμή που γίνονται δεκτοί στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε ή εξετάζεται η αίτηση μέχρι τη στιγμή που υποχρεούνται να το εγκαταλείψουν, με τους ακόλουθους τρόπους κατά σειρά προτεραιότητας:

- α) με ενήλικα μέλη της οικογένειας του ανήλικου·
- β) με ανάδοχο οικογένεια·
- γ) σε ειδικά κέντρα φιλοξενίας ανηλίκων·
- δ) σε άλλου είδους καταλύματα κατάλληλα για τη στέγαση ανηλίκων.

Τα αδέρφια παραμένουν μαζί. Οι μεταβολές κατοικίας των ασυνόδευτων ανηλίκων περιορίζονται στο ελάχιστο.

3. Αν είναι προς το συμφέρον του ανήλικου, τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθεια για τον ταχύτερο δυνατό εντοπισμό των μελών της οικογένειας του ασυνόδευτου ανήλικου. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να απειληθεί η ζωή ή η ακεραιότητα του ανήλικου ή των στενών συγγενών του, ιδίως αν αυτοί έχουν παραμείνει στη χώρα καταγωγής, πρέπει να διασφαλίζεται η εμπιστευτικότητα της συγκέντρωσης, επεξεργασίας και κυκλοφορίας των πληροφοριών που αναφέρονται στα εν λόγω πρόσωπα, ούτως ώστε να μην τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλειά τους.

4. Το προσωπικό που ασχολείται με ασυνόδευτους ανήλικους λαμβάνει ειδική κατάρτιση, ώστε να γνωρίζει τις ανάγκες τους.

Άρθρο 26

Θύματα βασανιστηρίων και οργανωμένης βίας

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, όταν είναι αναγκαίο, τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, οργανωμένη βία, βιασμό ή άλλης μορφής βία που συνδέεται με το φύλο ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας στεγάζονται σε ειδικά κέντρα για πρόσωπα που φέρουν ψυχικά τραύματα ή μπορούν να συμμετάσχουν σε ειδικά προγράμματα αποκατάστασης. Ειδική φροντίδα της διανοητικής υγείας παρέχεται, εφόσον είναι αναγκαία, σε πρόσωπα που υποφέρουν από άγχος εξαιτίας τραυματικών εμπειριών που έχουν βιώσει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Άρθρο 27

Συνεργασία

1. Με σκοπό την υλοποίηση της διοικητικής συνεργασίας που απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη

διορίζουν ένα εθνικό σημείο επαφής και γνωστοποιούν τη διεύθυνσή του στην Επιτροπή, η οποία με τη σειρά της τη γνωστοποιεί στα λοιπά κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, παν πρόσφορο μέτρο για την ανάπτυξη άμεσης συνεργασίας, περιλαμβανομένων των ανταλλαγών επισκέψεων, και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν ανά τακτά χρονικά διαστήματα και το ταχύτερο δυνατό την Επιτροπή σχετικά με τα δεδομένα που αναφέρονται στον αριθμό των προσώπων στα οποία παρέχονται συνθήκες υποδοχής, ταξινομημένα με κριτήριο το φύλο και την ηλικία. Επίσης παρέχουν πλήρη στοιχεία για τον τύπο, την ονομασία και τη μορφή των εγγράφων που προβλέπονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 28

Συντονισμός

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των λοιπών φορέων, περιλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων, που ασχολούνται σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο με την υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 29

Τοπικές κοινότητες

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων προκειμένου να προαχθούν αρμονικές σχέσεις μεταξύ των τοπικών κοινοτήτων και των κέντρων φιλοξενίας που βρίσκονται εντός των ορίων τους, ούτως ώστε να αποτρέπονται πράξεις ρατσισμού, οι διακρίσεις με βάση το φύλο και οι εκδηλώσεις ξενοφοβίας έναντι των αιτούντων άσυλο.

Άρθρο 30

Σύστημα προσανατολισμού, παρακολούθησης και ελέγχου

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες για τον προσανατολισμό, την παρακολούθηση και τον έλεγχο της στάθμης των συνθηκών υποδοχής, ούτως ώστε να διασφαλίζεται:

- α) συγκρίσιμο επίπεδο συνθηκών υποδοχής στο πλαίσιο του εθνικού συστήματος υποδοχής·
- β) ύπαρξη εγκαταστάσεων συγκρίσιμης στάθμης στα διάφορα κέντρα φιλοξενίας·

γ) επαρκής κατάρτιση του σχετικού προσωπικού.

Οι κανόνες αυτοί περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με την αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 18 και σχετικά με τη διεξαγωγή τακτικών επιτόπιων ελέγχων και τη θέσπιση κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τη στάθμη των συνθηκών υποδοχής και τα μέτρα αποκατάστασης των ενδεχόμενων αδυναμιών του συστήματος υποδοχής.

Άρθρο 31

Προσωπικό και πόροι

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία λαμβάνουν την απαραίτητη βασική κατάρτιση ώστε να γνωρίζουν τις ανάγκες τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών που ζητούν άσυλο και των μελών της οικογένειάς τους που τους συνοδεύουν.

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν τους αναγκαίους πόρους για την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που τίθενται σε ισχύ δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 32

Απαγόρευση των διακρίσεων

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις με βάση το φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, το θρήσκευμα ή το φρόνημα, τις πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την παρουσία, τη γέννηση, τις μειονεξίες, την ηλικία ή τις σεξουαλικές τάξεις.

Άρθρο 33

Εκθέσεις

Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.

Τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που χρειάζονται για την κατάρτιση της εν λόγω έκθεσης, περιλαμβανομένων των στατιστικών δεδομένων που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 και των αποτελεσμάτων των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 29, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2004.

Μετά την υποβολή της έκθεσης, η Επιτροπή υποβάλλει τουλάχιστον ανά πενταετία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη.

Άρθρο 34

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το σύστημα των κυρώσεων που επιβάλλονται στις παραβιάσεις των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί σε εκτέλεση της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλιστεί η θέση τους σε εφαρμογή. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτές τις διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 35 και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 35

Μεταφορά στην εθνική νομοθεσία

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων του εθνικού δικαίου που εκδίδουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 36

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 37

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εικοστή τροποποίηση της οδηγίας 1976/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας)

(2001/C 213 E/20)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 268 τελικό — 2000/0104(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 18 Μαΐου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας και ιδίως το άρθρο 95,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι περιορισμοί που έχουν θεσπιστεί ή προγραμματιστεί από ορισμένα κράτη μέλη σχετικά με τη χρήση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας (SCCP) μετά την απόφαση 95/1 της PARCOM (σύμβαση για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης από χερσαίες πηγές), επηρεάζουν άμεσα την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Ως εκ τούτου, απαιτείται προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που διέπουν το συγκεκριμένο τομέα και τροποποίηση, επομένως, του παραρτήματος I της οδηγίας 1976/769/ΕΟΚ ⁽³⁾.
- (2) Οι SCCP έχουν ταξινομηθεί ως επικίνδυνες για το περιβάλλον διότι είναι πολύ τοξικές για τους υδρόβιους οργανισμούς και δύνανται να προκαλέσουν μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- (3) Η Επιτροπή εξέδωσε σύσταση στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/1993 του Συμβουλίου για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες, στην οποία συνιστά τη λήψη ειδικών μέτρων για τον περιορισμό της χρήσης των SCCP, ιδίως στα υγρά επεξεργασίας μετάλλων και στα προϊόντα τελικής επεξεργασίας δερμάτων, με σκοπό την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος.
- (4) Άλλες γνωστές χρήσεις των SCCP θα επανεξεταστούν, ιδίως όσον αφορά τις εκπομπές από προϊόντα που περιέχουν SCCP, υπό το πρίσμα των νέων επιστημονικών γνώσεων.
- (5) Στις 27 Νοεμβρίου 1998 η Επιστημονική Επιτροπή για την Τοξικότητα, την Οικοτοξικότητα και το Περιβάλλον εξέδωσε γνωμοδότηση σχετικά με τους κινδύνους που είχε επισημάνει η Επιτροπή στη σύστασή της όσον αφορά τις SCCP.

- (6) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας περί ασφάλειας και προστασίας της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία, και ιδίως της οδηγίας 1989/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽⁴⁾ και της οδηγίας 1998/24/ΕΚ του Συμβουλίου για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλομένους σε χημικούς παράγοντες ⁽⁵⁾,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 1976/769/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001 [ένα χρόνο μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της] και πληροφоруούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 2002 [δεκαοκτώ μήνες μετά την έναρξη της ισχύος της παρούσας οδηγίας].

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ C 337 E της 28.11.2000, σ. 138.

⁽²⁾ ΕΕ C 116 της 20.4.2001, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201, οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/77/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 207 της 6.8.1999, σ. 18).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το ακόλουθο σημείο προστίθεται στο παράρτημα I της οδηγίας 1976/769/ΕΟΚ:

<p>«XXX Αλκάνια, C₁₀-C₁₃, Χλωρο(χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) αριθ. CAS 85535-84-8</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Δεν επιτρέπεται η διάθεσή τους στην αγορά για να χρησιμοποιηθούν ως ουσίες ή ως συστατικά παρασκευασμάτων<ul style="list-style-type: none">— στη μεταλλουργία,— για τη λίπανση δερμάτων.2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και την επιτροπή OSPAR θα επανεξετάσει πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 άλλες γνωστές χρήσεις των SCCP υπό το πρίσμα τυχόν νέων επιστημονικών δεδομένων όσον αφορά τους κινδύνους που ενέχουν οι ουσίες αυτές για την υγεία και το περιβάλλον. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί σχετικά με το αποτέλεσμα της επανεξέτασης αυτής.»
---	--

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση ατυχήματος ⁽¹⁾

(2001/C 213 E/21)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 273 τελικό — 2000/0145(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 21 Μαΐου 2001)

⁽¹⁾ ΕΕ C 337 E της 28.11.2000, σ. 68.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 251 της Συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, είναι να εξασφαλισθεί ορθό ύψος αποζημίωσης των επιβατών που ενέχονται σε αεροπορικά ατυχήματα.
- (2) Στις 28 Μαΐου 1999 συμφωνήθηκε στο Μόντρεαλ μια νέα Σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων για τις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία ορίζει νέους γενικούς κανόνες περί ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές σε αντικατάσταση εκείνων της σύμβασης της Βαρσοβίας του 1929 και των μετέπειτα τροποποιήσεών της.
- (3) Η σύμβαση του Μόντρεαλ που προαναφέρθηκε προβλέπει καθεστώς απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών στις αερομεταφορές.
- (4) Η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση του Μόντρεαλ δείχνοντας κατ'αυτόν τον τρόπο την πρόθεσή της να καταστεί, συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

- (1) Στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ορθό ύψος αποζημίωσης των επιβατών που ενέχονται σε αεροπορικά ατυχήματα.

Αμετάβλητο

- (3) Για τους αερομεταφορείς ορισμένων τρίτων χωρών, η σύμβαση της Βαρσοβίας θα συνεχίσει να ισχύει επ' αόριστον παράλληλα με τη σύμβαση του Μόντρεαλ.
- (4) Η σύμβαση του Μόντρεαλ που προαναφέρθηκε προβλέπει καθεστώς απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών στις αερομεταφορές.
- (5) Η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση του Μόντρεαλ δείχνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πρόθεσή της να καταστεί, συνάπτοντάς την, συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (5) Είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση ατυχήματος⁽¹⁾ ούτως ώστε να συμβαδίζει με τις διατάξεις της σύμβασης του Μόντρεαλ και να δημιουργηθεί έτσι ένα ομοιόμορφο σύστημα αποζημιώσεων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές.
- (6) Στην εσωτερική αγορά αεροπορικών μεταφορών, έχει εξαλειφθεί ο διαχωρισμός μεταξύ εθνικής και διεθνούς μεταφοράς και επομένως είναι σκόπιμο να υπάρχει το αυτό επίπεδο και η αυτή φύση αποζημίωσης στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (7) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, επιθυμείται δράση σε κοινοτική κλίμακα ούτως ώστε να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σύνολο κανόνων για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς.
- (8) Ένα σύστημα απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών είναι εκείνο που αρμόζει σε ένα ασφαλές και σύγχρονο σύστημα αεροπορικών μεταφορών.
- (9) Τα ομοιόμορφα όρια αποζημίωσης για την απώλεια, φθορά ή καταστροφή αποσκευών και για τη ζημία λόγω καθυστέρησης, τα οποία θα ισχύουν για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς, θα εξασφαλίσουν απλούς κανόνες τόσο για τους επιβάτες όσο και για τις αεροπορικές εταιρείες και θα επιτρέψουν στους επιβάτες να αναγνωρίζουν πότε χρειάζεται πρόσθετη ασφάλιση.
- (10) Για τους κοινοτικούς αερομεταφορείς η εφαρμογή διαφορετικών καθεστώτων αποζημίωσης στα διάφορα δρομολόγια των δικτύων τους δεν θα ήταν πρακτική και θα προκαλούσε σύγχυση στους επιβάτες.
- (11) Επιθυμείται να απαλλάσσονται τα θύματα των δυστυχημάτων και τα προστατευόμενα μέλη τους από τις βραχυπρόθεσμες οικονομικές τους ευθύνες κατά την περίοδο αμέσως μετά το ατύχημα.
- (12) Το άρθρο 50 της σύμβασης του Μόντρεαλ απαιτεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να εξασφαλίσουν ότι οι αερομεταφορείς τους είναι δεόντως ασφαλισμένοι και είναι αναγκαίο να λαμβάνεται υπόψη το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για την έκδοση αδείας των αερομεταφορέων⁽²⁾, για τη συμμόρφωση προς την εν λόγω διάταξη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (6) Είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση ατυχήματος⁽¹⁾ ούτως ώστε να συμβαδίζει με τις διατάξεις της σύμβασης του Μόντρεαλ και να δημιουργηθεί έτσι ένα ομοιόμορφο σύστημα αποζημιώσεων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές.
- (7) Στην εσωτερική αγορά αεροπορικών μεταφορών, έχει εξαλειφθεί ο διαχωρισμός μεταξύ εθνικής και διεθνούς μεταφοράς και επομένως είναι σκόπιμο να υπάρχει το αυτό επίπεδο και η αυτή φύση αποζημίωσης στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (8) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, επιθυμείται δράση σε κοινοτική κλίμακα ούτως ώστε να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σύνολο κανόνων για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς.
- (9) Ένα σύστημα απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών είναι εκείνο που αρμόζει σε ένα ασφαλές και σύγχρονο σύστημα αεροπορικών μεταφορών.
- (10) Τα ομοιόμορφα όρια αποζημίωσης για την απώλεια, φθορά ή καταστροφή αποσκευών και για τη ζημία λόγω καθυστέρησης, τα οποία θα ισχύουν για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς, θα εξασφαλίσουν απλούς και σαφείς κανόνες τόσο για τους επιβάτες όσο και για τις αεροπορικές εταιρείες και θα επιτρέψουν στους επιβάτες να αναγνωρίζουν πότε χρειάζεται πρόσθετη ασφάλιση.
- (11) Για τους κοινοτικούς αερομεταφορείς η εφαρμογή διαφορετικών καθεστώτων αποζημίωσης στα διάφορα δρομολόγια των δικτύων τους δεν θα ήταν πρακτική και θα προκαλούσε σύγχυση στους επιβάτες.
- (12) Επιθυμείται να απαλλάσσονται τα θύματα των δυστυχημάτων και τα προστατευόμενα μέλη τους από τις βραχυπρόθεσμες οικονομικές τους ευθύνες κατά την περίοδο αμέσως μετά το ατύχημα.
- (13) Το άρθρο 50 της σύμβασης του Μόντρεαλ απαιτεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να εξασφαλίσουν ότι οι αερομεταφορείς τους είναι δεόντως ασφαλισμένοι και είναι αναγκαίο να λαμβάνεται υπόψη το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για την έκδοση αδείας των αερομεταφορέων⁽²⁾, για τη συμμόρφωση προς την εν λόγω διάταξη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (13) Οι εφαρμοστέοι κανόνες για την ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος πρέπει να περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς κάθε αεροπορικής εταιρείας και είναι σκόπιμο να διατίθενται εύκολα οι σχετικές πληροφορίες στους επιβάτες.
- (14) Επιθυμείται να παρέχονται οι βασικές πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες κανόνες αποζημίωσης στους επιβάτες έτσι ώστε να μπορούν να προβούν σε πρόσθετες ασφαλιστικές ρυθμίσεις πριν το ταξίδι τους, εφόσον χρειάζεται.
- (15) Θα χρειασθεί να επανεξετάζονται τα χρηματικά ποσά που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο πληθωρισμός και οιαδήποτε αναθεώρηση των ορίων αποζημίωσης που περιέχει η σύμβαση του Μόντρεαλ,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 για την ευθύνη των αερομεταφορέων».

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις των κοινοτικών αερομεταφορέων σχετικά με την αποζημίωση σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών εφόσον το δυστύχημα, το οποίο προκάλεσε το θάνατο ή τον τραυματισμό, σημειώθηκε σε αεροσκάφος ή κατά τη διάρκεια της επιβίβασης ή της αποβίβασης

2. Ο παρών κανονισμός επεκτείνει ορισμένες διατάξεις της σύμβασης του Μόντρεαλ για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές ούτως ώστε να καλυφθούν όλες οι μεταφορές επιβατών και των αποσκευών τους που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς επί πληρωμή, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς μεταξύ δύο σημείων εντός του ίδιου κράτους μέλους. Ο παρών κανονισμός ισχύει εξ ίσου για όλες τις δωρεάν αεροπορικές μεταφορές προσώπων και αποσκευών που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς.»

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (14) Οι εφαρμοστέοι κανόνες για την ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος πρέπει να περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς κάθε αεροπορικής εταιρείας και είναι σκόπιμο να διατίθενται εύκολα οι σχετικές πληροφορίες στους επιβάτες.
- (15) Επιθυμείται να παρέχονται οι βασικές πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες κανόνες αποζημίωσης στους επιβάτες έτσι ώστε να μπορούν να προβούν σε πρόσθετες ασφαλιστικές ρυθμίσεις πριν το ταξίδι τους, εφόσον χρειάζεται.
- (16) Θα χρειασθεί να επανεξετάζονται τα χρηματικά ποσά που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο πληθωρισμός και οιαδήποτε αναθεώρηση των ορίων αποζημίωσης που περιέχει η σύμβαση του Μόντρεαλ,

Αμετάβλητο

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 για την ευθύνη των αερομεταφορέων όσον αφορά την αεροπορική μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους».

Αμετάβλητο

«Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της σύμβασης του Μόντρεαλ σε ό,τι αφορά τη μεταφορά επιβατών και αποσκευών και επιβάλλει μερικές επί πλέον διατάξεις. Επίσης, επεκτείνει την εφαρμογή των διατάξεων αυτών στη μεταφορά εντός ενός κράτους μέλους.»

Διαγράφεται

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

i) Το σημείο γ) αντικαθίσταται από το εξής:

«γ) “δικαιούχος αποζημίωσης” ο επιβάτης ή κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο έχει δικαίωμα να γείρει απαιτήσεις αντί του επιβάτη, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο.»

ii) Το σημείο δ) διαγράφεται αντικαθίσταται από το εξής:

iii) Το σημείο στ) αντικαθίσταται από το εξής:

«στ) “σύμβαση της Βαρσοβίας”, η σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 12 Οκτωβρίου 1929, ή σύμβαση της Βαρσοβίας, όπως τροποποιήθηκε στη Χάγη στις 28 Σεπτεμβρίου 1955, και η συμπληρωματική σύμβαση της σύμβασης της Βαρσοβίας που συνάφθηκε στη Γκουανταλαχάρα στις 18 Σεπτεμβρίου 1961.»

iv) προστίθεται το εξής σημείο ζ):

«ζ) “σύμβαση του Μόντρεαλ”, η σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 28 Μαΐου 1999.»

v) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από την εξής:

«2. Έννοιες περιεχόμενες στον παρόντα κανονισμό και μη οριζόμενες στην παράγραφο 1, είναι ισόδυνες με τις έννοιες που χρησιμοποιούνται στη σύμβαση του Μόντρεαλ.»

4. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 3

1. Η ευθύνη του κοινοτικού αερομεταφορέα για ζημία που υπέστη επιβάτης σε περίπτωση θανάτου ή σωματικού τραυματισμού του υπόκειται στις διατάξεις των άρθρων 17, 20 και 21 της σύμβασης του Μόντρεαλ.

2. Η υποχρέωση ασφάλισης που ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 έχει την έννοια ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας απαιτείται να ασφαρίζεται μέχρι ενός ποσού κατάλληλου που θα εξασφαλίζει ότι όλα τα φυσικά πρόσωπα που δικαιούνται αποζημίωσης θα λάβουν όλο το ποσό που δικαιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.»

Αμετάβλητο

i) Το σημείο γ) αντικαθίσταται από το εξής:

«γ) “δικαιούχος αποζημίωσης” ο επιβάτης ή κάθε πρόσωπο το οποίο έχει δικαίωμα να γείρει απαιτήσεις αντί του επιβάτη, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο.»

ii) Το σημείο δ) αντικαθίσταται από το εξής:

«δ) “αποσκευές”, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, όλες οι αποσκευές, τόσο οι παραδιδόμενες κατά τον έλεγχο των εισιτηρίων όσο και οι μη παραδιδόμενες κατά τον έλεγχο σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 17 παράγραφος 4 της σύμβασης του Μόντρεαλ.»

Αμετάβλητο

2. Η υποχρέωση ασφάλισης που ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 όσον αφορά την αποζημίωση επιβατών έχει την έννοια ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας απαιτείται να ασφαρίζεται μέχρι ενός ποσού κατάλληλου που θα εξασφαλίζει ότι όλα τα φυσικά πρόσωπα που δικαιούνται αποζημίωσης θα λάβουν όλο το ποσό που δικαιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. Προστίθεται το εξής άρθρο 3α:

Αμετάβλητο

«Άρθρο 3α

1. Η ευθύνη του κοινοτικού αερομεταφορέα για ζημία λόγω καθυστέρησης και σε περίπτωση καταστροφής, απώλειας, φθοράς ή καθυστέρησης στη μεταφορά αποσκευών διέπεται από τις διατάξεις των άρθρων 19, 20, 22 (παράγραφοι 1, 2, 5 και 6) και του άρθρου 31 της σύμβασης του Μόντρεαλ.

2. Το συμπληρωματικό ποσό το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 2 της σύμβασης του Μόντρεαλ, ενδέχεται να ζητηθεί από κοινοτικό αερομεταφορέα όταν ένας επιβάτης κάνει ειδική δήλωση ενδιαφέροντος για την παράδοση της αποσκευής του στον τόπο προορισμού, βασίζεται σε τιμολόγιο συνδεδεμένο με τα πρόσθετα έξοδα που συνεπάγεται η μεταφορά και η ασφάλιση της αποσκευής, τα οποία υπερβαίνουν τα έξοδα για αποσκευές που τιμώνται έως του ορίου ευθύνης. Το τιμολόγιο διατίθεται στους επιβάτες, εφόσον το ζητήσουν.

3. Εντός δεκατεσσάρων ημερών από την παραλαβή διαμαρτυρίας βάσει των διατάξεων του παρόντος άρθρου, ο κοινοτικός αερομεταφορέας κοινοποιεί στον ενδιαφερόμενο επιβάτη ότι παρέλαβε τη διαμαρτυρία του και την εξετάζει.»

Διαγράφεται

6. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής:

Αμετάβλητο

«Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός:

- δεν συνεπάγεται ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας είναι ο μόνος υπεύθυνος για την καταβολή αποζημίωσης·
- δεν προδικάζει το ερώτημα κατά πόσον σύμφωνα με τις διατάξεις του ένα πρόσωπο υπεύθυνο για τη ζημία έχει το δικαίωμα προσφυγής κατά οιοδήποτε άλλου προσώπου.»

7. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής:

«2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η προκαταβολή ισούται τουλάχιστον με το ισοδύναμο 16 000 Ειδικών Τραβηκτικών Δικαιωμάτων σε Ευρώ ανά επιβάτη σε περίπτωση θανάτου.»

8. Το άρθρο 5 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το εξής:

«3. Μια προκαταβολή δεν συνιστά αναγνώριση της ευθύνης και μπορεί να αφαιρεθεί από οιαδήποτε μεταγενέστερη πληρωμή στο πλαίσιο αποζημίωσης του κοινοτικού αερομεταφορέα, δεν επιστρέφεται ωστόσο, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 20 της σύμβασης του Μόντρεαλ ή στις περιπτώσεις που το πρόσωπο που έλαβε την προκαταβολή δεν ήταν δικαιούχος αποζημίωσης.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

8. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 6

1. Οι διατάξεις των άρθρων 3, 3α και 5 περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς των κοινοτικών αερομεταφορέων.

2. Οι αερομεταφορείς εξασφαλίζουν κατάλληλη ενημέρωση των επιβατών σχετικά με τις διατάξεις των άρθρων 3, 3α και 5, κατόπιν αιτήματος, στα πρακτορεία και ταξιδιωτικά γραφεία τους, καθώς και στις υπηρεσίες ελέγχου και τα σημεία πώλησης των εισιτηρίων.

3. Επιπροσθέτως των απαιτήσεων που ορίζονται άρθρο 6 οι συμβάσεις της Βαρσοβίας και του Μόντρεαλ, οι αερομεταφορείς παρέχουν σε όλους τους καταναλωτές στην Κοινότητα που αγοράζουν αεροπορικές υπηρεσίες έγγραφο όπου εξηγείται σε απλή και κατανοητή γλώσσα:

— το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα, εφόσον υπάρχει, που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού·

— το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση καταστροφής, απώλειας ή φθοράς της αποσκευής και η ειδοποίηση ότι οι αποσκευές αξίας μεγαλύτερης του ορίου αυτού πρέπει να υποδεικνύονται στον αερομεταφορέα κατά τον έλεγχο των εισιτηρίων ή να ασφαρίζονται πλήρως από τον επιβάτη πριν το ταξίδι·

— το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση ζημίας λόγω καθυστέρησης.

4. Για όλες τις μεταφορές που εκτελούνται από κοινοτικούς μεταφορείς, τα όρια που αναγράφονται στο γραπτό σημείωμα σύμφωνα με την απαίτηση πληροφόρησης του άρθρου 6 2 και του άρθρου 6 παράγραφος 3 είναι εκείνα που ορίζει ο παρών κανονισμός,

9. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το εξής:

Αμετάβλητο

2. Όλοι οι αερομεταφορείς που πωλούν υπηρεσίες αερομεταφορών στην Κοινότητα εξασφαλίζουν ότι διατίθενται στους επιβάτες σε όλα τα σημεία πώλησης, καθώς και στις πωλήσεις μέσω τηλεφώνου και του Διαδικτύου, περίληψη των κύριων διατάξεων που διέπουν την αποζημίωση επιβατών και των αποσκευών τους, όπως και ότι κοινοποιούνται οι προθεσμίες για την υποβολή αίτησης αποζημίωσης και η δυνατότητα πρόσθετης ασφάλισης των αποσκευών. προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα απαίτηση πληροφόρησης, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς κάνουν χρήση οι ίδιοι του σημειώματος που περιέχει το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Επιπροσθέτως των απαιτήσεων που ορίζονται στην παράγραφο 2, όλοι οι κοινοτικοί αερομεταφορείς παρέχουν γραπτώς σε κάθε καταναλωτή στην Κοινότητα ο οποίος αγοράζει υπηρεσίες αερομεταφορών:

Αμετάβλητο

4. Για όλες τις μεταφορές που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς, τα όρια που αναγράφονται σύμφωνα με την απαίτηση πληροφόρησης των παραγράφων 2 και 3 είναι εκείνα που ορίζει ο παρών κανονισμός, εκτός εάν ο κοινοτικός αερομεταφορέας εκούσια εφαρμόζει υψηλότερα όρια. Για όλες τις μεταφορές που εκτελούνται από μη κοινοτικούς αερομεταφορείς, οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου μπορούν να εφαρμόζονται μόνον για τη μεταφορά προς, από ή εντός της Κοινότητας.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. Η μη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της παραγράφου 3 δεν θίγει την ύπαρξη ή την εγκυρότητα της σύμβασης μεταφοράς, η οποία εντούτοις υπόκειται στους κανόνες του παρόντος κανονισμού».

9. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 7

Έξι έτη το αργότερο έναρξη ισχύος ο παρών κανονισμός, η Επιτροπή θα εκπονήσει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν είναι αναγκαίο να αναθεωρηθούν τα ποσά που αναγράφονται στα σχετικά άρθρα της σύμβασης του Μόντρεαλ με βάση τις οικονομικές εξελίξεις.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του ή από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης του Μόντρεαλ, όποια από τις ημερομηνίες είναι η τελευταία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Διαγράφεται

10. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το εξής:

Αμετάβλητο

Τρία έτη το αργότερο από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, η Επιτροπή θα εκπονήσει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν είναι αναγκαίο να αναθεωρηθούν τα ποσά που αναγράφονται στα σχετικά άρθρα της σύμβασης του Μόντρεαλ με βάση τις οικονομικές εξελίξεις και τις συστάσεις του Εντολοδόχου της ICAO.»

Αμετάβλητο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Ευθύνη των αερομεταφορέων έναντι των επιβατών

Η γνωστοποίηση συνοψίζει τους κανόνες περί ευθύνης που πρέπει να εφαρμόζονται απο τους κοινοτικούς αερομεταφορείς βάσει της νομοθεσίας της ΕΚ και της σύμβασης του Μόντρεαλ.

Βάση των κανόνων είναι η σύμβαση του Μόντρεαλ της 28ης Μαΐου 1999, η οποία εφαρμόζεται στην Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 (όπως τροποποιήθηκε). Οι πληροφορίες είναι συνοπτικές και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ερμηνεία της σχετικής νομοθεσίας. Σε περίπτωση ανακολουθίας, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2027/97 προέχουν της παρούσας γνωστοποίησης.

Συνιστάται στους επιβάτες να εξασφαλίζουν ότι έχουν την κατάλληλη ασφαλιστική κάλυψη για το ταξίδι τους προκειμένου να συμπληρώνουν τα δικαιώματά τους βάσει του νόμου.

Αποζημίωση για θάνατο ή τραυματισμό

Δεν υφίστανται οικονομικά όρια αποζημίωση για θάνατο ή τραυματισμό επιβατών. Για ζημίες έως 100 000 Ειδικά Τραβηκτικά Δικαιώματα (κατά προσέγγιση ποσό σε τοπικό νόμισμα), ο αερομεταφορέας δεν μπορεί να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη του. Άνω του ποσού αυτού, ο αερομεταφορέας μπορεί να αντικρούσει τις απαιτήσεις εφόσον αποδείξει ότι η ζημία δεν οφείλεται σε αμέλεια του ή σε υπαιτιότητά του.

Προκαταβολές

Σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβάτη, ο αερομεταφορέας οφείλει να καταβάλει προκαταβολή για την κάλυψη των άμεσων οικονομικών αναγκών. Σε περίπτωση θανάτου, η εν λόγω προκαταβολή δεν είναι κατώτερη των 16 000 ΕΤΔ (κατά προσέγγιση ποσό σε τοπικό νόμισμα).

Καθυστέρηση επιβατών

Σε περίπτωση καθυστέρησης, ο αερομεταφορέας ευθύνεται για τις ζημίες εκτός εάν έλαβε όλα τα εύλογα μέτρα για να αποφευχθεί η καθυστέρηση ή εκτός εάν ήταν αδύνατον να λάβει τα μέτρα αυτά. Η αποζημίωση λόγω καθυστέρησης περιορίζεται στα 4 150 ΕΤΔ (κατά προσέγγιση ποσό σε τοπικό νόμισμα).

Αποσκευές

Ο αερομεταφορέας καταβάλλει αποζημίωση για την καταστροφή, απώλεια, φθορά ή καθυστέρηση αποσκευών έως 1 000 ΕΤΔ (κατά προσέγγιση ποσό σε τοπικό νόμισμα) ανά επιβάτη. Σε περίπτωση που οι αποσκευές έχουν παραδοθεί κατά τον έλεγχο των εισιτηρίων, ο αερομεταφορέας καταβάλλει αποζημίωση ακόμη και εάν η ζημία δεν οφείλεται σε δική του υπαιτιότητα, εκτός εάν η ζημία προκλήθηκε από ελάττωμα της ίδιας της αποσκευής. Σε περίπτωση που οι αποσκευές έχουν παραδοθεί κατά τον έλεγχο των εισιτηρίων, ο αερομεταφορέας καταβάλλει αποζημίωση μόνον εφόσον η ζημία οφείλεται σε υπαιτιότητά του.

Ένας επιβάτης μπορεί να τύχει υψηλότερου ορίου αποζημίωσης εφόσον κάνει ειδική δήλωση και πληρώσει συμπληρωματική ασφάλιση.

Καταγγελίες για αποσκευές

Εάν μια αποσκευή που παραδόθηκε κατά τον έλεγχο εισιτηρίων υποστεί ζημία, ο επιβάτης οφείλει να υποβάλει γραπτή καταγγελία στον αερομεταφορέα εντός επτά ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αποσκευής. Σε περίπτωση καθυστέρησης μιας αποσκευής, ο επιβάτης οφείλει να απευθυνθεί γραπτώς στον αερομεταφορέα εντός είσοι μιας ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της.

Ευθύνη συμβαλλομένων και πραγματικών αερομεταφορέων

Εάν ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την πτήση δεν είναι ο ίδιος με το συμβαλλόμενο αερομεταφορέα, του οποίου το όνομα ή ο κωδικός δεν αναγράφεται στο εισιτήριο, ο επιβάτης έχει το δικαίωμα να απευθύνει καταγγελία ή να αξιώσει αποζημίωση και από τους δύο αερομεταφορείς.

Χρονικό περιθώριο για την άσκηση αγωγής

Η άσκηση αγωγής για την αξίωση αποζημίωσης υποβάλλεται εντός δύο ετών από ημερομηνία άφιξης στον προορισμό ή από την ημερομηνία κατά την οποία έπρεπε να φθάσει το αεροσκάφος.